Aconcagua

JULIO 1930

GENERAL JOSÉ DE SAN MARTÍN

CROSLEY RADIO

Estamos actualmente ofreciendo selectas audiciones por L. R. 4 Radio Splendid, como también contribuimos a las que transmite la Asociación Pro Fomento de la Radio por intermedio de L. S. 1 Broadcasting Municipal.

Nuestra gran venta nos permite estos esfuerzos. Ayúdenos usted y beneficiese, adquiriendo y recomendando los maravillosos receptores CROSLEY, pues son insuperables, y al aumentar nuestras ventas ampliaremos continuamente las audiciones CROSLEY.

R. F. 1. Radiofonógrafo para corriente alternada, $ 835.—, sin lámparas. Reúne cualidades sorprendentes de nitidez, pureza y calidad de tono en la parte fonográfica y selectividad, potencia y un alcance extraordinario en la parte de radio. En un espléndido gabinete de nogal de Italia.

R. F. 2. Radiofonógrafo para corriente continua, $ 935.—, sin lámparas.

CROSLEY RADIO se vende en todas las casas de radio y música de la República y nuestros distribuidores autorizados en la Capital le concederán crédito en cómodas cuotas mensuales.

UNICOS IMPORTADORES

H. Y C. CHILIBROSTE & Cía.

AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

BUENOS AIRES

Distribuidor en Uruguay: **Claudio Sapelli** ANDES 1490, MONTEVIDEO

Distribuidor en Paraguay: **Artaza Hnos.** PALMA 386, ASUNCION

¡¡LA SALUD PARA TODOS!!

Villavicencio

LA MEJOR AGUA MINERAL

50 AÑOS DE VIDA

consagrados a perfeccionar la fabricación de las cajas de seguridad

FLORIDA 259

N. F. VETERE & CIA

BOLIVAR 475 AL 489
BUENOS AIRES

Aconcagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Dirección: U. T. 31, Retiro, 4427
Administración: U. T. 31, Retiro, 4426

Aparece el primer miércoles de cada mes

632 - TUCUMAN - 632
BUENOS AIRES

Año I | BUENOS AIRES, JULIO DE 1930 | Vol. 3 - Nº 7

PALABRAS PROPIAS

9 de Julio de 1816

LA República Argentina conmemora en este mes, que podríamos llamar de la libertad, la proclamación de su independencia. Después de la revolución de Mayo de 1810, este acontecimiento dió personalidad definitiva "a la nueva y gloriosa nación".

La Asamblea de 1813 había fijado el escudo, como Belgrano enarbolara antes la bandera; leyes protectoras, el himno nacional, la abolición de honores y el ejercicio prudente del gobierno propio, anunciaban el paso decisivo y trascendental. No era posible mantener la ficción tras el esfuerzo heroico. Ya no éramos colonia, ni había razón ni derecho para conservar vínculos anulados por la acción de los hombres y la gravitación de los sucesos.

El país estaba dividido y trabajado por antagonismos localistas, pero en todos los espíritus un mismo ideal conmovía y unificaba a los hombres. Rotas las pesadas cadenas, los libres del mundo aguardaban impacientemente el ansiado grito de libertad. Frescos laureles coronaban ya las sienes de la patria augusta.

Entonces los "representantes de las Provincias Unidas de Sud América, reunidos en Congreso General, invocando al Eterno que preside al Universo, en el nombre y por la autoridad de los pueblos que representaban, protestando al cielo, a las naciones y a los hombres todos del globo la justicia de sus votos, declararon solemnemente a la faz de la tierra, que era voluntad unánime e indubitable de las Provincias, recuperar los derechos de que fueron despojadas e investirse del alto carácter de nación libre e independiente".

La vida de los pueblos, como la de los hombres, requiere distancia para ser debidamente apreciada. La pasión, el odio, el interés y el egoísmo, eclipsan frecuentemente las más nobles acciones humanas; pero el tiempo, justo y sereno, disipa hasta las más obscuras nubes, y el sol de la verdad brilla a despecho de todos los obstáculos.

Cuando penetramos al salón histórico, que la gratitud nacional ha encerrado en suntuoso edificio, cual preciado tesoro, experimentamos recogimiento y profunda emoción. En angustiosos días de incertidumbre y amenaza, dentro de los muros desnudos, bajo el humilde techo protector, con unción patriótica nunca superada, aquellos hombres, llegados de todos los rumbos, acechados por la ignorancia y la anarquía, supieron acallar pasiones, desoír protestas, olvidar enconos, para unirse en la común aspiración de proclamar el advenimiento de la Nación Argentina a la vida de los pueblos libres.

¡9 de Julio de 1816! ¡Tucumán, hermana nuestra, cuna de redención y de gloria! ¡Hijos preclaros de la patria! En magnífica conjunción legasteis a las generaciones irrevocable mandato de independencia y libertad.

Nadie ha osado ni discutirlo ni conmoverlo. Atravesamos días de dolor y ansiedad; luchamos en los campos de batalla; organizamos penosamente la República; la engrandecimos merced al trabajo fecundo; sustentamos abominables luchas intestinas; vacilamos a veces ante las consecuencias de nuestros propios yerros; pero siempre, en las más sombrías encrucijadas, nos sostuvo, alentó e impulsó, noble y generosamente, vuestra inspiración soberana.

Fuisteis modestos, pobres, desconocidos, negados, perseguidos, vilipendiados... La posteridad enaltece vuestro sacrificio y glorifica vuestra hazaña.

La Nación Argentina ha realizado el ensueño de los congresales de Tucumán. Grande, fuerte, digna y respetada, es cálido hogar para sus hijos y para todos los hombres de todos los pueblos que habitan su suelo.

¡Tierra de promisión, su bandera simboliza abnegación, paz, fraternidad! Así la concibieron los héroes de Mayo y de Julio. Así la mantuvimos. ¡Así será, por los siglos de los siglos!

Cien Años

LA República Oriental del Uruguay celebra, en el presente mes de julio, cien años de vida institucional; vale decir, cien años de vida libre e independiente. Fausto acontecimiento, encuentra eco propicio en todas las naciones civilizadas con las cuales mantiene la nación hermana y amiga cordiales relaciones.

Para los argentinos, por múltiples razones y circunstancias, la conmemoración uruguaya tiene particular significación. Si entre uno y otro país existen fronteras materiales y políticas, cumple afirmar que los afectos de

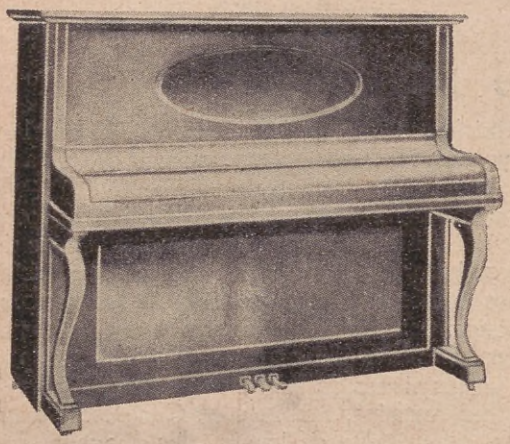
ANTES DE COMPRAR

INSTRUMENTOS MUSICALES,

visite nuestro departamento de

MÚSICA

CASA CENTRAL (5.º PISO)



Piano Rekewitz (Berlín)

De nuestra exclusividad, en varios modelos, de 132 cm. de altura, 7 1/3 octavas, teclado de marfil, tres pedales y cuerdas cruzadas. En caja de caoba ..... 1.120=

Pianos y Autopianos Hoffman & Kuhne (Dresden)

Máquinas Parlantes

Electrolas y Victrolas de las grandes marcas Victor y Brunswick.

Receptores de Radio y Altoparlantes

Zenith, Radiola R. C. A., Philco, Sheridan, Stromberg-Carslson y Philips.

Discos El más completo repertorio de las mejores marcas.

SOLICÍTE UN CRÉDITO

Gath & Chaves

FLORIDA Y CANGALLO

pueblo a pueblo son tan hondos y sinceros y la vinculación tan estrecha y constante, que difícilmente pudieran establecerse diferencias de costumbres, sentimientos y aspiraciones entre ambas agrupaciones humanas.

Uruguayos y argentinos cruzamos el gran estuario y estamos, ora en Montevideo, ora en Buenos Aires, en el propio hogar. Nos atan glorias comunes; idénticas hazañas; luchas gemelas por la libertad; constante compenetración en alegrías y dolores; la misma paralela marcha en pos de nuestros magníficos destinos. Sean cuales fueren las convencionales aproximaciones a otros pueblos, de la Argentina o del Uruguay, no podrán ni amenguarse, ni mucho menos borrarse, las ligaduras centenarias de los dos países. El gaucho de las pampas argentinas y el gaucho de las cuchillas uruguayas, echada sobre los ojos el ala del chambergo legendario, jinete en el caballito criollo sufrido e infatigable, envuelto el cuerpo en el poncho bandera, ceñido a la muñeca el talero de plata labrada, vistoso el tradicional apero y a la grupa la china querida, son hermanos en la abnegación y el sacrificio; en el poético ensueño y en la riña caballeresca, en la cual brilla con reflejos de sol la bruñida daga; en el cantar melancólico y en la nómade andanza por la infinita llanura o la pintoresca ladera, hijos de una misma raza, hijos de una misma ansia de libertad, hijos de la misma gloria!!

Cuando la guitarra, ornada con las cintas celestes y blancas, gime bajo los dedos del payador argentino o uruguayo, igual emoción embarga los corazones a uno u otro lado de los estupendos ríos, en cuyas márgenes se encienden las flores rojas de los ceibos cual símbolos augustos de nuestra misma sangre. El cielo común tiñe las inmortales banderas, y el sol de América se cobija en ellas: sol de promisión, sol de esperanza, sol de redención!!

Dos pueblos, dos patrias, así unidas, así apretadas, así solidarias, pudieron y podrán desafiar todas las contingencias sin que la más leve nube empañe su amistad imperecedera.

Por ello en los venturosos días de las magnas recordaciones estamos juntos, muy juntos, confundiendo las notas vibrantes de nuestros himnos, estrechadas las manos, fijos los ojos en los ojos, palpitantes los corazones en un fraternal impulso de lealtad y de amor!

¡Salve, Francia!

EN la sucesión de los tiempos la fecha histórica de Francia adquiere la significación de universal acontecimiento.

Vamos a festejar, a la par de todos los pueblos civilizados, la caída de la Bastilla, baluarte de opresión, arrasado por el vigoroso empuje de nuevas ideas y de nuevas aspiraciones de la humanidad.

Vibrará una vez más, conmoviendo los corazones e iluminando las conciencias, joven, como en el primer día en el cual fuera ejecutada, la Marsellesa inmortal, cuyos acentos despertaron e impulsaron la libertad americana en los lejanos y admirables días de la emancipación, y cuyas estrofas, entonadas a través de las generaciones, mantienen vivo en el mundo el amor a Francia.

Nos congregaremos al pie del monumento que reme-

mora perdurablemente la amistad franco argentina, y reviviremos, en las ceremonias anualmente renovadas, imborrables recuerdos de heroísmo, de abnegación, de purísimas e inmarcesibles glorias. Y de todos los pechos, al unísono con los sentimientos de la gran nación, brotará espontáneo el homenaje de admiración y de cariño que su pasado inspira. ¡Salve, Francia!

El día del Idioma

APLAUDIMOS, como el propio señor Menéndez Pidal, presidente de la Real Academia Española de la Lengua, la iniciativa de convocar a un congreso al cual serían invitados los miembros de las academias americanas correspondientes, para procurar el enaltecimiento y defensa del habla española.

El propósito del señor Julio Vicuña ha provocado justicieramente unánimes adhesiones de simpatía.

Urge en América la adopción de medidas eficaces para detener la corrupción creciente del idioma.

Cada una de las jóvenes naciones descendientes de España, por cosmopolitismo a veces, a veces por "snobismo", va fabricándose su deplorable jerga propia, ya usual hasta en las clases cultas de la sociedad.

Toda acción destinada a impedir la agravación del mal debe contar con el decidido apoyo de cuantos aman y cultivan la bellísima lengua de Cervantes.

Desocupación

LA desocupación constituye uno de los más graves problemas de nuestro tiempo. ¿Qué país escapa en la hora presente a sus desastrosas consecuencias?

Europa y América, las naciones viejas o jóvenes, las muy pobladas o las deficientemente habitadas, todas, procuran hallar la solución salvadora, sin encontrarla.

En tanto los economistas planean la posibilidad de disminuir las horas de trabajo, para distribuirlo convenientemente, colmando todas las aspiraciones, la Cámara de los Comunes lo ha resuelto, en parte, de manera impensada y original. Ha elevado el límite de la edad escolar a 15 años; vale decir, un año más, en vez de los 14 hasta ahora obligatorios.

De esta suerte se eliminarán, por algún tiempo, 400.000 posibles obreros que hubieran acrecentado la cifra de los desocupados en Inglaterra.

En nuestra América tal resolución hubiera levantado una tempestad de protestas.

Bellos Homenajes

ANOTAMOS con viva complacencia dos homenajes proyectados en el Perú y el Uruguay, dignos de elogio por cuanto valen, encierran y significan.

En la Escuela de Artes y Oficios de Lima se funde en estos momentos la estatua en bronce del prócer de

Suscribirse a ACONCAGUA

es adquirir una buena biblioteca enciclopédica.

Por su extenso y variado contenido, que abarca desde el entretenido pasatiempo hasta el artículo científico, "ACONCAGUA" es una verdadera enciclopedia.

Suscribiéndose a "ACONCAGUA", se recibe con toda seguridad el primer miércoles de cada mes, sin temor de que se agote, porque se distribuye el mismo día de su aparición.

A los lectores del interior les interesa suscribirse, porque además de resultarles más económico, reciben la revista con toda regularidad.

A las personas que se suscriban ahora, les facilitaremos los ejemplares desde el número 1 si así lo desearen.

TARIFA DE SUSCRIPCION

Capital Federal.... $ **3.50 por año**
Interior y Exterior.. ,, **4.50** ,, ,,

Corte, llene y remita este cupón

ACONCAGUA - Tucumán 632.
Buenos Aires

Sírvanse suscribirme a ACONCAGUA, para lo cual adjunto el importe correspondiente.

Nombre .....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

la independencia americana, coronel José Félix Bogado, la cual será obsequiada por la nación hermana a la República del Paraguay.

Debe inaugurarse en breve en Montevideo el monumento que el escultor valenciano Antonio Ballester ha concebido y ejecutado en cumplimiento de un mandato de la colectividad española, para ser obsequiado a la República del Uruguay con motivo del centenario de su independencia.

Ambas demostraciones merecen destacarse con honda satisfacción. No son estas elocuentes pruebas de cordialidad y afecto simples y vulgares fórmulas de cortesía destinadas a ejercer pasajera influencia en las relaciones de los pueblos.

Recuerdos imperecederos de tradicionales amistades y tradicionales vínculos, anudan nuevos lazos y avivan sentimientos, que es ideal americano mantener celosamente.

Ciudades Sudamericanas

GEORGE Harvey, ilustre viajero norteamericano, acaba de formular, a su regreso de una excursión por el continente, halagüeños juicios sobre las grandes ciudades sudamericanas visitadas durante su viaje.

La palabra imparcial de este calificado observador nos recompensa del pesimismo, frecuente y exagerado con el cual solemos juzgarnos a nosotros mismos, en el afán de creernos inferiores a los europeos o norteamericanos. El señor Harvey elogia entusiastamente cuanto ha visto, y, lo que es más extraordinario, nos ofrece, bajo diferentes aspectos, como modelos a sus propios compatriotas. Admira la claridad atmosférica, que conceptúa indispensable para la felicidad del pueblo, y se propone luchar hasta obtenerla en los grandes centros de la población de su país. Alaba la belleza, prolijidad y cuidado de nuestras plazas y jardines, la limpieza de nuestras calles, la perfección de nuestros servicios municipales.

Agrega luego: "No nos percatamos de nuestras deficiencias sino cuando nos es posible efectuar comparaciones."

Diríamos nosotros: "Tampoco nos es dado conocernos, sino cuando los extranjeros nos descubren." Porque, en verdad, si hubiéramos de aceptar como exacto nuestro propio juicio, cualquier aldea de la América del Norte es superior a la más opulenta capital sudamericana.

Felizmente los ediles que tienen sobre sus hombros el peso de las responsabilidades derivadas de los cargos que desempeñan, menos optimistas que el señor Harvey, viven consagrados a mejorar sus ciudades.

Buenos Aires, Lima, Santiago de Chile y Montevideo sufren en la actualidad fundamentales transformaciones, y aun ellas no parecen suficientes a quienes las realizan.

Alfred Agache, por especial encargo de las autoridades de Río de Janeiro, proyecta edificar en los barrios viejos de la capital brasileña una ciudad moderna, que abarcará una extensión de 30.000 hectáreas, cuyo centro, de más o menos mil hectáreas, destina al comercio y a la industria.

O el señor Harvey exagera o nosotros exageramos. ¡Arduo dilema!

Pieles Argentinas

LAS noticias que recibimos de Leipzig sobre el éxito alcanzado por las pieles argentinas en la Primera Exposición Internacional de Peletería y Cacería, que se verifica en aquella importante ciudad, satisfacen explicablemente nuestro amor propio nacional.

Hemos ido a competir con alguna precipitación, y, en consecuencia, desventajosamente, en un torneo al cual concurren los principales países del mundo; vale decir, los industriales que mayor renombre tienen en el mercado universal. El solo hecho de que nuestras pieles hayan llamado la atención y despertado interés, importa un triunfo muy halagüeño para los expositores argentinos.

Conferencia de Sanidad Latinoamericana

DURANTE el mes de setiembre próximo se celebrará en Wáshington, de acuerdo con la disposición adoptada en la Quinta Conferencia Panamericana, una conferencia de directores de sanidad latino americanos.

La anunciada reunión de hombres de ciencia tiene, a nuestro juicio, considerable importancia.

Coordinar esfuerzos, en el sentido de unificar la acción de los países americanos a objeto de combatir las enfermedades que diezman a sus pueblos, constituye un deber primordial para los gobiernos llamados a participar en las interesantes deliberaciones anunciadas.

Cuatro son las causas primordiales de mortalidad en el mundo, y en consecuencia en nuestras jóvenes naciones: tuberculosis, cáncer, corazón y bronconeumonía.

Entre ellas, la tuberculosis y el cáncer producen los más grandes estragos. El estudio general y parcial de la mortalidad en Sud América, la experiencia adquirida en cada país, las medidas adoptadas o a adoptarse, las fundaciones hospitalarias existentes o proyectadas, todo ello debidamente dilucidado, puede producir extraordinarios bienes.

LOS BAGUALES

Por JUSTO P. SAENZ (HIJO)

ILUSTRACIONES DE JUAN HOHMANN

BAJO el fúlgido temblequear de las estrellas, en la noche estival saturada de evaporaciones de arroyos y vaharadas de bosque, los doce jinetes trotaban de uno en fondo en el silencio más absoluto. Ni un ludir de metales en los aperos: trabadas las coscojas de los frenos "de candado" y hechas firmes con tiento a los pihuelos las rodajas de dos pulgadas, las armas las superaban en discreción si cabe, pues los varios sables que cargaba el grupo enmudecían bajo los sobrepuestos al abrazo del cinchón y sumidos en su nido de cojinillos, los curvos "caroneros" no podían rozarse con las pistolas de la gurupa ni con los trabucos de chispa sujetos a las acciones de las estriberas. Y diríase que los caballos estaban también en el sigilo de aquella marcha, pues ni un importuno bufido ante el montón informe entrevisto en la obscuridad, ni un voluntarioso escarceo de esos que al pedir rienda llevan en sí, cuando menos, un fugaz tintineo de argollitas y barbadas. Nada: sólo el rumor acompasado y sordo de los cascos sobre un colchón de gramíneas, el seco chafarse de alguna mata de "mío-mío" y la fricción de lomillos y caronas al aire del trotecito regional.

A la derecha de los jinetes y paralela al rumbo que llevaban, empinábase la falda de una cuchilla como las graderías de un anfiteatro, en las que aisladas siluetas de ñandubays y espinillos semejaban en la penumbra un raleado conjunto de espectadores. Hacia el lado opuesto nivelábase de golpe el campo en una trocha limitada a pocos pasos por la negra muralla de una ceja de monte.

No menos de quince perros venían con ellos. Grandes perros de trotar tranquilo, libre de curiosos correteos, en el que parecía traslucirse la plena conciencia de su cargo de auxiliares, certidumbre que de fijo les impedía intervenir en las mil pistas que su olfato acusaba entre los pastos o prestar oído a las diversas manifestaciones de vida animal amparada en la espesura aledaña.

Cuando el Gualeguay les atajó el paso al final de una picada apenas insinuada en la maraña de su "monte blanco", escasísimos fueron los preparativos que efectuaron para vadearlo. Ni un gesto de advertencia púdose vislumbrar, ni una palabra de consejo se dejó oír. Mientras unos se apeaban para ajustar cinchas, otros, extrayendo sus trabucos y pistolas, procuraron resguardar las cebas colgándoselos al cuello o introduciéndoselos en el seno por la abertura de la camisa. Yesqueros y avíos de fumar desaparecieron rápidamente en el interior de la copa de los sombreros; un minuto más y todos espoleando los montados entráronse a la corriente.

En los sarandizales se alborotó el carpinchería y poblóse el aire con el aleteo de las gallinetas. Un ¡chist! ahogado contuvo a los perros ya en el límite de la obediencia, los caballos comenzaron a perder pie y tras dos o tres balances sumergieron los lomos y "agarraron el nado" resoplando estrepitosamente y tiesas las orejas de atención y de recelo. Con seguros movimientos de acróbatas circenses practicados a tiempo que los pingos se hundían, fuéronse soliviando los hombres, para acuclillados o de hinojos sobre sus recados librar los bustos de la mojadura.

Franqueado el festón de monte de la otra margen y ya en la linde del campo abierto, se detuvieron. De los cojinillos se escurría el agua como de un chifle agujereado y las colas de los caballos, puestas en acción por los mosquitos, esparcían a todo viento su menuda llovizna. Alguien cruzando una pierna sobre el borrén delantero se retorció el chiripá empapado. Otro se caló el ponchillo que llevara en bandolera.

Y el mutismo de aquellos hombres se rompió por fin:

— Pu aquí nos vamo a quedar.

Alrededor del que había hablado se apretaron los jinetes y una voz de timbre juvenil interrogó muy queda al compañero más próximo:

— ¿Entonces es aquí la querencia del overo?

Su pregunta quedó sin respuesta, pues se oyó al que pronunciara las primeras palabras ordenar secamente:

— A ver vos, Origüela, gritá corto no más, a ver si están ya lo' jotro.

El aludido no se hizo esperar y una suerte de aullido estridentísimo y breve horadó las tinieblas como una puñalada.

Los perros echados levantáronse de un salto, se estremecieron los caballos sorprendidos y los hombres, acortando las riendas, tendieron el oído hacia la hondura de aquel gran llano que los enfrentaba y atraía con el poder fascinante de un abismo.

Con la última repercusión de los ecos, otro grito semejante llegó debilitado por la distancia, para repetirse muy presto hasta dos veces más y en distintas direcciones, marcando los vértices de un triángulo imaginario.

Luego de fijada en sus mentes la posible ubicación de las señas convenidas, los doce jinetes desmontaron alegremente. Parecían aliviados de una tensión y pronto formaron círculo sentados sobre los pastos, sus caballos retenidos por los cabestros.

Arriba en el cielo, las Tres Marías apresuraban su descenso hacia el horizonte del Poniente. Medio firmamento se había ya lavado de estrellas y un rojizo apeñuscamiento de nubarrones fantaseaba una cordillera en los confines del Este. La brisa del alba estremeció las copas de los higuerones y los blanquillos en el monte costeño y trajo de su interior, junto con un lúgubre plañido de "mao-pelada", el áspero maullar de dos gatos onza alegando derechos de cacería.

— ¡Ta, vientito lindo que se ha levantau! ¡Pero si nos va a venir demás bien pa la encerrada! — murmuróse en la rueda.

— ¡Pe-ero y qué no! — asintió una voz de marcado dejo correntino — ¡Bi-en contra el viento te va a disparar el bagual siempre, cha-amigo!

— ¡Ah-já! Pu eso digo cumpa... ¡Ojóooh cimarrones viejos, si sigue unas horas más de áhi mesmo de ande está aura, cuanti medio los busquemo van a enderezar pa las mangas como biracho al mogote!

Por momentos aumentaba la claridad. Ya se podía distinguir el verde cortinón del "monte blanco" terminado en seco sin

un árbol fuera de línea ni una maleza avanzada, y la perspectiva de aquel campo combado de lomas y hendido de bajos ondulando en lontananza como el tempestuoso oleaje de un océano milagrosamente solidificado.

— ¿Qué cómo cuántas yeguas tiene? Mirá, pa mí que han de ser como setenta que andan con él, sin contar bastante potrada macha que entuavía no se ha cortau é las madres — y Orihuela se volcó sobre la frente de una palmada su sombrerito de paja, y adelantando el cuerpo arrancó al galope, su larguísimo cabello tremolando al viento como una cimera.

— ¿Y a más del overo ese, saben cáir otros co...ludos pu aquí? — volvió a interrogar el mozo con un interés que revelaba su condición de novato en semejantes lides.

— ¡Y no! ¡Si anda bagualada muchísima! Ya la va'j a ver, tené pacencia un ratito.

Era el interlocutor de Orihuela un muchachón alto y cenceño, cuya cobriza epidermis descubrían los agujeros de la camisa desgarrada por el monte y el somero chiripacito de algodón replegado a mitad de muslo. Sobre su cadera derecha varios pares de boleadoras se arracimaban en constante golpeteo, y bajo el pañuelo de colores con que se tocaba pendíale de la nuca la cabellera en una trenza de cuarta y pico. Y Orihuela prosiguió satisfecho al valorar de una ojeada todo su donaire ecuestre sobre aquel tordillo alunado que galopaba encogido y listo a hundir la cabeza en alevoso corcovo al menor descuido de su caballero:

— L'otra güelta, no hará un año, que pasé pa la Concordia con la gente del Comendante Caraballo, cuasí nos dejan de a pie. ¡Pero animales corsarios! Una madrugaita... ¡qué diantre!, campos tranquilos estos... El salvaje Madariaga ni miras tenía de venirse del Brasil... al Pardo Rivera lo habíamos redotau fiero en la costa 'el arroyo Grande y había bandeau con los que pudieron para el Estau Oriental... Una madrugáita, decía, antes de tocarse a ensillar, yo que había dejau trabau en la orillita de una isleta e virarós a mi montau un reyunito barroso, me ricuerdo qu'era y me le iba allegando pa enfrenarlo, me topé con los caballerizos dormidos en un bajito y las tropillas alborotadísimas a las trotiadas y relinchos. ¿Ah-ja?, me dije yo... ¡De mientras no sea lión...; o quien sabe no el yaguareté que las anda aguaitando! Me pongo a reparar entremedio unas maciegas y... ¿qué quedrás creeer que vide entonce? ¡Pero y un bagual bayo entrevierau entre ellas, mordisquiándome los pingos viejos y ya comenzando a sonsacarse las madrinas! ¡Mi Dios! ¡Y ya le pegué el grito pa ver si me óiba la guardia y ya tamién vide un gateau cuatralko, las clinas como bandera, que pu atrás é la isleta se venía a los manotones repuntando campo ajuera toíta la mancarronada! Vea mi cumpa y créiga si le asiguro que nunca lo vide más malo a don Pascual Caraballo... ¡Qué diantre! ¡Ni esa ocasión que nos corretiaron tan juerte en la costa é la Laguna Brava con la gente de Galán! ¡Mi Dios! ¡Trescientos azotes cada uno ligaron lo'j indio por dormilones y rojotro hasta boca é noche campiando la caballada entre unos brutos tacuruzales y unas cañadas pajosas que no se les vía la fin! — Y Orihuela agregó sentenciosamente: — Formalidá, amigazo, pero al caballuno cimarrón carece no facilitarlo en náita, cuantimás...

Pero su charla quedó trunca al distinguir al pisar el plan de una loma y en sus mismas dereceras, una ringla de jinetes que tendidos a gran galope parecían espolvoreados de oro por la contraluz del sol naciente.

— ¿Y aquéllos? — inquirió su acompañante con un destello de alarma en sus pupilas negrísimas.

— Son los del "Arbol Solo" que vienen con nojotro.

No tardaron en avistar, pero siempre a gran distancia, otros hombres moteando las lejanías. El "cerco" se estaba cerrando de acuerdo a las instrucciones del jefe de la volteada y espantadas por aquella invasión a sus dominios numerosas cuadrillas de avestruces esponjados los alones y en ristre como lanzas sus finos cuellos, zanqueaban en desatinada fuga aquí y allá. También las gamas se levantaban de sus dormideros, inquietos aún sus hociquitos por la rumia nocturna, para arrojarse en la sucesión de brincos de su carrera, tan a lo loco, que un aspudo venado cruzóseles casi por el pecho de los caballos y se perdió cuesta abajo dejando el aire impregnado de su tufo almizcleño.

Pero no era la proximidad y la abundancia de caza capaz de demorar a esos hombres en la gaucha fruición de un tiro de bolas. Y tanto que cuando un gran ciervo macho, magnífico ejemplar de "guazúpucú", hizo cara al acose de los perros en el anegado pajonal que en ese instante despuntaban, la peonada de "Santa Rita", en un unánime propósito de abstención, castigó con rabia sus buenos fletes, cerrando los ojos a un espectáculo que les desataba solas las "ñanduceras" de la cintura. Porque su innata pasión cinegética reconocía un límite: la necesidad perentoria, la apremiante urgencia de reponer sus caballadas, víctimas naturales de las andanzas de la guerra, de aquella guerra civil que asolaba la provincia, iba ya para nueve años, que parecían nueve siglos.

Y a "hacerse de caballos" marchaban esa mañana de verano, integrando un fiero conjunto de desertores y matreros, los pocos varones hábiles que el capricho del general Crispín Velázquez, el omnipotente señor de "Palmas Altas", permitió quedar en Santa Rosa de Villaguay y estancias circunvecinas.

En el mismo centro de la vasta hondonada, orlada por cortaderas de blancos penachos, una lagunita de círculo perfecto, relucía al sol como un patacón de plata. Lo despejado del paraje, inadecuado al

acecho del tigre, unido a la frescura de los pastos bajo la irrigación perenne de sus vertientes, hiciéronla en todo tiempo aguada predilecta de los baguales.

Como los rayos de una rueda inmensa convergían hacia ella los mil senderos trazados por las yeguadas en sus diarias demandas de abrevadero, y recordando los estragos de pasadas sequías, blanqueaba de osamentas el barrizal de sus márgenes.

Fueron siete u ocho potros los primeros que aparecieron en la cima de las lomas, nítidamente recortadas sus siluetas en el cielo opalino del amanecer. Enarcando los cuellos, sus ollares se dilataron husmeando a una cita, fueron arribando a la laguna familia tras familia de baguales y cuando el sol alcanzó a dorar el seno de la hondonada, sumaban centenares los equinos allí reunidos. Las crines cayéndoles hasta los encuentros en una doble cascada de cerdas y arrastrando por las maciegas como una carga la silvestre porra de sus colas, todos eran de pequeña alzada aunque fornidos y huesudos, derribados de grupas, toscos los pescuezos y tan variados sus pelajes que agotaban íntegro el cromatismo de la especie.

En tanto aplacaban la sed enturbiando con su chapaleo la transparencia de la

el agua y entre alegres retozos descendieron el repecho al galope largo. Una manada entera de madres vínose en pos suya, a la que un hermoso padrillo moro picábale la retaguardia erguida la acarnerada cabeza y desenvuelto el braceo de su arrogante trotón.

A su frente otra manada comenzó a bajar al tranco por la ladera. Diríasela seleccionada por obra humana, pues eran no menos de setenta yeguas bayas, uniformes en la capa y en el tipo. Su dueño, un overo galán, apartado del grupo, volvíase a cada rato para imponer respeto con amusgadas orejas y rápidas manotadas a un lote de machos adultos que relinchando enceladamente avanzaba sobre las huellas de su serrallo.

A los pocos minutos y como acudiendo aguada, sucedíanse las riñas entre los ya satisfechos. Ora eran dos padrejones abalanzados, enroscándose como serpientes los cogotes en un duelo a dentellada limpia, matizado con relinchos tan agudos que semejaban el berrido de un lechón, ora varias yeguas corriendo apareadas y cambiándose unas coces que detonaban en sus costillas como pistoletazos.

Y es más que probable que la mayoría presintiese a un mismo tiempo el peligro, pues antes que los encerradores esparcidos en su media luna de a legua se mostrasen coronando las alturas, los baguales habían arrancado a escape y batían un furioso redoble de cascos con sus atolondrados giros en redor de la lagunita. Mas su indecisión no duró mucho y tras algunas repentinas detenciones, seguidas por instantáneas contramarchas en que se apretujaban y embestían, cayendo, levantando y pisoteándose mutuamente, el overo galán, sobreponiéndose al desorden, punteó resuelto hacia la abertura que astutamente le brindaran los jinetes y pronto, padrillos, yeguas, potrillos y potrancas se desgranaron en vertiginosa huída buscando su salvación en la inmensidad de los campos.

Formaban los límites de aquel corral o mejor dicho potrero, tupidos cercos de ramas con destino a los cuales el hacha abatió lo más espinudo y frondoso de los montes cercanos. Arrancando de un extremo de la entrada del enorme redondel y prolongándose en un tiro de varias cuadras, una línea enramada tan compacta e infranqueable como las otras, servía de "manga" para, economizando atajadores, enfilar la disparada del yeguarizo en su tramo final.

Sentados en tierra sobre sus lomillos o discurriendo entre los fogones donde se asaba la carne, varios ancianos entretenían la espera con el mate o con el chifle. Rojas divisas encintaban sus frisudos galerones o sus sombreros alicortos y coneiformes como bonetes de payaso. La púrpura partidaria tenía también los "armadores", y sus piernas se entubaban en inmaculados calzoncillos, con más almidón y labor de aguja que una enagua de mujer.

En las inmediaciones de la puerta apiñábase a caballo una gurisada chillona y andrajosa, hirviendo de impaciencia ante la tardanza de los "cerqueros", y más allá, "manga" de por medio, alegraban la vista las manchas multicolores de las tropillas pastando.

No fué mucho lo que aguardaron. Un rumor impreciso, entrecortado de alaridos, pareció estremecer los suelos, para ir paulatinamente aumentando en vibraciones y convertirse a poco en un inconfundible tropel de cuadrúpedos a la carrera. Y tras una elevación del terreno aparecieron los baguales desperdigados en trozos que encabezaban los más ágiles y sembrada su rastrillada de potrillada tierna o congéneres baldados incapaces de sostener el tren. Gritando sin cesar y revoleando ponchos y culeros estrechábanlos sus conductores, mientras sus desfallecientes cabalgaduras rendían sus postreras fuerzas al bárbaro picotazo de las espuelas.

Al transponer el último la portada de la "encierra" apresuráronse los muchachos a arrimar las tropillas y los hombres a mudar caballo, que inmediatamente y bajo la fiscalización del Alcalde comenzaría la aprehensión y reparto de mostrencos entre los participantes de la batida.

Y lastimoso fué en verdad contemplar la desesperación de aquellas bestias al notar por vez primera contenido su albedrío. Padrillos que lanzándose soberbios contra el enramado, no alcanzaban a salvarlo y engarfiados por gajos y espinas se desangraban a morir en lo alto, perforados los vientres por algún palo aguzado. Yeguas que al estrellarse una contra otra en sus botes y cabriolas caían como derribadas por una descarga eléctrica. Potros descogotados en algún fallado brinco liberatorio o potrancas con un ojo pendiendo en impresionante colgajo gelatinoso.

Dentro del cercado trabajaban los hombres. Los lazos volaban por el aire y los

gauchos se echaban como perros sobre el bagual que se desplomaba semiahorcado para incorporarse bajo el tormento de una atadura de orejas y la sujeción del maneador con que lo sacaban de tiro a acollararlo en las tropillas. Otras veces, y a raíz de un pial de a caballo, era de admirar su destreza en embozalarlo y atraerle las orejas hacia abajo en dolorosa torsión, asegurando a ellas por una guasquilla el hueso vacuno que a guisa de freno atravesáranle en la boca. No escaseaban tampoco quienes se floreasen con las bolas, pero eran los menos, puesto que no faltó ocasión de hacerlo antes de la encerrada con todo aquel macho que lo merecía por su pinta o había intentado cortarse del grueso de las manadas.

Ya iba mediando el día y numerosos potros embramados a los árboles o rodeados en el centro del potrero, inmóviles y cimbrados en arco por el suplicio del cabestro que les ligaba el hocico a la cola evidenciaban el éxito de la volteada, cuando atropellando a los muchachos que custodiaban la puerta, un jinete se abrió cancha galopando furiosamente hacia el Alcalde que desde un obscuro resplandeciente de plata administraba la faena.

Bruscamente "rayado" a pocos metros de éste, el caballo del recién llegado resbaló sobre sus jarretes, para inmediatamente y con un quejido, aplastarse de panza sobre los pastos, un caño de negra sangre brotándole de las narices. El hombre sin inmutarse plantó sus pies en el suelo, en tanto el Alcalde le encañonaba una pistola y los circunstantes acudían en su auxilio tanteándose los facones.

Y ahí mismo con el caballo muerto entre las piernas el hombre barbotó con la voz quebrada de emoción y de fatiga:

— ¡Los salvajes, señor!... Cerquita 'e la Villa... Vienen degollando juerte..., señor.

Abrumado a preguntas, el forastero prometió explicarse pero antes clamó por agua. Alguien alcanzóle un "yeruá" lleno. Otro le ofreció caña y momentos después a la sombra de unos talas escuchaban todos su relación.

— El no venía de Santa Rosa, no, pero era lo mismo, porque había bombeado de cerca a la partida unitaria... ¿Partida? Algo más que eso... Eran lo menos cien hombres con buenas armas. ¿Caballos? ¡Pues no! ¡Flor de caballada traían! Del "copo" de un algarrobo los estuvo vichando a lo menos una hora... Sí, pues, y de ahí le pegó para lo de otro compañero que sabía parar en la costa del Bergara, en el Paso del Difunto, que le dicen... ¡Sí, pues! Amigazos eran y como él federal neto, que aunque medio le anduvieran mezquinando al servicio del Gobierno — ya que desde hacía como tres años habían ganado los montes, — al fin y al cabo federales eran y ¡viva el ilustre general don Justo José de Urquiza, señor!... ¡Ah-já! Y bueno... Por ese otro hombre, pues, supo que "dejuro" eran gente del salvajón Madariaga, ese "lomo negro" correntino de porra, que había osado avanzar el Entre Ríos y que las mentas corrían de que iban de iniquidad en iniquidad. ¡Qué lo dijeran si no en la costa del Uruguay! ¡Cómo que en el Arroyo de la China se quemaron la mitad de los ranchos, y hasta — según se supo acordar otro mozo alzado y criollo de por aquellos lados — era gauchaje aplicado a lancear hasta los gurises y en cuanto al mujererío...! ¡Amigo, Dios libre y guarde! Con que así él se vino de "un" hebra — ¡pobre su rosillo viejo! — para anoticiarlos, ya que sabía andaban de volteada y eran del primero al último federales de opinión. ¡Y suertudo demás estuvo al toparlos justo en la "encierra"!

Y con su palabra final comenzó la deliberación entre aquellos varones puro nervio y audacia, habituados a los peores lances de la vida pastoril y curtidos en los riesgos de las luchas fratricidas, pero que en ese instante, pálidos y atribulados ante el peligro que amenazaba a lo que más caro les era: sus familias, sus hogares, el pueblo de Villaguay, pago querido de su nacimiento y de su arraigo, iban y venían bajo los árboles con gran resonar de espuelas y nerviosos estiramientos de barbas.

Y algún auspicioso plan de acción debieron acordar entre todos esa tarde, pues cuando al obscurecer y ya churrasqueada la gente, el Alcalde mandó apagar los fogones y despojar de sus cencerros a las madrinas, pocos fueron los que lograron conciliar el sueño y muchos los que a pesar del cansancio de la jornada se lo pasaron en vela cuchicheando sobre sus aperos.

En la noche, los baguales cautivos costeaban al trote el cerco relinchando su infortunio, y una jauría de perros cimarrones, avanzando a la descubierta, parecía pasarse uno a otro sus aullidos como un alerta de centinelas.

A puestas de sol llegó el escuadrón a ese preciso lugar en que la costa del Bergara abre una nivelada meseta entre la barranca de su orilla izquierda y el acantilado declive de los cerros que la respaldan por el Oeste.

El que parecía ser su jefe, un rubio narigón y patilludo de gorro de manga azul y dormán de húsar, detuvo su caballo en el centro de aquel vallecito, recorriendo rápidamente los contornos con mirada de entendido. Debió resultarle el sitio, pues a una señal suya los cien hombres que le seguían comenzaron a desmontar desordenadamente, mezclando sus exclamaciones de satisfacción al metálico sonido de los regatones de las lanzas asentándose en el pedregal. Difícilmente hubiérase tomado por tropa regular a tan abigarrada reunión en la que los escasos uniformes diferenciábanse notablemente y el chiripá y la bota de potro constituían el único indumento común. El mismo jefe no usaba otra prenda para cubrir sus piernas, y las botas granaderas que portara a los tientos y los dedos de sus pies descalzos, encogidos y separados como las extremidades de un cuadrumano, denotaban la costumbre de asir con ellos el ojo de la estribera de sus "braseros" de plata.

Y brava fué sin duda la marcha que acababan de terminar y grande como su despreocupación su necesidad de sueño, porque una vez que bebió la caballada y se ataron a soga los nocheros, con sólo el charque crudo de las raciones individuales y unos amargos sorbidos en un verbo, todos tendieron sus pilchas y sin quitarse ni las espuelas se quedaron como troncos.

Hacía un calor de tormenta y en los rincones de la noche negrísima los relámpagos descubrían a cada fogonazo, hinchados lomos de cuchillas y achaparrados boscajes de isletas. Truenos lejanos rodaron por la soledad, un hálito fresco se expandió en la atmósfera, dos o tres ráfagas acentuaron su efecto y el pampero ululó su primer carga entre las barrancas del Bergara.

Al cambio de tiempo revolvióse tal o cual dormido manoteando ponchos o jergas y bajo el rumor del viento ya establecido, hiciéronse imperceptibles los ronquidos de unos y las voces de otros, que soñando revivían los horrores de alguna tragedia reciente.

El retumbo de un trueno más fuerte que los anteriores, despertó al jefe. Incorporándose a medias se restregó los ojos; luego se puso de pie. Nada anormal en el campamento: a la luz de los refucilos, la tropa salpicando de bultos yacentes la desnudez de la meseta y los caballos en las estacas, orientadas sus ancas al ventarrón.

— ¡Turbonada de verano y armazones como para llover a bocha!... ¿Eh? ¿Y eso? Apostaría haber oído gritos... ¡Pero no, hombre, ilusiones suyas no más! A lo mejor algún pájaro, porque lo que es cristianos... ¡Qué ocurrencia! A él le consta por sus informes y por sus "bomberos" que a la leva de Crispín Velásquez no faltó nadie en el pago y que este bandido debe encontrarse a la fecha por las puntas del María Grande, lo menos a treinta leguas... ¿Oh, y eso? ¡Pero amigo! Está visto que se ha puesto medio nervioso con la tormenta, pues reciencito le pareció sentir patente como... A ver... ¡No, no!... Era un trueno. Bueno, a dormir un poco que mañana será otro día y los espera diversión grande en Santa Rosa de Villaguay...

Pero su soliloquio se interrumpió súbitamente porque quinientos baguales enloquecidos por el cohetería de los cueros secos que amarraran a sus colas se vuelcan en el valle con la pujanza de un dique roto. La cerrillada y el arroyo encauzan su avance, el viento frontero les aviva la furia y sus ojos rutilantes de espanto semejan luciérnagas en la obscuridad. Tiros, ayes, órdenes, juramentos en el campo sorprendido, y aquella salvaje masa de músculos y de crines que hundiendo tórax, triturando cráneos, arrebatando cabalgaduras, llega, pasa, y arrollándolo todo, se mete en la noche como en una cueva.

. . . . . .

Y cuando los villagüenses con su alcalde a la cabeza arribaron a la escena, no les quedó más que hacer que tirarse del caballo a degollar a los heridos y sortearse a los naipes el herraje del jefe.

Ya llegó el frío

Las bronquitis, catarros, resfríos y la tos abundan por todos lados. Para combatir estas dolencias recurra a las

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

La Iodeína, feliz combinación de iodo y codeína (bi-ioduro de codeína), es un medicamento eficaz de gusto agradable.

Desinflama las mucosas, descongestiona los bronquios y quita el cosquilleo que incita a toser.

Cada pastilla contiene 5 miligramos de Iodeína.

El mismo principio medicamentoso tiene el Jarabe Iodeína.

Se venden en todas las farmacias del país.

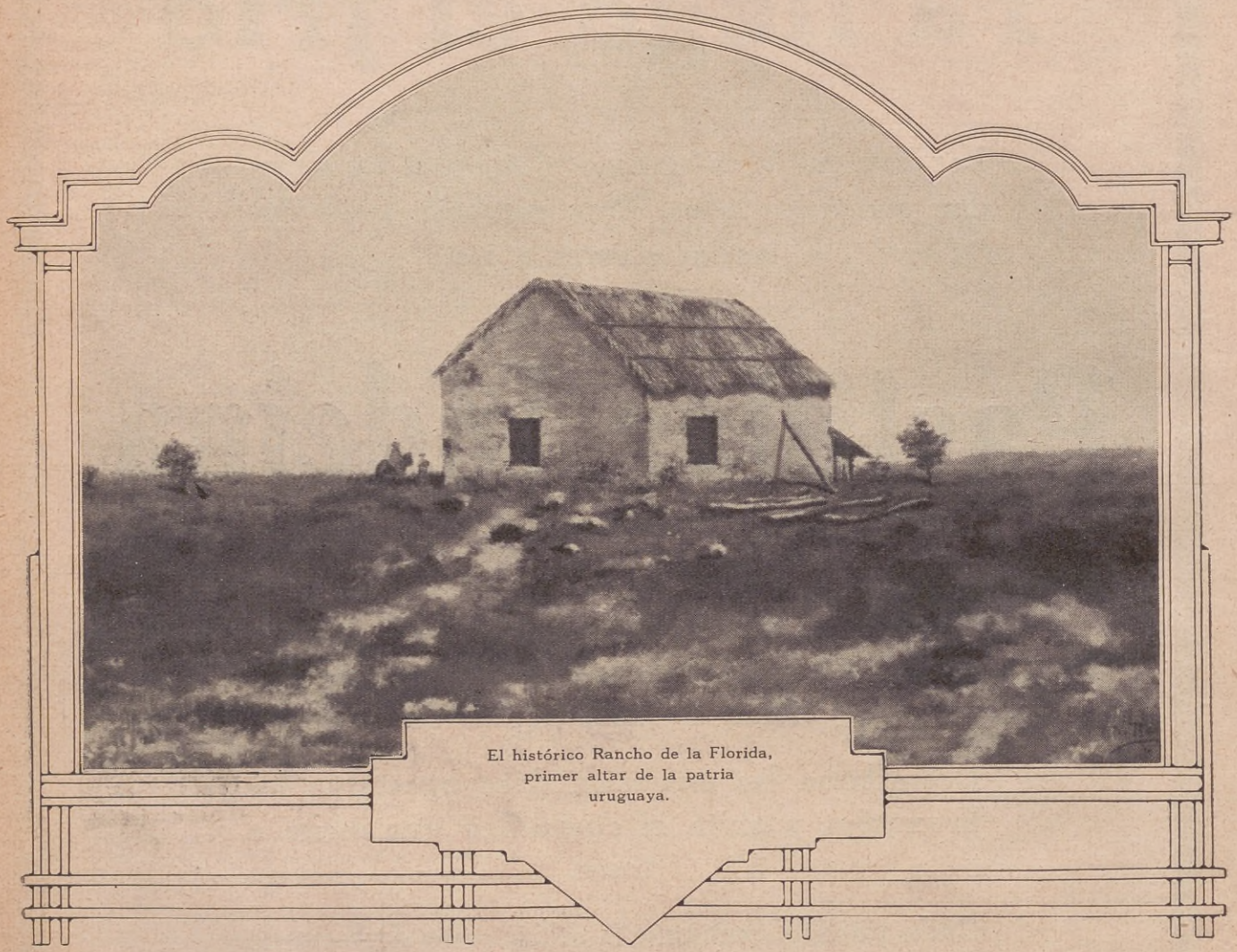
Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Uruguay, nación fuerte tras una centuria azarosa

Por ALFREDO VARZI



El histórico Rancho de la Florida, primer altar de la patria uruguaya.

"El tamaño de las naciones, si por por algo puede medirse, es por su historia".

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTÍN
("La Epopeya de Artigas")

EL 18 de este mes, predestinado para las anunciaciones democráticas y las grandes conquistas de la humanidad, Uruguay celebra su primera centuria de vida constitucional. El punto de arranque de la difícil trayectoria, concreción de afanes, de audacias y de sacrificios, ya significaba en aquel caldeado invierno de 1830, una resultante lógica de todas las escenas que, a partir de la temeraria hazaña de los Treinta y Tres, venían modelando el drama heroico de las grandes creaciones de patria.

Fácil es evocar, a través del tiempo, aquella tarde vibrante de ahincos del precursor 25 de agosto de 1825. Fecha de altiveces y arrogancias sublimes. Dentro de un rústico palacio de paja y terrón, en la villa de San Fernando de la Florida, del que hubiera podido decirse, como del hogar del gran poeta, "que en su humilde recinto no cabía la pequeñez de la grandeza humana, pero ofrecía ilimitado espacio a la gigante aspiración del alma"; laboratorio de una vital definición democrática dentro de cuyos respectables contornos hervía un comprimido odio a muerte a la dominación extranjera, la Honorable Sala de Representantes de la Provincia Oriental del Río de la Plata "en uso de la soberanía ordinaria y extraordinaria que legalmente revestía para constituir la existencia política de sus pueblos y establecer su independencia y felicidad", consagró en duras y valientes frases su categoría de absolutamente libre e independiente de todo poder extraño. Había en los ánimos una voz de mando que incitaba a la apoteosis del humanísimo sentir paisano, y repercutían en todos los corazones, como sacudimientos de clarinadas triunfales, las esperanzas fabricadas en el lento laborar de los ensueños. Los nombres de gloria que rubricaron el trascendental documento, entraron desde ese minuto de la historia en el radio de incienso de la inmortalidad: Juan Francisco Larrobla, Luis

Eduardo Pérez, Juan Joseph Vázquez, Joaquín Suárez, Manuel Calleros, Juan De León, Carlos Anaya, Simón del Pino, Santiago Sierra, Anastasio Lapido, Juan Tomás Núñez, Gabriel Antonio Pereyra, Mateo Lázaro Cortés, Ignacio Barrios y Felipe Alvarez Bengochea. Asociados a los próceres anónimos de la nacionalidad, alimentan el cálido devocionario de los uruguayos.

Estamos a cien años de aquellas horas intensas y fecundas en violentas situaciones. La tarea constructiva en que se empeñaron los que se habían "cortado" solos en el camino de los azares continentales, encontró su primer paréntesis de esterilidad en campos de batalla. Puede afirmarse que pocas horas después de la capital Asamblea de las Floridas se creaba un futuro, "carabina a la espalda y sable en mano". Preludio de una era que nutrió el paginario de la historia con tributos de sangre en periódicos fragores de pelea; que impuso forzosamente, ante el caudal de las férreas voluntades y del valor legendario, interrogantes más pesados aún y que esculpió en el bronce ideal de las perpetuaciones nacionales palabras de gloria, que sugieren episodios de heroísmo, los aguerridos creadores del país natural y accidentalmente inquieto, tuvieron, sin embargo — valientes y soñadores, — la visión de un porvenir que iba a robustecerse con el resultado de los triunfos entonces obtenidos, puesta el alma en la figura tutelar de Artigas.

Es que velaba el progreso, celoso guardián. Y suya al fin fué la suprema victoria. Este Uruguay de 1930, que es por sí solo el más resonante de los homenajes a rendir al primer centenario de su Independencia, homenaje real, que habla con más elocuencia que todas las loas del estro y del buril literario; este Uruguay de dos millones de habitantes y de las ejemplares conquistas sociológicas, siempre alerta para los avances por caminos de perfección y dueño del legítimo, del sano orgullo de verse considerado por los grandes del continente y los del mundo en la opinión justa y serena, es ya algo de cumbre de la historia, que en la hermosa frase del patriarcal don Juan Zorrilla de San Martín ajusta su tamaño de nación.

La línea recorrida desde la solemne jura de la Constitución de 1830 hasta la hora actual, reafirmadora de fortalezas, tiene materializada su metáfora en la curva de cien años que arrancó del humilde rancho agitado de pasiones para terminar en el suntuoso Palacio Legislativo, himno en mármol que pone de manifiesto la grandeza de la nación uruguaya.

El actual Palacio Legislativo, orgullo arquitectónico del Montevideo inquieto y progresista.

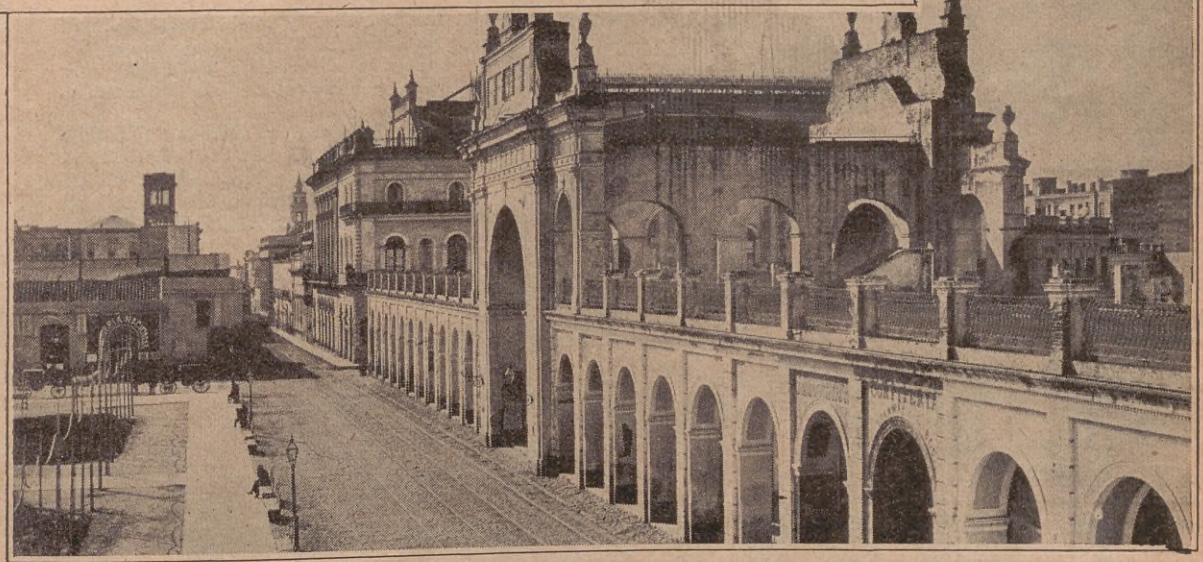
LA GENTE CHIC
F U M A

REINA VICTORIA

Buenos Aires

El antiguo Cabildo, del cual no queda hoy sino una pequeña parte. Nótese, en el primer plano, el tipo de los carruajes de la época. La pirámide de Mayo se encuentra en el sitio que ocupaba primitivamente, antes de ser corrida al centro de la actual Plaza de Mayo.

cincuenta años atrás



La recova que separaba, en otro tiempo, a la actual Plaza de Mayo en dos partes iguales. Obsérvese, al fondo, la calle Reconquista. En la esquina, a la derecha, el hoy Banco de la Nación, era Teatro Colón. A la izquierda, el Nuevo Banco Italiano del presente, era la casa solariega de Azcuénaga. Las dos cuadras, hasta la iglesia de la Merced, entonces pobremente edificadas, ostentan en la actualidad palacios bancarios que enorgullecen justamente a Buenos Aires.

La Sociedad Anónima
"FUERTE SANCTI SPIRITU"

ofrece al público los siguientes productos de su laboratorio:

Suero y virus contra la peste porcina (Hog-Cholera). Vacuna contra carbunclo bacteridiano. (Única y doble) para bovinos, equinos, ovinos y porcinos. Vacuna única contra el carbunclo sintomático (Mancha de los terneros). Vacuna contra el aborto epizoótico de las vacas. Vacuna contra el aborto infeccioso de las yeguas. Vacuna contra el aborto infeccioso de las cerdas. Vacuna Pyógenes bovina (contra las complicaciones de la aftosa). Vacuna contra la pseudo-tuberculosis de los lanares. Vacuna contra el tifus de las aves. Vacuna contra la diarrea blanca de los pollitos. Vacuna contra la difteria y viruela de las aves. Vacuna contra el moquillo de los pollitos (Apósita). Vacuna contra la papera de los yeguarizos. Tuberculinas para todos los procedimientos. Emulsión antiparasitaria para cerdos. Agresinas contra la pulmonía de los cerdos. Antihelmíntico contra el enteque de los terneros, lanares y cerdos. Suero contra el carbunclo bacteridiano (grano malo). Suero contra el carbunclo sintomático (Mancha de los terneros). Suero contra la papera de los yeguarizos. Suero contra el cólera de las aves. Suero contra el tifus aviario. Suero normal equino. Suero normal equino glicerinado. Pomada cicatrizante. Flúido "Londres". Análisis en general.

✕ ✕ ✕

La Soc. An. "Fuerte Sancti Spiritu" ha obtenido Gran Premio en la Exposición de Sevilla de 1929, por los productos de su laboratorio.

EL LABORATORIO "FUERTE SANCTI SPIRITU" EFECTÚA PROFILAXIS Y DIAGNÓSTICOS DE CUALQUIER ENFERMEDAD EN LOS ESTABLECIMIENTOS.

Solicite informes:

LAVALLE, 673
BUENOS AIRES

Frente de la histórica Casa del Congreso de Tucumán, donde se juró la Independencia Nacional.

PROCLAMACIÓN Y JURA DE NUESTRA INDEPENDENCIA

CURIOSIDADES DE SUS PRIMERAS FIESTAS EN BUENOS AIRES

Por ABEL CARRERA

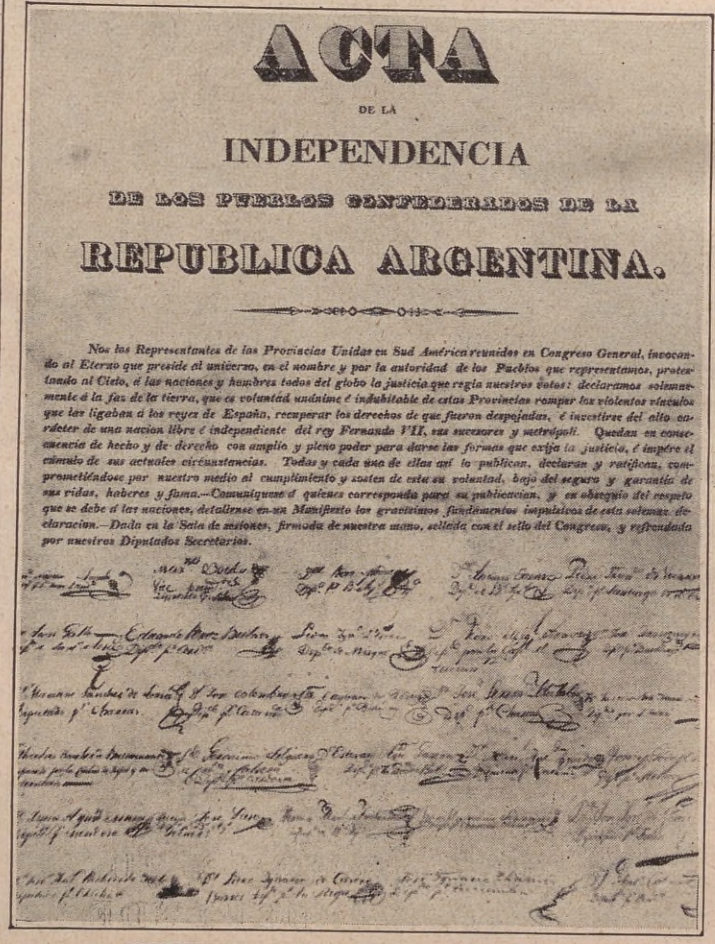
TUCUMAN, la Tucumán de 1816, no podía llamarse propiamente una ciudad, acaso sí una villa. En su núcleo principal y más compacto de población, que abarcaba un par de cuadras a la redonda de la plaza, las casas de adobe, dos de las cuales tenían piso alto, no se tocaban entre sí, y el verdor de la naturaleza circundante, elevándose al cielo azul, ocupaba entre ellas más sitio que las casas mismas y las cobijaba como escondiéndolas.

Hacia una de esas modestas mansiones vendrían desde todos los puntos del que fuera Virreinato del Río de la Plata, los representantes de las provincias que, a partir del 25 de Mayo de 1810, vivían reconociendo el gobierno de criollos establecido en la Fortaleza de Buenos Aires.

Las Provincias del Sud, así representadas, declararían a la faz del mundo su voluntad de ser libres, y ese acto, por su magno significado, elevaría de golpe la importancia del encantado villorrio de los naranjos, los jazmines y las diamelas, y lo transformaría en ciudad, la ciudad del Acta de la Independencia, la gloriosa Tucumán del 9 de julio de 1816.

Tal como se conocieron más tarde, las provincias argentinas no estaban aún formadas. Les dió alma y conciencia el despertar de sus caudillos durante el largo y tremendo período de gesta nacional que vendría en pos del deseo de ser, y que pareció por momentos desgarrar para siempre la patria surgida. ¿Qué mucho, entonces, que los que tuvieran el presentimiento de estos peligros, entre los congresales del año 16, abogaran por la forma

Patio de la casa del Congreso de Tucumán.



ACTA

DE LA

INDEPENDENCIA

DE LOS PUEBLOS CONFEDERADOS DE LA

REPUBLICA ARGENTINA.

Nos los Representantes de las Provincias Unidas en Sud América reunidos en Congreso General, invocando al Eterno que preside el universo, en el nombre y por la autoridad de los Pueblos que representamos, protestando al Cielo, á las naciones y hombres todos del globo la justicia que regla nuestros votos: declaramos solemnemente á la faz de la tierra, que es voluntad unánime é indubitable de estas Provincias romper los violentos vínculos que les ligaban á los reyes de España, recuperar los derechos de que fueron despojadas, é investirse del alto carácter de una nacion libre é independiente del rey Fernando VII, sus sucesores y metrópoli. Quedan en consecuencia de hecho y de derecho con amplio y pleno poder para darse las formas que exija la justicia, é impere el cúmulo de sus actuales circunstancias. Todas y cada una de ellas así lo publican, declaran y ratifican, comprometiéndose por nuestro medio al cumplimiento y sosten de esta su voluntad, bajo del seguro y garantía de sus vidas, haberes y fama.—Comuníquese á quienes corresponda para su publicacion, y en obsequio del respeto que se debe á las naciones, detallense en un Manifiesto los gravísimos fundamentos impulsivos de esta solemne declaracion.—Dada en la Sala de sesiones, firmada de nuestra mano, sellada con el sello del Congreso, y refrendada por nuestros Diputados Secretarios.

Reproducción fotográfica del Acta de la Independencia.

monárquica de gobierno, como una creída garantía contra la posible desmembración, contra el descalabro acaso?

Todas las intenciones fueron sagradas en aquella hora y en aquel lugar. Las ideas de gobierno que allí se expusieron habían vibrado hasta la agresividad en las plumas que en Buenos Aires nutrían la prensa de entonces, constituída por los periódicos "El Independiente", "El Desengaño", "El Observador Americano" y "La Crónica Argentina."

El Congreso de Tucumán, establecido allá en marzo, comunicaba su instalación al gobierno de Buenos Aires, en oficio de fecha 24 de dicho mes: "Ha llegado por fin el día — comenzaba diciendo — de complacer a las Provincias en sus Votos Ardientes por la necesidad de instalar la Representación Nacional"... "Era ese — agregaba — el único medio de aliviar a la Patria en sus angustias". La apertura se verificaba "en medio de las más puras emociones de alegría". El Congreso "Soberano Señor", según decreto de esa sesión, creó inmediatamente las formas de juramento de los representantes del pueblo, del jefe supremo del Estado y de los ciudadanos todos, por el cual se comprometían a servir y defender el nuevo Estado. En abril se dió un bando en Buenos Aires reconociéndose la Soberanía del Congreso de Tucumán, y éste, el 9 de julio, declaraba la Independencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata, en los términos de un acta que todo argentino sabe de memoria y que comienza diciendo: "Nos los representantes de las Provincias Unidas en Sud América, reunidos en Congreso General, invocando al Eterno que preside al universo, en el nombre y por la Autoridad de los Pueblos que representamos"... Otro Bando hizo saber al pueblo de Buenos Aires, el 19 del mismo julio, la declaración de nuestra Independencia, cuyo documento traía el propio Exmo. Director Supremo, general don Juan Martín Pueyrredón, quien partiera de Tucumán el día 10, y al cual retuvo dos días en Cruz del Eje el general San Martín, salido a su encuentro de Mendoza para esa conferencia.

Pueyrredón fué aclamado a su llegada por el pueblo de Buenos Aires el día 28. Su presencia despejaría los nubarrones cernidos sobre el cielo institucional durante su ausencia.

Transcurridos dos meses, es leído en acuerdo del Cabildo un oficio en que el Secretario del Director Supremo pide que quede constancia, en las actas capitulares de ese Cuerpo, de las ceremonias y las fiestas de la Proclamación y Jura de la Independencia realizadas ya en Buenos Aires, y los ediles,

en obedecimiento, asientan y certifican con sus firmas la relación de tan brillantes sucesos públicos, lo que hacen en sus cuartillos coloniales de siempre, que los timbraba un sello con esta leyenda: "Hispaniaum Rex Carolus IV D G", junto al que iban, en la cabecera, estas advertencias: "Sello quarto, un cuartillo, años de mil ochocientos seis y ochocientos siete" y "Valga para el año 5.º y 6.º de la Libertad".

"El día 13 del Corriente Septiembre — dice esa acta capitular — habiéndose reunido en la Fortaleza a las diez de la mañana todas las Corporaciones, Jefes, Empleados, salieron acompañando al Exmo. Sr. Director Supremo hasta la Plaza Mayor, donde con anticipación se hallaban formadas las tropas de Línea y Cívicas y en espectativa un ordenado y numeroso concurso del vecindario más lucido de ambos sexos, y constituída toda la ilustre comitiva en el espacioso Tablado dispuesto al efecto en aquella, en el cual se hallaba colocada una mesa y sobre ella un libro de los Santos Evangelios con el competente número de sillas, pedido al pueblo por los Reyes de Armas silencio y atención, y puestos todos en pie prestaron inmediatamente juramento en manos del Exmo. Director Supremo, según su respectiva clase y profesión, con arreglo a la fórmula remitida por el Soberano Congreso que en adelante se insertará, y concluído, el Sor Alcalde de primer Voto, Presidente de Exmo. Cabildo, D. Francisco Antonio de Escalada, enarbolando la bandera nacional dixo: "Ciudadanos argentinos. El decreto augusto de la Emancipación política de las Provincias en Sud América, Unidas en congreso, os presentan la declaración del nuevo ser, a que vuestros votos han aspirado. Os eleva al Rango de Nación, y os publica independientes del Rey de España Fernando 7.º, sus sucesores, Metrópoli y toda otra Dominación extraña".

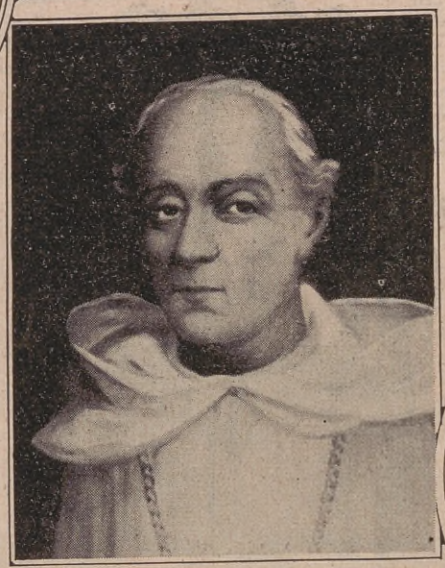
Pero mejor que el acta capitular hace la relación de las ceremonias y fiestas un folleto en 8.º, debido a la imprenta de "El Sol", rareza de eruditos hoy día, el que prosigue diciéndonos: "Salió el Sr. Alferez Mayor con su bandera y acompañamiento al medio del tablado, y habló al pueblo en voz inteligible así: . . . "no basta que se aclame quanto es preciso saberlo sostener con los esfuerzos para la concordia, con el poder de la unión, y con obediencia a las autoridades. . .

"¿Juráis a Dios N. S. y prometéis a la Patria el sostén de estos derechos hasta con la vida, haberes y fama? Sí, juramos. Si así lo hiciéreis Dios os ayude, y sino Él y la Patria os hagan cargo.

"Batiendo el Estandarte se arrojaron monedas por los quatro ángulos diciendo. Renazca la concordia. La unión reyne. La Patria y la independencia vivan.

". . . soltaron los niños de las escuelas públicas muchas palomas blancas con lazos azules y tarjetas que pro-

Francisco de Laprida.



Juan José Passo.

Fray Justo Santa María de Oro.

Unico documento que existe en el Museo Nacional con el sello del Congreso de Tucumán.

clamaban, con la inocencia que representaban, la justicia de este majestuoso acto...".

Las monedas que se habían desparramado eran las primeras de la Patria, de flamante cuño.

Entre repiques, salvas, cohetes y vivas, las lágrimas de la tierna efusión se mostraban en los rostros. La comitiva descendió del tablado y por la calle del Colegio se dirigió a la plaza de la Residencia.

Por todas partes la gente se entregaba a manifestaciones de alegría, de la que participaban jóvenes y ancianos. Las casas estaban adornadas con colgaduras primorosas, las jóvenes engalanadas derramaban "mixturas de flores desde los balcones, ventanas y azoteas"... Repitióse la proclamación en aquella plaza. De vuelta, en el Cabildo, S. E. despidió hasta el siguiente día a la comitiva. El Obispo y el Defensor de Pobres le habían pedido la vida de un reo, lográndola, "en nombre de la Patria".

"A las cuatro de la tarde salieron dos carros triunfales con danzas a bailar y echar sus loas en la plaza de la Victoria y otras partes. La de los barrios del norte se componían de 22 niños, ricamente vestidos de blanco con sombreritos redondos de la misma tela, faxas, cintillos y demás cabos celestes; en el carro vistosamente adornado y pintado con figuras alegóricas iba sentado otro muy hermoso niño que representaba la Fama, y conducido por quatro tigres, precediendo la música con el mismo trage, la danza, achas de viento, y acompañamiento entraban marchando hasta colocar a la Fama en lugar de distinción: danzaban después una contradanza variada con arcos, y con targetas, luego escuchaban a la Fama que decía esta loa".

La Fama decía que desde su "carro de nubes" veía el esplendor que a la nueva nación traía la Independencia, no sin riesgos. Por eso concluía: "Hermanalmente uníos: estrechaos: arrostrad los trabajos con constancia, y no dudéis, producirá esta empresa gloria inmortal y nacional grandeza".

A los aplausos del público, los niños repartían papeles con la oda.

"La danza de los barrios del sud se componía de una comparsa de 18 mozos vestidos de indios como los del Perú con calzón negro, y vistosos arcos en las manos. En un carro triunfal pintado con cinco figuras alegóricas de la industria, labor, y buen orden de los animales que viven en sociedad, como la abeja, la ormiga, el castor, &, iba sentado un bizarro joven que representaba la América vestida de raso blanco, su manto roxo, un gran sol en el pecho, morrión de plumas, y un arco de flechas por cetro; y a su lado la bandera de la nueva nación: música, achas y acompañamiento; entraban marchando con los arcos elevados sobre sus cabezas; colocaban a la América en su solio con dos que la acompañaban; baylaban una primorosa contradanza con figuras variadas con enlace de los arcos que formaban varias coronas que zeñían la bandera que a su vez ocupaba el centro, concluían saludando con acatamiento a la América y formando dos alas les hablaban con esta loa:

"Hijos del Sud, os habla vuestra Madre..." Se ha roto el yugo. Se ha enarbolado el pabellón que todos juran defender. Vuestro suelo se poblará de laboriosas gentes. No se conocerán fanatismos, — concluía diciendo y agregaba: "porque la religión de Jesu Christo es religión de libres, no de esclavos".

"Pasaron de la plaza a danzar a Palacio, casa de los Xefes, y Magistrados... Al ponerse el sol se oyeron las salvas de ordenanza en la fortaleza y marina, y amaneció un día artificial...". Era la iluminación. "Dos mil luces sólo en la plaza de la Victoria". En medio de las luces del Cabildo esplendían dos soles. Las luminarias distribuíanse en pirámides, Recoba, la Catedral, los arcos, los cuarteles de cívicos, las casas todas... y había músicas y fuegos artificiales". La noche era de extraordinaria serenidad. También lo fué el siguiente día 14 en que la comitiva salió "por la calle del cabildo hasta las plazas de la Fidelidad, y de la Unión adornadas con tablados en que practicó la misma ceremonia que el día anterior, volviendo por San Miguel y calle de las torres" y recibiendo al paso, desde las casas adornadas, flores, arcos, tarjetas. En el frontis de la casa del regidor Esteban Romero, leíanse dos acrósticos: en uno, *Viva el Congreso*, ponderaba las glorias de la Independencia, afirmando: "obras son del Congreso Soberano". El otro, *Viva Pueyrredón*, enaltecía las cualidades del "Director Perfecto", a quien las naciones rendían gratitud".

Las solemnidades oficiales se terminarían el día 15, en la Catedral. Oyeron misa las autoridades: "Se cantó el Te Deum, saludó la artillería y fusilería al comenzar la Misa y al alzar y al himno de acción de gracias. Restituídos a Palacio se dixeron enérgicas arengas felicitando a la Nueva Nación en la persona de su Supremo Director, y prosiguieron los regocijos con toros, comedias, banquetes y bayles".

Sigue el impreso de "El Sol" con más detalles sobre estas fiestas primeras de nuestra Independencia, desconocidas por nosotros, tan raros son los ejemplares de esta minuciosa relación. Nos queda agregar algo a que en ella sólo se alude. En el Coliseum, teatro levantado en el que fuera hasta pocos años antes el temeroso Hueco de las Animas, donde hoy se halla el Banco de la Nación, tuvo lugar la función de gala, inicial de las que se celebran actualmente en el Colón.

Al sonar de una orquesta de piano, arcos, flauta, trompa y tambor, se cantó la canción nacional de López, según la reciente versión musical de Parera, o sea nuestro himno en su virginal factura; luego un aria de Cimarosa. Representóse "Clelia triunfante en Roma", drama patriótico

Gral. Godoy Cruz.

Dr. Antonio Sáenz.

Sillón de los congresales.

cuya invocación final al Hado Favorable pedía prosperidad para la Patria Independiente, lo que arrancó a la concurrencia víctores de entusiasmo. La función terminó con un dúo de ópera acompañado con piano.

Llenaban completamente el modesto recinto de ladrillo blanqueado de nuestro primer teatro lírico, las autoridades nacionales, lo más granado de nuestra sociedad, en damas y caballeros, y el pueblo, que hacía crujir, con la vibración de su entusiasmo, el rústico maderamen de las altas gradas en que se hallaba aglomerado.

De estos diversos modos se prepararon nuestros próceres para hacer frente a los grandes trabajos que asegurarían la vida de la Patria naciente, hoy día coronada de gloria, gracias a esos esfuerzos, los que nos toca ahora a nosotros alabar y bendecir, prosiguiéndolos en la senda del progreso, que es bienestar para todos los argentinos y extranjeros que comparten el gran hogar, y es consideración digna por parte de las demás naciones que nos vieron crecer como nación y nos acogen como a una hermana en el mundo.

Volviendo a la aldehuela que, poco más de un siglo hace, fué la gloriosa cuna de la declaración de nuestra patria voluntad, ¿qué más enorgullecedora satisfacción la nuestra que el poderla ver crecida en el coro de las ciudades más destacadas de la Argentina, y reconocer en ella, si bien los encantadores caracteres naturales de su primera hora histórica, sus naranjos de frutos de oro y sus enredaderas floridas, asimismo todos aquellos que a partir de la Gran Fecha, y como un compromiso de dignidad magnífica, debieron desarrollarse en su seno, cobrar cuerpo y esplendidez y manifestarse a la vista complaciente de la República toda: las cualidades aladas del espíritu?

Sillón colonial del Congreso de Tucumán.

Así la Tucumán toda candor y virgiliano aspecto de 1816, fué ofreciendo en nuestras horas bélicas guerreros denonados para la libertad no terminada del continente; en nuestra ardiente y trabajosa época de la definición vital y voluntaria de las provincias, los jefes que encarnaron cumplidamente el alma de sus anhelosas multitudes; en el bendecido lapso de tiempo de nuestra organización definitiva, letrados de claro y levantado pensamiento que colaboraron con eficacia en la obra; en los corrientes y prósperos años de la vida política nacional, legisladores, fogosos tribunos, mandatarios de firme brazo y visión certera; y en todo momento, desde la hora del Magno Congreso a estos asegurados tiempos actuales, brillantes ingenios, damas preclaras, fundadoras de familias cuyos miembros fueron honra de la estirpe: literatos, poetas, ciudadanos probos y ejemplares, todo cuanto es propulsor de vida digna, fecundante y ejemplar.

Consecuencia de los progresos intelectuales y culturales alcanzados en toda forma por la intensa ciudad del Jardín de la República, la Tucumán del día, cuya Universidad se ha hecho famosa, con justicia, dentro y fuera de los límites patrios, es un ejemplo de los adelantos múltiples, prácticos, amables y estéticos de que puedan sentirse orgullosas las ciudades más adelantadas de la República, y por ende, como capital que lo es del hermoso estado norteño de su nombre coloca a éste en primer rango entre los catorce que armónicamente forman nuestra Federación,

(Fotografías tomadas en el Museo Histórico Nacional de Buenos Aires.)

FERROCARRIL PROVINCIAL DE BUENOS AIRES

SERVICIO ESPECIAL DE OMNIBUS EN COMBINACION CON EL HORARIO DEL F.C. ENTRE EST. AVELLANEDA P. CONSTITUCION, CONGRESO ONCE P. DE MAYO Y VICE-VERSA

POR INFORMES EN LA PLATA U.T. 1259 - 1217 - 4282
BUENOS AIRES LAVALLE 546 U.T. 2525 RETIRO O EN LAS ESTACIONES DE LA LINEA

EL BUQUE MISTERIOSO

Por ALFREDO BATSON
DE SHANGHAI

...y el "Z" quedó abandonado a sí mismo, mientras allí abajo se peleaba desesperadamente.

DE los tantos episodios raros y románticos ocurridos en los mares de la China, ninguno tan impresionante como el del vapor "Z", que a su llegada a Manila, hace cosa de dos años, dió tanto que hablar y tantos momentos de ansiedad a más de un ministro de Relaciones Exteriores.

El barco en sí, era de lo más común; chico, de dos mil toneladas, apenas de una sola chimenea, despintado y tan viejo, que las máquinas que eran para doce nudos, no alcanzaban a dar seis.

Lo mandaba un ex-capitán de submarino, que se hacía obedecer por una tripulación de doce muchachos.

Los demás ingredientes que aderezan la historia de su último viaje, son: el motín, el escorbuto, un cargamento de carbón de apariencia inocente y algunas otras circunstancias, que fueron motivo para que los barcos de guerra de cuatro naciones, se interesaran vivamente en las hazañas del "Z".

¿Quién diría que aún hoy, en el siglo de la electricidad y de la radio, pueden ocurrir aventuras extraordinarias? Sin embargo, en este apasionante relato se narra uno de los tantos hechos misteriosos que tiene por escenario actualmente los siniestros mares de la China.

He reconstruído esta historia con la información que me fué facilitada por tres sujetos; uno de ellos perteneció a la tripulación del "Z"; otro, un periodista muy despierto y el tercero fué el espíritu inquieto que motivó algunos de los episodios que hasta la fecha no han trascendido. Sólo después de saber que el "Z", había sido vendido como hierro viejo y que su capitán se había retirado para vivir tranquilo en Alemania, es que se han decidido a hablar. Y ¡qué historia han revelado!

Empiezo con lo que el primero me contó en el Instituto Hansbury, en Broadway, la Meca marina en Shanghai, donde yo hacía de anfitrión y mi invitado ingería una comida que mucho necesitaba. Su relato es el siguiente.

"Acababa de egresar de la escuela en Brunshaven, Alemania, y tenía diez y siete años, cuando planeamos con tres amigos, navegar y conocer algo de mundo, antes de dedicarnos a la profesión de maquinistas que habíamos elegido. Como nada sabíamos de mar, resolvimos pasarnos las horas en la ribera con la esperanza, de que a fuerza de preguntar, daríamos al fin con el barco que nos quisiera llevar. A mis padres no les hacía gracia la idea, pero pensaron que era joven y que dejarme hacer mi gusto, era lo mejor para que aprendiera y me sosegara.

"Un día me vino uno de los muchachos con la noticia de que sabía del dueño de una posada de marineros, dispuesto a alojarnos, mientras no encontráramos un barco. Le había dicho este hombre, que muchos capitanes venían a él en busca de tripulaciones y que si nada encontrábamos, él nos podría ayudar.

"La posada estaba en una parte sombría de la ciudad, pero estas cosas no preocupan cuando uno es muchacho. El dueño nos dijo que no tendríamos que pagar ni comida ni alojamiento y que ese gasto lo deduciría de los sueldos adelantados que nos pagaría el capitán que nos embarcara.

"El programa parecía espléndido y lo aceptamos de plano. Nos encontramos con otros nueve muchachos ya alojados en la posada; el que más el que menos, de nuestra edad, y todos con el mismo afán de salir a navegar. Formábamos un grupo alegre y nuestro mayor deseo era que se nos tomara a todos en el mismo barco; pero esto parecía algo imposible, porque ningún capitán estaría dispuesto a embarcar doce "hombres" como nos titulábamos nosotros, que nunca habían estado en el mar.

"Mientras tanto yo había seguido yendo a la ribera y me había llamado la atención un barco llamado "Z". Noté primeramente lo necesitado que estaba de pintura y, a pesar de mi ignorancia, comprendí que antes de pintarlo tendría que ser raspado, lo que a mi parecer concluiría con él, porque me hacía el efecto de que estaba a punto de deshacerse. Estaba amarrado a los diques y aunque lo veía todos los días y trataba de informarme del hombre que estaba de guardia, nada pude saber. "Espera un cargamento" fué todo lo que me dijo y aquel hombre parecía ser el único ser viviente abordo.

"Pero un día me encontré con que el "Z" era el centro de una escena de actividad febril. Un montón de lanchones estaban alineados a su lado y los guinches chirriantes trasbordaban aceleradamente cajones pesados de unos cuatro pies de largo a las bodegas del "Z". A

pesar de su tamaño reducido, parecía tener una capacidad ilimitada, porque aquella operación duró todo el día y la mayor parte de la noche.

"Deduje que la carga debía de proceder de alguna de las muchas ciudades que hay río arriba y que había venido aguas abajo en aquellos lanchones. No pude saber de qué se trataba, pero entonces no me interesó mayormente.

Por rara coincidencia el posadero esa misma noche, nos reunió a todos los muchachos, para informarnos de que había encontrado el barco para nosotros.

Teníamos que estar listos para media noche, cuando bajaríamos hasta el río, donde nos encontraríamos con el capitán, para hacer nuestro trato. El posadero dijo no saber nada más. Durante el día un contramaestre había llegado en busca de tripulación y él nos había indicado. Nuestro entusiasmo no tuvo límites. Estábamos hartos de la vida monótona en la posada y todo lo que pedíamos era un barco; cualquier barco que fuera, que nos llevara a conocer lo que hay más hallá del horizonte.

"Esa noche fuímos a la hora indicada; fuímos todos. Imagínese cuál sería mi sorpresa cuando nos llevaron al muelle donde antes había visto el buque fantasma y ahí no más nos hicieron trepar por la planchada y nos condujeron por una cubierta atestada, hasta una escala por la que descendimos.

"La carga sobre cubierta, sin embargo, no era de cajones como los que había visto yo cargar; era carbón. Lo había amontonado en todas partes, como si hubiera faltado tiempo para estibarlo y asegurarlo. Tampoco me fijé mucho en esto, porque estaba demasiado excitado con la perspectiva de salir al mar.

Una vez que bajamos, el posadero nos condujo hasta una cabina junto al cuarto de máquina, más o menos en el centro del barco, y lo primero que observamos fueron dos grandes barriles de cerveza, colocados sobre una mesa y junto a estos doce jarros. Con toda seguridad aquello era el comedor, que no tenía otra salida que la puerta por donde habíamos entrado; pesada, de madera y forrada con chapa de cinc. Se movía sobre rodillos y se cerró detrás de nosotros con un ruído sombrío.

Invitados por el posadero bebimos algunos vasos; después, éste nos dejó diciendo que iba en busca del capitán, para volver poco después, acompañado de un hombre alto, vestido burdamente, a quien presentó como comandante del barco.

Este nos dijo que salía con un cargamento de carbón para Lisboa y que quería que nos embarcáramos con él, por cuanto parecíamos un buen lote de muchachos. El viaje duraría tres semanas y nos aseguró que tendríamos permiso para bajar a tierra con frecuencia.

"— Sé que son todos ustedes novicios — nos dijo — pero pronto aprenderán y no hay demasiado trabajo abordo del "Z".

"Nos pareció el capitán un tipo simpático y muy bien hablado, y la cerveza, que se empeñaba en hacernos beber, decididamente buena. No tengo recuerdos muy claros de lo que pasó después, porque no tardé en sentir que la cabeza me zumbaba, pero lo que sí sé es que todos dijimos que firmaríamos.

"Recuerdo también que el capitán nos dijo que no saldríamos hasta el día siguiente, pero que, para poder arreglar cuentas con el posadero, nos pedía que firmáramos el contrato esa noche. Después podríamos volver a tierra, traer lo que tuviéramos que traer, despedirnos y volver de mañana.

"Otros hombres entraron entonces a la cabina y recuerdo que uno de ellos me dijo bruscamente — "Firme en esta línea" — y así lo hice. No leí lo que firmaba y después me pareció que aquel hombre estaba muy apurado. De cualquier modo, pensé, de poco me habría valido la lectura de aquel documento, lleno, sin duda de tecnicimos náuticos que no comprendía. Y firmé donde se me dijo, con lo que entré a formar parte de la tripulación del "Z".

"No recuerdo mucho más, si no es que ví al capitán pasarle al posadero un montón de billetes. Después salieron los dos precedidos por la demás gente, llevándose los papeles que habíamos firmado; se cerró la puerta y oí el ruído como cuando se echa una llave. Pero tampoco puse atención ;la cerveza empezaba a hacer su efecto y creo que me dormí.

"Lo primero que recuerdo después de eso, es el ruido que hacía otro de los muchachos, que pateaba violentamente la puerta y gritaba a todo pulmón. Otros estaban despiertos, pero no tomaban parte activa en la protesta. Seguramente estaban bajo la influencia de la misma lasitud mía y con el mismo gusto horrible en la boca. Algo raro tenía aquella cerveza.

"Me sentí invadido por el espanto en aquella cabina,llena de aire viciado por los vapores de la cerveza y hubiera deseado poder tirarme al mar para librarme del estupor que me aprisionaba. Luego escuché un ruído sordo, acompasado y después de reconcentrarme, comprendí que eran las máquinas en movimiento. Después me apercibí del movimiento del piso. No había duda, ¡estabamos en viaje! Recién entonces me dí cuenta que no habíamos bajado a despedirnos de los nuestros y un instante después estaba junto al otro muchacho, golpeando furiosamente la puerta enchapada de cinc y resuelto a saber que significaba aquello.

"Pero la puerta estaba bien cerrada y como era sólida y cubierta de cinc no podíamos hacer otra cosa más que ruido. Otros vinieron a ayudarnos, pero cuando nos dimos cuenta de la inutilidad de nuestros esfuerzos, desistimos y nos pusimos a deliberar sobre lo que había pasado y lo que iba a pasar.

"Trascurrido lo que a nosotros nos pareció horas, oímos nuevamente el cerrojo. Se abrió la puerta y entró el capitán, seguido de otros hombres. Sin darnos tiempo para articular palabra, nos dijo jovialmente.

"— Bien muchachos, tengo que pedir disculpas, por este accidente que los ha tenido encerrados. Debe haberse golpeado la puerta anoche y debido a que tiene un cerrojo resorte, han quedado Vds. prisioneros. Fué un accidente, les aseguro, y siento no haberlo sabido antes.

"Diciendo esto se volvió, y dirigiéndose a uno de los hombres que lo seguían, lo reprendió sin miramientos, por no haber venido a librarnos antes. Al parecer, aquel hombre era el carpintero de a bordo y aceptó humildemente la reprimenda.

"El capitán parecía estar de buen humor, e insistió en que subiéramos sobre cubierta para tomar un poco de aire. Así que subimos, nos explicó que se había visto precisado a soltar amarras durante la noche para aprovechar la marea. Cualquier demora le habría ocasionado disgustos con los armadores.

Dijo que podríamos escribir en Liverpool, que sería el primer puerto que tocaríamos. Y agregó.

"— Cuánto antes salgamos más pronto estaremos de vuelta y yo sé que lo que ustedes desean es un viaje corto. Será tan sólo de tres semanas.

"Pues bién, no estábamos todavía muy lejos de la desembocadura del río y ya comenzaron a producirse cosas raras. Lo primero que se nos informó fué que en Brunshaven habían desertado los foguistas y el capitán nos pidió que tomáramos turno en ese trabajo hasta que llegáramos a Inglaterra, donde se contratarían nuevos foguistas. Esto parecía razonable y ¿qué sabíamos nosotros, muchachos, de nuestros derechos, ni de cosa alguna? Ibamos en busca de aventuras y lo mismo nos daba trabajar abajo o sobre cubierta, sobre todo cuando iba a ser por tan poco tiempo.

"Nuestro alojamiento sería en la misma cabina donde habíamos firmado el contrato y el capitán explicó que era porque se le había dado todo el espacio posible al carbón y a algunos cajones de maquinaria que llevaba.

Me enteré después que esta maquinaria ocupaba mucha parte de las bodegas. Pero los montones de carbón seguían apilados sobre cubierta, a la vista de cuanto barco pasara. Extraño en verdad debe haber sido el aspecto de aquel barco destartalado y con esas parvas de carbón.

Fuera de los doce muchachos completaban la tripulación un radiotelegrafista, dos oficiales de máquinas y un tipo de apariencia grosera que no se apartaba del capitán y a quién llamaban doctor, por más que ni parecía ni hablaba como los médicos que he conocido.

"Antes de llegar a Liverpool empecé a sospechar que había algo dedicidamente raro relacionado con el "Z", su carga y su capitán.

"Un día impartió éste órdenes severas de que en lo sucesivo, mientras no estuviéramos de servicio, debíamos permanecer en nuestro alojamiento, esa cabina poco ventilada ya mencionada. Al segundo o tercer día de navegación se presentó sobre cubierta con una pistola, que limpió esmeradamente, para luego hacer práctica de tiro, mostrando tener una puntería excepcional. A los que no trabajábamos abajo, nos tenían ocupados en lavar la cubierta y la obra muerta y siempre estábamos bajo la severa vigilancia de alguno; cuando no el capitán, el doctor, pero generalmente los dos.

"El primer día se nos dió papas y porotos por toda comida y se nos dijo que nos aprovisionaríamos debidamente en Liverpool. Cuando llegamos a éste puerto o donde fuera que llegamos, no embarcamos otra cosa que otro hombre igualmente burdo y que se mantenía tan cerca del capitán como el doctor.

"Esa estadía en Liverpool fué un asunto por demás raro. Reflexionando, ahora pienso que

no era Liverpool. No tuve modo de saberlo entonces, porque aquella era la primera vez que veía a Inglaterra y el capitán tuvo buen cuidado de no darnos oportunidad de hacer preguntas. Recuerdo que una tarde disminuímos la marcha, así que tuvimos a la vista unos montes más bien elevados. Luego cuando cerró la noche nos aproximamos y por fin nos metimos en un río grande y sucio, mientras veíamos millones de luces a proa y por fin anclamos. Durante todo el tiempo que estuvimos remontando el río lentamente ni el capitán ni el doctor abandonaron por un momento el puente. Cuando anclamos, los dos bajaron a tierra en una lancha y horas después cuando las más de las luces se habían extinguido, volvieron con un tercero, aún más burdo que los demás.

Apenas llegados, levaron ancla y nos hicimos nuevamente a la mar; de donde la oportunidad prometida para bajar a tierra y poder escribir se desvaneció.

"Ya se supondrá cómo nosotros, los de la tripulación nos juntamos para deliberar. ¿En manos de qué clase de gente habíamos caído y cuál era el destino de aquel cascajo viejo?

"Algunos de los nuestros adelantaron toda clase de teorías y todos teníamos nuestra dudas respecto a la maquinaria, hasta que uno de nosotros informó que en un momento que había conseguido evadir la vigilancia de que éramos constantemente objeto, había comprobado que era maquinaria. Lo que había visto era un tractor encajonado, hecho en una fábrica de Praga que el conocía muy bien. Las bodegas, sin embargo, parecían estar llenas de cabón, del que todavía quedaba mucho sobre cubierta, corriéndose de una a otra banda con el rolido del barco.

"Después de hacernos de nuevo a la mar, se nos vigiló aún con más cuidado; pero así mismo conseguimos combinar un plan de acción, y un día al cambiarse las guardias nos aproximamos al capitán en masa y nuestro lenguaraz le pidió una explicación. Por toda respuesta el capitán lo tendió sobre cubierta de un golpe y no cuidándose más de él, se dirigió furioso a nosotros, hablándonos así:

"—Ustedes se embarcaron en el "Z" como marineros y foguistas — gritó — y tengo las firmas de todos ustedes en los papeles de abordo. Cualquier intento de ustedes para alterar el orden a bordo, será tratado como motín en alta mar y tengo sufientes oficiales abordo para sofocarlo.

"Diciendo ésto, sacó una automática del bolsillo, acariciándola de modo significativo con la mano izquierda.

"Para abreviar, diré que estas fueron mis primeras relaciones con el "Z". El trabajo no era excesivo y la vida abordo no era tan mala, por más que no se nos permitía ver mucho fuera del cuarto de máquinas y el lugar hedionto donde dormíamos. La alimentación era mala, pero Lisboa no estaba lejos y con esto nos conformamos.

"Una mañana avistamos tierra a proa y a medida que nos acercamos fué tomando la forma de una gran montaña. Sabía que había visto eso antes en algún cuadro; pero no recordaba donde, hasta que otro de los nuestros reconoció a Gibraltar y con eso supimos que habíamos pasado a Lisboa. ¡Otra promesa no cumplida! Seguímos navegando hasta que por fin tocamos un puerto del Mediterráneo para hacer carbón.

No se me pregunte por qué no nos sublevamos entonces, y exigimos que se nos desembarcara. Mal alimentados y vigilados constantemente, nuestro espíritu estaba quebrantado. Si hubieran visto a esos tres individuos hercúleos el capitán, su amigo el doctor y el rufián embarcado en Liverpool, caminando en derredor nuestro sin quitarnos la vista, con sus armas asomando en los bolsillos, se comprenderá por qué. ¡Al fin no éramos más que muchachos!

"Navegamos por el Mediterráneo, seguimos por el canal de Suez y salimos al Mar Rojo — y allí empezaron a suceder las cosas. Con el calor excesivo y las malas condiciones en que vivíamos, algunos de los nuestros se enfermaron. Imagínese lo que sería ese cascajo viejo, moviéndose lentamente por el Mar Rojo, con un sol abrasador que nos quemaba sin cesar y se tendrá idea de lo que pasamos.

"Luego tuvimos escorbuto. Por lo menos eso fué lo que el doctor diagnosticó y ordenó se alimentara a los enfermos de lo que comían los oficiales. El resultado fué que todos se quejaron de escorbuto, pero esto sólo sirvió para que cortaran esa alimentación suplementaria.

"Cuanto duró ese viaje no lo sé decir. No nos cuidábamos ya de llevar cuenta de los días. Lo que sí sé, es que lo que llevaba puesto estaba reducido a hilachas, lo que igualmente les pasaba a los demás.

"Desesperábamos de mejorar nuestras condiciones. Todo lo que pedíamos era llegar a puerto para saltar a tierra y escapar. Por fin después de lo que nos pareció meses, llegamos a una pequeña ensenada, llena de barcos de guerra pintados de gris. Cuando vimos las banderas que ostentaban, nuestro asombro no tuvo límites. eran las del sol naciente del

Antes de que nadie pudiera impedirlo, con ayuda de mis marineros sacamos uno de esos cajones...

Japón. "Fácil será imaginar nuestra alegría al vernos tan cerca de tierra, pero ésta alegría estaba atemperada por no saber de que tierra se trataba.

Fuera cual fuera aquel puerto no permanecimos mucho en él. Apenas echamos ancla, se llegó a nosotros una lancha a motor de uno de los barcos de guerra. El capitán y el doctor se embarcaron en esta y fueron llevados al que parecía ser el barco almirante. Poco después volvieron, levamos ancla y nos alejamos en la misma forma misteriosa que habíamos llegados.

Perdimos vista de tierra esa tarde y a la mañana siguiente lo único visible fuera del mar y el cielo, era el humo de otro barco, junto al horizonte por el lado de popa. Este barco que seguía nuestra ruta ,parecía ocasionarle mucha ansiedad al capitán. Permanecía sobre el puente todo el día y observaba amenudo con sus anteojos a nuestro perseguidor, que más tarde se dijo ser un crucero japonés.

"Cuando esa noticia nos llegó a los que estábamos abajo, comenzamos a discutir la posibilidad de hundir al "Z", o hacer alguna otra cosa igualmente desesperada para que nos abordara el otro barco, pero sin resultado. Cuando se cambiaron las guardias, los doce tratamos de dominar a los maquinistas, pero los demás estaban prevenidos y el "Z", quedó abandonado a sí mismo mientras allí abajo se peleaba desesperadamente.

"Mal alimentados y débiles no éramos como para enfrentarnos con aquellos hombres curtidos. Yo perdí dos dientes en la refriega, sin contar un tajo en la cabeza, que alguien me hizo con la culata de una pistola.

"Nuestra segunda intentona fué un fracaso aún mayor que la primera y eso nos hizo perder toda esperanza.

"Hacíamos nuestro trabajo mecánicamente. Nada importaba. Este viaje espantoso llegaría algún día a su fin, pero no sabíamos cuándo ni dónde sería.

"Y aquel otro barco nos seguía tenazmente, hasta que el capitán pareció decidirse a tomar alguna medida. Por lo menos, cuando menos lo esperábamos avistamos nuevamente tierra y poco después nos metíamos en una de las ensenadas naturales más lindas que jamás he visto. Nuestro perseguidor se mantuvo afuera.

"Cuando estuvimos adentro, vi que los barcos tenían banderas americanas y deduje que si el otro era un puerto japonés, éste, con toda probabilidad era Manila.

"Después de echar ancla, el capitán, por primera vez dió muestra de sentimientos humanitarios. Me llamó a su cabina y dijo:

"— Uno de los muchachos está muy enfermo; me temo que no viva. Quiero que lo lleve a tierra y lo haga ingresar en algún hospital, el mejor que encuentre. Aquí tiene el dinero para que lo acepten.

Diciendo esto me dió un montón de billetes. Tomé el dinero tratando de no demostrar mi excitación. Una vez en tierra me prometí no volver a bordo del "Z". Y no volví."

La historia extraña del "Z" quedaría trunca sin la narración de Edwin Alcorn el hombre que obtuvo el mayor éxito periodístico en Manila y preparó el camino para la escuela que de ahí resultó. Hela aquí.

"Fué a mediados de Enero de 1928. Estaba de guardia en el diario y tenía que ponerlo en prensa a eso de la una. Tenía por costumbre venir aquí al restaurant de Dixie, todas las mañanas para comer algo antes de meterme en cama. Cierta mañana estaba sentado delante de un plato de jamón con huevos, cuando oí un altercado junto a la puerta. Se trataba de un extranjero porque oía que hablaba alemán y como hablo bien ese idioma y pareció que el mozo no le comprendía, me acerqué para investigar.

"Allí estaba un muchachón como de veinte años, cubierto con la colección más miserable de andrajos que jamás he visto. parecía un limosnero chino y me hizo el efecto que hacía semanas enteras que no había comido lo suficiente.

"Al parecer lo que quería era entrar para comer algo, pero el mozo, juzgando por su apariencia, no quería admitirlo. Intervine y como soy conocido aquí lo dejaron pasar.

"Nos sentamos en aquella mesa y no le hice ninguna pregunta al principio, quería antes verlo con el apetito satisfecho. Después de eso me interesaba saber como podía una persona sana llegar a estar vestida de ese modo.

"Empezó a comer aquel muchacho alemán y ¡cómo comió! Apenas daba tiempo que le trajeran un plato, cuando ya pedía otro. No había duda, estaba muerto de hambre. Cuando estuvo casi satisfecho pidió un vaso de cerveza y por fin se recostó con un suspiro de entera satisfacción. Iba a dar principio a mis preguntas, cuando el mozo me presentó la adición. Quise pagarla, pero el muchacho tendió la mano metiendo la otra en el bolsillo sacó un montón de dinero. Debió tener por lo menos cien dollars, cantidad respetable para un hombre vestido como lo estaba él.

"Pagó su cuenta, diciendo que no había sido su intención hacérmela pagar a mi, y con esto creció mi curiosidad. Comenzamos a hablar y esto fué lo que relató.

"Dijo pertenecer a la tripulación de ese barco viejo llamado "Z", recién llegado a la bahía. Junto con otros once muchachos había sido engañado y metido a bordo en Alemania. Se le había obligado a trabajar amenazado con armas. Algo raro había relacionado con el viaje y con el barco dijo, y siguió relatándome una larga historia de mala alimentación y contratos firmados bajo el efecto de drogas y de arribo a un puerto donde había muchos barcos de bandera japonesa.

"El "Z" parecía haber salido con destino a Lisboa, pero no había tocado en ese puerto. Dijo que traía un cargamento de carbón y maquinarias de Brunshaven, pero después de salir del Mediterráneo, sólo había tocado en un puerto, ése donde estaban los barcos japoneses.

"Ahora bien, yo sé que China da suficiente carbón para las necesidades de esta parte del mundo, sin tener que ir a buscarlo a Brunshaven y esto me hizo pensar. Pocos días antes había arribado a Manila un vapor de carga americano, procedente de Singapore, e informó que un crucero japonés lo había seguido, haciéndole señales que nadie a bordo comprendía. También tenía información de amigos en la división de la armada americana en Manila, de que había un crucero japonés estacionado en algún punto entre Manila y Formosa, que mandaba los mensajes más extraños. Pero lo que no se podía sacar en limpio era de si estaba a la espera de algo o de alguien.

"Todo parecía muy raro y me ocurrió pensar que podía haber alguna relación entre el "Z" y la nerviosidad japonesa. Precisamente entonces la China estaba en plena guerra. El Gobierno de Cantón se veía presionado por los ejércitos del Norte al mando de Chang-Tso-Lin, el viejo caudillo de la guerra en Manchuria.

"El resto del mundo se mantenía neutral, pero se susurraba que el Japón estaba más interesado de lo que quería aparentar. Hasta se decía que le prestaba ayuda a Chang-Tso-Lin contra los del sur.

"Como éste sólo tenía un barco de guerra- — si es que tal nombre merecía — y los otros tenían algo así como una docena, era natural que esperara del Japón ayuda en el mar. Se sabía que Chang estaba en relaciones con Alemania y que de allí recibía sus cañones; por lo tanto sería inapreciable la ayuda japonesa para que esos cargamentos le llegaran.

"Todo esto lo sabía ya, y ahora venía a colmar mi expectativa este viejo vapor con sus bodegas llenas de carbón y máquinas — si es que podía dar crédito a lo que aquél muchacho me contaba — con una tripulación engañada y perseguido por un crucero japonés. Pero no comprendía como, si el "Z" traía material de guerra para Chang, había abandonado un puerto amigo y había huído hasta Manila.

"De cualquier modo aquello prometía, y procuré obtener más información de aquél muchacho. Muchas cosas más me contó, pero lo que realmente me interesó, fué lo que me dijo del dinero que el capitán le había entregado para que hospitalizara a un compañero suyo. Así lo había hecho, pero se había guardado el dinero. Mucho rato más pasé hablando con él, hasta que me lo llevé al hotel y lo alojé en la pieza inmediata a la mía. Era un premio demasiado valioso para perderlo así no más.

"Antes de acostarme fuí al teléfono y me puse en comunicación con el hombre de guardia, a quién conocía. Este confirmó lo que el alemán me había contado del marinero internado. Mi historia iba tomando forma, ¡Si solo pudiera evitar que los demás diarios lo olfatearan!

"Al día siguiente vestí a mi muchacho decentemente; pero tenía que idear el modo de mantenerlo oculto, mientras iba yo al "Z" para investigar por mi cuenta. Me resultó muy fácil. Mi nuevo amigo había comido demasiado la noche antes y a eso de mediodía empezó a sentir dolores y se metió en cama, que no abandonó hasta el tercer día.

"Mientras tanto me encontraba en una duda. Quería ir a bordo del "Z", pero si el capitán era como mi nuevo amigo lo describía, no me resultaba cosa fácil.

Me decidí por un bluff, que, por suerte tuvo éxito.

"Eché mano de media docena de marineros amigos de la flota americana, que andaban francos por la ciudad, les expliqué lo que me proponía, alquilé una embarcación, nos metimos en ella y nos dirigimos al "Z". Nos echaron

una escala y trepé por ella, seguido de mis amigos en uniforme. En mi mejor alemán le expliqué al oficial hosco que me salió al encuentro, que yo era del servicio secreto americano y que iba en busca de pasajeros clandestinos. Teníamos motivo para temer que a bordo estuviera oculto un bolshevique peligroso y deseaba cerciorarme.

"La suerte me acompañaba, porque ocurrió que ni el capitán ni los otros oficiales estaban abordo y el que me atendió era el maquinista, que parecía impresionado y consintió en mi busca. Donde primeramente me dirigí, fué a la cabina donde el muchacho me había dicho que estaba alojada la tripulación. Y allí estaban tal como me los había descrito. No había visto tripulación más miserable y desválida. Se animaron al verme y cuando les dije, antes de que pudiera evitarlo el maquinista, que me seguía de cerca, que representaba al gobierno de los Estados Unidos, se animaron aún más. Luego, seguido de mis marineros salí a cubierta y busqué el sitio por donde pudiera ver algo de las bodegas. Esperé encontrarlas llenas de carbón, pero de esto nada contenían. Lo que allí había eran cajones y más cajones de forma oblonga y créaseme si digo que el corazón me saltaba de contento. Antes de que nadie pudiera impedirlo, con ayuda de mis marineros sacamos uno de esos cajones, le hicimos saltar la tapa con una pala y contenía lo que yo me sospechaba; rifles Manlicher. Después de eso, y siempre seguido por aquel maquinista, inspeccioné las demás bodegas, que estaban llenas de la misma carga. Era maquinaria y eran tractores, como había dicho el muchacho, pero máquinas de guerra y tractores tanques. A juzgar por los cajones todo aquello procedía de los arsenales de Praga.

"Pedí los documentos del barco y aquel oficial de muy mala voluntad me llevó a la cabina del capitán, donde me enteré que el "Z" estaba consignado a "Vladivostock con carbón". Mi historia quedaba completa y no perdí tiempo en volver a tierra.

"Esa noche preparé mi cuento que llenó siete columnas. Fué un bombazo ¡Ningún otro diario daba la noticia. No se había registrado en Manila otra hazaña periodística parecida. No hay para que decir que ni una palabra dije de aquello del servicio secreto.

"Cuando llegué a la oficina a la mañana siguiente, era un infierno. Un sujeto grande de aspecto poco tranquilizador, con una larga cicatriz en la cara, el capitán del "Z", acompañado de otros dos, había hecho irrupción en nuestro santuario y el dueño del diario y el cuerpo de redacción lo atendían. Me dijeron que buscaba al autor del artículo, pero no pudo dar con él, porque en menos de un minuto estaba yo a buena distancia de las oficinas del diario y este tuvo que pasarse sin mi servicios por dos días.

"Mientras tanto en el barco había novedades también. De algún modo la tripulación se enteró de mi artículo y de la comida con que se había regalado el desertar. Y esto les dió el valor que hasta entonces les había faltado. Hicieron que dos o tres botes indígenas se acercaran al costado del barco, se descolgaron como monos y llegaron a tierra. El primero en recibirlos fué mi informante, que les dió de comer hasta que gastó su último centavo.

"Pero sucedió lo que ninguno de nosotros había previsto. El capitán del "Z" se puso en contacto con el Cónsul Alemán y con las autoridades americanas, y valido de algunos tecnícismos que nunca fueron muy claros, hizo arrestar a toda la tripulación de desertores, con excepción de mi amigo, y aquellos muchachos fueron embarcados nuevamente. Las autoridades sin embargo, pusieron por condición que el "Z" abandonaría aquel puerto dentro de las veinticuatro horas, después de embarcada su gente y así lo hizo. No lo vimos más...

"A mi amigo, que había conseguido eludir a la policía, le conseguí ocupación fuera de la ciudad. Dos meses después volvió, se contrató en un barco que salía para Alemania y nada más he sabido de él.

"Esta es mi parte de la historia, pero para llegar a conocer la más interesante, el tuétano del asunto, echele el guante al inglés Brockton, que está hoy en el Estado Mayor del ejército chino, en Nankin. El sabe, más que nadie, cómo que le iba un millón de libras en el asunto."

Salimos de Manila en una barca china, todos perfectamente armados.

Y dí con Brockton. Su apariencia no era la de un aventurero. Bajo, calvo y vestido con descuido, parecía más bien un empleado sin pretensiones. Pero la información que me fué suministrada y los documentos que me mostró, me convencieron que lo era de verdad. Dí con él en Shangai y éste es el relato de un esfuerzo audaz para ganarse un millón de libras.

"Estaba yo en Manila, completamente arruinado cuando llegó el "Z" .Había llegado yo de Australia, donde había perdido todo en una aventura minera. Por suerte mía, tengo muchos amigos entre los chinos de Manila y estos cuidaron de que no me muriera de hambre.

"Si; recuerdo bien; haría cosa de tres semanas que me encontraba allí cuando llegó el "Z". Nada sabía del barco hasta que se ocuparon de él los diarios; pero esto me dió la pauta para hacerme de dinero nuevamente.

"Lo primero que hice fué ponerme en contacto con el capitán del "Z". Era un tipo astuto y sabía muy bien que si conseguía llegar a Tsingtao donde estaba el Estado Mayor de Chang, se le retribuiría generosamente. Esta retribución sin embargo estaría en relación con la suerte de los del norte y en aquel momento no era muy buena. Me habló con franqueza.

"Y pensando en todas estas circunstancias, el capitán del "Z" reconoció

que estaba en una situación desesperada y se mostró dispuesto a escuchar mi proposición.

"Lo primero que propuse fué que abandonara el "Z" en la Bahía de Manila y se olvidara que alguna vez había oído hablar de ese barco. La suma ofrecida era muy superior a la que podía esperar de Chang, pero la rechazó. Su nombre estaba bien conceptuado en Alemania y no quería mancharlo.

"Propuse entonces que hiciera arribar el barco a Hong Kong o a Shanghai por error", pero tampoco aceptó.

"Los del *Koumitang* se iban poniendo cada vez más nerviosos y me instaban a que llegara a cualquier extremo, con tal de evitar que esas armas le llegaran a Chang-Tso-Lin. Si no había nada mejor ¿por qué no hacía volar el "Z" en la misma bahía de Manila? Pero yo tenía mi plan.

"Me había dicho el capitán que el "Z" llevaba cien mil fusiles, dos tanques y cinco millones de balas. Valuaba su cargamento en un millón de libras y como las dos fuerzas compraban entonces manlinchers a cuarenta pesos la pieza, esa cifra parecía bastante exacta y yo estaba resuelto a no perder esa suma.

"Propuse entonces que, puesto que la tripulación había desertado, yo le pagaría satisfactoriamente si me admitía con cinco más de mi elección en calidad de tripulantes. Nos amotinaríamos, tomaríamos posesión del barco y así tendría una buena defensa. "Pero no era ya oficial del ejército chino; era un simple civil y al apoderarme del barco me convertía en pirata. Quería apoderarme de aquel barco, pero ¿no quería que después me ahorcaran por haberme apoderado de él.

"En consecuencia hice que mis amigos chinos en Manila solicitaran de Chiang-Kai-Shek, mi ingreso en el ejército chino, pero las respuesta nunca llegó. A la fecha no sabíamos que en ese momento no había gobierno en la China y que los jefes se lo pasaban corriendo de Nanking a Shanghai.

En uno de estos trabé relación con un sujeto que se ocultaba de la policía. Era un escapado de la prisión de Cavite. Dijo conocer a otros cuatro de su condición y dispuestos como él para acometer cualquier cosa.

"Y cuando estaba yo en estas negociaciones, el capitán del "Z" fué notificado de que debía abandonar el puerto.

Supimos que Chang-Tso-Lin también mandaba su única cañonera a Manila y era para imaginarse todos aquellos barcos de guerra aguardando la salida de ese pobre "Z".

"Lo más curioso en todo este asunto, es que la misión del crucero japonés era la de escoltar al "Z". No podía apresarlo; no quería descubrirse si resultaba ser otro el barco, así que no le quedaba otro remedio que seguirlo al "Z" en la esperanza de que el capitán se diera a conocer.

"Esta era la situación cuando el capitán interrumpió las negociaciones conmigo. Si el capitán no entraba en arreglos amistosos, todavía me quedaba un recurso. Lo revelé ante el *Koumitang* y mis cinco amigos comprometidos y fué aceptado.

"La noche antes de la fijada para las salida del "Z" abandoné Manila con mis cinco ayudantes en una barca china llegada el día antes con un cargamento de té de Swatow. Los seis íbamos bien armados y resueltos a todo. Mi plan era llegarnos hasta mitad de la ruta a Formosa y allí esperar al "Z" fingiéndonos sin gobierno. Cifraba mi esperanza en que aquel lograra no ser apresado por ninguno de cuantos lo esperaban. Y lo consiguió, pero tampoco nosotros lo apresamos.

"No hay duda que el capitán era muy hábil. Mis revelaciones le habían despertado el apetito ¿A qué exponerse a llevar el "Z" hasta Tsingtao, para cobrar un premio de unos cinco o diez mil dólares, cuando podía vender su cargamento a los cantoneses por diez veces esa suma? Como no podía permanecer más en Manila, decidió correrse hacia el sur, donde a nadie se le ocurriría irlo a buscar y permanecer oculto en alguna de las infinitas ensenadas de aquella costa, mientras proseguía sus negociaciones por radio.

"El "Z" salió bien de Manila, sin ser notado por sus perseguidores, viró hacia el sur y por entre las islas tomó rumbo al Estrecho de San Bernardino.

"El capitán se proponía navegar hasta las costas de Luzón y dejarse estar allí. Hasta aquí cumplió su programa, pero pasaban los días y el negocio no se hacía. Comprendió que era cuestión de tiempo, para que aquellos barcos lo localizaran, validos de sus despachos que seguramente interceptaban y entonces decidió cumplir hasta el fin sus instrucciones... Navegando por el norte de la isla, se corrió hasta las costas de Formosa y por extraño que parezca llegó a Tsigtao con su cargamento.

¡Qué hombre, aquel capitán!

Esta es la historia del "Z", contada desde varios ángulos. Y hay quién dice que ya no ocurren aventuras románticas.

MAGNESIA "ERBA"

LA INAPETENCIA

desgano, mal humor, son generalmente síntomas evidentes de un irregular funcionamiento intestinal.

LA MAGNESIA "ERBA"

consigue sin irritación alguna, regularizar el intestino.

Pida a su farmacéutico

MAGNESIA "ERBA"

Soc. Anónima CARLO ERBA - Milán

Agencia en Buenos Aires:

BELGRANO 444 — U. T. (33), Avenida 4588

PAGINAS ARTISTICAS

Ruinas Romanas en África.
El Arco de Trajano, en Timgad (Argelia).

DATES & HUNT

ESPECIALISTAS EN CONSTRUCCIONES DE FERROCARRILES, PUERTOS, CANALES Y CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CONSTRUCTORES DE LOS RAMALES LA PLATA-AVELLANEDA Y CARLOS BEGUERIE-AZUL DEL FERROCARRIL PROVINCIAL DE BUENOS AIRES. METÁN A BARRANQUERAS DE LOS FF. CC. DEL ESTADO. ADMINISTRADORES DEL F. C. VILLAZÓN-ATOCHA, EN BOLIVIA.

BUENOS AIRES: SAN MARTÍN, 232
U. T. AVENIDA, 3093

LA PLATA:
CALLE 53 Nº 712
U. T. 3057, LA PLATA

BOLIVIA, EN LA PAZ:
CALLE SOCABAYA Nº 60
Y EN TUPIZA

Entrada de la Avenida de los Campos Elíseos. Al fondo, el Arco de Triunfo.

VISION SENTIMENTAL DE LOS CAMPOS ELISEOS

CUANTO más viajamos más vamos advirtiendo que el exotismo procura una visión excesiva de las cosas, que ahoga su naturalidad. Sólo viéndolos sin mirarlos, un paisaje y un conjunto arquitectónico, se modifican a nuestros ojos por la fuerza de la costumbre, y es entonces cuando hallan en nosotros profundas resonancias y se muestran a la mirada de nuestro espíritu con un aspecto nuevo que el transeunte de un día no puede percibir. Así, los lugares que nos rodean desde algún tiempo, son como esas prendas de vestir a las que con un prolongado uso, hemos imprimido nuestras peculiaridades; nuestros pensamientos se adaptan a ellas con maravillosa exactitud. Las convierten en un espejo fiel de nuestro espíritu.

Es bajo este aspecto prodigiosamente familiar que la Avenida de los Campos Eliseos se nos aparece en el fondo del gran catafalco gris que reúne en estrella las guías del palio que todos los barrios de París tienen alrededor del soldado Desconocido.

Ascendemos lentamente entre los paseantes sorprendidos por la tarde, bañados de frescura y vestidos de géneros claros. Hallamos bueno, entonces, sentirnos como ellos, ociosos, con cuello limpio, una blanda y suave filosofía y la promesa de un "vermouth" en uno de los numerosos oasis de mimbre que se extienden a lo largo de las veredas.

¡Cuántas impresiones ya sentidas, cuantos recuerdos se adhieren a estos lugares encantadores, cuántas conversaciones hiladas dulcemente bajo estos árboles donde no se pueden sentir sino propósitos bellos y optimistas!

Ahí, al borde del césped, está el sentimiento de no haber hablado a una mujer entrevista una tarde, hace mucho tiempo; más lejos, está la melancolía de un banco, en el crepúsculo, donde nos sentamos para reencontrar las horas perdidas mirando la doble hilera de carruajes que se deslizan por la calzada azul. Ante ese espectáculo no podemos menos que pensar en lo desconocido que entraña ese paseo ininterrumpido, en la infinita variedad de preocupaciones, de esperanzas y de ambiciones que crean ese movimiento, absorbido sin cesar por la gran ciudad.

El ómnibus que arrastra su cargamento a lo largo de la vereda me recoge al pasar, y jadeante me conduce a lo alto de esa especie de cancha de "bowling" a cuyo extremo se eleva ese birlo solitario que parece el Obelisco.

Cerca de los canteros floridos, bajo el arco que recorta una cúpula de cielo entre Courbevoie y Longchamp, la llama hace

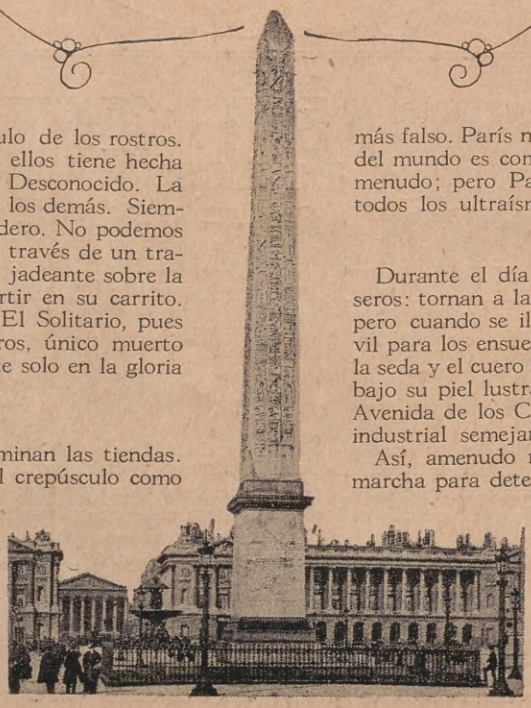
Plaza de la Concordia. Diríase que su pavimento está pulido y usado como una vieja herramienta.

un ruido de lámpara de soldar. La corriente de aire la esconde bruscamente en su agujero.

¿Si se apagara? No; he aquí que se presenta nuevamente golpeando el bronce e iluminando las medias de la gente que pasea; faldones de impermeables, zapatos fatigados.

A medida que la noche se aproxima la luz asciende a lo largo de los curiosos entretenidos, hasta alcanzar el círculo de los rostros. ¿En qué están pensando? Cada uno de ellos tiene hecha su pequeña novela sobre el Soldado Desconocido. La nuestra se parece, seguramente, a la de los demás. Siempre hemos pensado que debía ser panadero. No podemos venir a este lugar tan triste sin verlo a través de un tragaluz, en una pequeña ciudad dormida, jadeante sobre la masa y, por la mañana, yendo a repartir en su carrito. ¡El Desconocido! Deberíamos llamarlo El Solitario, pues en medio de la baraúnda de taxímetros, único muerto entre los vivos, está extraordinariamente solo en la gloria apesadumbrada de la piedra.

En París no se advierte cómo se iluminan las tiendas. Su claridad aparece lentamente en el crepúsculo como si el esplendor del día se hubiere refugiado poco a poco en los letreros. Es necesario ver en ese momento el terraplen de L'Etoile. Durante unos instantes una bruma azucarada lucha contra las realidades inminentes de la noche. Todo se adorna con una buena sonrisa. El amor contenido durante todo el día detrás de los mostradores estalla en los dos polos de los "rendez-vous" y se esparce por la ciudad. Luego una tromba eléctrica se extiende sobre el Champ de Mars, trayendo del cielo un gran alfabeto infantil crepitante. un norteamericano, lleno de buenas intenciones, dijo que ciertos excesos de la vida moderna estropeaban las perspectivas y la ordenación monumental de París. Nada más falso. París no es museo al aire libre. Ninguna ciudad del mundo es como ella tan viva, ni se trasforma tan a menudo; pero París tiene el extraño poder de asimilar todos los ultraísmos y de fundirlos en su atmósfera.



El Obelisco.

Durante el día los escaparates de las tiendas son míseros: tornan a la calle su polvo y sus grises tonalidades; pero cuando se iluminan se convierten en un tema inmóvil para los ensueños del ciudadano. El acero, la madera, la seda y el cuero se llenan de una sangre dorada que corre bajo su piel lustrada por las máquinas. Sólo en París, la Avenida de los Campos Eliseos, puede ofrecer un poema industrial semejante.

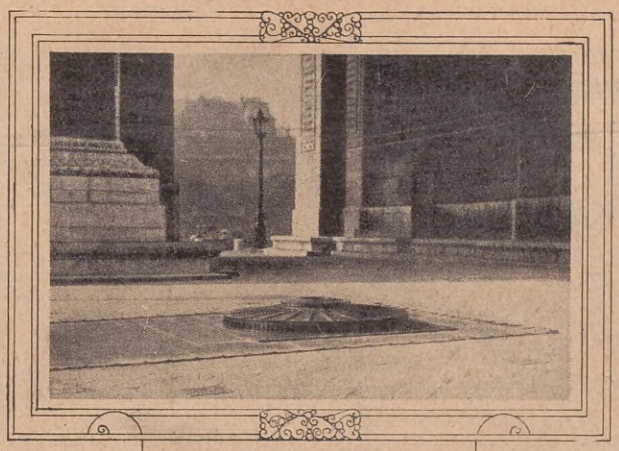
Así, amenudo nos ocurre descender del ómnibus en marcha para detenernos a contemplar la cuchillería o los aspiradores de polvo de las vidrieras, sin tener ninguna necesidad de ello, y permanecer allí, con la nariz pegada al vidrio, como un niño refocilándose ante la golosina apetecida. Si fuéramos ricos amueblaríamos uno de nuestros salones con motores bruñidos y panoplias de pares de tijeras.

Por encima de las baldosas de la vereda, en un claro de luna

eléctrica, un auto que se ha deslizado fuera del agua nos llama la atención: su carne húmeda es verde, su hocico está escondido entre sus patas redondas de fiera que oculta las uñas. Duerme bajo una palmera en compañía de la máquina de escribir, que también dormita, cansada de picotear papel.

Debemos detenernos en todas partes. Aquí está el prodigio matemático de los cojinetes a bolillas. Impulsado por el aire de un ventilador un pequeño camión va y viene en el ala del viento. El casco charolado de una canoa, juguetes, una caja de velocidades que ha dado dos veces la vuelta al mundo, camisas de seda, la aureola azulada de los discos de fonógrafo... Todo ésto se yuxtapone en nuestro espíritu.

Más abajo, la exposición de un vendedor de artículos de viaje, compone en un clarobscuro y con una decoración sobria una acertada síntesis de las noches confortables al galope rimado de los trenes de lujo.



Tumba del Soldado Desconocido.

En las cercanías de Marigny, en el emplazamiento del antiguo circo de la Emperatriz, aún se puede soñar con la dulzura de un grabado de 1860 "froufrous" y levitas, cabriolets y guirnaldas de globos en el follaje. ¡Ah! Venir en verano a sentarse bajo los arcos de verdor, la nariz en el lienzo del "Ambassadeurs" para escuchar los aplausos y los "ritornellos", y ver, por las ventanas abiertas de entre bastidores, a las figurantas que terminan de vestirse, bajando la escalera, para acudir al llamado del "regisseur", sintiéndose, al mismo tiempo rodeado, en la sombra, de sillas tiernamente apareadas, son para un parisien placeres absolutamente secretos. En fin, he aquí los "caballos de Marly".

Vista desde allí la Avenida de los Campos Eliseos es totalmente distinta. Diríase que su pavimento encurvado entre los árboles está pulido y usado como el mango de una vieja herramienta.

Sobre este fondo sentimental de los grandes recuerdos populares, cada generación encuentra las bellas imágenes de Epinal, que la historia ha hecho circular por ella. Allí un rey vino a recibir, bajo el cielo de fiesta de 1840, las cenizas viajeras del gran prisionero del Atlántico; Victor Hugo, la descendió al paso vacilante del carro fúnebre de los pobres; el Zar vió abrirse en ella el optimismo de una alianza. Se mantiene en nosotros la visión de un río azul que pasó por ella, viniendo de ultratumba, en medio de una multitud que se había derramado por todas partes como una lluvia de ceniza. Y tampoco olvidaremos jamás el momento sublime en que, ante el catafalco de Foch, en un silencio impresionante, se oyeron las friolentas notas de los clarines de la guardia anunciando desde lejos la llegada del cortejo fúnebre.

Para la mesa...

Bilz es una bebida sumamente apropiada para la mesa, porque su delicioso sabor entona con cualquier plato. Es el más purísimo y exquisito...

jugo de frutas...,

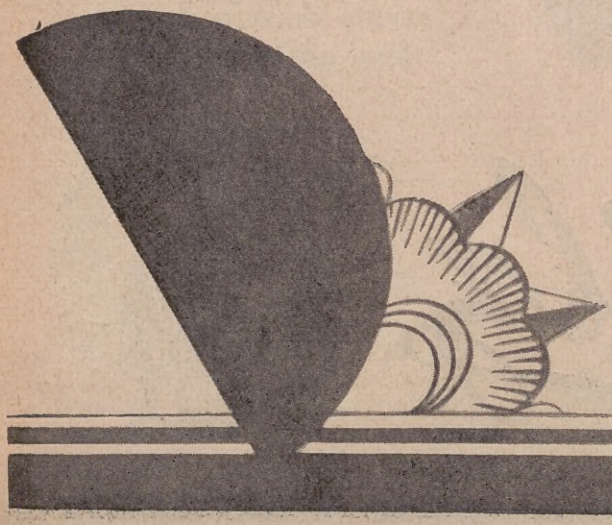
por lo que ha conquistado definitivamente al público, después de un cuarto de siglo de fructífera existencia.

Fué la primera-

...hoy es la única!

Bilz

AHUYENTA
EL DOLOR



Laboratorios
LIFA
Santa Fe 4902
BUENOS AIRES

Primer juramento de la bandera argentina en Jujuy.

Escudo de la gloriosa bandera de Belgrano.

Escudo que Belgrano mandó pintar para las escuelas de su fundación.

JUJUY Y SUS RELIQUIAS HISTORICAS

Por José Barcón y Olesa

La antigua ciudad de Jujuy, que en otro tiempo fuera un centro comercial de tránsito con el bajo Perú, de los más prósperos, ha conservado hasta hace poco su típico carácter colonial. El modernismo, más o menos civilizador que todo lo invade, ha llegado también hasta esa ciudad, uniformándola con las demás urbes argentinas. Se destacan ya en ella muchos e importantes edificios de nueva construcción. Con sus calles asfaltadas y sus abundantes y lujosos establecimientos comerciales, la población ha cambiado, en su carácter, pero como lo que no ha variado es su espléndida posición topográfica, resulta que Jujuy se presenta hoy a los ojos del turista cual una pequeña ciudad montañesa, muy coqueta, llena de luces, risueña y atractiva.

Antes de la fundación oficial de Jujuy en 1593, parece que hubo algunas tentativas de población, por atrevidos y audaces aventureros españoles en parajes inmediatos. De ellos se sabe que existió un poblado que llevaba el nombre de Nieva, el cual fué destruído por los indios, no salvándose de su ruina más que la imagen de la virgen del mismo nombre.

Algunos fugitivos de Nieva fueron probablemente quienes formaron el primer núcleo que dió origen a la fundación que llevara a cabo Ramírez de Velazco.

Vista de Jujuy. En primer término, la iglesia Matriz.

Se cuenta que cuando éste estaba decidido a avanzar entre las tribus indígenas, hasta encontrar un sitio apropiado para asentar sus reales, tuvo noticia de un paraje encantador, por medio de una andaluza que acompañaba al suboficial que dirigía la vanguardia de su pequeño ejército.

La histórica iglesia Matriz de Jujuy, en la que el 25 de Mayo de 1812 se bendijo la bandera argentina, jurándola en dicho acto el Gral. Belgrano.

Bajando por la quebrada de Humahuaca se encuentra con un pequeño valle, regado en la parte oriental por un ancho río al que afluye otro más chico que viene del flanco opuesto. Rodean el valle estribaciones montañosas cubiertas de espléndida vegetación, mientras del fondo del mismo se levanta el majestuoso pico del Chani, coronado de nieves perpetuas.

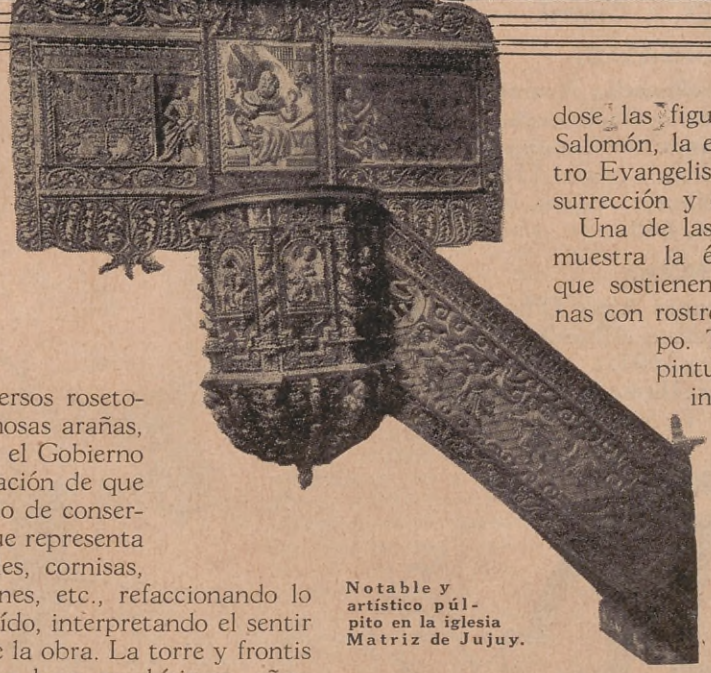
Era una mañana espléndida. La luz solar daba mayor realce a los contornos, colores y sombras del paisaje. Tan pronto como éste estuvo a la vista de la dama andaluza, ésta, encantada del panorama, no pudo contener una exclamación admirativa diciendo: "¡Jujuy, que hermoso!...".

Y, en efecto, se comprende que Ramírez de Velazco quedó también admirado, no sólo por la belleza del paisaje, sino también por sus excelentes condiciones estratégicas y determinó fundar allí una nueva ciudad, que es la actual Jujuy.

Los naturales de la región jujeña han intervenido en forma tan eficaz como brillante, en el desarrollo histórico de la patria argentina, de modo que su ciudad puede considerarse la cuna de nuestra nacionalidad, como lo prueban las preciosas reliquias que conserva en su seno, reliquias históricas de la mayor importancia. Se halla en primer término el histórico edificio del templo, donde se bendijo y juró por vez primera la bandera argentina, el 25 de Mayo de 1812.

Este histórico monumento data de la época en que fué fundada la ciudad, de modo que cuenta algo más de 300 años. Dada su forma y estilo, se observa que su construcción ha sido ejecutada en varias épocas. Sus paredes miden de espesor un metro 75 centímetros. Los muros están construídos con ladrillos asentados en barro, por lo que forman un cuerpo compacto y

Cuadro conmemorativo de la bendición de la bandera argentina, existente en la iglesia Matriz de Jujuy.



Notable y artístico púlpito en la iglesia Matriz de Jujuy.

fuerte. Su bóveda aparece imponente por su forma atrevida, construída de madera y decorada con arcos dorados y pinturas con símbolos religiosos y otros diversos rosetones, de los que penden hermosas arañas, recientemente colocadas por el Gobierno de la Nación. En la restauración de que fué objeto se tuvo el cuidado de conservar su carácter primitivo, que representa el templo, como ser capiteles, cornisas, puertas, bóvedas, decoraciones, etc., refaccionando lo que estaba borrado y destruído, interpretando el sentir de los primeros ejecutores de la obra. La torre y frontis del templo se reconstruyeron hace muchísimos años, en vista de que la primitiva, que según antecedentes era muy elevada y artística, se derrumbó.

A la torre actual le falta para terminarla, ponerla en armonía con la parte lateral que construyó el Gobierno de la Nación, ampliando galerías y pórticos.

Este templo guarda en su nave una goya artística de inmenso valor. Tal es el púlpito, que recuerda la más brillante época del arte cristiano; tallado en madera y decorado a fuego, en él está grabado el árbol genealógico desde Adán a Jesucristo, destacándose las figuras de Abraham hasta Salomón, la escala de Jacob, los cuatro Evangelistas, el Angel de la Resurrección y otros símbolos.

Una de las características que demuestra la época, son las ménsulas que sostienen las salomónicas columnas con rostros indígenas de su tiempo. También se conserva la pintura original en la parte inferior de la escalera.

La casa de Gobierno de la capital jujeña, es depositaria de la más preciada reliquia, símbolo vivo de nuestra nacionalidad. En ella se ha construído un regio salón destinado exclusivamente a guardar el precioso trofeo histórico que el general Belgrano donó al pueblo de Jujuy, y se le llama "Salón de la bandera".

En el mismo aposento se encuentran igualmente, el escudo mandado pintar por Belgrano, para las escuelas que creó, y el cuadro conmemorativo del juramento de la bandera argentina, acto realizado el 25 de Mayo de 1812 frente a la histórica iglesia Matriz de Jujuy.

COMPAÑÍA
ITALO ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD
CASA CENTRAL:
Buenos Aires: Corrientes, 651/9 - Unión
Telef.: (31) Retiro, 3401. C. T.: 1387
y 2425, Central.
SUCURSALES:
Avellaneda: Avenida Mitre, 955 - Unión
Telef.: Avellaneda, 7311.
Lomas de Zamora: Loria, 230 - Unión
Telef.: Lomas, 1168.
Quilmes: Alsina, 169/171 - U. T.: Quilmes, 648.
AGENCIAS:
Buenos Aires (Flores y Caballito): Juan
Bautista Alberdi, 2663 - U. T. (31) Retiro, 3401.
Avellaneda (Lanús): Pavón, 4262 -
U. T.: Lanús, 92.
CIAE

La juventud contemporánea necesita una orientación determinada

Por A. BRENNA

Nada conduce crear una aristocracia intelectual, si contemporáneamente no tratamos de crear la mano de obra capaz de traducir en la materia las concepciones del cerebro. En los ejércitos del trabajo, no faltan los oficiales, pero sí tienden a desaparecer los suboficiales capaces de perfeccionarse, es decir, susceptibles de interpretar un dibujo, de hacer un esbozo, de continuar un trabajo con una seguridad casi absoluta.

Quizá mañana el mal se haya agravado, porque los estudios son demasiado largos y la seducción de empleos más fácil y mejor retribuída. Las profesiones más elegantes absorben a los jóvenes más que los menesteres manuales, y por último el progreso del "maquinismo" se opone abiertamente a la formación de operarios completos.

El primer problema que es necesario resolver, pues, es el reclutamiento de los mismos aprendices. La familia comienza por mandar al niño a las escuelas primarias hasta los doce o trece años: durante este período, el muchacho no tiene otra ambición (si es que la tiene) que la de aprender como sus condiscípulos o mejor que ellos. En ese período su horizonte se limita a las cuatro paredes de la clase. De la vida... ¡nada!

Terminados los estudios de la escuela elemental, el maestro cree que lo más acertado es enviar a los establecimientos de segunda enseñanza a aquellos alumnos que demostraron cierta predisposición para el estudio.

No es necesario mucho tiempo para aprender las reglas de un trabajo manual cualquiera. Cuando aún se tiene los músculos lo suficientemente adaptables al manejo de los instrumentos y el cerebro completamente virgen para asimilar los simples ejercicios y las nociones elementales de la profesión, se inicia fácilmente y sin fatiga en un oficio. Teniendo en cuenta el desarrollo físico y el carácter, entre los doce y catorce años, sería el período más eficaz para iniciar la orientación de un oficio.

Y el hombre completo sería aquel capaz de realizar con sus manos lo que ha creado en su cerebro; pero las disposiciones no son las mismas en todos los seres humanos, y a menudo sucede que el que es listo en resolver un problema de cualquier índole se revela poco apto para realizar con sus manos el trabajo más insignificante.

Por otro lado, las necesidades industriales y comerciales obligan a una especialización que no permite al ingeniero perder tiempo en materializar las concepciones de su inteligencia, como tampoco consienten al artífice detenerse en especulaciones para las que no está preparado.

A continuación transcribimos un interesantísimo artículo que se ocupa de nosotros, (los que habitamos el suelo argentino), que apareció hace unos meses en una importante revista italiana. Dice así:

"En la República Argentina, por ejemplo — observa Nella Pasini — hay trescientos millones de hectáreas de tierra sin cultivar a la espera de brazos que la trabajen.

"¡Qué mayor dignidad, qué mejor, más rápida y eficaz valorización de la tierra, y por ende de la riqueza nacional se experimentaría si la juventud se decidiera a abandonar la opaca atmósfera de las oficinas por el aire libre y puro del campo!"

Un político argentino ha llegado al extremo de sugerir una ley, cuya duración sería de unos veinte años, que arrasase con la enseñanza universitaria, creando en recompensa nuevas escuelas primarias.

Por otra parte, el ejercicio de los trabajos manuales ¿es por ventura menos noble que las llamadas profesiones intelectuales?

Con seguridad nos dirán: ¿y el lenguaje? ¿Y las consideraciones que se admiten para este o aquel oficio?

A l ombre que trabaja con sus propias manos, si no le es posible ser elegante, puede ser culto, correcto y pulcro con su persona, su lenguaje agradable e inteligente, y en todas las manifestaciones de la vida familiar o social puede afirmarse al respeto individual.

Es suficiente con mirar a nuestro alrededor para ver a operarios de humilde origen que, elevados por su trabajo, jamás están fuera de centro en ningún lugar. También es fácil descubrir obreros que se atraen la estima general por la dignidad con que llevan sus vidas.

Todavía continúase en mandar a los hijos hacia las profesiones liberales, las funciones públicas y privadas. En las públicas el ascenso es automático, casi nunca son echados a la calle y están seguros del sueldo y de la pensión. ¡Vaya una perspectiva! Pero aquellos que por esos mismos factores aceptan vivir en la mediocridad deben suplir la insuficiencia de sus salarios con trabajos pocos gratos.

Muchos mueren rápidamente apenas empiezan a gozar de sus pensiones; quizá el ocio trate de liquidarlos como retazos fuera de estación. Los campesinos, los comerciantes y los industriales son menos felices o están menos seguros del futuro, pero saben limitar sus actividades cuando no desean cansarse completamente de sus propias costumbres.

El sueldo de fin de mes, los aumentos periódicos y matemáticos, las pensiones, el monótono "tran-tran", y... (aquí va una gota de miel) aquello de "un poco más adelante señores... Un poquito más... a la izquierda que hay lugar..." terminan por aniquilar el espíritu de iniciativa, destrozan la voluntad y la amargura comienza a echar raíces en nuestra alma. Y, cuando apenas han sonado los cuarenta años, el hombre que era capaz de realizar algo, ya no sirve para nada; ni siquiera hace tentativas para romper las ligaduras que lo atan; ya no sabe luchar y estará condenado hasta sus últimos días a las condiciones de la vida mediocre o... sencillamente nula.

No Prejuzgue Ud. por el Precio Bajo del Mandiyu

Mandiyu es un riquísimo aceite en el que la Naturaleza se complació acumular propiedades a cual más benéfica para el hombre.

Los manjares preparados con él adquieren una riqueza de sabor que halaga los más refinados paladares.

Uselo usted en su cocina señora. Es un producto saludable, eminentemente vegetal, y cuya transparencia oro viejo, es índice de pureza.

NUEVOS ENVASES MANDIYU

Para proporcionar mayor comodidad en el manipuleo, evitar los derrames y mejorar la higiene, hemos creado el TAMBOR MANDIYU CON CANILLA de 5,10 y 20 litros de capacidad. Duran indefinidamente, y pueden ser rellenados con el contenido de las latas cuadradas, que se expenden ahora con las siguientes capacidades: 2, 4 y 16 litros. Pida los Tambores Mandiyu en cualquier almacén o aceitería.

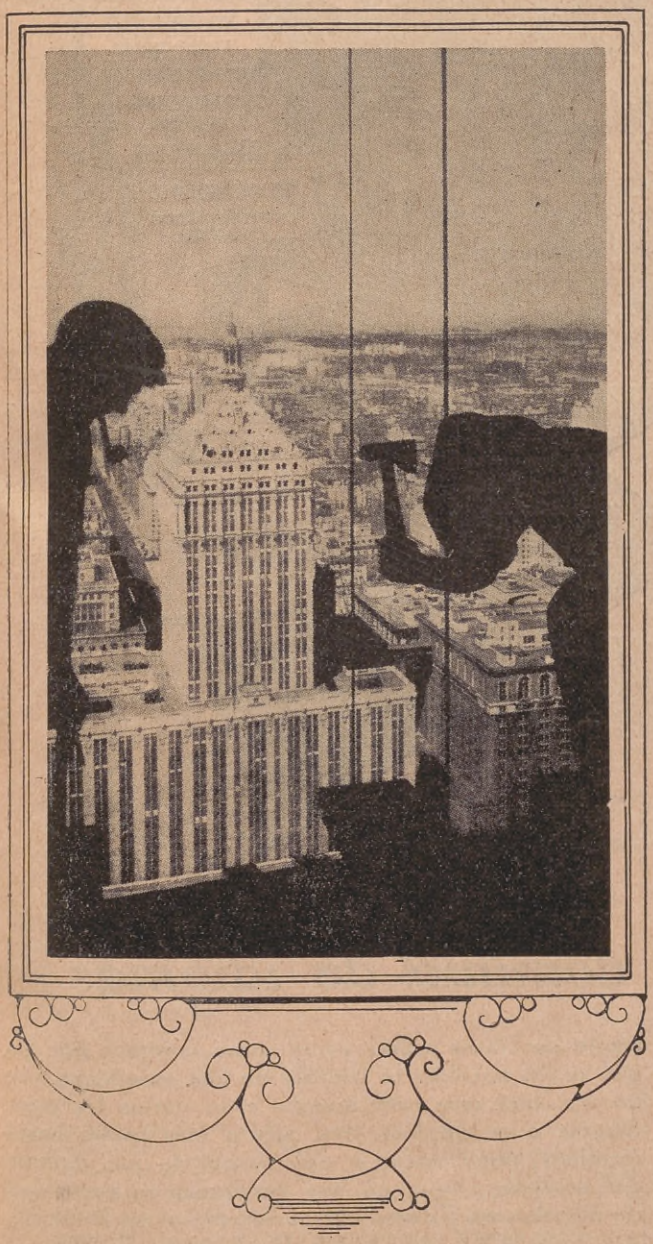
Mandiyu

ACEITE IDEAL PARA EL HOGAR

COMPAÑIA GENERAL FABRIL FINANCIERA

LIMA 229 BUENOS AIRES

HEROES DEL AIRE



NO solamente los aviadores merecen el calificativo de "héroes del aire". La erección de los rascacielos exige de los obreros un heroísmo no menor, al mismo tiempo que una gran dosis de serenidad y sangre fría, para substraerse a la peligrosa atracción del vértigo.

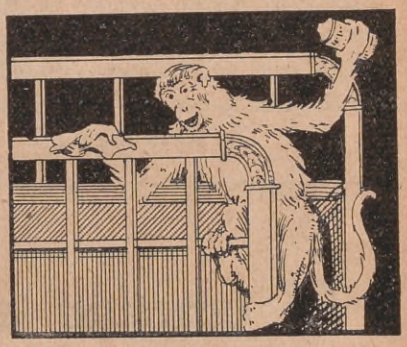
He aquí a dos obreros neoyorquinos ocupados en el piso número 44 de un rascacielos en construcción, en pleno centro de Nueva York. Nótese que el edificio del centro del grabado está a una distancia de tres cuadras de la escena que se muestra a contraluz.

JABÓN VERDE, LLAURÓ

20 ctvs.
EL PAN
INSUPERABLE
PARA LA ROPA

LIQUIDO RELUSOL

LIMPIA
TODOS
LOS
METALES



POLVO RELUSOL

1 kilo
30 ctvs.
PARA LA
LIMPIEZA
DEL
HOGAR

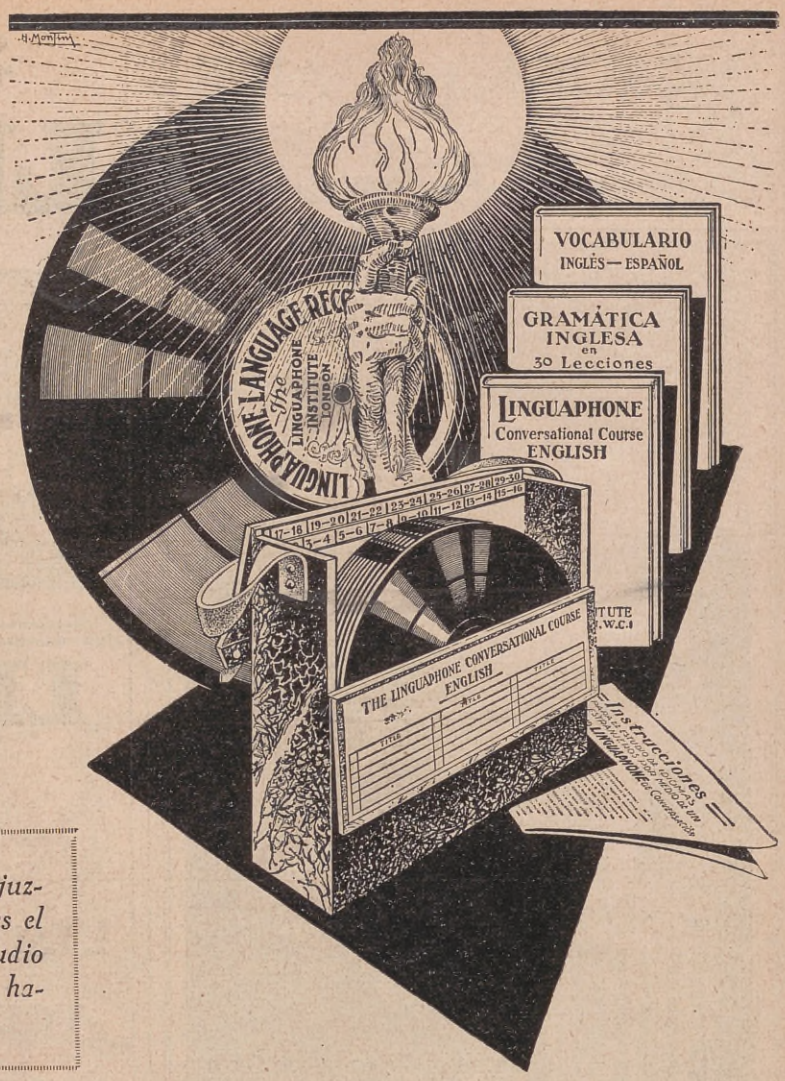
Una lección particular de una hora, estudiando el inglés, francés, alemán, etc., con catedráticos de universidades extranjeras por medio de un curso LINGUAPHONE, cuesta la insignificancia de

46 centavos

Este costo puede reducirse a la mitad o a la tercera parte si son varios los estudiantes que juntos adquieren un curso LINGUAPHONE.

****

El método LINGUAPHONE está al alcance de todos los bolsillos, pues se vende también en **cómodas cuotas.** Padres e hijos pueden aprovechar los mismos cursos.



Monseñor doctor Gustavo J. Franceschi juzga así: "El método LINGUAPHONE es el mejor que haya experimentado en el estudio de lenguas, y me hallo satisfechísimo de haberlo empleado".

El camino seguro al dominio de idiomas

¿Recuerda usted haber tenido dificultades al aprender su lengua materna? ¿Acaso no la domina? Pues bien, ¿por qué no sigue usted el mismo camino al estudiar idiomas extranjeros? Con un curso LINGUAPHONE, el método del 100 % de éxito a base de discos fonográficos y libros con vocabulario ilustrado para la enseñanza directa, usted tiene a su disposición todo lo que necesita: profesores cultos que le hablan a usted en su propia casa, de día o de noche, sobre tópicos de la vida común con una pronunciación intachable y con una entonación natural; un libro de texto que contiene todas las frases pronunciadas por sus profesores; 30 grabados ilustrativos de otras tantas lecciones; un vocabulario con la traducción al castellano; instrucciones exactas con ejercicios.

LINGUAPHONE es el preferido: por todos los que quieren aprender idiomas sin disponer de horas fijas; por los que quieren instruirse en casa ahorrándose caminos improductivos; por los que buscan un método atrayente y ameno; por los que no pueden proporcionarse el lujo de pasar varios meses en el extranjero, con el único fin de estudiar idiomas; por los que prefieren un profesor infatigable que repite las frases tantas veces como quieran; por los que saben apreciar la ventaja de una enseñanza que no resultará más cara aunque sean varios los estudiantes o se empleen tres, seis o más meses hasta terminar; por cuantos se dan cuenta de que, delante del profesor Disco, no hay vergüenza ni necesidad de disculparse. Existen cursos completos en INGLES, FRANCES, ALEMAN, ITALIANO, RUSO, ESPERANTO.

Para adelantados hay cursos especiales de Viaje y de Literatura.

Exclusividad: J. J. TUERCKE

Demostraciones gratuitas:

VICTORIA 636 - (7º piso) - BUENOS AIRES

De 9 a 13 y de 15 a 19

Señor J. J. TUERCKE.

Casilla Correo 1209 - Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, folletos explicativos sobre el método LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma .....

Nombre .....

Profesión .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. ..... (A. 7)

Thomas Mann, premio "Nobel" de literatura

El Gran Novelista
THOMAS MANN
PREMIO NOBEL DE 1930

DE espaldas anchas, de ojos sombríos y siempre serios, pero dulces y benévolos, una ligera sonrisa en los labios, el paso firme y seguro, tal es Thomas Mann, que tiene cincuenta y cuatro años. Ha escrito algunas novelas, seis cuando más, entre las cuales se encuentran "La muerte en Venecia", "Alteza Real", "Montaña Mágica", "Niños y Locos", y "Félix Krull"; y sin embargo, este ligero bagaje literario le ha valido la distinción de ser reconocido el más grande artista de la literatura contemporánea de Europa.

Es cierto que es discutido en Europa por los conservadores de la herencia clásica y a causa del carácter concienzudo de sus obras. Y está ligado, sin compromiso, al movimiento intelectual, que tiende a hacer desaparecer las fronteras y borrar todas las barreras artificiales para mejor armonizar el alma europea, reconciliar las diferencias de raza, cambiar ideas y hacer fructificar la expresión creadora. En principio, este es el pensamiento fundamental que se desprende de las obras de Thomas Mann.

Thomas Mann no es un buen orador; su voz en conferencia no se eleva sobre el tono de la conversación ordinaria; sus gestos son sobrios; da una impresión de austeridad y reserva. Su sinceridad es evidente.

"La Europa, tal como la veo — decía en una conferencia — es una entidad cultural. Si todos los buenos europeos se encontrasen de tiempo en tiempo y cambiasen sus opiniones, resultaría, estoy seguro, el mayor bien. El alma europea es una y los intelectuales deben expresar este hecho en todos sus trabajos".

Thomas Mann nació en 1875, en la ciudad anseática de Lubeck, sobre el Báltico, cuatro años después que su hermano Heinrich igualmente escritor de gran talento. Su familia había emigrado de Nuremberg, largo tiempo antes de su nacimiento. Su bisabuelo fué comerciante de granos y realizó una fortuna con las provisiones de granos a los franceses, cuando la ocupación por el ejército de Napoleón.

Su abuelo fué nombrado cónsul en Holanda; los negocios de la familia habían progresado y el comercio de granos exigió bien pronto una flota marítima que navegaba en el Báltico. El padre de Mann fué nombrado senador de la ciudad libre de Lubeck y continuó las tradiciones de la familia, de un rígido puritanismo, pero de un puritanismo mitigado con mucho escepticismo...

Mann ha contado que su padre tenía volúmenes de Zola bajo los cojines de su coche, que leía en secreto. La madre de Thomas era un ave exótica, que había entrado en la imponente morada del dogo nórdico — salas enormes y largas galerías, guarnecidas de lampadarios y majestuosos candelabros — apenas a la edad de 15 años. Era la hija de un alemán establecido en el Brasil, plantador que se había desposado con una portuguesa que tenía sangre indiana en sus venas. La viva niña de cabellos negros y tez morena, fué pupila de la familia Mann y llegó a ser la esposa del senador.

Los cuatro hijos Heinrich, Thomas y dos niñas tuvieron una infancia y una juventud feliz en la inmensa mansión, en la que se reunían, comerciantes, políticos, artistas y músicos. Madame Mann era música de temperamento artístico; se dedicaba también a la pintura. Tocaba Chopín, Schubert, y Schumann; a sus hijos les hacía tocar piezas de música; les leía los bellos pasajes de los grandes clásicos griegos. Thomas representaba a menudo a Júpiter o Aquiles, Marte o Apolo. Se dramatizaba todo, Homero era el gran narrador. Y Thomas Mann ha dicho que esta infancia deliciosa forma la base de su aptitud patricia con respecto a la vida creadora.

Thomas Mann tiene los ojos negros, las pestañas negras y la piel color de olivo de su madre; pero tiene de su padre la larga nariz nórdica. Cosa bastante curiosa es su carácter, los dos hermanos son tan distintos como lo son físicamente. Thomas tiene toda la sobriedad, la austeridad, la dignidad y un poco de puritanismo de su padre; quería también llegar a ser un comerciante del Báltico, mientras que Heinrich, al contrario, era turbulento y apasionado; dinámico y expresivo, aficionado al género creado por D'Annunzio. Thomas ha permanecido fiel a su visión interior desde que publicó su primera colección de novelas, y "La Montaña Mágica", su última obra publicada en 1925 es esencialmente una continuación al espíritu que dió en 1900 los "Buddenbrooks", esa extraordinaria crónica de la decadencia de una familia de comerciantes prusianos— la suya. Trabajó siete años en este libro.

Ese fué quizá el orígen de la querella que separó largo tiempo a los dos hermanos, ahora reconciliados. Pero en su juventud existía una marcada frialdad entre los dos, quizá porque Thomas parecía designado por su carácter, como el sucesor eventual de su padre a la cabeza de la casa de comercio.

El senador Mann murió cuando Thomas tenía quince años: la viuda se retiró a Munich, Thomas ingresó como empleado en una sociedad de seguros. Leía todo lo que le caía en las manos, ocultando libros hasta en su pupitre. Flaubert, Schiller, Heine, Storn, Balzac y los Goncourt eran sus favoritos. Ensayaba también a escribir, a veces sobre sus rodillas, temiendo ser sorprendido. La magia de los versos de Schiller le hizo escribir un drama: "Los sacerdotes".

Y después, con Otto Grantoff, el crítico de arte que encontró en Munich fundó una revista mensual de artes y literatura. Su primera novela fué conocida como producción naturalista; fué "La caída", Richard Dehmel, el poeta, lo aclamó. Antes de esta crisis naturalista, Thomas Mann había escrito versos según la manera de Teodoro Storm; pero se orientó desde 1894 y siguió la vía del naturalismo.

Se le rogó para que tomara parte en la redacción de "Simplicissimus", el satírico semanario que, en esa época, se presentaba como árbitro literario. Colaboró en él un año y viajó en seguida a Roma. Había soñado largo tiempo en ir a Italia, y permaneció allí dos años, curándose de la nostalgia del Sur que su madre le había inculcado durante su infancia.

Su temperamento de nórdico, luchó contra el sol enervante, el color vivo.

"Quizá—decía—el puritanismo de mi padre aparecía en la superficie y no podía sufrir la dulzura de vivir, el sol cálido, el dolce far niente".

Es así como resolvió el problema de la dualidad de su carácter; la austeridad y la burguesía puritana triunfaron. Desvió la mirada de la fulgurante belleza del color y escribió los amargos "Buddenbrooks", especie de expiación y justificación, tanto de su padre como de sí mismo. Terminó la obra en Munich. Su publicación en 1901 le puso instantáneamente en expectación. Después ha producido lenta y regularmente una serie de obras tan notables.

En 1909, Thomas Mann se casó con Katja Prinzheim, hija de un profesor, de la que tuvo seis hijos. Habita en Munich una gran casa, rodeada de un vasto parque. Su amor al mar lo expresa frecuentemente en sus obras: "el mar, tranquilo y activo, con rayas azules, verdes y rosas, con los reflejos plateados de la luz que brilla sobre él".

Durante la Guerra, Thomas Mann se reconcentró en si mismo y no vió a ninguna persona fuera de su familia. Surgió un conflicto en él. Había descubierto, después de una ardua lucha, que no era solamente un alemán; era también un europeo. La fraternidad de la Europa le había parecido un momento, una posibilidad realizable. Todo el progreso realizado en este camino se encontraba ahora destruído.

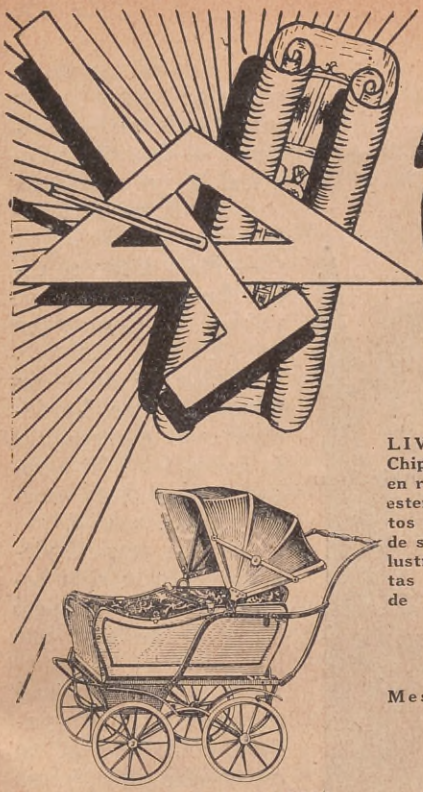
Pensó largamente en este problema, y cuando las hostilidades cesaron tomó una firme decisión. El alma alemana debía llevar su contribución propia a la cultura europea, y no la del militarismo. Su hermano Heinrich, había al mismo tiempo, adoptado el socialismo como fe política. Thomas Mann no podía ser socialista como su hermano.

Escribía ahora en su interior de Munich una nueva obra, que trata de la pintoresca leyenda de José y Faraón, basada en los recientes descubrimientos concernientes a la personalidad de José. Cuando no está en su trabajo, Thomas Mann reúne en torno suyo a sus hijos y les narra mitos europeos. Como cuando era niño en la gran morada de Lubeck, sus hijos tienen su teatro de títeres

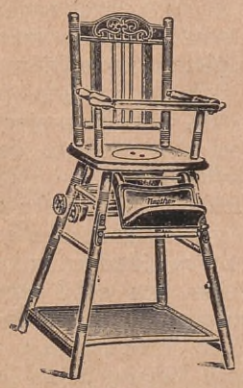
En otro tiempo la madre daba a los marionettes voces musicales y un talento dramático exótico. Thomas Mann no es actor: tiene todavía demasiada rigidez en la apostura, y cierta timidez. Pero Madame Mann suplía su falta de voz "No es artista — declaraba — aquel en que el más profundo entusiasmo no se manifiesta por lo refinado, lo excéntrico y lo satánico, el que no conoce la sed de vivir, que no ama a los sencillos, a los inocentes: y que no busca la mediocridad teniendo por fin la amistad, el desprendimiento, la confianza y el bienestar humanos.

Nuevas y Artísticas CREACIONES

PARA VESTIBULOS Y LIVING-ROOM



Mod. 3140. — Lujoso COCHE "Shelton", capota 4 arcos, ruedas de 30 cm., llantas de goma, guardabarros y frenos; interior tapizado moaré, respaldos inclinables 3 posiciones. Abierto mide 1.10 de largo por 0.41 de ancho. Carrocería plegable, a..... $ **65.-**



SILLA carrito Nº 1342, importada, asiento con bacinilla, rueda con llantas de goma, amplia mesa decorada con dibujos y contadores, a..... $ **20.-**

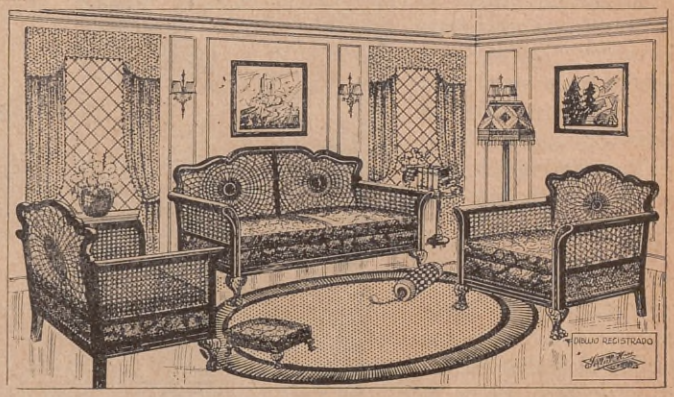
SILLA de Viena, importada, en color nogal o en roble. La ½ docena..... $ **40.-**

LIVING ROOM estilo Chippendale, construído en raulí macizo, respaldos esterilla decorativa, asientos tapizados en Lampás de seda con almohadones, lustrado color nogal, patas talladas. Compuesto de 1 sofá y 2 sillones,

$ 330.-

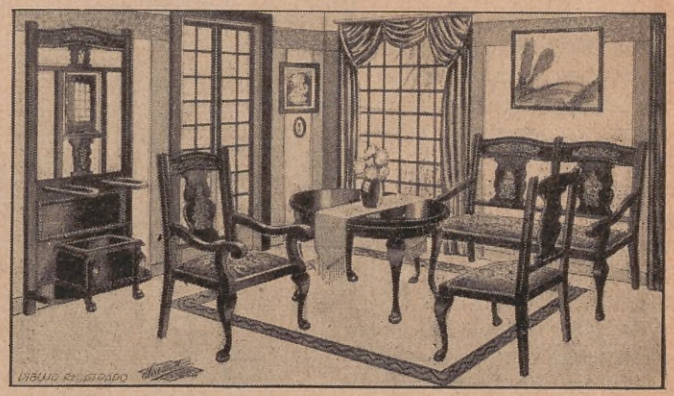
Mesa, haciendo juego,

$ 50.-



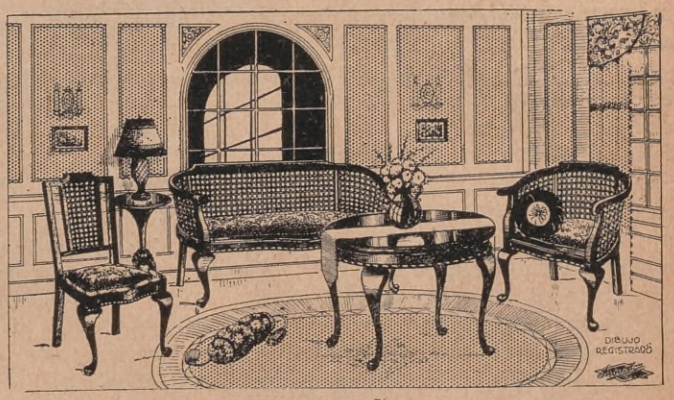
Para VESTIBULO o HALL, moderno conjunto Reina Ana, construído en Raulí macizo, respaldos tallados, asientos tapizados en "Velour" o damasco. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa forma oval y 1 perchero con jardinera y paragüero, ganchos de bronce y luna biselada,

$ 325.-



Elegante juego para SALITA o LIVING ROOM, construído en nogal macizo lustrado oscuro, estilo Reina Ana, asientos tapizados en lampás de seda, respaldos esterillados. Compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa. Completo,

$ 345.-



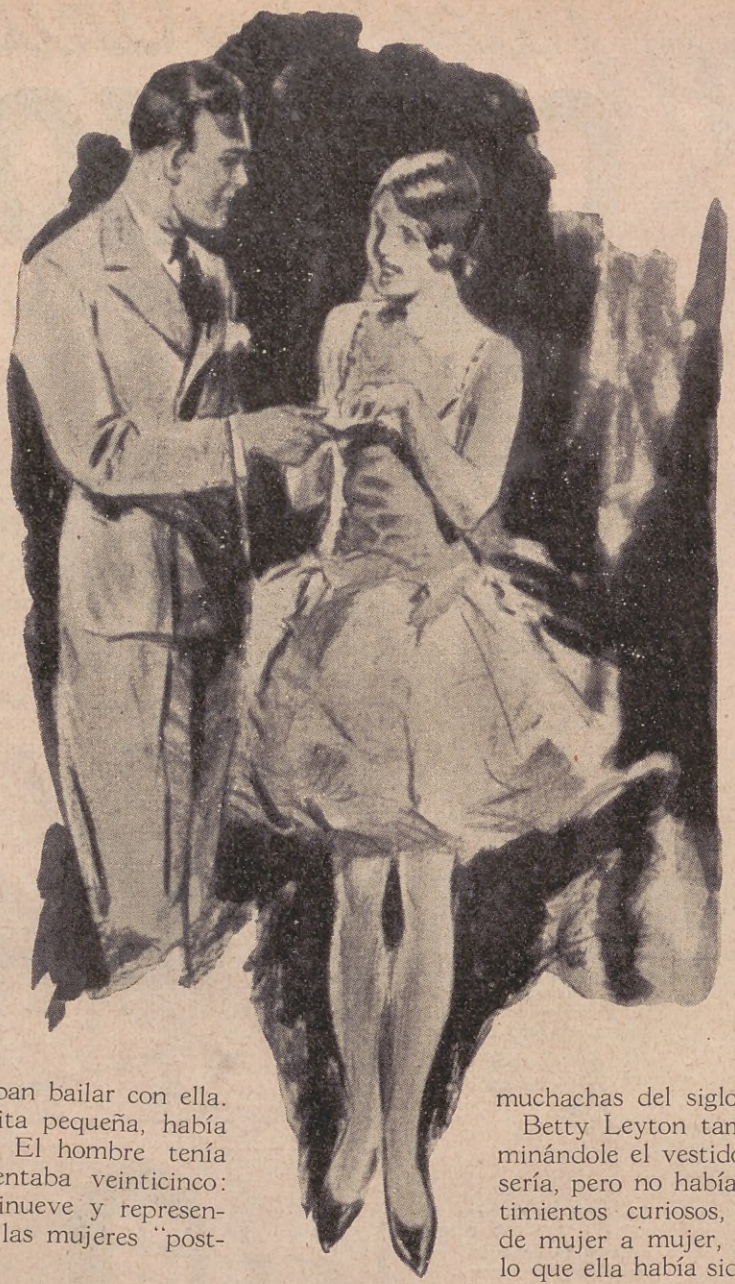
Remitimos GRATIS al interior, nuestro gran Catálogo General, edic. Nº 11. Solicítelo.

CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES

AMANDA

POR ARTURO MILLS



ACABABAN de sonar las doce de la noche y todavía llegaban invitados a casa de Lady Clarely. Había distribuído numerosas invitaciones y todos aceptaron encantados. La dueña de casa estaba segura del éxito de su fiesta: no le sucedía lo mismo al mayordomo. Ciertamente que aquella era una de las reuniones más hermosas que se daban en la metrópoli londinense; ¡pero es que había tipos tan extraños!...

Allí estaba Betty Leyton, rodeada por una multitud de hombres, la mayor parte de ellos ex militares, algún que otro joven y seres que parecían interesarse únicamente por caballos de carrera.

La mujer estrechaba la mano a cada uno de aquellos hombres y sin lastimar a nadie elegía hábilmente uno, de acuerdo con sus gustos, para bailar la próxima pieza de música. Todos, viejos y jóvenes, conociéndola o no, deseaban bailar con ella.

Más allá, en una mesita pequeña, había una pareja que cenaba. El hombre tenía treinta años, pero aparentaba veinticinco: su compañera tenía diecinueve y representaba el tipo perfecto de las mujeres "post-bellum".

Ella, durante dos años, antes de su presentación oficial, había frecuentado los dancings y los hospitales; es decir, conocía los dos elementos indispensables para ingresar en el gran mundo. Del hombre que estaba sentado en el lado opuesto de la mesa sólo sabía que se llamaba Carlos y que era un tipo simpatiquísimo. En cierta oportunidad le habían dicho el apellido, pero era tan frágil de memoria que instantes más tarde lo olvidaba. Su capricho por él había nacido la noche anterior, cuando se cruzaron por primera vez.

— ¿Supongo que también usted deseará bailar con ella, verdad? — dijo Amanda de improviso al notar la insistencia y el interés con que su compañero observaba a la señora Leyton.

— ¡Bah!

— Le aseguro que no encontrará dificultad alguna: si desea conocerla...

— ¡Las gatitas de su edad no deben tener uñas tan largas! — continuó el hombre mostrándole un espárrago.

Amanda lo miró casi con enojo.

— Pues bien: si usted baila con ella, no volveré a mirarlo en mi vida.

— ¿De veras? — respondió Carlos llevándose otro espárrago a la boca. — Me agradaría saber si es natural o de... monte.

Amanda empujó violentamente la silla hacia atrás y se dirigió hacia el bailarín que la esperaba.

El hombre continuó mirando a su compañera cómo giraba en medio del salón, cómo rozaba a los que comían, los gestos amistosos que hacía a los conocidos y los ademanes despreciativos a los adversarios. Bailaba erguida, con el cuello, el rostro y los brazos completamente cubiertos de polvos: en una palabra, aquella mujer era el tipo perfecto de las muchachas del siglo veinte

Betty Leyton también la observaba examinándole el vestido y preguntándose quién sería, pero no había perversidad en sus sentimientos curiosos, sino una sutil envidia de mujer a mujer, puesto que Amanda era lo que ella había sido en otros tiempos.

La señora Leyton había llegado a la fiesta dispuesta a todo evento. Era feliz: reía, bailaba y charlaba con la vivacidad que saben hacerlo aquellos que, tras un minuto de dicha, sus vidas vuelven a sumergirse en un mar de angustias.

Los violines afinaban para el próximo foxtrot: Carlos se había apoyado contra el marco de la puerta de la sala.

Betty apareció, lo miró intensamente durante unos instantes: luego sonrió y le invitó a bailar.

Tres hombres se aproximaban para la misma pieza.

Carlos pasó su brazo por la cintura de la mujer e instantes después giraban al compás de un bailable.

— ¿Así que está de vuelta?

— Regresé la semana pasada.

— Hace más de tres años que abandonó Londres: quizas se haya divertido muchísimo...

— ¡Vaya!¡ ¡Si cree que el desierto es compatible con las diversiones!.

— ¿Entonces tratará de recuperar el tiempo perdido? — insinuó Betty, y después de un breve silencio volvió a preguntar:

— ¿Quién es esa preciosa criatura que cenaba con usted hace un momento?

— No recuerdo su nombre: fué ella quien me invitó a esta fiesta.

— ¡Ajá! Siempre tuvo la habilidad de estar de acuerdo con las chiquillas — agregó la mujer entre sonrisas, mientras él la estrechaba fuertemente contra su pecho. Terminó la pieza y la pareja empezó a charlar animadamente.

Amanda observaba de lejos, con el fastidio propio de los seres impotentes, solamente por el hecho de ser demasiado jóvenes.

— ¿Bailamos?... — preguntó, solícito, Carlos.

— Como guste: recuerde siempre que no tengo con quien bailar fuera de usted...

El hombre nada respondió: volvió a estrecharla fuertemente contra sí mismo, al mismo tiempo que sus mejillas rozaban los perfumados cabellos de la señora Leyton. Amanda, notando que Carlos volvía a bailar con su inesperada rival, movió la cabeza y rechazó a tres caballeros que solicitaban su compañía. Era necesario hacer algo para salvar a Carlos de los manejos de aquella mujer. Se levantó y fué en busca de la gentil dueña de casa.

—

A las cuatro de la madrugada muchas parejas empezaban a retirarse; las más entusiastas continuaban bailando.

— ¡Esto es sencillamente maravilloso! — murmuró Carlos en los oídos de Betty, mientras la arrastraba en los giros de una danza.

De improviso la dueña de casa se aproximó a la pareja, y dirigiéndose a la señora Leyton le dijo amablemente:

— Señora de Leyton, ¿puedo tener el placer de presentarle a una persona?

Betty se detuvo sorprendida; pero fué a la salita contigua mientras Carlos se dirigió a uno de los balcones con intención de encender un cigarrillo. Desde allí observó cómo Amanda era presentada a la señora Leyton y que luego ambas mujeres conversaban amablemente. Minutos más tarde Betty volvía al lado de su compañero de baile.

— Creo — dijo Carlos — que es demasiado tarde. Si lo permite la acompañaré a su casa.

— Lo lamento infinito: lady Clarely me ha rogado que acompañe a su compañerita de cena hasta su casa: le repito que deploro en el alma que usted se quede solo.

— Entonces, mañana a primera hora la llamaré por teléfono.

Se despidieron amablemente e instantes más tarde, Betty y Amanda subían al coche que debía conducirlas a sus respectivas casas.

—

Mientras las mujeres miraban por la ventanilla del coche, Amanda preguntó de pronto:

— ¿Baila usted mucho, señora?

— No.

— Pero le agrada el baile, ¿verdad?

— Muchísimo.

— Una señora simpática y amable como usted debe recibir muchas invitaciones ¿no es cierto?

La señora Leyton miró a Amanda con atención: aquellas preguntas eran inocentes, ¿o es que no sabía que ella era una señora separada de su marido? Dió una respuesta evasiva:

— Cuando vamos a los bailes es una alegría cruzarnos con viejos amigos.

— ¿Por ventura conoce al señor que bailaba con usted?

— ¿Cuál?...

— Ese joven con quien bailó casi todas las piezas.

— ¡Ah! ¿Querrá decir Carlos?

Amanda se sorprendió por el derroche de familiaridad de que estaba haciendo gala su rival y ello la había intrigado verdaderamente.

Por fin el coche se detuvo frente a la casa de la joven: pero antes de descender, Amanda quiso hacer una última tentativa para sondear la amistad que existía entre Carlos y la Señora Leyton.

— Señora Leyton, yo apenas lo conozco, ¿quién es él?

— ¿Quién?... ¿Carlos?... ¡Es mi marido! — respondió Betty simplemente.

Nada iguala a una Estufa Eléctrica

Es ideal para proporcionar en el instante en que se desea, **— sin ninguna espera ni preparativos, —** un calor tan **agradable** y **seco** que satisface a las personas más exigentes y delicadas.

Visite nuestras Exposiciones y pida demostraciones prácticas.

Compañía
HISPANO-AMERICANA de ELECTRICIDAD
CHADE

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA FRANCESA

M. GASTÓN DOUMERGUE saluda a la República Argentina y a la colectividad francesa por intermedio de ACONCAGUA.

Un reportaje de nuestro redactor en París, M. HENRI KOOMER.

M. Gastón Doumergue, presidente de la República Francesa.

EL presidente de la República Francesa es un hombre sencillo, franco, afable, modesto. La alta posición presidencial; los deberes del cargo; los honores derivados de la investidura; la obsecuencia de los cortesanos y en general el boato, un tanto monárquico, del Elíseo, no han modificado sus patriarcales costumbres.

Su empaque oficial es forzado; diría, convencional. Frente a un embajador extranjero, o en la cabecera de la mesa, cuando trata, con los ministros de Estado, asuntos trascendentales para Francia, mantiene la severa dignidad de la apostura. Pero luego, en rueda de amigos, es el risueño y cordial demócrata de Aigues-Vives, la amada aldea natal, camarada llano y agradable, en cuyas actitudes familiares se olvida al mandatario de una de las más importantes naciones del mundo.

Su larga vida pública, con las alzas y bajas propias de la democracia, lo ha habituado a la relatividad de las grandezas humanas. Sabe que dentro de aigunos meses volverá a la vida privada, ciudadano cual los demás, de la gran república, y parece, en sus ademanes, adelantar la plácida existencia de mañana. Yo me animo a afirmar que el plazo le parece largo. El poder, en nuestro tiempo, es instrumento inútil, siquiera sea para satisfacer vanidades. En todo caso, ellas resultan demasiado costosas, si se considera que cada actitud sirve para desencadenar, a pretexto de libertad de prensa, tempestades de denuestos e indignidades.

En hombres como Doumergue, ex diputado, ex ministro reiteradas veces, ex combatiente en ardorosas luchas, todo ello resbala sobre la superficie de una serenidad imperturbable, mas no evita la perpetua contrariedad de otro género de preocupaciones, algunas conocidas, otras insospechadas, dentro y fuera de la nación.

Cuando lo abordo en desempeño de mi misión periodística, sé, de antemano, hasta dónde debo llegar. No aspiro, por otra parte, a obtener declaraciones sensacionales, inocente esperanza de los nuevos en el oficio. El presidente de la República ha enfrentado durante su vida pública millares de periodistas, y sabe como las gastan. Adopto mi composición de lugar, desde un punto de vista esencialmente sudamericano.

— ¡Ah! sí, sí la República Argentina, la gran nación

Aigues Vives. — Vista general de la posesión familiar del presidente Doumergue, donde ha residido largas temporadas.

amiga de Francia, exclama el presidente jovialmente estrechando mi mano.

Procuro ser preciso, y digo con franqueza y sencillez:

— Excelencia, las palabras que pretendo obtener verán la luz pública en Buenos Aires, en días coincidentes con la celebración del histórico y glorioso 14 de Julio; anhelo que en las fiestas anualmente renovadas en Sud América, demostrativas de la admiración que Francia inspira y del hondo afecto que la vincula a aquellos países lejanos y amigos, vuestro alto y significativo saludo agregue un motivo más de satisfacción y regocijo.

El presidente sonríe con benevolencia.

— Envío complacido mi efusivo saludo a la República Argentina, a todos los países de Sud América con los cuales mantiene Francia cordiales relaciones; lo envío igualmente a las colectividades francesas que lejos de la patria difunden sus anhelos y acrecen su comercio y sus prestigios.

He obtenido cuanto deseaba, pero como el apetito viene comiendo, aprovecho bien los minutos que me restan. Por otra parte, la presencia de alguien más, en aquel momento para mi solemne, permite generalizaciones que yo no me hubiera atrevido a insinuar.

M. Doumergue habla con entusiasmo del porvenir de la América del Sud, de sus riquezas, de su latinidad, de su amor a Francia, de la expansión comercial creciente, de la más estrecha vinculación con las jóvenes naciones del privilegiado continente.

Alaba el patriotismo de los franceses que han acometido grandes empresas literarias, científicas y comerciales y coadyuvan al progreso sudamericano, contribuyendo eficientemente a enaltecer el renombre de Francia.

Luego se circunscribe a la República Argentina, cuyo extraordinario desenvolvimiento conoce, y tiene palabras de consideración y elogio para la ciudad de Buenos Aires.

Hace alguna amable alusión al embajador de Francia en la Argentina, M. Clinchant, y al embajador de la Argentina en Francia, M. Toledo, y se manifiesta interesado y reconocido por las celebraciones a las cuales da motivo el 14 de Julio.

Recuerda que en la República Oriental del Uruguay el 14 de Julio es fiesta nacional.

Aigues Vives.—El escritorio de verano en la residencia solariega del presidente Doumergue; a la derecha, retrato de su señora madre.

Cuando me alejo, íntimamente agradecido, del brazo de uno de los amigos del presidente Doumergue, me detengo y pregunto:

—¿No le parece a usted que el presidente ha confirmado la posibilidad de un viaje a a la América del Sud?

El amigo responde:

—Hace tiempo que lo creo no sólo posible, sino resuelto. Pero no inmediato. El presidente está muy fatigado y necesita reposo. Seguramente, irá a Aigues-Vives a descansar, en cuanto entregue el gobierno, en mayo del año venidero.

Antes de despedirnos, me prometió las fotografías que ilustran esta nota, las cuales me llegaron al día siguiente de la entrevista.

Aigues Vives.—Patio interior, decorado con una pequeña estatua de Mirabeau, de la casa natal del presidente Doumergue.

CALIDAD

Los receptores **PHILIPS** representan exactamente "alta calidad" en radio, lo mismo que todos los productos que llevan esta marca.

La reproducción de los sonidos es perfecta, tal como para satisfacer a las personas de buen gusto.

los receptores **PHILIPS** son garantidos.

PHILIPS
sello de calidad

En venta solamente en las buenas casas de música y de radio
Exija al vendedor el envío de las tarjetas para asegurarse
la garantía **PHILIPS**

La propaganda soviética en Estados Unidos provoca frecuentemente serios disturbios. La policía disolviendo una manifestación comunista, en N. York.

LA RUSIA DE LOS SOVIETS

ALGO MÁS SOBRE LA PROPAGANDA BOLCHEVIQUE

POR **ALEXIS**

LOS bolcheviques habían alcanzado el poder. La primera de las promesas dadas al pueblo — terminación inmediata de la guerra — había que cumplirla sin tardanza, esto era esencial.

El famoso "decreto de la paz", lanzado al mundo entero por radiotelegrafía el 8 de noviembre de 1917, no tuvo contestación; igual suerte corrió un pedido similar dirigido el 22 de noviembre a los representantes diplomáticos de los aliados en Petrogrado. Sin embargo persistía la necesidad de conseguir de inmediato un armisticio.

Los soviets impartieron a todos los generales comandantes en los frentes la orden de paralizar todas las hostilidades en sus sectores; el general Dujonin desobedeció esta orden y fué asesinado.

Con el fin de quebrantar la resistencia patriótica y pundonorosa de los oficiales en general, se ordenó directamente a los soldados iniciar, por compañías, la confraternidad con los adversarios.

El 28 de noviembre, finalmente, accedieron las potencias centrales al pedido insistente de los soviets de celebrar un tratado de paz por separado, y el 3 de diciembre se inició la conferencia de paz en Brest-Litowsky.

Frotzkij, en seguida, declaró que esta actitud de los gobiernos alemán y austrohúngaro era debida al temor de que el proletariado de esos países pudiera levantarse; también expresó la confianza de que las masas en los países aliados iban a exigir lo mismo de sus gobiernos.

Desde entonces empezaban ya a sobrevenir las sorpresas y los desencantos para los bolcheviques, tan jóvenes e inexpertos en el arte de gobernar.

Los países centrales declararon que sólo querían pactar un armisticio de un mes, mientras que los soviets lo pedían de seis meses. En una oportunidad posterior, Frotzkij y Kamenev confesaron ingenuamente que habían estado esperanzados en poder utilizar ese tiempo por ellos exigido para activar la propaganda en Alemania y Austria-Hungría, de la que esperaban un éxito rápido. A tales efectos se destinaron dos millones de rublos y montañas de propaganda impresa. Cuando esta última llegó a las fronteras fué confiscada por las autoridades alemanas. El inveterado amor al orden del proletariado alemán, traducido siempre en amor a la patria, rechazó

los propósitos sediciosos de los bolcheviques y no se produjo entonces, en Alemania, la revolución anhelada por éstos.

Las trabas opuestas por los delegados rusos a la conferencia, sus interrupciones, todo eso perseguía el fin de ganar tiempo para que la propaganda sediciosa en los países centrales pudiera dar su fruto. El 10 de febrero de 1918 tomó Frotzkij una resolución única en la historia: los ejércitos rusos fueron desmovilizados y "se encargó a los obreros de los países centrales velar por la seguridad en el frente ruso"; esto se hizo conocer por radio. Un ministro del soviet central preguntó en una asamblea: "Ahora que tenemos una fórmula nueva: *ni guerra ni paz*, ¿qué debe esperarse en consecuencia?" Lenín contestó: "Ahora vendrá la revolución en Alemania". Otra vez se equivocó el genial visionario. El resultado de la nueva fórmula estática *ni guerra ni paz* fué que el 18 de febrero los ejércitos centrales iniciaron su avance sobre todo el frente. Las bandas desorganizadas que constituían las tropas rusas huían presas del pánico. El mismo terror se apoderó del gobierno soviético, y el 28 de febrero se iniciaron nuevamente las deliberaciones de la conferencia de paz, llegando el 3 de marzo a firmarse el tratado de Brest-Litowsky. Todo el peso y la gravedad de las cláusulas suscriptas no iban precisamente dirigidas a la salvación de Rusia, sino a otra mira primordial para los bolcheviques; fué el pedido insistente de Kamenev, exigiendo que los alemanes y austriacos permitiesen la entrada de la literatura propagandista en sus territorios.

No sólo se rechazó este pedido, sino que se obligó a los soviets en el tratado de paz a no hacer propaganda en forma alguna en los países centrales. Esto era, sin embargo, completamente imposible para los bolcheviques.

Ya el mismo tratado de paz fué utilizado como propaganda, enviándose por radio, una crítica tendenciosa a todo el mundo por lo que se calificaba a dicho tratado como el fruto de una maquinación contra las clases obreras, ya que, no obstante la paz, no se habían podido lograr también las ventajas particulares que los bolcheviques para sí pretendían.

La conclusión del tratado de paz de Brest-Litowsky fué el extremo de la diplomacia bolchevique. Desde entonces prosigue ella firmando tratados, convenios y obligaciones donde siempre se compromete, con aviesa intención, desde luego, a no efectuar ninguna clase de propaganda comunista o revolucionaria en los territorios de los respectivos confirmantes.

La verdadera y profunda causa porque los soviets tenían y tienen que celebrar tratados y convenios con los demás países — europeos, principalmente — no obstante ser éstos regidos por gobiernos "burgueses", "capitalistas" o "socialistas", igualmente odiosos para los bolcheviques, reside en la imposibilidad de mantener a Rusia aislada del resto del mundo "burgués", como también en la exigencia de mantener y continuar las relaciones comerciales con los países industriales, sobre todo. El hecho evidente de que dichas relaciones, ya sean diplomáticas o comerciales, permiten fomentar, organizar y extender la propaganda sediciosa bajo los múltiples aspectos y con las tendencias apropiadas a cada una de las partes en cuestión es una ventaja que los representantes del bolcheviquismo — disfrazados de diplomáticos y agentes comerciales — aprovechan en lo posible.

La evidencia de lo precedentemente expuesto se halla en las frecuentes rupturas de relaciones diplomáticas o comerciales de los diversos países con la Rusia soviética. Como ya lo hemos manifestado, no obstante los compromisos contraídos y las promesas formuladas de abstenerse de toda propaganda, dichas obligaciones no son tomadas en serio por los soviets y menos aún en el sentido de su cumplimiento.

Una manifestación comunista en las calles de Nueva York.

La conferencia de Brest-Litowsky, en donde la Rusia de los Soviets firmó la paz con los delegados de los imperios centrales.

En consecuencia está perfectamente justificado que los gobiernos de los países que sostienen relaciones con la U. R. SS. procuren que las representaciones o delegaciones de dicha entidad no se conviertan en agentes y hagan en sus sedes el centro de la propaganda bolchevique dentro del territorio en que están acreditadas. Es esto un derecho de defensa, propio de una de las partes suficientemente avisada por la experiencia contra la evidente falta de cumplimiento de la otra en lo pactado, y para lo que aquel pone siempre en juego su eficaz mala fe.

He aquí una de las primeras pruebas de este aserto. Al principio de posguerra los soviets pidieron ayuda financiera al extranjero, principalmente a Inglaterra. Este país, con Lloyd George como jefe del gobierno, estaba dispuesto a acceder al pedido de un empréstito, estableciendo como condición primordial la sinceridad de los propósitos y la abstención de toda clase de propaganda por parte de los soviets.

Pero éstos se hallaron muy lejos de dar cumplimiento a tan razonables exigencias, por lo que las relaciones entre ambos países sufrieron al punto de casi provocarse la intervención armada de Gran Bretaña en Rusia.

Semejante a lo que sucedía en las relaciones con Inglaterra, aconteció, también, con Francia. En este último país la propaganda bolchevique había sido ejercida en una forma inaudita, al extremo de que en diciembre de 1924 la situación creada por dicho motivo se había tornado insoportable.

Un ejemplo de la audacia con que trabajan los agentes es característico por la forma de sus procederes. El 6 del mes citado se presentó la policía en Bobigny en una "escuela particular comunista" que ostentaba el nombre de Lenín y confiscó todo el material impreso y escrito de la dirección y de los alumnos. La revisación de estos papeles reveló la clase de instrucción que allí se difundía.

Un comunista alemán arrestado y herido durante una refriega. Nótese cómo rompió las cadenas que lo sujetaban.

He aquí un espécimen: "El poder político debe obtenerse con el auxilio de las armas y de los explosivos; no debe esperarse que ello surja de la evolución normal. El partido comunista debe ayudar a los marroquíes rebeldes, sobornando a las tropas francesas; él debe ayudar a los nacionalistas en Argel y Túnez, fomentar allí la propaganda", etc. Que un gobierno de un país civilizado, cualquiera que sea su filiación política, no puede tolerar tales abusos contra su integridad y soberanía, es más que lógico y convincente.

Por otra parte, los gobernantes bolcheviques dentro de su territorio no admiten el mínimo de ideas contrarias a su régimen, aunque provengan de los hijos de su tierra; mal pueden ellos pretender entonces que otros países permitan y contemplen tranquilamente que dentro de sus territorios se haga propaganda tendiente a la destrucción de su orden social, moral y económico, y mucho menos aún si los agentes, a más de ser extranjeros, se cobijan todavía bajo el manto de las inmunidades y prerrogativas diplomáticas.

A muchos les sorprenderá la inactividad que en el asunto han observado desde el principio las otras potencias, y con razón preguntarán: ¿por qué no organizaron una acción colectiva ya fuera armada o económica contra la Rusia Soviética cuando ello resultaba aún relativamente fácil?, y les contestaremos:

La disparidad de intereses de los países europeos para con Rusia y la debilidad y el cansancio, consecuencias de la gran guerra sostenida durante cuatro años, fueron las causas principales que obstaculizaron semejante intervención. Por otr

parte se impuso la necesidad de un acercamiento al gobierno de los soviets por dos razones importantes: Una de orden político, según la cual no es posible mantener la paz en Europa sin estar en paz con Rusia; otra de orden económico y más importante aún, que considera a Rusia como mercado indispensable para los países industriales europeos, tanto para la adquisición de materias primas como para la venta de sus manufacturas.

Motines comunistas en Berlín. Llegada de un camión policial para disolver una manifestación.

Ahora bien, para seguir manteniendo ese necesario contacto económico no era posible esperar a que Rusia dejara de ser un estado bolchevique, dada la importancia primordial de su mercado; esto sin contar con que cada uno de los países interesados quería evitar el riesgo de que otro antes que él llegara a ocupar las mejores posiciones comerciales. Y todos en conjunto, a su vez, tenían a Alemania como competidora más fuerte, dada su situación geográfica cercana y su mejor conocimiento de los recursos comerciales rusos.

Las circunstancias apuntadas precedentemente fueron las causas de por qué no se llevó entonces a cabo una coalición total o parcial contra Rusia. Debido a ello los grandes países europeos no ayudaron decidida y eficazmente los diversos movimientos contrarrevolucionarios *blancos* de los primeros años del régimen bolchevique, como ser los de Koltchak en Siberia, de Denikin y Wrangel en el sur de Rusia, que estallaron precisamente bajo aquella ayuda y debieron a poco, necesariamente, extinguirse por falta de ella.

Creemos que hoy día una intervención armada contra Rusia, siquiera fuese por cualquiera de las potencias europeas, sería posible únicamente bajo circunstancias muy especiales. Los soviets, no obstante su constante clamor contra los preparativos bélicos de los países capitalistas, saben muy bien que éstos, o por los naturales egoísmos ya apuntados o por la mejor noción de su responsabilidad ante la historia, no los atacarán tan fácilmente; como que también confían en que su propaganda activa en el extranjero ha preparado las cosas de una manera tal, que una agresión de afuera resultaría siempre difícil, sino imposible, como más adelante veremos.

El que, no obstante ello, los gobernantes de Moscú en sus discursos llamen constantemente la atención de sus pueblos sobre una próxima guerra, tiene como objeto principal convencer a éstos de la imprescindible necesidad de mantener un ejército enorme como lo es el *rojo*. Las razones que indican a los soviets esta conveniencia, ya fueron explicados oportunamente en estas páginas.

Lo que respecta al factor difusivo empleado por los bolcheviques en el extranjero, tendiente a impedir la intervención armada contra ellos, consiste, como ya se dijo, en la propaganda activa y hábil que a tal efecto se viene realizando. Por si una de las grandes potencias quisiera iniciar una guerra contra los soviets, todo está preparado para impedirlo desde un principio. Gracias a la propaganda, en la que los bolcheviques se han especializado, aquella actitud sería de inmediato calificada de una guerra del capitalismo contra el proletariado mundial, y los gérmenes de la rebelión, diseminados así entre las tropas atacantes, y tanto mejor si éstas pertenecen a las potentes Francia o Inglaterra; fructificarían también de inmediato a favor de los soviets. Esto quiere decir que gobierno alguno podría estar seguro de que sus tropas le respondiesen en una guerra contra la Rusia actual. En tales condiciones morales, iniciar una acción no sólo sería muy difícil, sino, también, muy peligroso para la estabilidad del mismo gobierno que lo intentase. Y todo ello se debe a la eficacia con que la propaganda bolchevique, a veces en forma desenmascarada, ha ido y va preparando las cosas, sin que los gobiernos que resulten así afectados directamente se opongan en forma enérgica ni contraccionen en ningún caso con igual constancia que la de los tesoneros minadores de su orden político y social.

En cuanto a la propaganda bolchevique mundial, ahora más que nunca, subsiste y adquiere bajo sus diversas formas siempre mayor intensidad, puesto que en estos últimos tiempos, dados los fenómenos internos rusos, a los soviets les resulta indispensable originar desórdenes en el extranjero, para fortalecer así su propia posición entre sus pueblos que ya empiezan a dudar de la perfección providencial del régimen que se les ha impuesto.

Las actividades desplegadas por los soviets de Moscú, sobre todo la propaganda puramente comunista y sediciosa ejercida en los países civilizados, absorbe anualmente cuantiosos millones de rublos oro. El presupuesto del Komintern ya ascendía en

Escenas callejeras en Berlín durante los disturbios comunistas.

el año 1923 a la suma fabulosa de 200 millones de esa moneda. Hoy, esta cantidad se ha multiplicado. Debe tenerse presente que es el oro de Moscú, distribuído entre todos los centros comunistas del mundo, el que sostiene y alienta la lucha partidaria, y posibilita la acción intensiva de la propaganda con su oro; también remiten los soviets sus instrucciones y directivas para emplearlo.

Los grandes caudales que la Rusia Roja envía constantemente al extranjero, deben, por consiguiente, cubrir los gastos de la propaganda silenciosa y oficial, empero, y además deben pagarse los sueldos de los agentes confidenciales, igualmente diseminados por todo el mundo. Que todo este organismo necesita y consume cuantiosas sumas, no puede dejar lugar a dudas. Pero los bolcheviques también saben que sin este oro suyo, cambiado en las distintas monedas de los países donde existen ramificaciones bolcheviques, los tales partidos pronto dejarían la adoración del Komintern de Moscú. Los soviets, a la vez, precisan del movimiento comunista en el exterior: lo necesitan, como ya se expresó, para su propio prestigio interior, porque sólo así les es posible demostrar que el movimiento hacia el comunismo o la revolución mundial progresa efectivamente.

La propaganda en el exterior no se limita puramente a la ejercida por las secciones comunistas, sino que consigue y utiliza la cooperación de varios otros factores; así, por ejemplo, los elementos extranjeros de alguna importancia que visitan a la actual Rusia, sobre todo los maestros, los periodistas y los literatos, que son tratados según sus características y particularmente según su vulnerabilidad moral. Nos explicaremos: se hace una división entre los que son susceptibles a las influencias que sobre muchos seres humanos ejerce el oro y los otros en que tales insinuaciones no producen efectos. A los primeros y con el fin de ganarse la habilidad de sus plumas se les obsequia ampliamente y siempre en forma discreta; a los segundos durante su estada se les enseña únicamente lo que en realidad constituye el progreso del país bajo el régimen bolchevique. Y de este modo, ambos tipos de viajeros salen de Rusia interesados o convencidos; y así es como se deciden a propagar que todo lo que se escribe y se oye en contra del régimen soviético es mentira intencional y lo hacen saber al mundo en sus publicaciones; el oro o la habilidad de los dirigentes rusos, consigue una vez más sus propósitos.

Tipos de la Rusia soviética.

Para colocarnos en la verdad debemos manifestar que realmente existen muchas cosas en la Rusia Roja que representan marcados adelantos, tanto para el país mismo como para su población; negar esto sería absurdo. Sin embargo, lo imperdonable e injustificable es el hecho de que los soviets con su propaganda sediciosa, tan intensa como hábil, perturban la tranquilidad social en el extranjero. Si todo lo que ellos hacen, las reformas y los métodos novedosos de la vida y de la economía fueran intangibles e intachables, no tendrían necesidad de su propaganda afanosa en el extranjero, puesto que estando el europeo y el americano a un nivel de cultura mucho más alto que Rusia, fácilmente estos hombres se convencerían de los beneficios generales de aquellas innovaciones y las imitarían por sí solos; lo que, no ocurriendo en realidad, tal hecho constituye el constante desmentido práctico que sufren los bolcheviques y que no puede sino preocuparlos e incitarlos a intensificar la lucha, dado su espíritu perseverante.

Otro de los argumentos que pueden citarse en el sentido expresado es la persecución sanguinaria de todas las ideas contrarias al régimen soviético en la misma Rusia y que contrasta con la indulgencia con que los países extranjeros permiten entre sus pueblos la propaganda de ideas comunistas. Si la doctrina del comunismo fuera tan ideal que constituyera una nueva aurora para la vida social y económica de los pueblos, ella misma se impondría de inmediato a la larga y no precisaría tanta propaganda y, sobre todo, método de fuerza y nada humanos para convencer al mundo.

Muy significativo es el hecho de que los comunistas califiquen a los socialistas de traidores a la causa del proletariado y los tengan por enemigos acérrimos.

El socialismo, en contraste con el comunismo, trata de conquistar adeptos por medios pacíficos, respeta los sentimientos de patria, de verdadera libertad individual, de la familia, y aspira igualmente en suma al bienestar general; pero no admite la dictadura de nadie, ni de una clase social ni de un grupo de individuos y, sin embargo, ha llegado a reunir un número inmenso de afiliados en todo el mundo. Es que recién con el correr del tiempo, el proletariado del mundo entero se dará cuenta exacta de lo que en realidad significa el comunismo: el comunismo, tal como lo propagan sus agitadores, es nada más que una carnada ofrecida a la parte ignorante del proletariado, cuyo nivel de cultura no le permite reconocer el engaño ni lo utópico de la teoría. Así es cómo se presta con su fuerza brutal a consagrar el entronizamiento despótico de un núcleo de individuos desprovistos de todo sentimiento humano y de todo escrúpulo.

Y es así cómo el comunismo repudia al socialismo, apartándose de la causa del proletariado universal, con la significativa elocuencia de una línea divergente que se pierde en lo infinito...

Por encima de todo

Por sobre todos los elementos de combustión y calefacción,

GAS

se eleva como una verdadera expresión de fuerza y eficacia.

Compañía Primitiva de Gas

ALSINA 1169. U. T. 37, Rivadavia 4760; SANTA FE 2821, U. T. 44, Juncal 0651; RIVADAVIA 3666, U. T. 62, Mitre 2504; CABILDO 2137, U. T. 52, Belgrano 0391; RIVADAVIA 7254, U. T. 66, Flores 0042; MONTES DE OCA 1116, U. T. 21, Barracas 1631; Avenida SAN MARTIN 3900, U. T. 50, Villa Devoto 0122; RIVADAVIA 9199, U. T. 67, Floresta 9902; TRIUNVIRATO 4576. U. T. 51. Urquiza 0326; BOEDO 912, U. T. 62, Mitre 3786.

ESCENAS DE LA PAMPA ARGENTINA

Al calor del fogón, tras la ruda jornada.

LOS GRANDES PINTORES CONTEMPORÁNEOS

Alberto Besnard, eminente artista francés, cuyas obras le han granjeado reputación universal. (Especial para ACONCAGUA).

ANIS CRISTAL

EN SU NUEVO Y ORIGINALISIMO ENVASE.

CALIDAD INSUPERABLE

PIDALO EN TODAS PARTES

EL CAFÉ, "ORO NEGRO" DEL BRASIL

Por W. JAIME MOLINS

"Fazenda" de café en Riberao Preto (Estado de San Pablo). Al fondo del caserío, acostado en magnífico panorama, aparece el cafetal hasta esfumarse en la lejanía...

EL Brasil, que tiene el sentimiento nato de la poesía, ha bautizado con la expresión de "oro negro" a su café ("ouro preto"). La calificación, de un ajustado y generoso simbolismo, tuvo imitaciones en su tiempo. "Oro negro" se llamó en Bolivia "al wolfram" — tunstanato de hierro, — cuando la gran tragedia de Europa necesitó de este metal para endurecer el acero de sus cañones y el blindaje de sus tanques. Pero este oro negro, arrebatado al corazón de las montañas, ha pasado en la vorágine y vuelve a ser como el antimonio, metalejo de segundo orden, mientras Marte no vuelva a irritarse y a reclamarle para los talleres de Vulcano...

El "ouro preto" del Brasil tiene también algo de los metales. Crece y se agiganta por yuxtaposición. Los cafetales, centralizados en los campos ubérrimos de San Paulo, van extendiendo sus plantíos hacia el Oeste y hacia el Sur, en una interminable superposición de "fazendas", enhebradas por las ferrovías y los caminos. Y allí finca el enorme país su mejor riqueza.

Hace algunos meses, incursionando en San Paulo, el Museo de Ipiranga, tuvimos oportunidad de observar en las telas recordaticias — valiosas, más por la médula tradicional y el detalle, que por la gracia pictórica — un cuadro relacionado con la importación al país de la primera planta de café. La hazaña correspondió, sin duda, a un navegante portugués, de esos de pelo en pecho, de la Lusitania de los cruzados, capaz de sacrificar la ración de agua, — homeopatía de las riesgosas carabelas de antaño — para alimentar la humilde plantucha, de procedencia arábiga, fundadora, en tierra de América, de la prodigiosa Cafetania. Contra esta tradición, es posible que ponga sus reparos el sentimiento francés, ya que la introducción del cafeto se atribuye al capitán Desclieux, en tiempos prenapoleónicos, aventura marítima galardonada con las mismas privaciones de agua, ante el maravilloso arbusto que debía fundamentar la industria cafetera en una de las grandes Antillas.

Como no tenemos prisa en establecer la prioridad de esta gran conquista, aceptemos, mientras tanto, esta primacía para el Brasil, hasta por fraternidad continental. Y loemos, sin reatos, esta enorme conquista, tan grande como la de nuestra Pampasia, al sembrar sus llanuras con los ariscos potros genitados por los yeguarizos de don Pedro de Mendoza.

Los cafetales brasileños, que en prolífera constelación van ganando los campos paulistanos, adentrándose cada vez más al occidente, fueron los primeros jalones de las "bandeiras", es decir, de aquellas bravas expediciones luso-criollas que hollaron por primera

En la tarea de la recolección. Como en las vendimias, en el oficio de cosechar café

—"cafetar", diremos, creando el verbo—está siempre la nota amable de la mujer.

vez los desiertos del trópico.

La génesis de aquella valerosa conquista tiene la misma médula racial que la colonización hispana. Hay un iberismo único en estas dos corrientes. Los españoles buscaron el Cipango, primero, con la magnífica aventura de Colón; después, el Dorado y el país de los Césares. Los portugueses siguieron por diversas rutas, abiertas a machete y sostenidas a sangre y arcabuz, las mismas tierras hiperbóreas. Alvar Núñez Cabeza de Vaca, con su fantástica travesía desde el mar hasta las márgenes del Paraguay, siguiendo Capricornio, fué, sin duda, el primer "bandeirante" por comarcas que siglos después serían invadidas por las "fazendas", y abrirían sus bosques a la civilización con las florestas de la yerba mate.

Las primeras avanzadas brasileñas hacia "os sertóes", arrancaron de Bahía y San Vicente. Pero recién a mediados del si-

El "oro negro" del Brasil. Observad los nutridos racimos, cuajados de granos como lucientes pepas...

glo XVII comienzan a sistematizarse las grandes excursiones al país de lo desconocido. Y se suceden los legendarios peregrinajes, esa movilización de "ciudades errantes", al decir de Joao Ribeiro, organizada por "centenares de personas, armadas como para la guerra, provistas de recursos para las emergencias, con arsenales, víveres y medicamentos, un sinnúmero de animales domésticos y bestias de carga indispensables para la temeraria aventura".

Y así desfilaron don Antonio de Raposo (1628), contra las misiones españolas de la Guayra; don Fernando Días Paez Leme, contra las grandes tribus "guanás"; don Pascual Paes de Araujo y don Lorenzo Castaño Taques y don Francisco Pedroso Xavier y don Bartolomé Bueno Filho...

¡Y qué rastros dejan! Conquistan, arrasan, cultivan. Fundan pueblos, hoy grandes ciudades, cristianizan y someten. Semejantes aventuras — verdaderas epopeyas — abrieron, con el sacrificio de las vidas las grandes rutas de la civilización. Al margen de los caminos, que serpentean entre bosques y montañas, se plantaron pueblos y haciendas. Vinieron los ganados y comenzó, más tarde, el florecimiento de la agricultura.

Así llegó el cafeto — el oro negro del Brasil — a conquistar la entraña de sus grandes comarcas, para implantarse más tarde como la primera fuente de riqueza de la República.

En la conquista cultural de ese "delicioso veneno" — el café — "que tomo con fruición desde hace ochenta años", al decir de Voltaire, ha conquistado en la selección de cultivos, en calidad y en preparado, la fórmula que establecía Talleyrand, para divinizarlo como infusión de los dioses:

"Noir comme le diable;
Chaud comme l'enfer;
Pure comme un ange;
Doux comme l'amour".

Sin duda, esta brillan-

Conducción del café, por acción del agua corriente, hasta llevarlo a los secaderos.

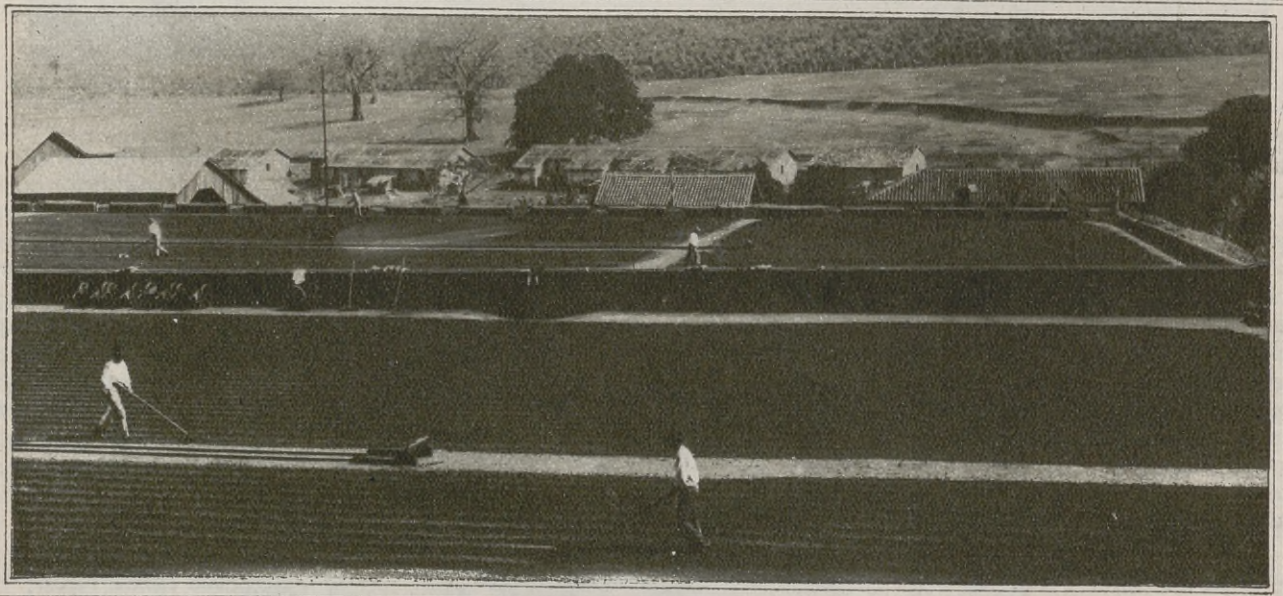
Las "canchas de oro". Montículos de café, en trance de ser distribuídos para la seca.

En las "fazendas" de café. Envase y estibamiento del grano.

He aquí un vivero de "cafetos". Es una constelación de incipientes plantitas destinadas a empenachar las colinas por centenares de hectáreas.

te definición ha servido también de norte a los cultivadores de otros países de América, que viven al calor financiero de esta gran producción: Colombia, Centro América... Jamaica... Pero el ojo experto de los estadistas brasileños, sabe bien dónde ha de poner su punto de mira, para el triunfo en la noble competencia. El árbitro está al Norte, muy al Norte. Y ahí tenemos al primer magistrado recientemente electo del Brasil — don Julio Prestes de Albuquerque—que habiendo sido gran presidente de San Pablo, lo será, grande y eficiente, del consorcio estadoal de la poderosa y amiga Nación, en viaje a Estados Unidos de Norte América.

¿Política? — inquirirán los suspicaces. — Sí, política. Política del café. Quizá la más oportuna y brillante iniciación de su gobierno. Porque ello importa la mejor defensa de los intereses de su Nación.



En plena tarea de distribución y emparejamiento del grano, para su aireamiento. "Terreiro", denominan a este local.

Jabon

El éxito de preferencia que ha conquistado el jabón Tinkal es obra de sus altas cualidades de suavidad, pureza y pasta de abundante espuma que lo hacen indispensable en el tocador de nuestras damas distinguidas.

TINKAL

Salón principal de fiestas.

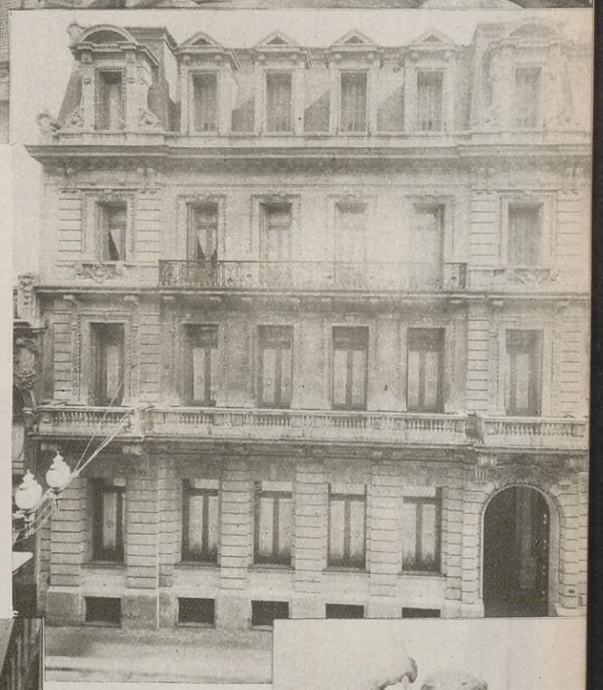
Sala de lectura.

CIRCULO MILITAR

Instalada con la suntuosidad que merece, su acrisolado prestigio, esta institución brinda a los jefes y oficiales de nuestro ejército un ambiente acogedor y amable que predispone el espíritu a la cordialidad y a la camaradería.

Vista parcial del "hall".

Sala destinada al Centro Guerreros del Paraguay.



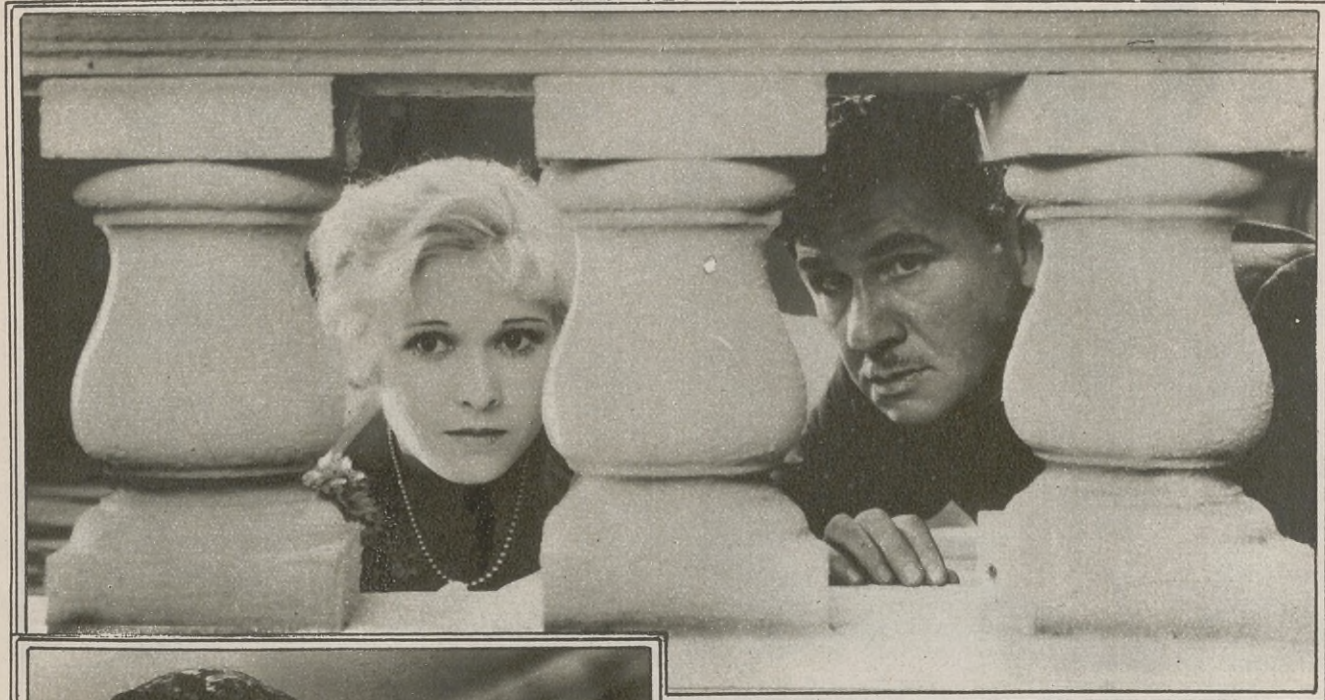
Fachada del suntuoso edificio del Círculo Militar.

Una perspectiva de la biblioteca.

"El Tambor de Tacuarí" magnífico bronce existente a la entrada principal del palacio.

Collin (PARIS)
ESENCIAS PARA PERFUMES, LICORES
REFRESCOS, HELADOS, CREMAS etc.
UNICOS DISTRIBUIDORES PARA LA REP. ARG.
HELIOS. S-A.
BOLIVAR 526-556 BUENOS AIRES

ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS



George Bancroft y Esther Ralston, en la película Paramount "El poderoso", que se estrenará el sábado 12 de julio.

Charles Rogers y June Collyer en la producción Paramount "Ilusión", que se estrenará en el curso del corriente mes.

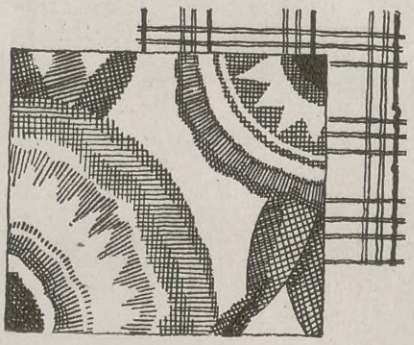
Clive Brook en "La vuelta de Sherlock Holmes", film Paramount, que se estrenará en breve en nuestras principales salas.

Clara Bow, Jeanne Arthur y James Hall, en una escena de la película "El programa del sábado", de la Paramount.

BOZZALLA HNOS

Fábrica de Paños, Casimires, Frazadas, Franelas. Hilandería de lana y algodón.

BUENOS AIRES
AVENIDA ALCORTA, 3502
Dirección telegráfica: "BOZZALLA"
U. Telef.: Corrales (61), 0855
Coop. Telef.: 53, Patricios



VISITE

nuestra EXPOSICIÓN permanente en ELECTROLAS y RADIOLAS con las últimas novedades.

ARTURO CARFAGNA y Cia.
"CASA ARGENTINA"
Ortofónicas - Discos - Radiolas - Fotografía - Optica

FLORIDA 474
U. T. 31, Retiro 2498
BUENOS AIRES

RAMBLA 128
U. T. 1798, M. del Plata
MAR DEL PLATA

Tendiendo el cable telefónico subterráneo en la cumbre de los Andes, a 4.000 metros sobre el nivel del mar.

OTRO SIGNO DE PROGRESO

UNA de las más notables obras de ingeniería fué efectuada recientemente en el campo de las comunicaciones telefónicas al llevar a feliz término la instalación de un nuevo cable subterráneo de 13 1/2 kilómetros, a través de la Cordil'era de los Andes, entre Las Cuevas y Juncal, cable que forma parte integrante de los nuevos circuitos telefónicos conectando las redes de la Chile Telephone Company con las operadas por la Unión Telefónica, como asimismo con las del Uruguay, Europa y Norte América.

A una elevación de 2.200 a 4.000 metros sobre el nivel del mar, en un terreno tan abrupto y empinado que requirió el transporte a mano del cable a tenderse y la conducción en mulas de las herramientas e instrumental científico, tuvo que excavarse una zanja en un suelo rocoso, siendo colocado el nuevo cable a una profundidad de un metro, al objeto de garantizar el mínimo posible de interrupciones en el servicio a causa de las extraordinarias condiciones climatológicas que imperan en esas grandes alturas.

Este cable constituye un símbolo de las modernas comunicaciones telefónicas internacionales, que permiten a los abonados de la Unión Telefónica intercomunicarse con una siempre creciente cantidad de teléfonos, en un mayor número de países y continentes.

Los ingenieros telefónicos continúan derribando las barreras que levantan los obstáculos físicos existentes, guiados por el propósito de ampliar los alcances de la voz humana; construyendo, al propio tiempo, no sólo de acuerdo a las necesidades actuales sino con miras a las exigencias del futuro.

El nuevo cable telefónico transandino satisface la cantidad de circuitos indispensables al tráfico actual, manteniendo además una reserva suficiente para el porvenir.

LA ESCENOGRAFIA DEL TEATRO COLON

Cómo se hacen los decorados

Por Dupuy de Lome

El director escenográfico del teatro Colón, señor Rodolfo Franco, proyecta en su taller el decorado de una obra próxima a estrenarse.

RODOLFO Franco nos recibe en su despacho del teatro Colón. Un lujoso y confortable rincón que tiene sabor de artista y el refinado buen gusto de quien lo ocupa. Algunas telas, cuadros, muchos retratos de artistas y, sin orden ni concierto, tableros con croquis de decoraciones, bocetos de escenarios, proyectos de telones; bosquejos de cuadros...

Su cargo de director escenográfico de nuestro primer coliseo, sin duda complejo y lleno de responsabilidad, tiene a Franco, siempre alegre y espiritual, algo encerrado en sí mismo, algo retraído. Aquel hombre expansivo y jovial, es ahora una máquina de trabajar incesantemente. La preocupación constante de la labor que pesa sobre su responsabilidad, ha cambiado su carácter, al menos en aquel ambiente, en que una tarde lo encontramos, atareado, rodeado de dibujantes, sastres, modistas, y directores de escena.

Unos y otros se afanaban en explicar a Franco detalles de la nueva ópera. El director coreográfico explicaba los movimientos de la danza para que el decorado, en armonía con ella, no interrumpiese su desarrollo. Era necesario que la escena fuese amplia, etc., etc. Por su parte el sastre traía trozos de géneros, muestras y dibujos de trajes para que la pintura de las decoraciones no desentonase con el vestuario.

El electricista daba también sus opiniones y trataba de ponerse de acuerdo en los efectos de luz que debían tener los crepúsculos, las madrugadas, la noche, la ventana lejana, el barco que cruza, el relámpago, etc.

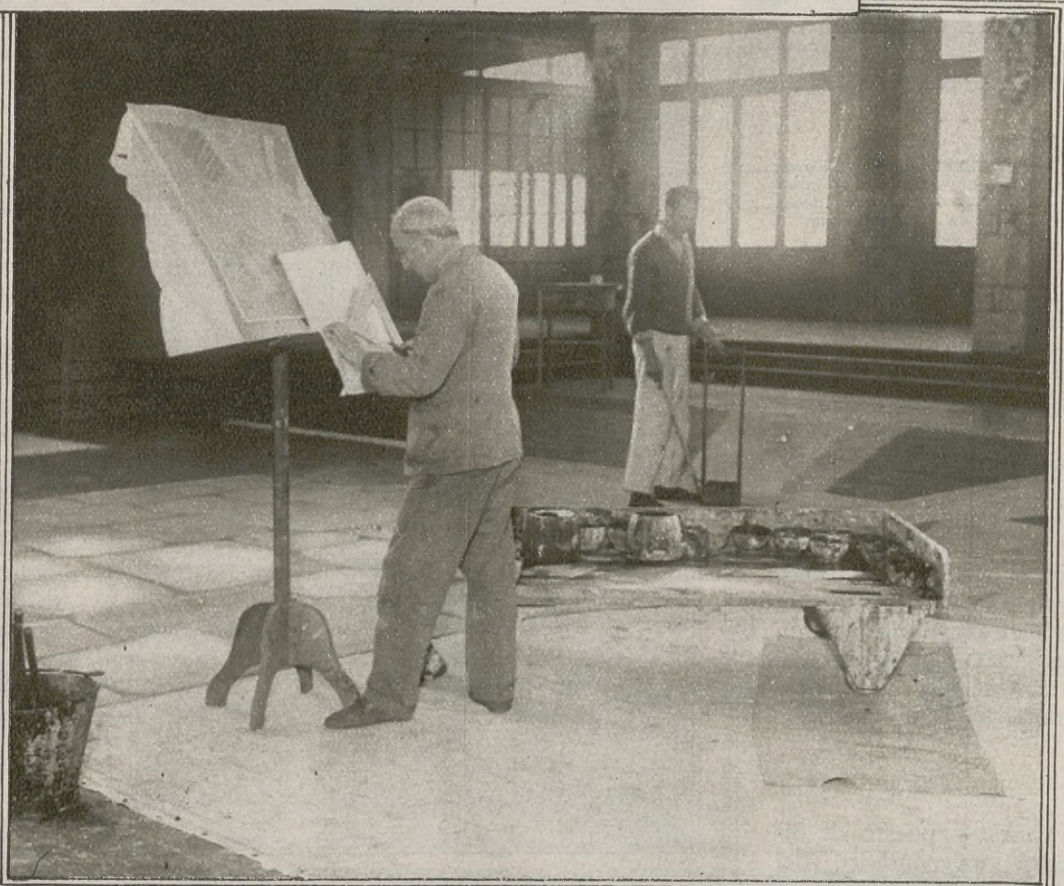
También interrumpía el jefe de máquinas que estaba anotando cuanto oía para el movimiento del decorado,

Los bocetos del decorado salen del estudio de los dibujantes del teatro Colón, para ser ejecutados en el Pabellón de las Rosas.

cerrado, — sólo falta que vengan los cantantes a pedirme que les explique la decoración para poder ajustar a ella el do de pecho o el gorgorito final.

Y así diariamente, la lucha es intensa durante toda la temporada. Proyectados por Franco una vez que está de acuerdo y que recibe de los diferentes "sectores" diremos así, del Colón, las insinuaciones para y daba algunas opiniones y pedía a Franco instrucciones sobre los cambios, caídas de telón, transformaciones, etc.

— Sólo falta —nos dijo Franco en un instante en que pudo salir del cerco en que lo tenían en-



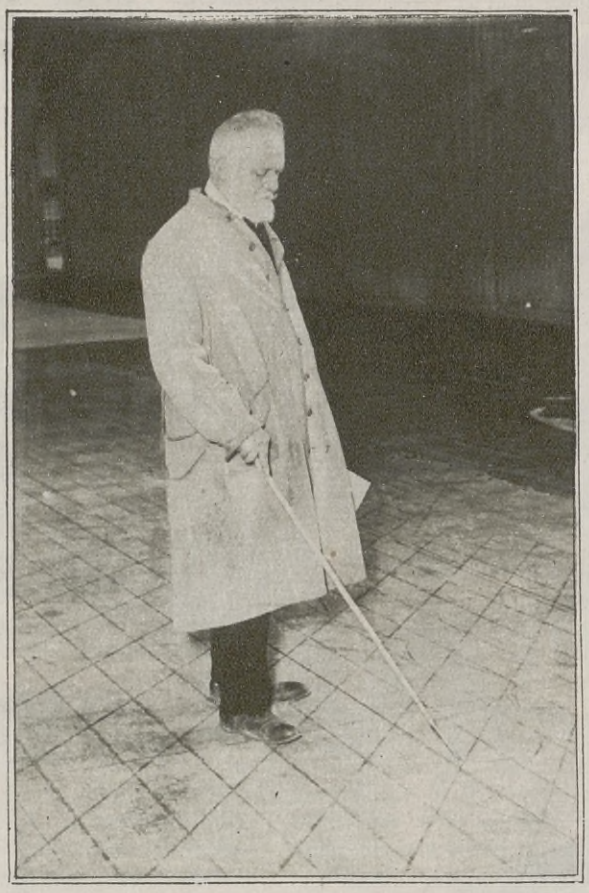
Tomando medidas y haciendo cálculos de perspectivas para las decoraciones.

El antiguo Pabellón de las Rosas está hoy convertido en el taller de pintura de las grandes decoraciones de nuestro primer coliseo.

el decorado, pasa este proyecto a sus ayudantes, que lo colorean, y le dan, en miniatura, la forma corpórea de un escenario.

Terminada esta labor, pasa la "maquette" a los talleres del Pabellón de las Rosas, donde es ejecutada en su tamaño definitivo por el cuerpo de escenógrafos que bajo la dirección de Lancellotti, dedican allí sus actividades artísticas a confeccionar las decoraciones del gran coliseo.

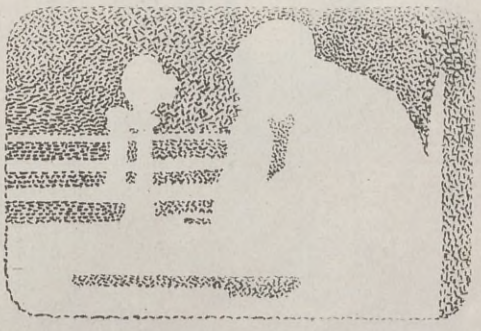
Desde su puesto de director escenográfico del Colón, Rodolfo Franco nos ha dado múltiples muestras de su temperamento de artista excepcional en esta complicada rama del arte. Los notables decorados con que supo ilustrar el delicado drama de Mussorgsky, "Kovantchina" como tambien los de "El Matrero", de Boero, dados a conocer en la pasada temporada, fueron para Rodolfo Franco una verdadera consagración que se reafirma sólidamente en la "saison" actual.



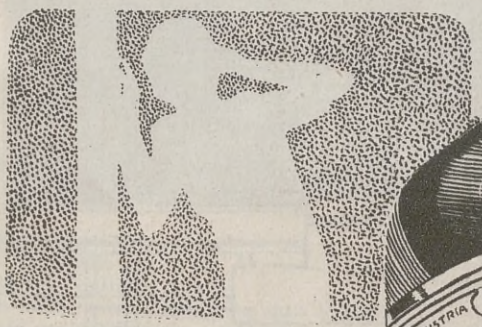
El escenógrafo diseña sobre el papel estirado en el piso las decoraciones.

La más *rica* de las bebidas tónicas—
Es también el más *completo* de los tónicos—

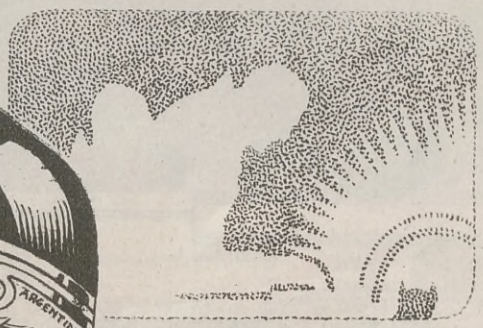
A los *Nerviosos* les proporciona un insuperable alimento para sus células nerviosas.



A los *Hombres de Negocio* les reanima en las horas de decaimiento.

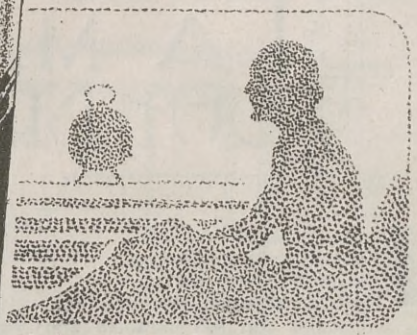


A los *Débiles* les repone rápidamente las fuerzas perdidas.



A los *Convalecientes* les acelera el retorno a la salud y bienestar.

A los *Abatidos* les concede salud, vigor y ánimo.



A los que sufren de *Insomnio* les provoca un agradable sueño.

Malta Bieckert

(También para las madres que crían e indirectamente para los niños criados, nada existe que la supere.)

Vista panorámica de la Quebrada de Humahuaca.

LA MARAVILLOSA QUEBRADA DE HUMAHUACA

Por
VÍCTOR MONTAGNE

ES allá en las alturas lejanas del norte, en el seno de un laberinto inextricable de abruptas montañas que abarca y domina con sus cumbres una extensa región del país, donde la naturaleza ha labrado a través de los siglos el profundo tajo, la hondonada estrecha y dilatada que corre serpenteando entre las peñascosas faldas cerriles, la quebrada pintoresca, la quebrada histórica y legendaria que se denomina Humahuaca.

Bordeada por cerros de mil caprichosas formas y de múltiples colores, esta bellísima quebrada que se abre a través de cordilleras y serranías es el camino natural que pone en comunicación el altiplano con la comarca de los valles y de los llanos. A ella convergen por distintos rumbos otras hondonadas, también llenas de atractivos, que se pronuncian desde las alturas bolivianas, de las elevadas regiones de la puna jujeña y del frígido territorio de Los Andes. En todas ellas, siguiendo su curso natural, que es consecuencia del que trazan las aguas corrientes — ríos y arroyos, — labraron los incas sus admirables vías de comunicaciones, sus bien delineados y pavimentados caminos, por medio de los cuales supieron luego penetrar como verdaderos conquistadores en lo que hoy es una gran parte de nuestro territorio.

En las provincias del norte y oeste existen todavía visibles huellas de estas obras de vialidad que tan elocuentemente hablan acerca del grado de cultura que habían alcanzado los incas mucho tiempo antes de la llegada de los conquistadores blancos. Y con estas obras, las que representan los fuertes o "pucarás", grandes construcciones de piedra formadas por extensas murallas y torreones, que generalmente se situaban en lugares prominentes y estratégicos — tal como en la actualidad lo demuestran sus ruinas, — persiguiendo con ello, posiblemente, objetivos de índole políticomilitar.

La leyenda entra en el cuadro de la naturaleza, sustanciándolo con la espiritualidad y la fantasía de las cosas lejanas y extraordinarias; y asimismo, la historia, la vida de las razas y de los pueblos que habitaron el altiplano — nativos del mismo, — cuya civilización milenaria tanta influencia tuvo en las costumbres y usos de los indígenas que poblaban esta encantadora quebrada y la maravillosa región de montañas y de bosques que caen bajo su dominio.

Al pie de aquellos vestigios venerables, que evidencian el enorme poderío que había alcanzado el imperio de los incas, los recuerdos de remotas épocas acuden a

Entre las viejas ruinas del Pucará de Tilcara nace y se desarrolla un bosque de "candelabros", como ha dado en llamarse a los cactos.

la memoria del viajero llenándola de imágenes bellísimas, evocaciones y ensueños que el alma recoge encantada.

Humahuaca. La geografía, la historia y la leyenda se disputan la paternidad de este nombre; pero su origen legendario es, por supuesto, el más atrayente por el velo de misterio y el sentimiento que lo envuelve. Tiene su cuna de nacimiento en el amor.

Dicen las viejas consejas que en tiempos lejanos, un indio joven y hermoso valiente hasta la temeridad, se había prendado de Soncocolila, bella hija del cacique que dominaba con sus huestes la quebrada. Rumi se llamaba aquél, y era hijo también de un cacique, del más fuerte enemigo del padre de Soncocolila. El amor se daba citas en los más apartados lugares de la montaña. Rumi y Soncocolila se amaban con locura, aunque sabían que traicionaban el sentimiento de sus respectivas tribus. Por ello temían ser descubiertos, y para que tal cosa no ocurriera cobijaban sus idilios en las oquedades de los montes. Fué un amor pagano. Pero una tarde callada y triste fueron sorprendidos en el pecado, y a pesar de la tremenda defensa que opuso el mancebo, una flecha que lanzaran los odiosos enemigos le atravesó el pecho cayendo herido. Seguido por la amada lo condujeron al lugar de la ejecución. Allí la turba vociferó: pidió su muerte inmediata. Lo decapitaron, y su cabeza fué colgada en la punta de un cardón. Los indios, que hasta ese momento habían atronado el ambiente con sus gritos de venganza, se entregaron a contemplar gozosos la cabeza pendiente; pero de súbito y al unísono clamaron con terror incontenido: "¡Humahuacac! ¡Humahuacac!" y los ecos de la quebrada repitieron melancólicamente: "¡Humahuacac!", que en nuestro idioma quiere decir: "¡La cabeza llora!"

Desde entonces el lugar y estrecho valle en toda su ex-

Una escena típica, muy común en los campos y pueblos de la quebrada.

Tilcara. — Una procesión recorriendo las calles del pueblo.

tensión se denomina Humahuaca, palabra que a través del tiempo sufrió una leve modificación ortográfica.

La leyenda, como ha podido verse por la síntesis expuesta, encierra un argumento puramente humano, trágico, sentimental, y en nada ha tenido en cuenta a la naturaleza ambiente, al maravilloso y espectacular escenario en el cual aconteció tan bella y torturante aventura de amor. Es en verdad imperdonable tal olvido. Culpemos a los siglos, al tiempo transcurrido de tan injusta omisión.

¡Cuánta extraordinaria grandeza hay que admirar allí a lo largo de esta senda que va abriéndose paso entre peñascos, cerros y montañas!

Partiendo de Jujuy, el camino se extiende, empinándose poco a poco y siguiendo los bordes tortuosos del río, hasta llegar al villorrio de León, atravesando en toda esta parte de su curso una zona de exuberante vegetación, que ofrece a los ojos del viajero la impresionante belleza de los bosques tropicales en plena pujanza selvática.

De vez en cuando aparecen los pequeños valles admirablemente cultivados, en los cuales se ve la obra paciente e ingeniosa del labriego regional, capaz de llevar su arado hasta la cima de los cerros. ¡Cuánto atrevimiento y cuánta pericia para llenar de surcos promisorios estos mezquinos vallejuelos que los cerros ahorcan!

El camino, como el plano general de la quebrada, es siempre ascendente, de manera que a cierta altura va raleando la floresta natural que antes cubría las laderas cerriles, dejando al descubierto sus faldas que ahora aparecen abruptas, sembradas de rocas y erizadas de cactus.

Las aguas turbulentas del río ponen una nota de alegre bullicio en medio de la quietud y del profundo silencio que reina en las alturas serranas. En sus márgenes barrancosas asoman de cuando en cuando algunos grupos de sauces y álamos, y en las breves playas, retazos de llanos que el río baña y fecundiza en sus desbordes periódicos; los plantíos de legumbres y frutales ponen

De cuando en cuando turba la soledad de la quebrada el estridente silbato de la locomotora, el rodar bullanguero del tren que recorre veloz junto al río y bajo las faldas abruptas de los cerros.

una nota de frescor y lozanía que resalta en la común rusticidad del amplio marco cordillerano.

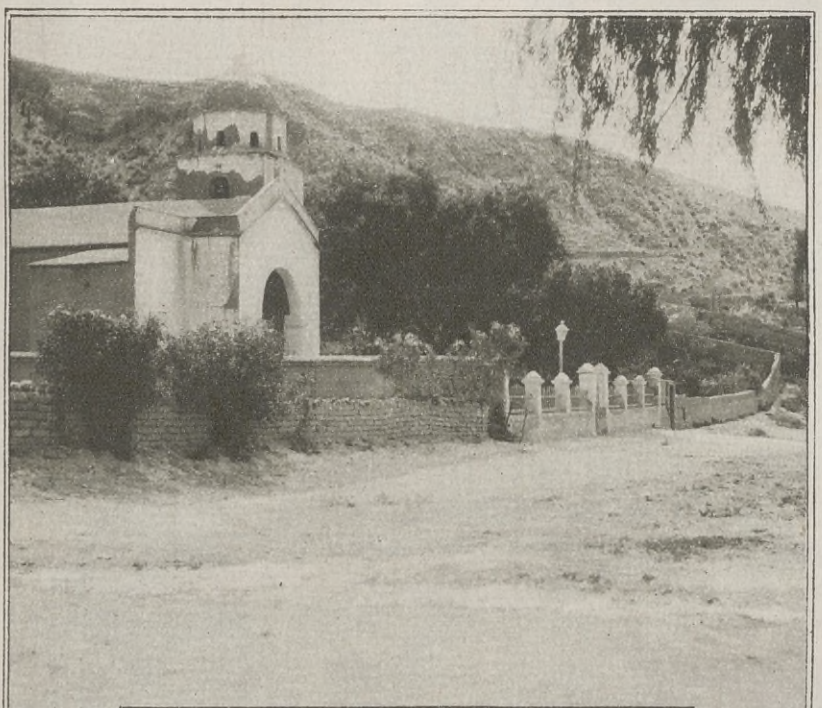
Cobrando cada vez mayor altura, el viajero va dejando atrás, entre los cerros y el río, los pueblos de Tumbaya, Purmamarca, Maimará y Humahuaca, pasando por el trópico de Capricornio, en cuya latitud se halla situada la hermosa villa de Tilcara, población veraniega de benigno clima y de aires saludables. Al llegar al pueblo de Humahuaca, antiguo emporio de intercambio con Bolivia y Perú, la aridez salvaje de los campos y serranías va tomando la característica propia del desierto puneño, con su inmensa soledad, su abandono y tristeza. Más allá aún, la quebrada se abre como queriendo alejar los cerros que la han aprisionado, y ya a los tres mil metros de altura el paisaje aparece en toda su amplitud, con ese aspecto extraño, desolado y triste del altiplano que tan fuertemente impresiona el alma del viajero que por primera vez lo contempla.

Pareciera que las montañas se sienten solas y que el río calladamente se abandona a morir, tan hondo es el silencio que reina por doquier y tanta es la tristeza que fluye de las cosas y de la quietud inalterable del cielo.

Por las sendas extraviadas que trepan los cerros va el colla taciturno tras su recua de llamas.

La marcha de la caravana, siempre lenta y tranquila en su deambular por las altas y atrevidas cornisas cerriles, entraña una visión más singular aún en el cuadro y en el alma del paisaje, y su dulce melancolía se exalta en místico sentimiento cuando hiere la callada soledad el triste son de la quena, el llanto quejumbroso del colla, que es el dolor inmenso de una raza paria y sin destino.

La quebrada de Humahuaca clama por el pintor que traduzca en el lienzo su extraño panorama y el exótico espíritu que lo impregna, su naturaleza divina, incomparable, que nos sorprende con maravillosas visiones de mundos ignorados.



Maimará. — Como las demás villas coloniales que destacan su caserío entre los cerros, cuenta este lugarejo con su humilde iglesita, cuyo altar exhibe antiquísimas imágenes.

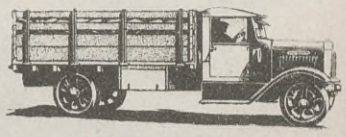
EL PRÓXIMO NÚMERO DE

Aconcagua

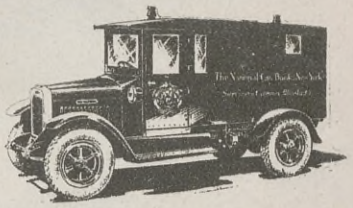
APARECERÁ EL MIÉRCOLES 6 DE AGOSTO

CAMIONES INTERNATIONAL

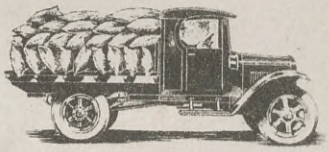
PARA TODO USO



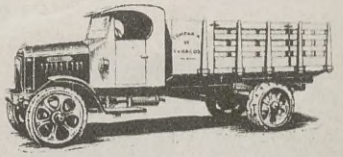
Tipo Pesado, para el transporte de grandes cargas, especialmente por caminos difíciles.



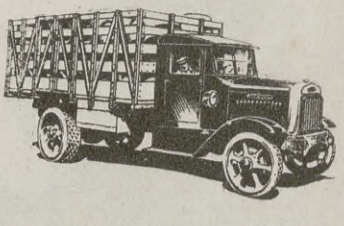
Camión Rápido, Modelo S-26, con carrocería blindada. Para el transporte rápido y seguro de dinero y valores.



Camión Rápido, Modelo S-24 de 4 cilindros y S-26 de 6 cilindros, especial para la conducción de cereales.



Camión Pesado, con carrocería Tipo Universal, adecuado para toda clase de cargas y trabajos que exijan resistencia y capacidad.



Modelo Especial para Trabajos Pesados. Sólida construcción, fuerza y resistencia son sus características.

El Rey del Camino

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY ARGENTINA

BUENOS AIRES Chile 801 — **SANTA FE** San Martín 3233

ROSARIO Sarmiento 471 — **BAHIA BLANCA** Chiclana 575

SE ACABARON LOS FIDEOS ANONIMOS!

Ahora por 10 centavos se compran 200 gramos de fideo superior, envasado en cajas de cartulina y garantizado por una marca famosa: Miguel Oneto.

Y no terminan ahí las ventajas de este notable artículo. Modernísimas maquinarias suplen en las tareas de elaboración y envase a los habituales manoseos, lo cual asegura al producto una máxima higiene. Si su proveedor no tuviera aún el fideo "Miguel Oneto", háganos usted su pedido por teléfono: será rápidamente atendido. Se remiten a toda la República.

Fideos en cajas

MIGUEL ONETO

elaborados y envasados mecanicamente

Fideería y Molino MIGUEL A. ONETO & Hnos. (Fundado en 1858)

SOLIS, 1934-58 — U. T. 23, B. Orden 3020 - C. T. 283, Sud

EXTRA BLANCOS: Caja 200 gramos neto, $ 0.10.
Caja 500 gramos neto, $ 0.25.

CABELLO DE ANGEL: Caja 250 gramos neto, $ 0.20.

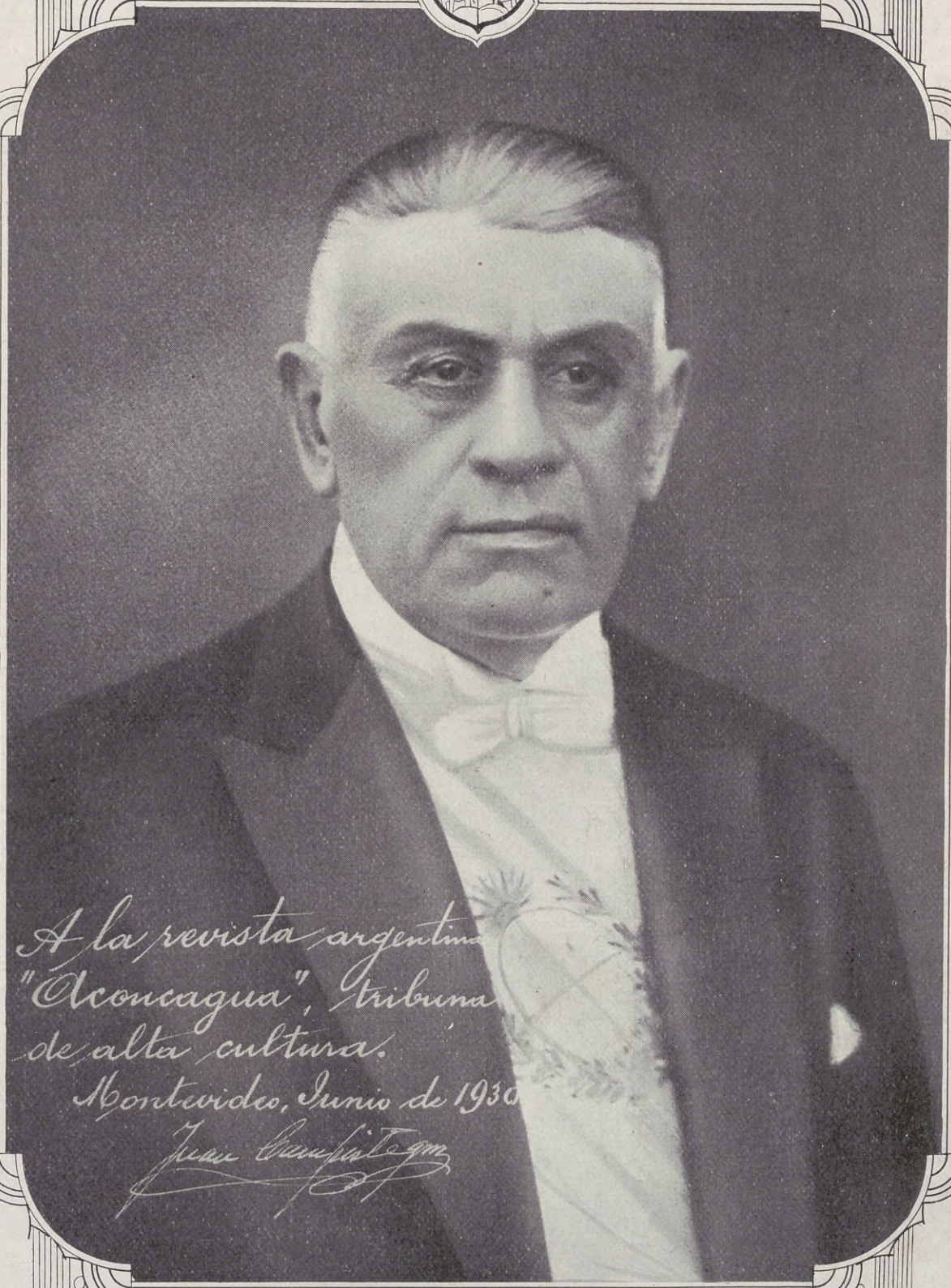
EXITUS PUBLICIDAD

NOTAS DE ARTE

RINCON DE HOGAR
POR E. SELMY

Una mesa bien tendida...
¡y un menú que empieza exquisitamente!

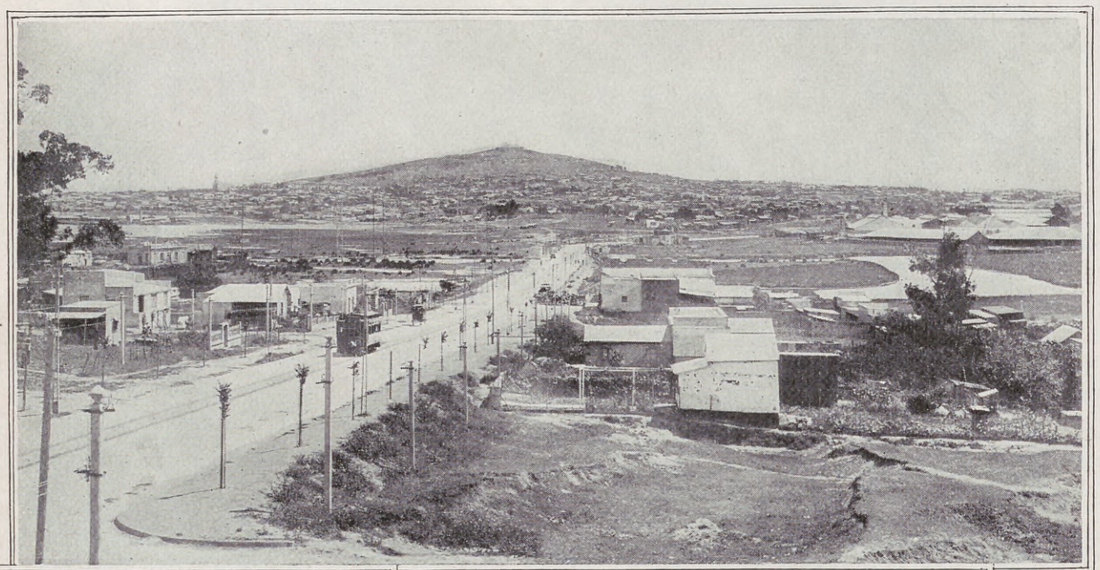
Así lo anticipan las deliciosas "EXPRESS" de TERRABUSI, servidas en sandwiches de caviar y jamón, y presentadas tambien ahí en reemplazo del pan.



"A la revista argentina ACONCAGUA, tribuna de alta cultura. Montevideo, junio de 1930. — Juan Campisteguy."

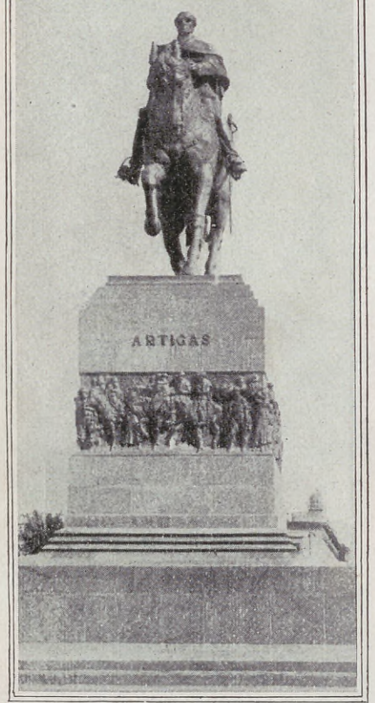
S. E. el Presidente de la República Oriental del Uruguay, doctor Juan Campisteguy, nos envía su autógrafo desde Montevideo, con motivo del centenario uruguayo 1830-1930.

MONTEVIDEO EN EL PRIMER CENTENARIO DE SU VIDA INSTITUCIONAL



Vista panorámica del Cerro desde el nuevo camino que lo une a Montevideo.

Un detalle de la dársena A, en el puerto montevideano.



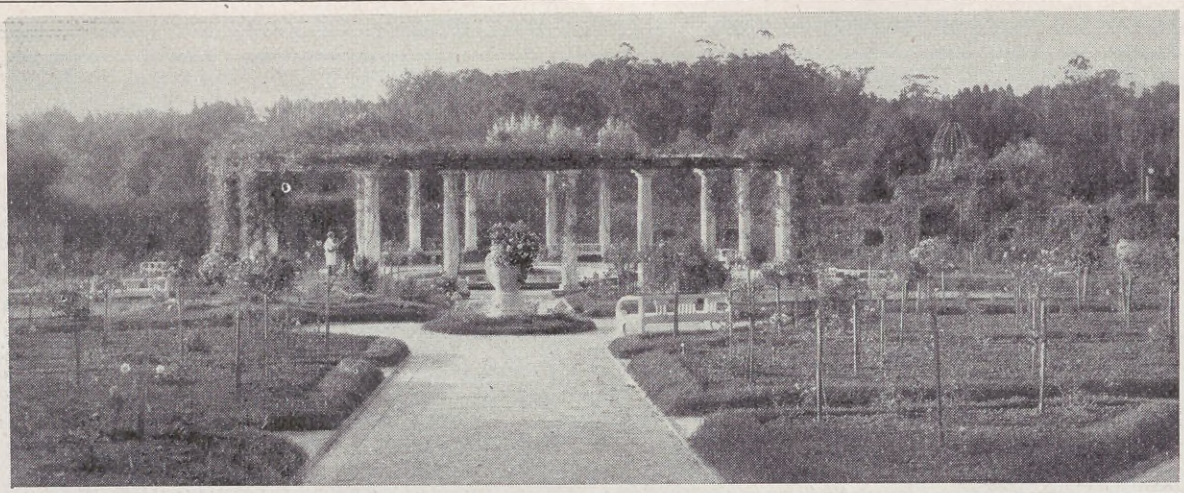
Monumento al general Artigas.

Parque Rodó.

La población del Cerro vista desde la cumbre. Al fondo, el antepuerto y la capital del Uruguay.

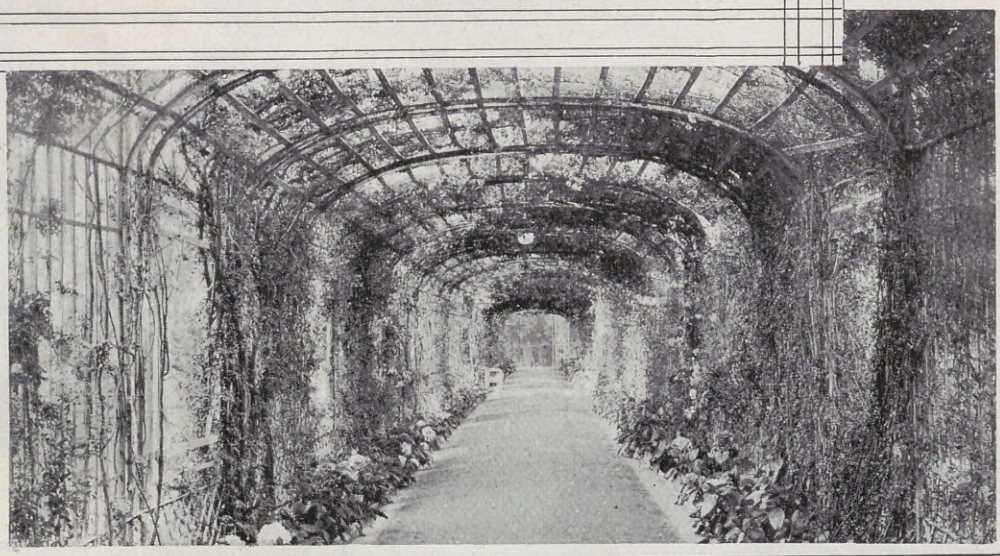
Plaza de la Libertad.

El Palacio Salvo, rascacielo de ciento seis metros de altura.



Pérgola en la rosaleda de El Prado, en Montevideo.

El Prado. Montevideo.



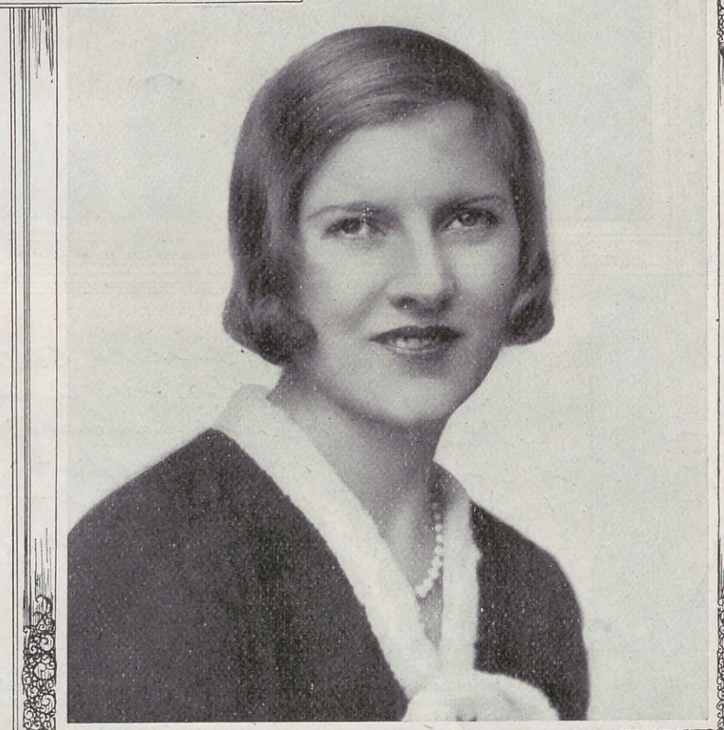
Una avenida en los jardines de El Prado.

"Ofrezco a la revista ACONCAGUA, que ha surgido en América para cultivar sentimientos solidarios con magnífico esfuerzo ascensional, este homenaje. Julio, 1930. — Baltasar Brum."

Autógrafo que el doctor Baltasar Brum, ex presidente de la república, y actual presidente del Consejo Nacional de Administración del Uruguay, dedica a nuestra revista.

Galería Social

Sta. Silvia Helena Casares

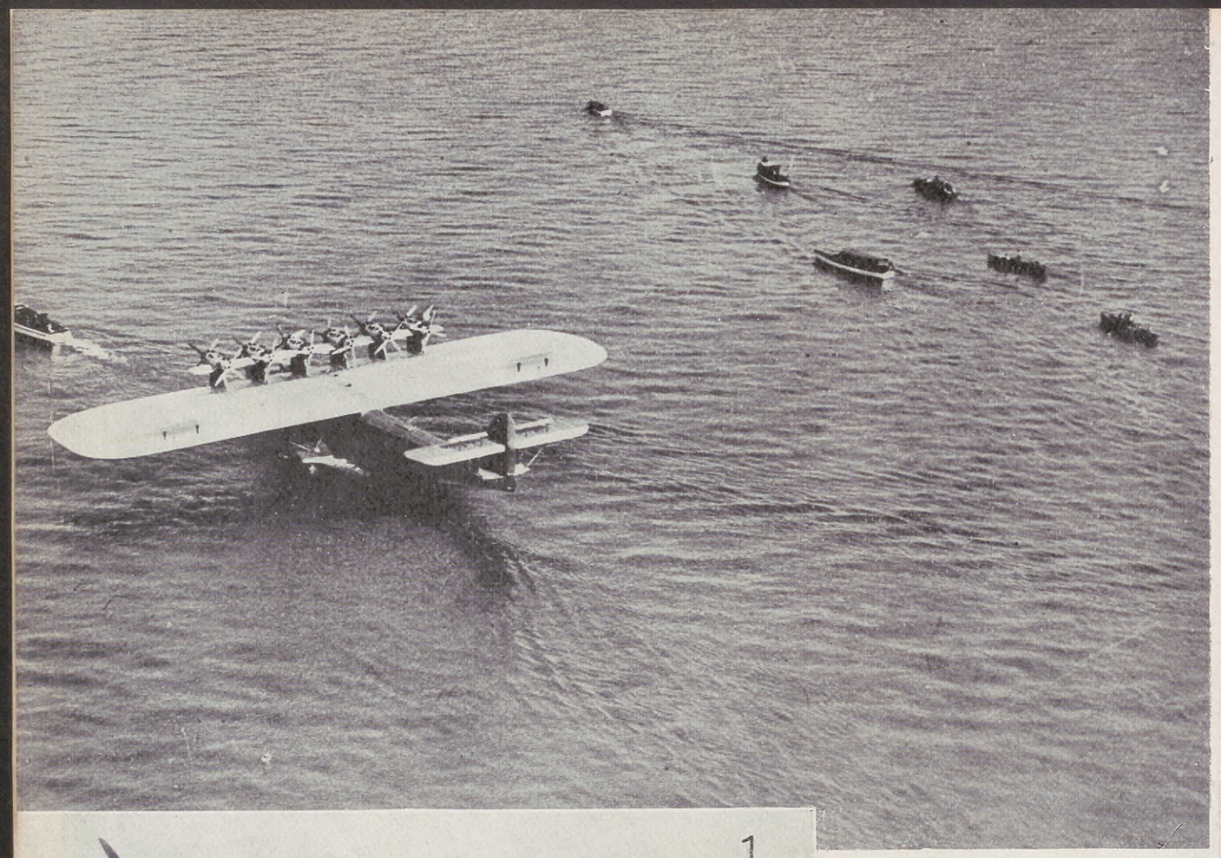


Sra. Luisa Martinez de Hoz de Saint

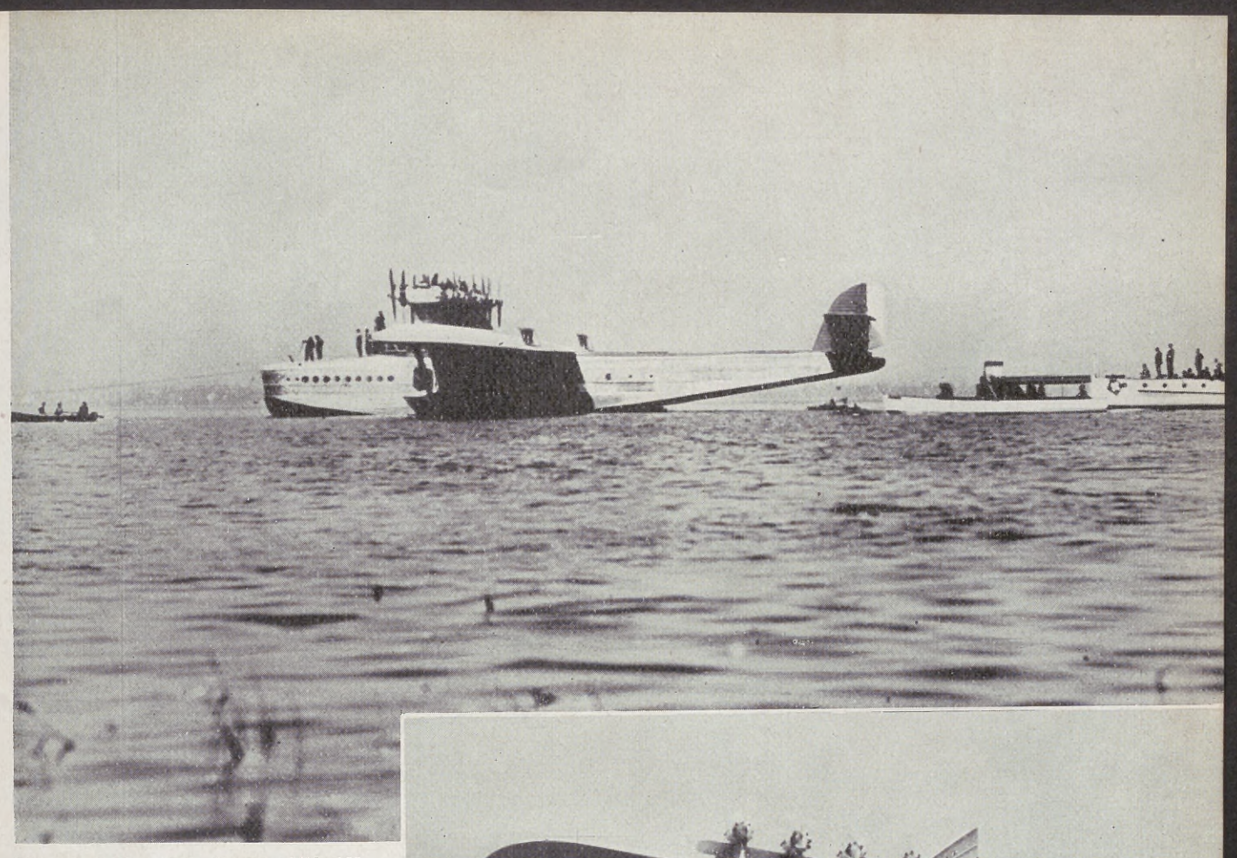
(Fotos Frans Van Riel).

Sra. Leonor Hughes de Ortiz Basualdo

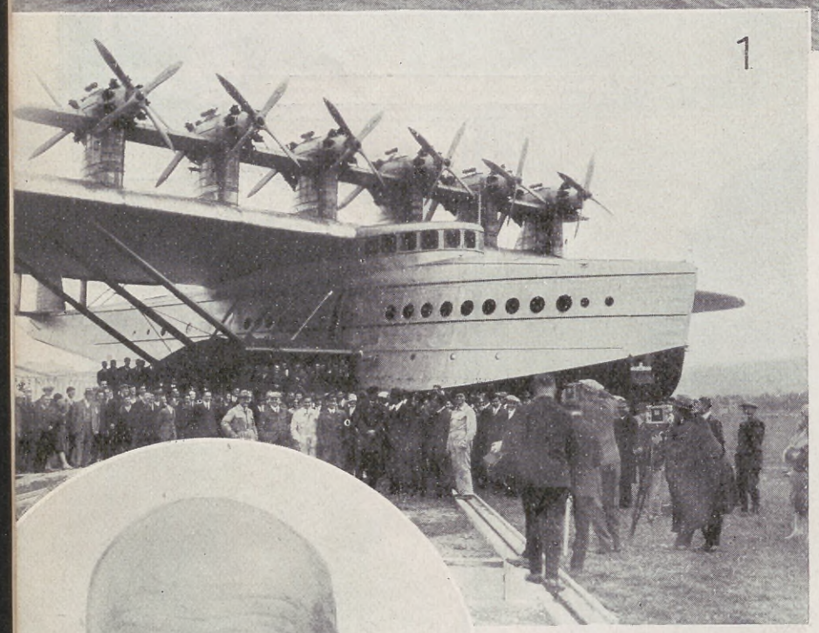
Sta. Josefina Quirno Lavalle



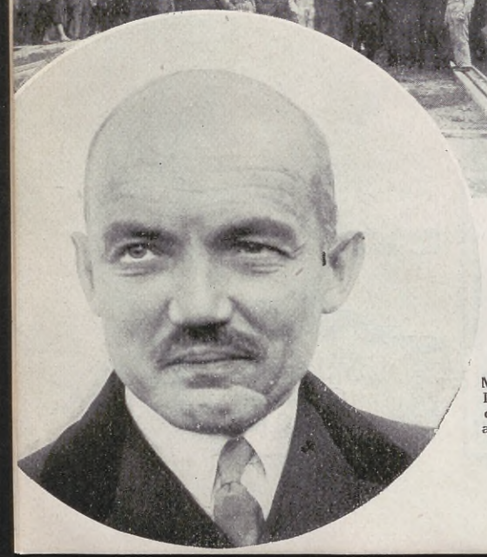
El "Do. X" en el lago Constanza, antes de su primer vuelo de prueba.



El enorme avión es todo de acero. Mide 160 pies de largo y 33 de alto. Puede desarrollar una velocidad de 150 km. por hora.



El "Do. X" realizó un vuelo de ensayo, conduciendo a cien pasajeros.



M. Claudio Dornier, creador del hidroavión más grande del mundo.

LA IDEA DEL CLAUDIO INVENTOR DORNIER

LA información gráfica que reproducimos muestra diversos aspectos del hidroavión Dornier, de 12 motores (Do. X) construído recientemente por la conocida firma alemana.

Entrevistado por un periodista francés el señor Claudio Dornier hizo las siguientes declaraciones, que reproducimos por juzgarlas interesantes:

— El "Do. X" simboliza la iniciación de la era de los grandes transportes comerciales aéreos. Hay dos razones que hacen suponer que en lo futuro se tenderá a la construcción de aviones aún mayores. La primera de ellas es la de que el transporte colectivo no resulta remunerativo sino conduciendo a un gran número de pasajeros. La segunda, la de que es indispensable ofrecer a los viajeros mayor seguridad, mayor espacio y mayores comodidades. Añádase a esto que la construcción de grandes aparatos resulta más fácil y más remunerativa que la construcción de aviones pequeños.

LA OBRA DEL INVENTOR M. CLAUDIO DORNIER

Sus creaciones, desde los aviones tipo "Libélula", el "Do E" y el "Wal" hasta el "Do X", muestran una similitud y una coordinación que no sería posible careciendo de una idea fundamental o básica.

Esta idea existe. M. Claudio Dornier la persigue desde sus primeros hidroaviones y se concreta en el "Do. X": "el buque aéreo".

El gigantesco hidroavión en pleno vuelo.

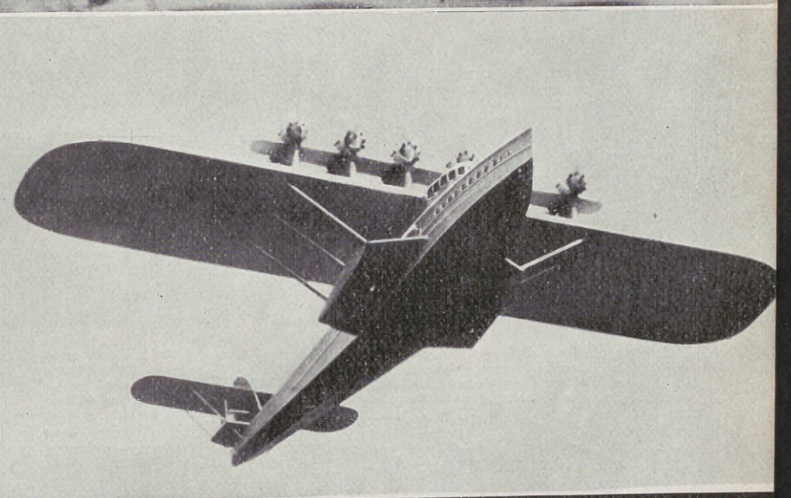
EXPLOTACION COMERCIAL DE LOS GRANDES AVIONES

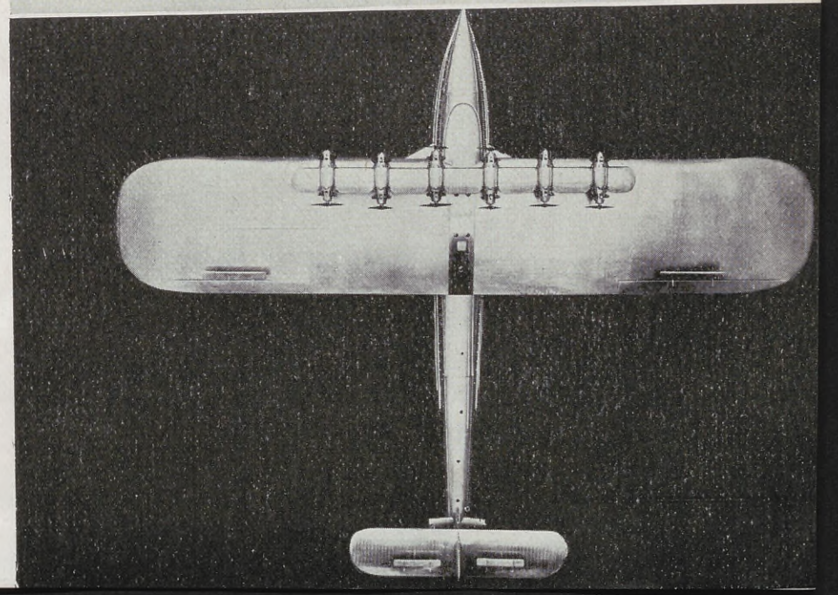
Interrogado respecto a las probabilidades de explotación comercial de los grandes aviones, M. Dornier contestó:

— Hay que tener presente que al construir el "Do. X" no hemos pretendido darle mayor radio de acción que el que tienen hoy la generalidad de los aviones, sino simplemente aumentar su capacidad actual de transporte. Esto lo haría ideal para el establecimiento de una línea Marsella-Argel.

Luego, volviendo los ojos hacia América, M. Claudio Dornier prosiguió:

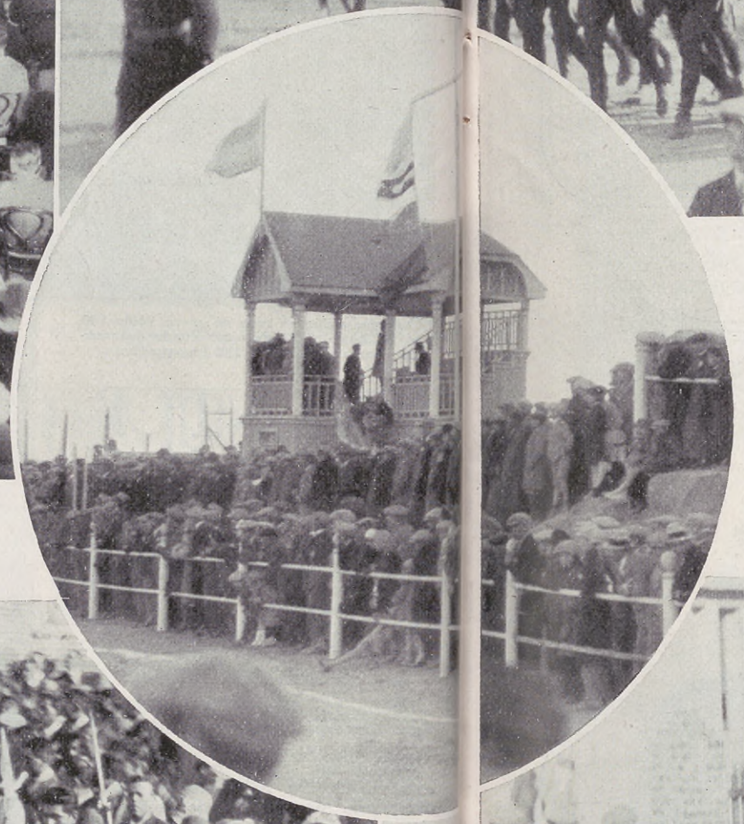
— Si el "Do. X" no encuentra en Europa líneas adecuadas a su envergadura, estoy convencido de que las encontrará en los Estados Unidos, en un recorrido Nueva York-Miami, por ejemplo, o en la América del Sur. Entre Buenos Aires y Montevideo el "Do. X" podría transportar 12.000 kilogramos de carga útil, lo que corresponde a unas cien personas por viaje.



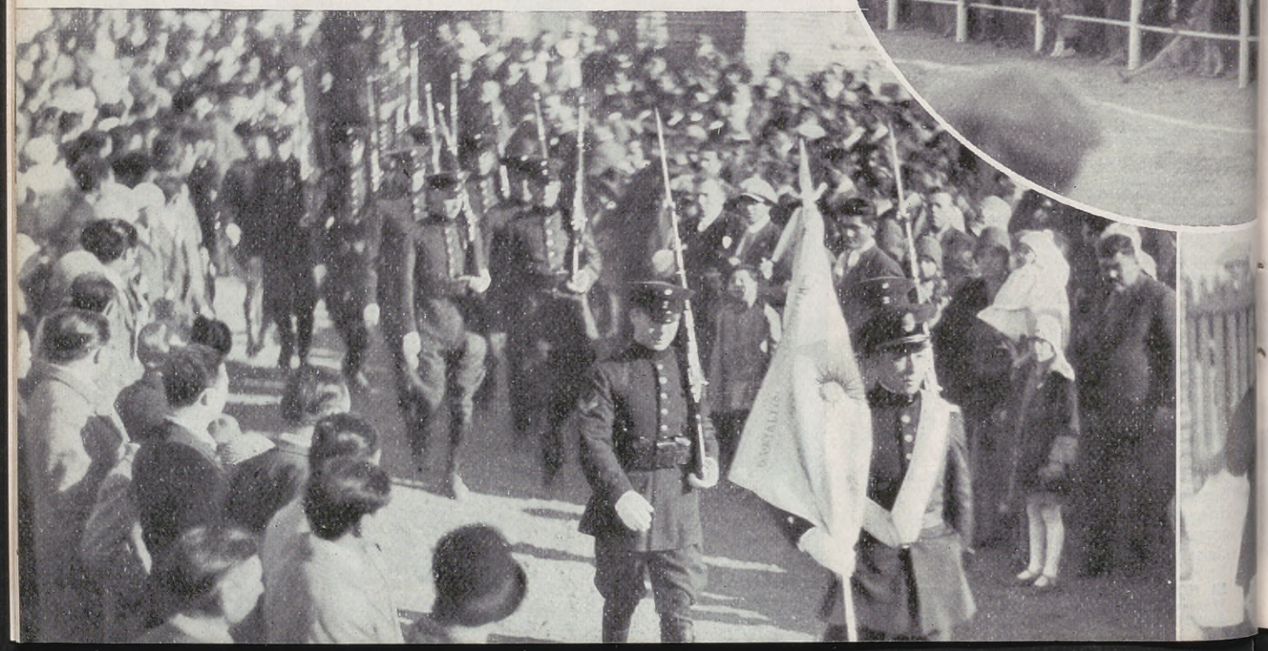


El "Do. X" visto por la parte superior. Nótese la colocación de los 12 motores de 500 H. P. cada uno y el perfecto equilibrio de su conjunto.

El 2º Batallón de Zapadores Pontoneros desfilando en una conmemoración patriótica. — En círculo: Público asistente a un partido de fútbol celebrado con el mismo motivo.



Solemnes oficios religiosos en la capilla del Colegio Salesiano Deán Funes, con asistencia del abanderado y escolta del 2º Batallón de Zapadores Pontoneros, de guarnición en Comodoro Rivadavia. — Abajo: El pabellón nacional y su escolta, desfilando ante la patriótica unción del público, después de los oficios religiosos.



CONMEMORACIÓN DE LAS FIESTAS PATRIAS EN LOS TERRITORIOS DEL SUR

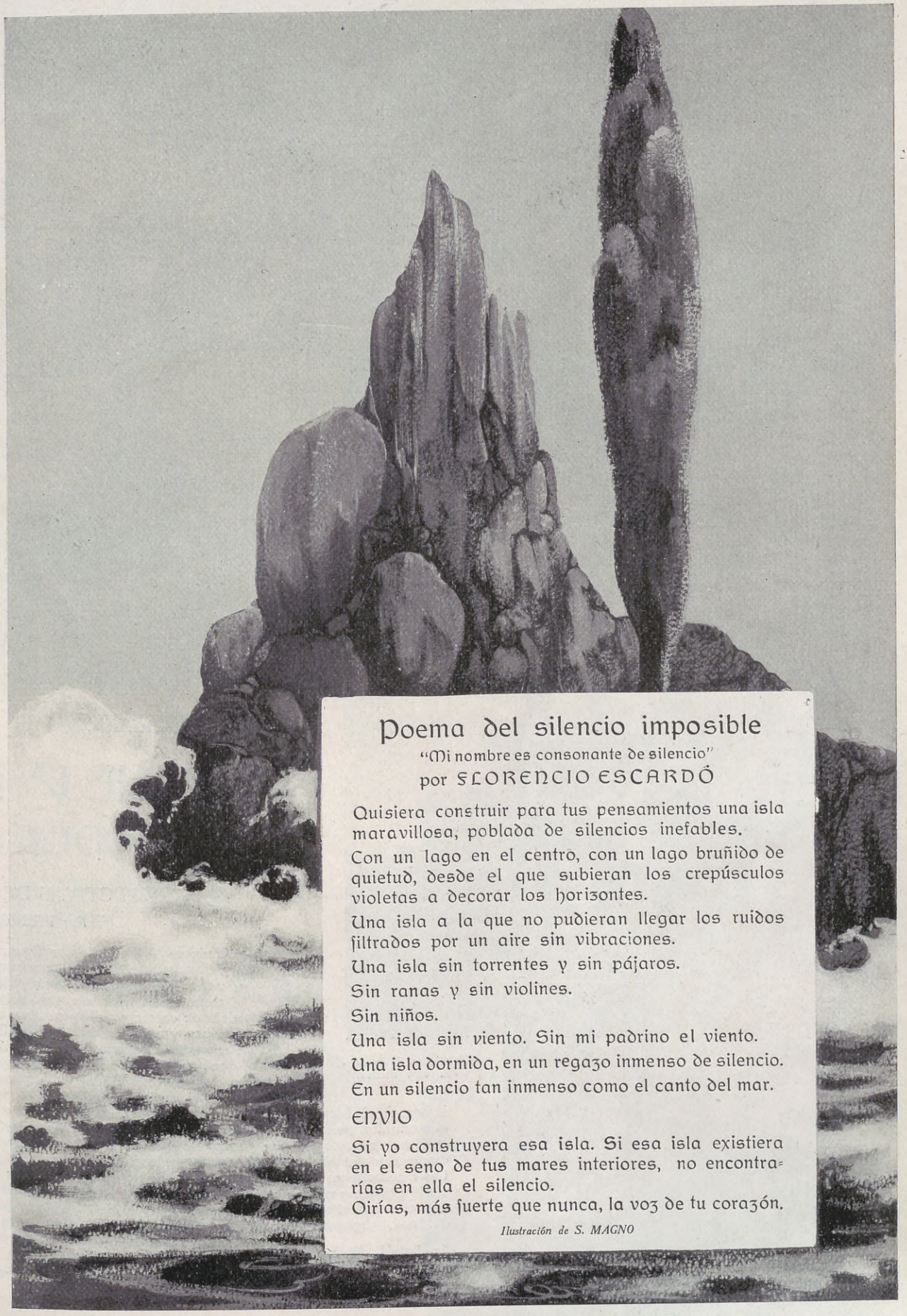
FESTEJOS EN COMODORO RIVADAVIA

La conmemoración de las fiestas patrias adquiere, en los lugares apartados de los grandes centros de población, singulares características de fervor y entusiasmo patrióticos. Presentamos en esta nota diversos aspectos de los festejos realizados en Comodoro Rivadavia en una de esas oportunidades.

La banda del mismo batallón, frente a la capilla, durante un Tedéum.

NUESTROS NIÑOS

Fotos René Hardy



Poema del silencio imposible

"Mi nombre es consonante de silencio"

por FLORENCIO ESCARDÓ

Quisiera construir para tus pensamientos una isla maravillosa, poblada de silencios inefables.

Con un lago en el centro, con un lago bruñido de quietud, desde el que subieran los crepúsculos violetas a decorar los horizontes.

Una isla a la que no pudieran llegar los ruidos filtrados por un aire sin vibraciones.

Una isla sin torrentes y sin pájaros.

Sin ranas y sin violines.

Sin niños.

Una isla sin viento. Sin mi padrino el viento.

Una isla dormida, en un regazo inmenso de silencio.

En un silencio tan inmenso como el canto del mar.

ENVIO

Si yo construyera esa isla. Si esa isla existiera en el seno de tus mares interiores, no encontrarías en ella el silencio.

Oirías, más fuerte que nunca, la voz de tu corazón.

Ilustración de S. MAGNO

Una excursión al lago helado de Los Horcones.

Ejercicios de puntería con flecha.

Sr. Luis F. Barbet, presidente del Club de Andinismo.

EN "SKIES" Y SOBRE LA NIEVE

PERSPECTIVAS DE LA TERCERA TEMPORADA DE ANDINISMO

Por FEDERICO QUEVEDO HIJOSA

LA nieve, para repetir una figura literaria archigastada, es como un sudario. Interrumpe la circulación de trenes. La culebra de acero del trasandino deja de correr y repliégase unas veces hacia Mendoza y otras en Santiago de Chile.

Reina sobre la Cordillera el pavoroso viento blanco, que arranca de sus cabalgaduras a los arrieros, despeña las mulas y esparce la muerte, cual si hubiese sonado para el mundo la hora final. Huyen de las montañas los guanacos. Hasta los cactus que triunfan de las asperezas de la piedra, revístense de una túnica que les da aspecto fantasmagórico. De unos pocos años acá el hombre, dominador del aire, pasa en avión por encima de estas soledades. Las crepitaciones del motor proclaman el eterno triunfo de la vida.

Ha dejado la nieve de ser el velo de la Intrusa. En estos mismos días una legión animosa de excursionistas se ha dirigido a Puente del Inca, al pie del Aconcagua, para practicar el deporte. Iníciase la tercer temporada anual de andinismo, con la sacramental bendición de la nieve, oficiada por el P. Carrol, capellán del ejército. Lo que la vida tiene de más atrayente belleza, juventud, entusiasmo, se ha posesionado del lago helado de Los Horcones para patinar. En el aire calmo estallan risas de mujer que son, para parodiar a los viejos poetas "pasatistas", *repiqueteos de cristal*. En los alrededores de su maravilloso puente construído por la naturaleza por gigantes de la prehistoria se está de fiesta. Hay quienes hacen excursiones en caballos serranos, aquel caballito criollo que cantara Belisario Roldán.

Otros prefieren la caminata, rojo el semblante, agitado el pecho, transpirando la santa alegría de vivir por todos los poros.

Los más, claro, optan por los "skies" o el trineo, tras aprendizaje lleno de peripecias risueñas.

El primer año, fué un grupito encabezado por el teniente coronel Farrell y el señor Barbet. Hubo que traer de Europa los elementos. Nacía el club en un ambiente tan helado como el de la nieve. La segunda temporada recibió la incorporación de muchas voluntades conquistadas por las resonancias de la publicidad. La mujer quiso ocupar un puesto, como en el tennis,

Frente a la cumbre del Aconcagua.

El viento blanco sobre los edificios del Hotel de Puente del Inca.

la natación, el pedestrismo.

¿Caídas? Las caídas sobre la nieve son las menos peligrosas para una hija de Eva. El suelo es blandito. El ejercicio muscular presta elasticidad al cuerpo, que, además, retobado por la indumentaria, resiste gallardamente los golpes.

La presencia de espectadores retempla el ánimo. El que cae se levanta.

— Este año — nos dice el teniente coronel Farrell — son ya numerosísimos los aficionados al nuevo deporte. Vienen de distintos puntos del país. ¿Para qué trasladarse a los Alpes si aquí tenemos lo que pudiéramos desear? El Club ha resuelto la cuestión económica en condiciones accesibles para gentes de la clase media.

Por otra parte proporciona, excepto ropa, todo lo que se necesita para practicar el patinaje. Fabricamos en Mendoza deslizadores, zapatos etc.

— ¿"Skies" no?

— Son de fabricación especial, exigen una maquinaria complicada y costosa.

Existe también un secreto de fabricación. Los traemos de Francia e Italia.

En seguida el distinguido militar enumera ventajas del deporte sobre la nieve.

— Una de ellas consiste en que se prescinde de trajes de etiqueta durante la temporada. No se requiere otra indumentaria que esta de "skiador", tan pintoresca. Del campo nevado, pasamos a los salones. Se le ha tomado amor al atavío. La higiene no reclama el cambio de trajes.

— ¿Las novedades de este año?

— Entre todas éstas: una joven pareja de San Rafael, venida con las familias respectivas, celebrará aquí, sobre la nieve, bajo el azul purísimo de este cielo sin nubes, sus esponsales. Los novios trabaron relación al año anterior en Puente del Inca, patinando. El idilio continuó después, echando raíces hondas en los corazones. Ahora retorna la linda parejita para consagrar el compromiso en medio de esta sinfonía en "blanco mayor", como diría Rubén Darío. Luego, el presidente honorario del Club de Andinismo, nos describe con cálida palabra de propagandista, o más propiamente dicho, de pioneer, las conveniencias "prácticas" del empleo del trineo y del "skis" para viajar a través de los cerros.

Teniente coronel Edelmiro J. Farrell, presidente honorario del Club de Andinismo.

El interventor federal, señor Carlos Borzani, el coronel Saforcada, el autor de esta crónica y varios skiadores.

El coronel Morales Bustamante en trineo.

— No se dispone de otro medio de movilidad tan fácil, tan económica. Yo creo que hasta la vigilancia policial de las poblaciones fronterizas debieran hacerse de este modo. El "sky" es el roldanesco caballito criollo, sufrido, insuperable. Se va con él a cualquier parte por llanos y quebradas, valles y cumbres. Y ¡qué velocidad! Yo he avanzado en determinados trayectos, a razón de cincuenta kilómetros por hora.

— ¿Los perros para los trineos?

— Toda clase de canes, Véalos usted. ¡Qué variedad de razas! Desde el perdiguero hasta el policía. El perro-lobo se adapta maravillosamente. Nosotros iniciamos "razzias" de perros vagabundos en las afueras de la ciudad de Mendoza. Pronto los aclimatamos. Estos perros filósofos, callejeros, que se alimentan en tarros de basura suelen ser muy inteligentes. Sin duda que los sometemos a cierta disciplina. Pero la alegría deportiva mató en ellos la rebeldía.

Obsérvelos Vd. Son macizos, recios, esforzados. ¿Qué tienen que envidiar a sus congéneres de la estepa? Absolutamente nada. Se diría que participan del encanto del patinaje sobre la nieve. Contemplan absortos el paisaje estupendo del lago helado, del inmenso Aconcagua, de este cielo añil. Se reconocen compañeros del hombre y rivalizan en proezas.

— ¿De suerte que no es cuestión de razas?

— No. El perro atorrante sustraído a la calle se convierte, bajo dirección experta, en animal útil. Ni el frío ni el hambre lo vencen. No hay penuria que lo acobarde. Eso sí, fuerza es tratarle con bondad. Junto al hombre experimenta emulación.

Estábamos al pie del Aconcagua, el volcán apagado de 7.200 metros de altura sobre el nivel del mar y el maravilloso panorama absorbió nuestra atención, poniendo un paréntesis blanco a las palabras.

LOS ASES DEL TENNIS

GUILLERMO ROBSON

RONALDO BOYD

LUCILO DEL CASTILLO

ADRIANO ZAPPA

CARLOS MOREA

OTRO NUEVO TRIUNFO

EN LA EXPOSICIÓN IBERO AMERICANA de SEVILLA LOS

Chocolatines AGUILA

OBTUVIERON LA MÁS ALTA DISTINCIÓN ACORDADA POR EL JURADO:

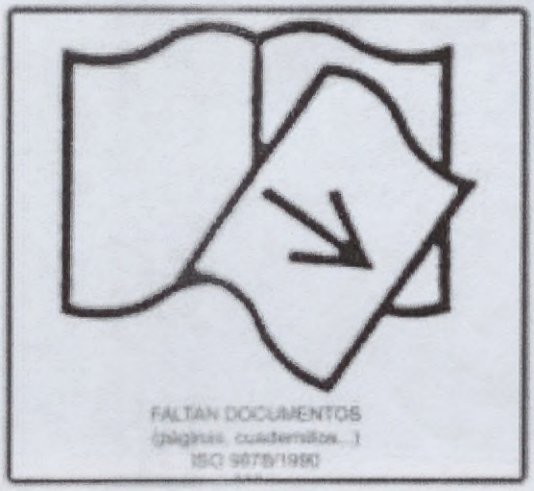
GRAN PREMIO

0.05

NUEVOS TIPOS

0.10

0.20



Icono de "Falta página"

Icono de “Falta página”

Icono de “Falta página”

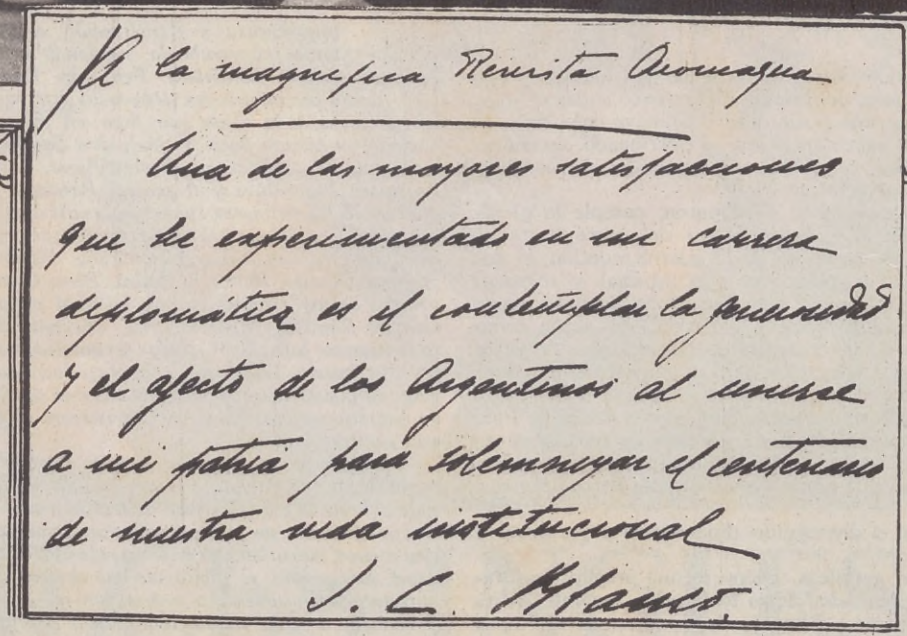
Icono de "Falta página"

"ACONCAGUA" EN LA EMBAJADA DEL URUGUAY

Las misiones diplomáticas del país hermano en la Argentina a través de una centuria. — Una visita al doctor Juan Carlos Blanco.

Por GUSTAVO A. STEINFELD SUAREZ

S. E. el Embajador Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en la República Argentina, doctor don Juan Carlos Blanco.



A la magnífica Revista Aconcagua

Una de las mayores satisfacciones que he experimentado en mi carrera diplomática es el contemplar la generosidad y el afecto de los Argentinos al unirse a mi patria para solemnizar el centenario de nuestra vida institucional

J. C. Blanco.

Autógrafo del Embajador del Uruguay.

ANTE el ventanal interior de un despacho de severo aspecto del palacio de la calle Las Heras. Tras los cristales color de alcanfor, patinados por la humedad ambiente, la mirada vaga en pos de una imagen indefinida, fugitiva en el cielo gris recortado por el dintel obscuro y el frontis de los edificios próximos.

Desde hace horas la lluvia tamborilea acompasadamente en la ciudad como en un inmenso parche aguanoso.

Cae la tarde invernal. Lánguidas sombras se deslizan hasta la anaquelería donde los libros hablan las palabras sin sonido de las cosas dilectas; esfúmanse en los muros, amontonándose en los ángulos distantes; buscan sitial en las

tapicerías y desde los artesones se aposentan en el silencio del alma evocativa.

Y mientras el ujier nos anuncia la llegada del embajador de nuestra patria hermana, el espíritu retorna inquieto de más allá del atardecer pluvioso.

(Viene como un eco del fondo mismo de la epopeya augusta que desde hace una centuria es lumbre eviterna en el ara de una patria.)

El doctor Juan Carlos Blanco penetra a la estancia y acentúa su saludo con un fuerte apretón de manos.

— ACONCAGUA, señor embajador...

— *Sí. Muy complacido por ello* — nos dice con su exquisita gentileza. — *Leo con fruición esa revista que se destaca con caracteres propios en el vasto escenario del periodismo sudamericano; y creo que, en su género, ella es de lo mejor que ve la luz de la publicidad en la Argentina.*

— ...

— *La verdad. Y, entre otras, a esta circunstancia debo también el gratísimo solaz de hablar con usted, amigo, para ACONCAGUA, en esta hora tan cercana ya a la centuria del mayor acontecimiento histórico que mi amado país se prepara a conmemorar.*

El señor Emilio Cerdán, consejero de la Embajada.

El doctor Juan Carlos Blanco, una de las más jóvenes y vigorosas personalidades del mundo diplomático sudamericano, cuyos altos méritos pusiéronse de relieve más de una vez en períodos expectantes en el intrincado escenario de la diplomacia europea, es el primer embajador extraordinario del Uruguay en la Argentina.

Enviado en misión especial a Wáshington, cumple la plenipotencia ministerial en la gran república del norte hasta el año 1915. Poco después, en época de la guerra mundial, el gobierno de Montevideo desígnalo enviado especial y ministro plenipotenciario en París, cargo que desempeña durante nueve años. Con el mismo acierto y elevado patriotismo actúa como miembro del Consejo de la Sociedad de las Naciones y asiste en carácter de jefe de la delegación del Uruguay a varias asambleas de la misma.

Fué también delegado de su país a la Conferencia de la Paz, en Versailles; y en el período 1926-28 ministro de relaciones exteriores en el gabinete Serrato, cargo del cual se aleja para desempeñar la alta misión que actualmente cumple entre nosotros.

Nos hemos sentado, el distinguido diplomático y yo, junto a su mesa de trabajo.

Movido por su fina gentileza, aventuro una pregunta saturada de intención. El embajador cierra los ojos un instante. Mira muy lejos. Muy hondo. (Hay saudades enormes en aquel silencio.) Después yérguese en su butaca, con el gesto del viajero que se sacude el polvo del camino, y dice: — *Muchas personas me han interrogado ya como usted, amigo mío; me han preguntado si no siento nostalgia de los largos años que viví en París.*

"*Y bien, no. Aun cuando mi cariño y mi admiración a Francia no tiene límites, y serví lealmente las relaciones con mi país en horas graves y patéticas, hasta el punto de haber recibido la más alta de las dignidades que puede conferirse a un ciudadano republicano — la Gran Cruz de la Legión de Honor, — esas posibles añoranzas no adquieren formas precisas en esta gran ciudad fraternalmente cálida en que vivo desde hace dos años ya.*

"*La vida de Buenos Aires* — continúa: — *la identidad de propósitos de mi país y de la Argentina; la acogida que han recibido aquí siempre mis compatriotas y los indestructibles vínculos históricos, geográficos y sociales que unen a los dos pueblos, hacen, a la vez, que mi satisfacción sea muy grande en desempeñar esta misión, que ha sido elevada, con justicia y sabiduría, al rango de embajada.*"

El doctor Juan Carlos Blanco hace una pausa, interrumpida únicamente por el ritmo de la lluvia que bate el ventanal. Y al conjuro de la idea que formulo, su mirada anímase de una gran luz interior, y responde:

— *Yo no soy otra cosa que un factor más — como un eslabón más — en la ya larga serie de hombres que han desempeñado la representación uruguaya en la Argentina. Observe usted, periodista amigo, que a medida que el Uruguay ha crecido en importancia y significación, el título de sus representantes ha cambiado, siguiendo la historia común de las relaciones diplomáticas. Pero esos hombres, en todo tiempo fueron personalidades destacadas que han formado la tradición honrosa de la Casa que lleva en Buenos Aires la insignia nacional de nuestro país. Y desde don Santiago Vázquez, el primer representante oriental en Buenos Aires, designado en 1829; don Francisco Magariños y el general Rondeau, simples agentes diplomáticos en las primeras épocas, hace casi de ello un siglo, y don Andrés Lamas, el primer enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Uruguay, designado en 1864, Héctor Varela, Adolfo Rodríguez, Ellauri, Ramírez, Bauzá, Pérez Gomar, Frías y Tajes, en tiempos de las grandes luchas, hasta el período contemporáneo de Gonzalo Ramírez, Mendilaharzu, Acevedo Díaz y Daniel Muñoz, recientemente fallecido. Cuántas personalidades ilustres han desfilado por este puesto. Ello demuestra el cuidado que el gobierno del Uruguay ha puesto siempre en sus relaciones con la Argentina y el deseo de que sus mejores hombres contribuyan a conservar y fortalecer esta preciosa amistad.*

Y pone en evidencia que el espíritu de aquellos grandes hombres a través de esas relaciones, siempre cálidas de afectos, ha robustecido cada día más la gran afinidad de sentimientos, la potente fuerza cohesiva que ha hecho de ambos pueblos un inmenso hogar fraterno, como una misma patria abierta bajo un mismo cielo. Me place expresarle a usted, amigo mío, el júbilo con que observo cómo los argentinos se aprestan generosamente a unirse con mi patria para solemnizar el centenario de vida institucional. Esto, asociado al ejemplo de mis predecesores, me da la energía suficiente para ser digno de ellos en mi muy modesta actuación.

La voz del diplomático se ha agrandado en el fondo reflexivo de mi acústica mental con sonoras inflexiones.

Ha vibrado en sus palabras como un himno, desde esta tierra generosa y grande, el alma ardiente y patriótica del Uruguay...

Las mujeres saben.

Cuando a un niño. dais placer.
En las sendas del cielo
Alegres campanas hacéis tañer.

JOHN MASEFIELD.

NINGUNA mujer que haya probado nuestra Mermelada de Frutilla, ha dejado de proclamarla como la más deliciosa que jamás ha gustado.

Es buena porque es completamente pura y está elaborada con las frutas más caras. (Esto se comprueba en cada frasco).

Hecha por expertos internacionales, en la fábrica más moderna del continente, y cocida en Pailas de Plata, no hay casa en todo el mundo que haga más para producir mermeladas tan perfectas.

Tanto para salud como para placer, no hay nada que supere a las buenas mermeladas de frutas. Sírvalas todos los días.

Bágley elabora, en Pailas de Plata y por proceso especial, las siguientes mermeladas de frutas:

FRUTILLA
FRAMBUESA
NARANJA
DURAZNO
DAMASCO
CIRUELA COLORADA
CIRUELA VERDE
JALEA DE MANZANA
GUINDA

Recomendamos especialmente las mermeladas de Frutilla, de Ciruela y de Naranja.

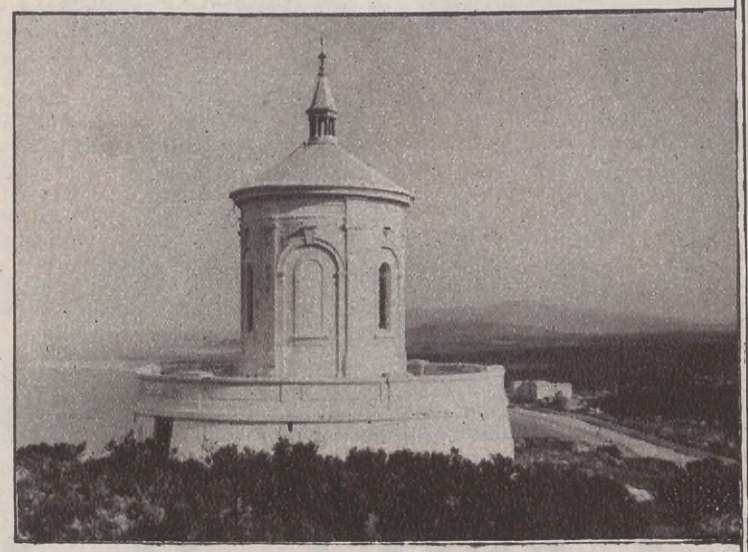
Exija que sean de Bágley.

DULCES INGLESES

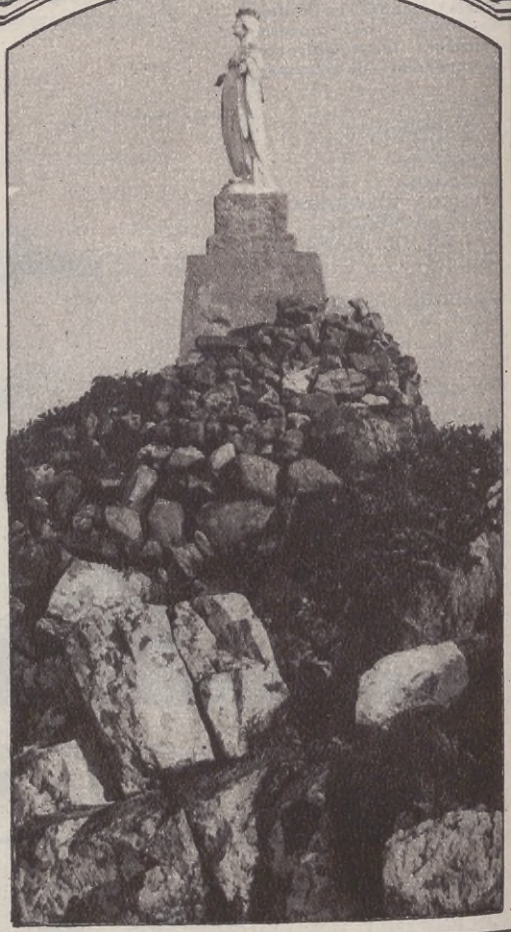
SIENDO DE Bágley DE ES BUENO

CIUDADES DEL URUGUAY

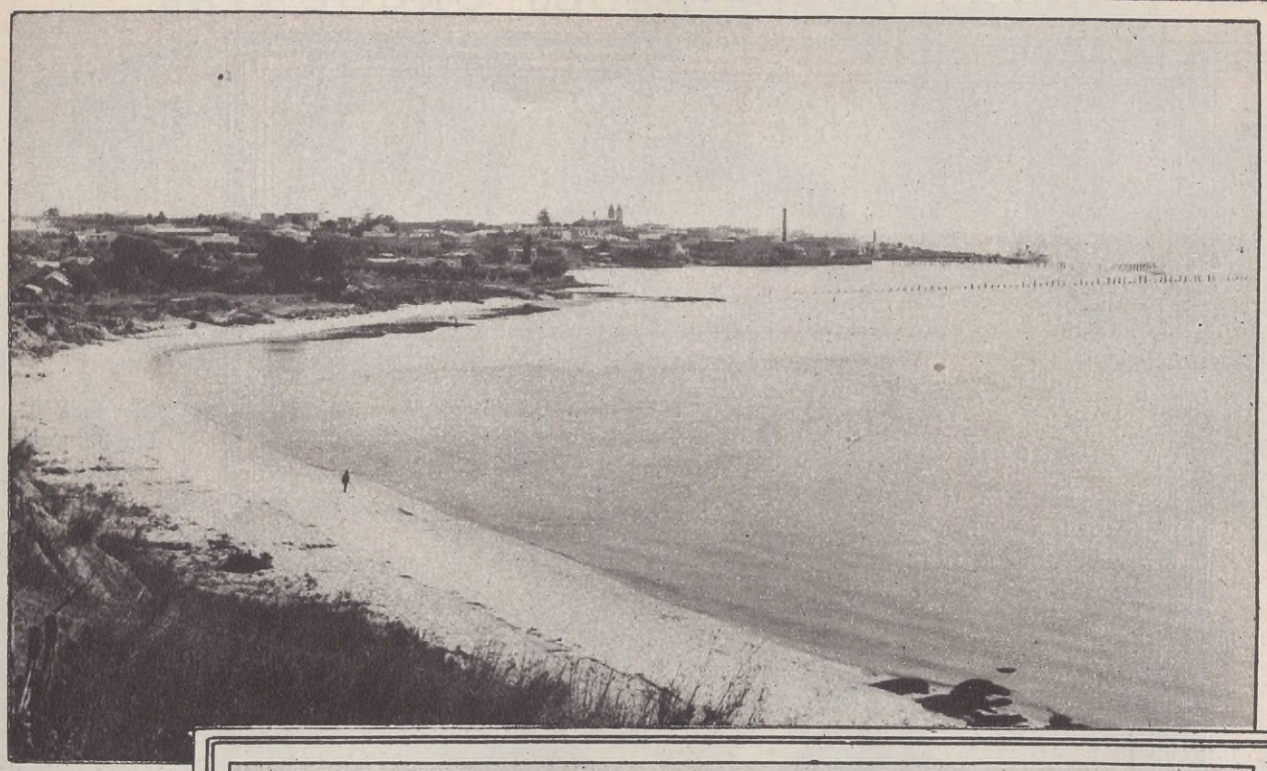
Vista de Piriápolis y su playa, desde el Cerro del Inglés.



Capilla de San Antonio en la cumbre del Cerro del Inglés.



Monumento de la Virgen en el mismo Cerro.

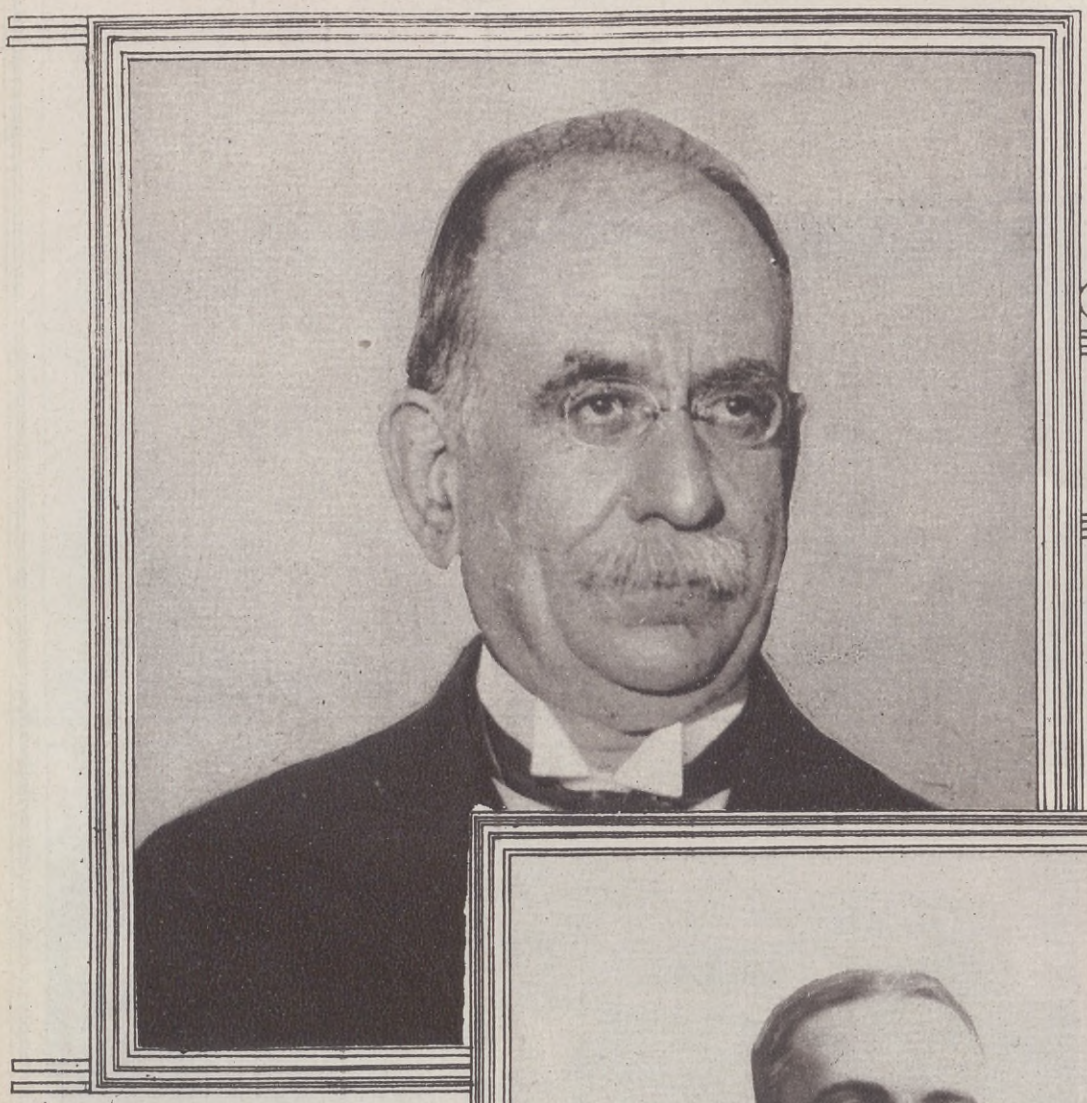


Colonia. — Vista tomada desde el Faro.

Colonia. — Vista de la playa.

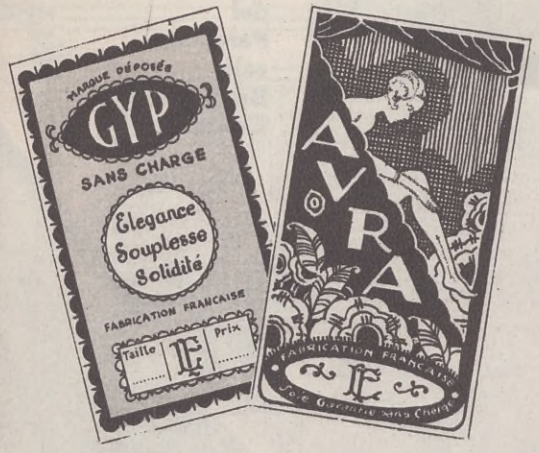
Colonia. — Ruinas del dique más antiguo de la América del Sur.

ALTAS AUTORIDADES URUGUAYAS



Dr. Juan B. Morelli, presidente del Senado.

Dr. Guillermo García, presidente de la Cámara de Diputados.



EXIJA ESTAS MARCAS

Entre las medias de malla más finas

Se destacan hermosas y con rasgos propios de calidad incomparable

LAS MEDIAS FRANCESAS

"GYP" Y "AVRA"

de malla fuerte para todo andar

LF 36 y LF 40

de malla fina para pasear

LF 44, LF 50, LF 100

de malla extra fina para vestir

están todas fabricadas con

"FLOR DE SEDA NATURAL"

Representantes

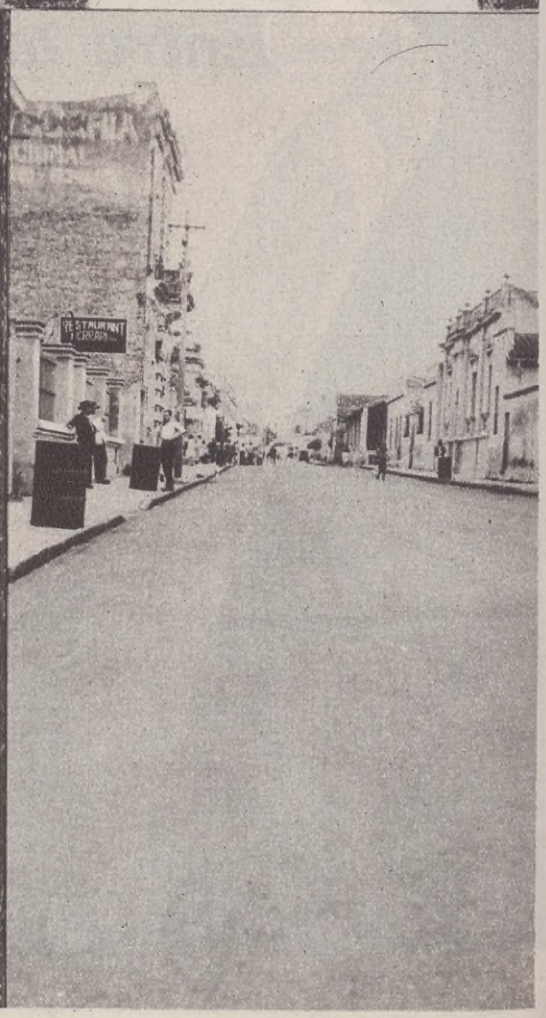
Lappas Hnos

Santa Fé 945 · Bs. As. - 16, Rue Sain Marc - PARIS

Asunción del Paraguay, calle Benjamín Constant.

Empedrado antiguo.

Recubrimiento "Colas".



Transformación de empedrados antiguos en pavimentos lisos, elásticos e insonoros.

El asfalto frío "COLAS"

permite ejecutar una carpeta asfáltica sobre cualquier pavimento viejo, con rapidez y a un costo reducido.

COLAS, LTDA.

Sarmiento, 424 - Buenos Aires
Fábrica: Campana, F. C. C. A.

ROMA. — Iglesia de Santa Cecilia.

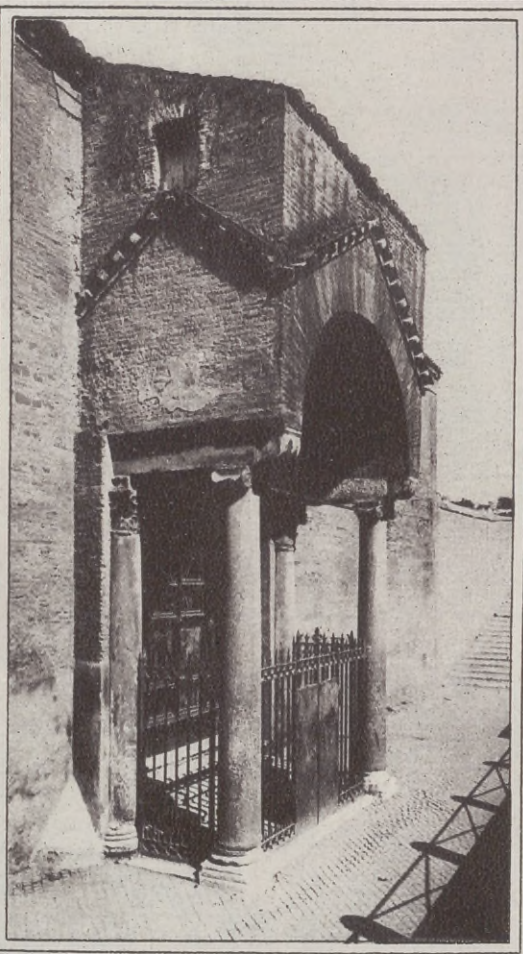
ROMA ARQUITECTONICA

POR ATILIO DABINI

ESPECIAL PARA ACONCAGUA

EL arquitecto Marcello Piacentini, Académico de Italia, en un estudio penetrante sobre la configuración urbana de Roma, establece su carácter, en contraposición con el de París, del siguiente modo: Roma, ciudad esencialmente arquitectónica; París, ciudad esencialmente edilicia, en el sentido de que predominan en la primera las construcciones de valor monumental intrínseco y substancial, y en la segunda un concepto racional del trazado y un arte habilísimo de realzar, en el cuadro de conjunto, las construcciones principales. París no posee los insignes monumentos de Roma; a primera vista, sin embargo, ofrece una impresión de grandeza y armonía que no se observa en Roma, pues aquí no se ha cuidado el cuadro que enmarca los monumentos más notables, los cuales se encuentran a menudo metidos en verdaderos pozos, o apretujados entre aglomeraciones de casas que impiden todo despliegue de perspectivas.

Vía Appia antigua.



Iglesia de San Clemente. — Ingreso del siglo XV.

Así, las bellezas de Roma no se ofrecen de inmediato a la vista, no se presentan en panorama ordenado. Es preciso ir descubriéndolas poco a poco, casi una por una.

Pero es esto mismo lo que hace la inmensa y variada riqueza pintoresca de Roma. Uno va recorriendo la ciudad, y a menudo creerá proceder a través de ciudades diversas. Los barrios no se informan en un trazado único, ora por razones de topografía, ora de época, ora de criterio diverso. El juego de alturas y depresiones en que se extiende Roma, ya constituye de por sí un gran obstáculo para todo criterio urbanístico nivelador, si bien, por otra parte, ofrece una variedad de puntos de vista panorámicos y de rincones sugestivos, absolutamente maravillosa.

Algo de esto sabe quien ha observado la ciudad desde el Pincio, desde el Janículo, desde la cúpula de San Pedro, desde el Quirinal, desde lo alto del monumento a Víctor Manuel en el Foro Itálico, y desde cincuenta miradores más; y quien ha recorrido el Aventino, en que se alternan atmósferas medioevales, rincones agrestes, jardines de Arcadia y panoramas modernísimos de chalecitos todavía frescos; los viejos "Borghi" que se extienden entre el Tíber, Castel Sant'Angelo y el Vaticano; o bien los barrios bajos de Monti, y toda la zona vieja de la ciudad, a través de cuyas callejuelas, truncadas, retorcidas, penumbrosas, se encuentra uno casi de sorpresa ante la fachada del Panteón, ante esa mole de piedra hecha música serena que es el palacio Farnese, o desemboca de improviso en la maravilla que es la plaza Navona.

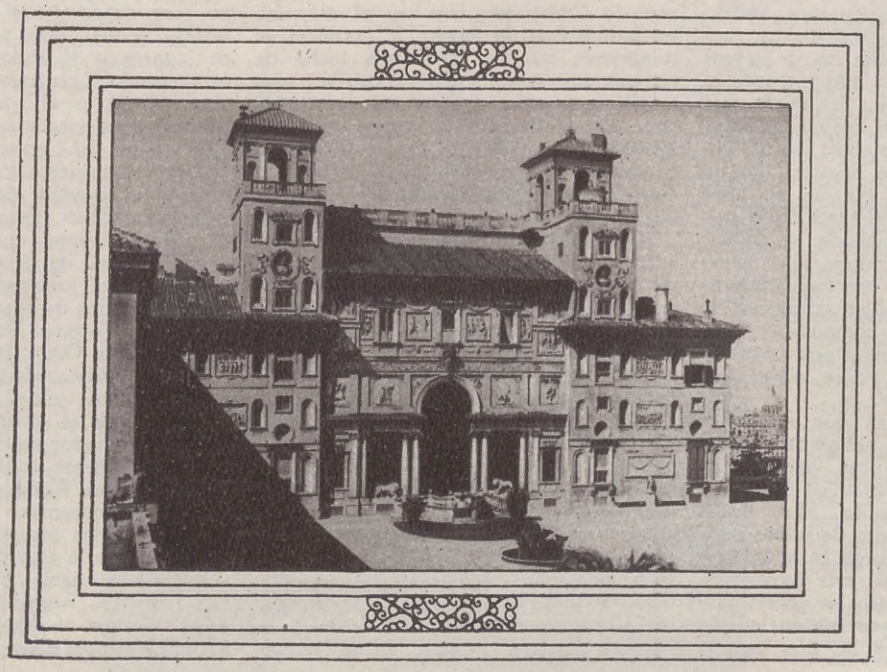
Pero es preciso ir a pie, con paciencia, con mucho tiempo y con avidez de mirar. Entonces, las aventuras de estos encuentros, que dejan el ánimo en suspenso, se multiplican. Al cabo de un año de recorrer Roma, resulta que no se acaban de descubrir nuevos aspectos. Después de semejante experiencia, uno no puede menos que mirar con lástima a los turistas que se imaginan, guía en mano, ver Roma en tres o en ocho días.

Pero el encanto de recorrer Roma no consiste solamente en esta abundancia de aspectos. La cosa es un poco difícil de explicar, y en el mejor caso corre peligro de parecer una simple exageración literaria; y en cambio, no lo es. El hecho es que, cuando uno empieza a conocer Roma, al andar vagando por calles y plazas, por entre fuentes, palacios, iglesias, monumentos y

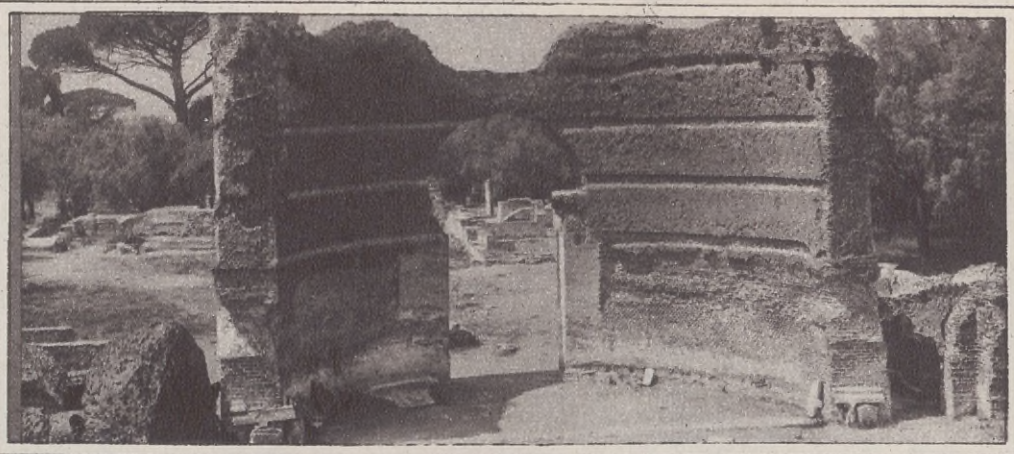
Palacio de los Césares y Circo Máximo.

ruinas, si tiene uno un poco de cultura y un poco de imaginación para vivificar los datos del conocimiento, termina por tener la sensación cabal de viajar en el tiempo, y sus pasos no trasponen ya solamente metros y kilómetros, sino siglos y épocas: atmósferas de espacio y atmósferas de tiempo. Atraviesa uno una síntesis del mundo y una síntesis de la civilización. Al cabo de un tiempo, lo que siempre creyó que no era más que una frase, "Roma, Caput Mundi", se convierte en una verdad de orden ideal. Y una hermosa tarde de abril hace uno una excursión por la Vía Appia; dejando a un lado la tumba de Cecilia Metella, que con su forma de torreón de castillo almenado tiene aire de cosa demasiado viva y defendida, se aventura, Vía Appia adelante, ora marchando por mitad de la calzada, ora subiendo al repecho para hundir los pies en la blandura fresca y susurrante de la hierba tierna y alta, ora ascendiendo cualquier lomita a veinte pasos hacia un lado de la vía para abrazar el panorama de la campaña romana, que viste de primaveral dulzura su serena austeridad, y deteniéndose aquí y allá ante la boca abierta y viscosa de una tumba profanada por la arqueología, ante un friso esculpido, ante un busto desnarigado o un cuerpo marmóreo de mujer carcomido por la lepra del tiempo, recostado entre la hierba, y entonces termina por comprender uno el sentido de la vida. La lección es trágica; ¡pero el cielo es tan azul, el sol tan generoso, y se camina con tan dichosa agilidad! Se puede pensar en la muerte con una sonrisa... El hombre es la forma de un momento, que proyecta una voluntad con ansia de infinitud. Quiere afirmar el propio ser en la substancia del mundo, y aún más allá; pero, de su aspiración, no queda más que una intención labrada en materia, una imagen esculpida en materia; esa materia que en un instante le presta un ser y un ansia desmedida, y en un instante se lo traga. Ahí quedan, efímeras, las intenciones y las imágenes: el mármol se desprende de los muros, la piedra se pulveriza, la lluvia borra las facciones, carcome las líneas y los relieves; intenciones e imágenes se desintegran poco a poco, se disuelven en la tierra. Esto fué la voluntad de un hombre, la voluntad de un pueblo: una civilización. ¡Cuántos siglos para llegar a la "forma"! He aquí, la "forma" vuelve a la naturaleza...

A la vuelta, se mete uno en el Foro, en el Palatino. Estas ruinas son jardines, parques. Entre los restos de viejos muros, entre las viejas columnas, se insinúa la hierba, crecen árboles, brotan las flores. El espectáculo es hermoso; hermoso y trágico. ¡Esas aristas que se borran!... Así se traga un mundo la naturaleza. Y entonces adquiere para uno pleno sentido esta otra, que antes también creyó una simple frase: "Roma la Eterna", porque acaba de recibir, realmente, una lección de eternidad. Sólo que la eternidad de Roma no es una simple e inmóvil supervivencia de for-



Villa Médici.—A la derecha, vista de San Pedro.



La soberbia Villa Adriana. Templo de Antinoo.

mas antiguas. Estas formas no son criaturas, sino víctimas de la eternidad. Es, a la vez, una continua agonía y un continuo renacer. La eternidad de Roma es un modo de significar esa eternidad del mundo en que Roma muere y renace infinitas veces.

La autoridad de Goethe — quien comprendió y amó a Roma como pocos — nos presta su auxilio para definir esta sensación. "En esta excursión — dice el gran poeta en su Diario de Roma — se ha formado en mi espíritu, a través de los sentidos, la convicción de que aquí existió la verdadera grandeza, y aquí sigue y seguirá existiendo. Que también las cosas grandes y soberbias perezcan, está en la naturaleza del tiempo y de los elementos morales y físicos que obran recíproca e incondicionalmente. En este desfile general, de monumentos, hemos podido pasar sin tristeza ante tanta destrucción, más aún, hemos podido regocijarnos viendo tantas cosas todavía conservadas y tantas otras reconstruídas con mayor esplendidez y con proporciones más imponentes que en el pasado". Y cita a San Pedro, que considera concebido con mayor grandiosidad y audacia que cualquier templo antiguo, y dice: "... ante nuestros ojos no ha pasado solamente lo que dos mil años han debido destruir, sino también lo que una cul ura más evolucionada ha podido producir de nuevo. La misma fluctuación del gusto en el arte, el continuo esfuerzo para alcanzar una sencillez grandiosa, la vuelta a lo pequeño y complicado, todo indicaba vida y movimiento: *arte e historia de la humanidad, todo estaba sincrónicamente ante nuestros ojos*".

En efecto, las formas que en el Palatino han muerto, las hallaremos, resucitadas, renovadas, en las iglesias, en los palacios. Esta eternidad de Roma es una continua reencarnación. Pero no es preciso salir de este cuadro de ruinas para constatarlo. El Foro mismo es la imagen de dos mundos en lucha; este cementerio de despojos arquitectónicos se anima dramáticamente hasta convertirse en la más elocuente representación de una batalla decisiva para la humanidad: la batalla entre el mundo cristiano y el mundo pagano. Las iglesias de Cristo se asentaron sobre los cimientos de los templos paganos. En el templo de Augusto anidó Santa María Antica. En el de Rómulo se resguardan los santos Cosme y Damián. Santa Francisca Romana ocupa parte de lo que fué templo de Venus y Roma. La estatua de Apolo cayó en pedazos, y en su lugar se enalzó, triunfante, el simulacro de la Pasión. Pero basta correr con la fantasía unos siglos, y veremos cómo la gracia medida de la arquitectura clásica revive en los santuarios de la nueva fe, y cómo el espíritu de Cristo adquiere, en el mármol, las semblanzas de Apolo. Y entonces se comprende que esa tremenda lucha de dos mundos no se ha cerrado con la muerte del uno y la victoria del otro, sino que, con el tiempo, el contraste se ha convertido en colaboración, la oposición en síntesis. Y ésta es la mayor lección de eternidad de Roma, explicada, precisamente, por la arquitectura.

¿Cuál monumento antiguo de Roma no es un cap´tulo de esta lección? El Mausoleo de Adriano se ha convertido en el Castel Sant'Angelo; diez y ocho siglos de historia se revelan en sus sucesivas transformaciones y sobrestructuras. El Mausoleo de Augusto es hoy una sala de conciertos. Miguel Angel hizo brotar de entre los muros de las termas de Diocleciano la iglesia de Santa María de la Victoria. ¿Y cuántos palacios del Renacimiento no contienen en sus muros piedras arrancadas al Coliseo? No se acabaría de citar.

Pero hay lugares donde las edades, en sus expresiones arquitectónicas, aparecen adosadas o se miran apaciblemente, como la plaza de la Boca de la Verdad, o el Capitolio. En la primera, la antigüedad perdura intacta en el templo de la Fortuna Viril y en el templete de Vesta; la Edad Media está representada en la iglesia de Santa María en Cosmedín (que fué erigida, sin embargo, en tiempos de Tiberio) y en la casa de los Crescencios; y el 1600 barroco en la fuente del medio. En el Capitolio, formas del Renacimiento, piedras modeladas por Miguel Angel, se desenvuelven entre supérstites muros romanos y la silueta medieval de la iglesia de Aracoeli; y ésta está apoyada al enorme y moderno monumento a Víctor Manuel, Altar de la Patria nueva; y la vecindad de estas formas arquitectónicas — tan lejanas, sin embargo, en el tiempo — es tanta, que más parece continuidad. Y lo es en el orden ideal.

El Capitolio es el centro de Roma. Centro, desde el punto de vista topográfico, y centro desde el punto de vista de las épocas. Centro en el espacio y en el tiempo, pues, desde el cual uno abarca en una síntesis global esas parciales atmósferas de lugares y de siglos que uno ha ido atravesando al recorrer la ciudad. El mejor observatorio es el Monumento a Víctor Manuel, que cierra la plaza Venecia, al lado mismo del Capitolio, y desde lo alto del cual se abarca casi toda la ciudad. El panorama adquiere de inmediato un carácter simbólico. Este es el monumento de unidad italiana, el Altar de la Patria, el centro ideal de la Nación: el presente, que se enalza justamente en el punto en que las edades de Roma se tocan. Hacia el Sur, el Foro, el Palatino, Roma antigua. Hacia el Oeste, la Roma medieval y del Renacimiento. Hacia el Norte, la Roma del Seiscientos y del Ochocientos. Hacia el Este, tras el escenario grandioso del Foro y Mercados de Trajano, del pórtico de los Caballeros de Rodas y de la Torre de las Milicias, Roma moderna.

Otros panoramas, menos simbólicos, pero no menos estupendos: desde el Janículo, desde lo alto de San Pedro y del Castel Sant'Angelo. Desde cada uno de estos puntos, Roma es diversa, precisamente porque el desorden del trazado y los desniveles del suelo, al impedir una única

Vista interior de la iglesia de Santa María de la Minerva, la mejor construcción de estilo gótico que existe en Roma.

y sintética perspectiva, deparan la posibilidad de innumerables prespectivas parciales. Característica de Roma es que no hay un punto desde el cual se domina el panorama completo de la ciudad, aún siendo por excelencia la ciudad de los panoramas. Con decir que uno de los infinitos modos de admirar el soberano dibujo de la Cúpula de San Pedro consiste en enfocarla pegando el ojo al orificio que tiene en la cerradura el portón de la Villa de los Caballeros de Malta, situada sobre el monte Aventino, a la distancia de un par de kilómetros por lo menos, lo cual representa, ciertamente, el «non plus ultra» del refinamiento en el arte de ver panoramas...

Pero el Paseo del Pincio ofrece, tal vez, la más sugestiva de las vistas parciales de Roma: la parte vieja de la ciudad, entre plaza Venecia y plaza del Popolo, quedando el horizonte limitado por el Capitolio, el Aventino, el Janículo, el Vaticano y Monte Mario. En esa hora de las transfiguraciones que es el crepúsculo, los detalles se pierden, y sobre el cielo enrojecido del poniente sólo se recortan los perfiles de las colinas, de las torres, de las cúpulas; y el panorama se trasmuta maravillosamente en una estampa.

También estos resúmenes o compendios que son las vistas panorámicas, ayudan a comprender lo que significa "carácter arquitectónico", no sólo en el sentido del mero espectáculo visual, sino también en el sentido de su profunda significación con respecto a la historia y a la cultura de Roma o, más ampliamente, del mundo, ya que Roma fué siempre teatro de acciones de alcance universal.

Una distinción de las épocas por el detallado análisis de los estilos arquitectónicos, en Roma, es cosa que no se agotaría en un volumen. ¿Cómo ha de ser posible intentarla en un artículo? Los romanos conquistaron el mundo con las armas, y el tiempo con la ingeniería y la arquitectura. Usaron formas etruscas y griegas, pero las desarrollaron con alma romana: es decir, en construcciones gigantescas. La república y el imperio están perfectamente documentados en los monumentos. Con mayor claridad, está documentada la formación de un arte cristiano: las "basílicas" antiguas—que no tenían función religiosa—y las termas, suministran los principales monumentos modernos para los mayores templos cristianos. A través de las lentas transformaciones medievales — en que, según expresaba Goethe, se volvió a lo pequeño y complicado — se llega a la gran eclosión del Renacimiento, cuyas obras más perfectas son la Cúpula de Miguel Angel y el palacio Farnese. Pero el Renacimiento fué bruscamente sofocado por un fenómeno de orden moral: la Reforma; y por un fenómeno de orden militar: la ocupación y saqueo de Roma por las hordas devastadoras del Condestable de Borbón (1527). Sin estos cataclismos, el Renacimiento habría terminado de plasmar la fisonomía moderna de Roma. Lo hizo el arte de la Contra Reforma, el barroco, que

La iglesia de Jesús, magnífica construcción del 1600.

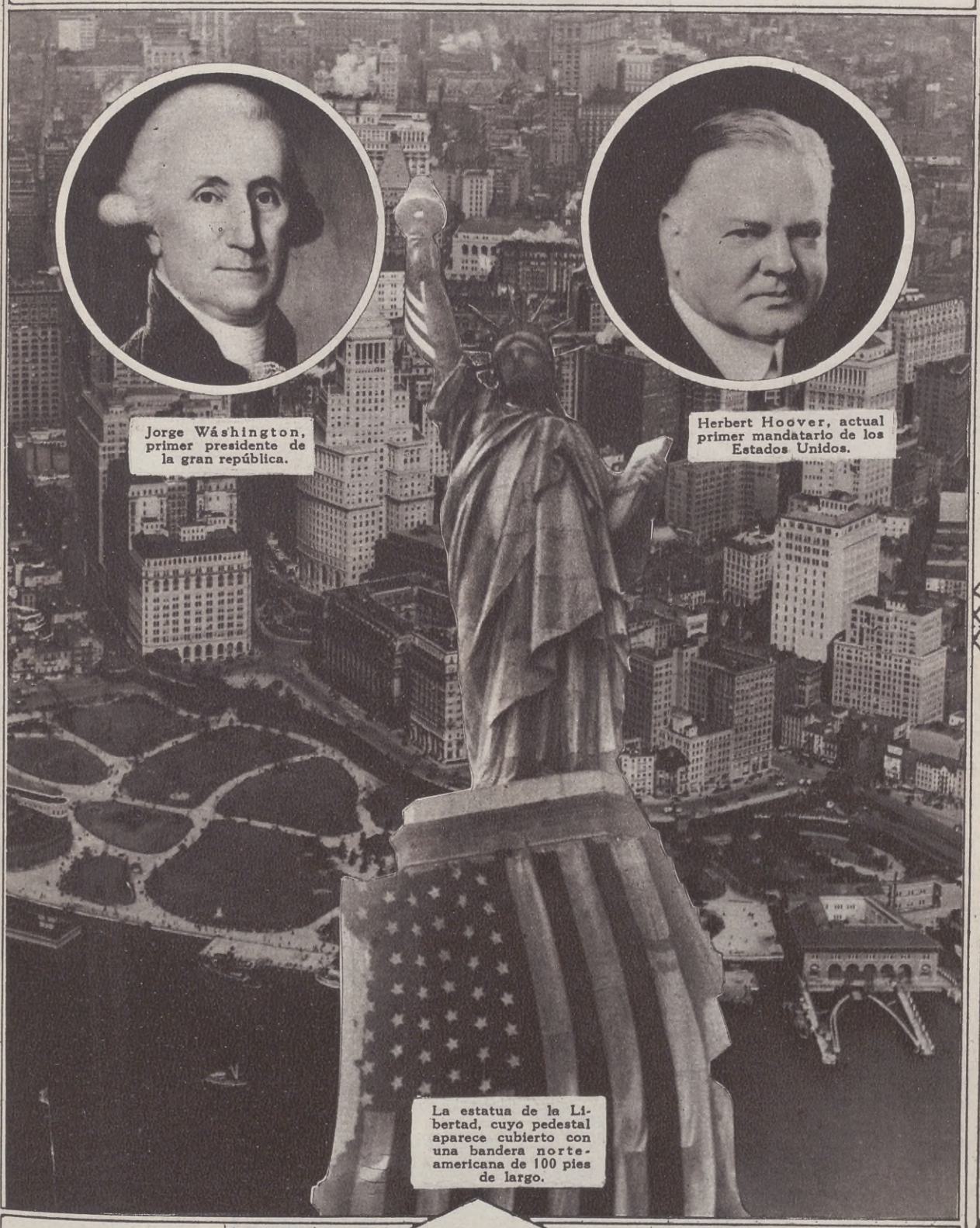
difundió sus motivos fantásticos por toda Roma. El barroco terminó la fábrica de San Pedro y la decoró, y dió a la plaza la grandiosa columnata del Bernini; levantó palacios, villas, volvió a modelar las mayores basílicas, pobló de fuentes la ciudad.

Las ruinas de la antigua Roma muestran el espectáculo de un arte que vuelve, desintegrándose, a la naturaleza. La Roma barroca invierte los términos: es la naturaleza que cobra formas en el arte. En la Fuente de los Cuatro Ríos, del Bernini, un mismo bloque gigantesco es roca salvaje y pedestal, estatua, naturaleza y figura. Un viento impetuoso, como una voluntad frenética, agita las líneas y las figuras del barroco. El barroco contrapone a la desintegración de la Roma antigua, un proceso por el cual los elementos naturales se muestran en vehemente ansia de transfiguración arquitectónica y escultural, y ofrecen el espectáculo de un mundo que se plasma. Por esto, el barroco es, para Roma, una expresión tan importante que llega a constituir una lección más de la voluntad eterna de Roma.

El Panteón.

Roma, marzo 1930.

El 154º Aniversario de la Independencia de los Estados Unidos



Una vista aérea de Nueva York.

La poderosa república norteamericana celebrará el 4 del corriente el 154.º aniversario de su Independencia.

El sistema piensa

para usted, y su único trabajo es el de ponerlo en práctica. Organice con él, por ejemplo, su propaganda directa, y comprobará como el campo de sus negocios se amplía ante usted considerablemente.

Con el SISTEMA ADREMA, puede usted relacionarse directamente con sus posibles compradores, hasta convertirles en clientes efectivos. Puede usted comunicarles cuánto de interés deba decirles y llegar a hacerlo, una hora después de haberlo deseado, sin necesidad de movilizar un ejército de empleados. Sus propias palabras, sus más cálidos argumentos, serán recibidos directamente por los interesados y solo así podrá lograr su propaganda el resultado esperado.

Consúltenos, y gustosos le facilitaremos amplios datos. El SISTEMA ADREMA piensa y trabaja en beneficio de usted.

S. A. Gmo. KRAFT Ltda.
Sección ADREMA

CORRIENTES, 540
U. T. 31, Retiro, 5301-06

ADREMA

Máquina para imprimir direcciones

Trabajos de excavación en el túnel, con el empleo de palas neumáticas.

Un Nuevo Subterráneo

ESTAN llegando a su terminación las obras del grandioso subterráneo que construye actualmente la Compañía de tranvías Lacroze. A medida que avanza el trabajo el público se va dando cuenta de la magnitud de esta nueva línea subterránea que viene a servir y favorecer tal vez las regiones más densamente pobladas de la ciudad. Hemos contemplado, desde su iniciación, el desarrollo de los trabajos, hemos visto esos complicados andamiajes que se levantaban para dejar libre el tránsito de de peatones y del tráfico diario, hemos sentido bajo nuestros pies la labor de los cientos de obreros que extraen la tierra y van construyendo las galerías subterráneas a través de las cuales correrán pronto los nuevos vehículos, hemos presenciado la acción de las máquinas cavadoras que, con sus enormes fauces, levantan, de un solo golpe, toneladas de tierra y hemos admirado el esfuerzo que significa esta obra de verdadero beneficio para los intereses de la ciudad. Es un constante desfilar de poderosos camiones cargados de materiales, grúas enormes, vigas de acero, y más allá de Corriente, zanjas que parecen abiertas por acción de la naturaleza, en cuyo fondo se mueven los obreros como pequeños escarabajos.

Dos son los principales propulsores e iniciadores de esta hermosa empresa: el Sr. Teófilo Lacroze y el Dr. Luis J. Roca. Merced a su empeño, a sus esfuerzos y a su dedicación, que no se detuvo ante ninguno de los obstáculos que se oponían a la realización de esta obra, Buenos Aires ha de contar con uno de sus mayores motivos de orgullo.

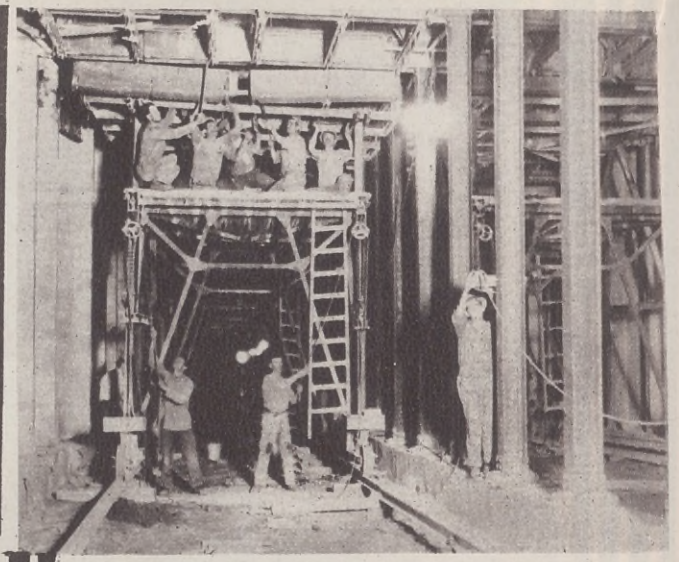
Dará una idea de la importancia que tiene el subterráneo Lacroze la suma a que asciende el costo total de la obra, una vez que se halle terminada. Esta suma es de sesenta millones de pesos argentinos.

Como datos ilustrativos para el lector, a fin de que tenga una idea de lo que ha de ser esta línea, así que se halle terminada, damos a continuación los siguientes: La longitud total del subterráneo, desde la estación "Federico Lacroze" en Chacarita, hasta la estación "Florida", será de nueve kilómetros.

Hasta la estación Callao, que es actualmente el punto terminal de la línea, su longitud es de 7 kilómetros y medio.

Contará con doce estaciones que llevarán los siguientes nombres correspondientes a las calles de

Excavando, para el "Depósito Rancagua", en el Parque de los Andes.



Colocando los moldes de acero para el hormigón de las bovedillas del techo. A la izquierda: Otro detalle de las excavaciones a cielo abierto, con sus grandes excavadoras.

su ubicación: "Federico Lacroze", "Dorrego", "Cánning", "Río de Janeiro", "Medrano", "Aguero", "Pueyrredón", Pasteur", "Callao", "Uruguay", "Carlos Pellegrini" y "Florida".

Una de las novedades que ofrece el nuevo subterráneo, será que estarán dotadas de escaleras móviles y magníficos salones para exposiciones, las siguientes estaciones: "Agüero", "Pueyrredón", "Pasteur", "Callao", "Carlos Pellegrini" y "Florida".

La forma de túnel es de una estructura de doble arco, con un muro central perforado. Cada arco tiene un ancho de cuatro metros 8 cms. Bajo tierra se construyen 5 kilómetros y medio, y a cielo descubierto, a modo de zanja, 3 kilómetros y medio. Actualmente hay cuarenta y cinco camiones en constante trabajo, que se encargan de transportar diariamente de 2.000 a 2.500 metros cúbicos de tierra, producto de las excavaciones.

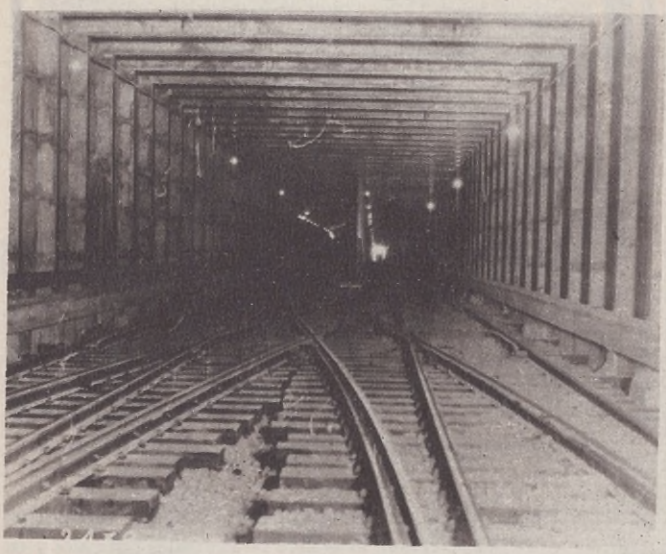
En cuanto a la superficie de los andenes, la estación "Federico Lacroze" abarcará 1.855 metros cuadrados. Las otras estaciones tendrán, las que se construyen en zanja abierta, 980 metros cuadrados, y las que se construyen en túnel subterráneo, es decir bajo tierra, 870 metros cuadrados.

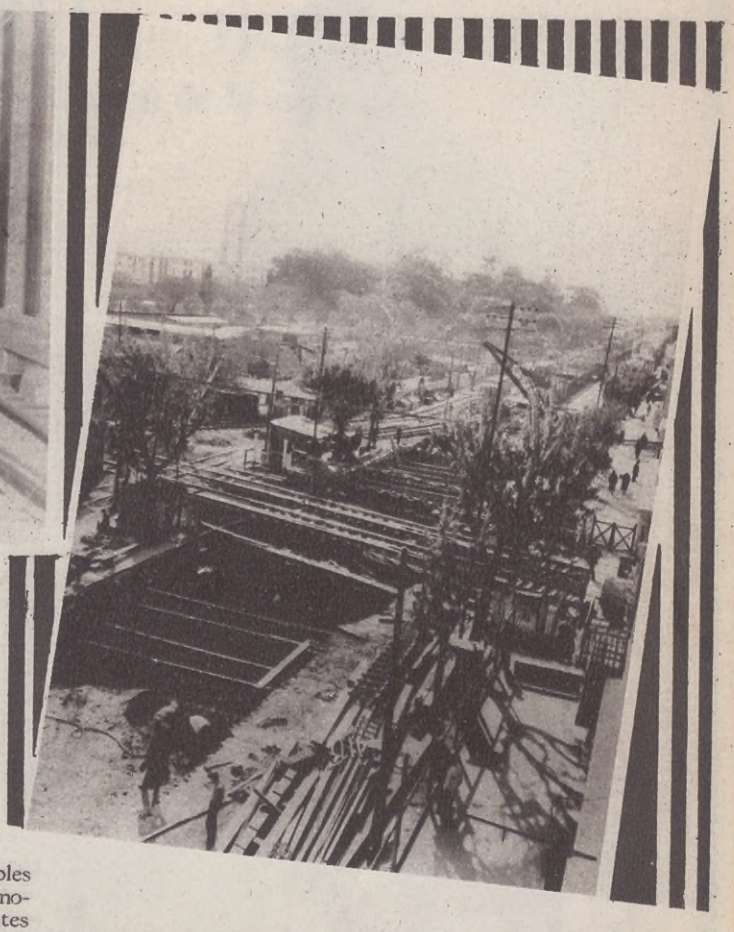
Los trenes subterráneos emplearán en el recorrido de la línea, desde "Florida" hasta "Federico Lacroze", de 14 a 15 minutos; desde "Callao" hasta "Federico Lacroze", 12 minutos.

Los coches que se emplearán en la línea son eléctricos y tomarán la corriente de un tercer riel. La energía eléctrica a emplearse en el servicio la proporcionarán las actua-

Izquierda: El plantel central para la preparación del hormigón, depósito de arena, canto rodado y galpón de cemento, en plenas funciones.

Magnífica fotografía de la unión entre el túnel y la zanja, cerca de la calle Lambaré, que demuestra las dos clases





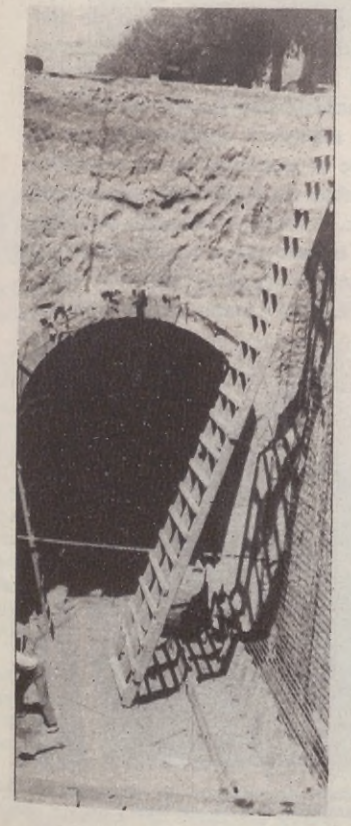
Tramo del subterráneo entre la rampa de acceso y la Estación "Federico Lacroze". Derecha: Tramo abierto que muestra el cruce con el F. C. del Pacífico y el desvío del tranvía Lacroze.

les usinas de la Empresa de tranvías Lacroze, y será de dos clases distintas: la una, corriente alternada de 220 volts, para el alumbrado de coches, túneles y estaciones, y la otra continua de 600 volts, para la tracción.

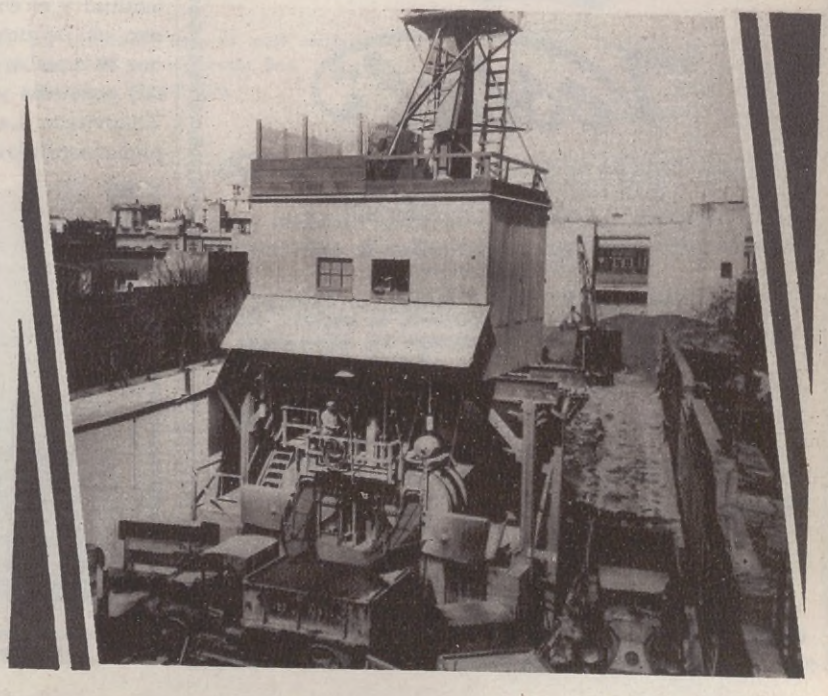
Los tranvías que correrán en el subterráneo serán provistos de los aparatos y dispositivos más modernos, a fin de que ofrezcan a los pasajeros las mayores garantías de seguridad, alejando de ellos todo temor de posibles peligros o accidentes. Los coches reunirán condiciones de comodidad y amplitud, dado que han de servir a enorme contingentes de población y en especial de empleados, en las horas de entrada y salida de las oficinas. Se han tenido muy en cuenta estas circunstancias, de ahí que en su construcción se hayan inspirado en los mejores modelos que ofrecen los subterráneos de las grandes ciudades de Europa y Norte América.

El nuevo subterráneo Lacroze viene a proporcionar acceso directo a la parte comercial más céntrica de Buenos Aires. Fomentará, por otra parte, el progreso y desarrollo de una inmensa zona de la población, que es la que actualmente se halla servida por la red ferroviaria y tranviaria de la Empresa Lacroze, debido en parte principal a que esta nueva línea dotará de una comunicación fácil y rápida al centro mismo de la Capital Federal

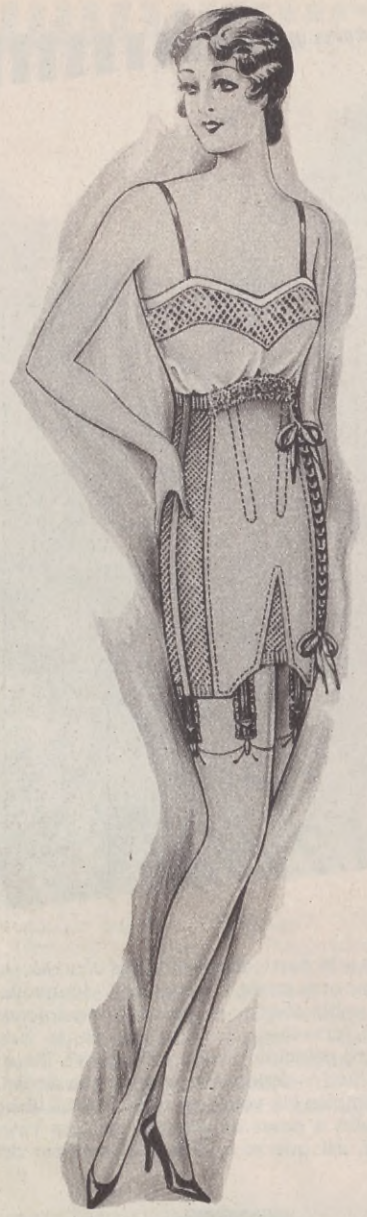
Son innumerables las ventajas de la nueva línea, cuya capital importancia, aún a pesar de nuestro mejores vaticinios, sólo podrá apreciarse, así que se entregue al servicio del público. Uno



Derecha: Complicada maquinaria que se emplea para la preparación del hormigón, con un rendimiento de 50 metros cúbicos por hora.



de excavaciones que se realizan en el nuevo subterráneo: a cielo descubierto una parte, y bajo tierra, otra.

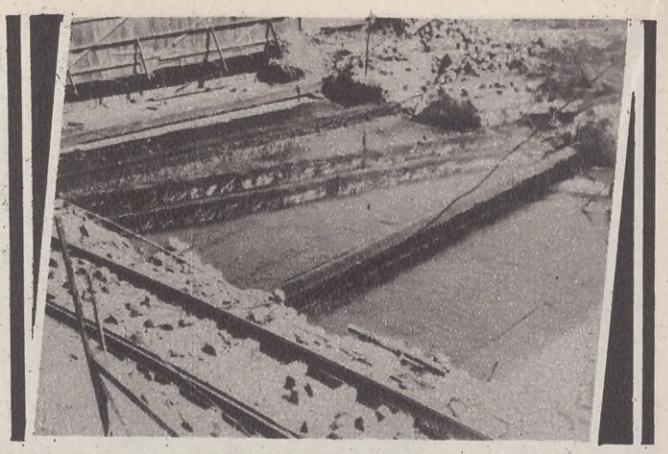


"Vestal"

PARA LOS TALLES MODERNOS LAS FAJAS "Vestal"
SON LAS MÁS PERFECTAS
CALIDAD Y CONFECCIÓN INSUPERADA
Exija la marca VESTAL en el interior de cada prenda.
Representantes en la capital:

CORSETERÍA MARY
Santa Fe, 2177
TIENDA LA PRINCESA
Suipacha, 10
TIENDA LA MODA
Rivadavia, 3801
TIENDA LA MODERNA
Rivadavia, 6928
TIENDA LA PERLA
Avenida San Martín, 1648
TIENDA LA BELLA AURORA
Corrientes, 3599
TIENDA LA CAPITAL
Bernardo de Irigoyen, 799
TIENDA LA ELEGANCIA
San Juan, 3100
TIENDA LA ELEGANCIA
San Juan, 2402
TIENDA LA FLOR DE RIVERA
Rivera, 399
TIENDA LA ÓPERA
Avenida Mitre, 359 (Avellaneda)
CORSETERÍA DISTEFANO
Rivadavia, 5266

Venta por mayor
V. G. VIAU y Cía. Soc. Anón.
Calle LINIERS, 359 BUENOS AIRES



Impermeabilización del techo del subterráneo y protección de los cruces de cables y cañerías.

de los problemas que más ha preocupado a nuestras autoridades edilicias, es el que se refiere al tráfico de las calles centrales y en especial de la calle Corrientes y sus adyacentes, hasta Callao. Sabido es que la enorme cantidad de vehículos y la conglomeración del público hace imposible impedir las congestiones que diariamente y varias veces en el transcurso del día, se producen en estas calles, con el consiguiente perjuicio para el comercio y los particulares. El subterráneo Lacroze ha de contribuir en mucho a resolver este problema, realmente serio. En forma rápida y cómoda ha de transportar millones de pasajeros que en la actualidad tienen que utilizar para viajar, ómnibus, automóviles particulares, taxímetros y los llamados "autos colectivos". Y ninguno de estos vehículos ha de proporcionar, sin duda alguna, las ventajas y facilidades de rapidez y comodidad que las que proporcionarán los trenes del nuevo subterráneo.

Por todo ello consideramos de la mayor trascendencia para el progreso y desarrollo de la metrópoli, la línea subterránea cuya inauguración se anuncia el mes de noviembre del presente año.

Hace mucho tiempo que se dejaba sentir la necesidad de proporcionar a los laboriosos y poblados barrios que cruzan los tranvías de la Empresa Lacroze, de un medio de locomoción más rápido y ventajoso que los que actualmente poseen. Realizar un viaje a dichas regiones era, no solamente desesperante por su lentitud y el enorme tiempo que se empleaba en su recorrido, sino aún perjucidial. Eran inevitables los largos estacionamientos que se repetían a cada momento durante el recorrido de calles tan populosas y de tráfico tan intenso como son Corrientes y Triunvirato. La nueva línea evita todos estos inconvenientes, proporcionando en su lugar innumerables e inapreciables ventajas.

Una poderosa máquina excavadora depositando su carga en uno de los numerosos camiones que se utilizan.

ARBOLES HISTORICOS

El algarrobo del acuerdo y el ombu de la esperanza

Por NANUK

El "Algarrobo del acuerdo", bajo el cual conferenciaron, en 1818, los generales San Martín y Pueyrredón.

COMO decir el constante beneficio y la sensitiva solidaridad de los árboles?

Pocos amigos tiene el hombre en el seno de la naturaleza que le sean equiparables en generosa comprensión. Desde que la humanidad inicia su marcha acompasada por el laberinto del mundo, halla en el árbol consuelo y refrigerio. Lo propio que el de las aves del cielo, su primer hogar fué colgado como un nido, allá en las horquetas inaccesibles a las alimañas carniceras. Cobijó su primer sueño la hospitalaria mansedumbre de las frondas y de las ramas secas deshojadas por el viento, brotó en hora triunfal el milagro del fuego, vencedor de la noche.

Con ello, la humanidad, movida por ancestrales reminiscencias tuvo siempre en el árbol el más discreto confidente de sus penas y sus alegrías; de su amor y de su dolor.

Al amparo de su follaje juntáronse como tórtolas los corazones juveniles y la mano trémula del recuerdo grabó, entrelazadas, las iniciales del romance. La tristeza y la soledad hallaron también el apoyo en los caritativos raigones y hemos visto que la musa popular, coronada de margaritas silvestres, besó antaño en el corro de la tradición, la melancólica guitarra de Santos Vega; el inmortal poeta de las llanuras.

¿Qué testigo ha de haber por consiguiente, más imparcial y verídico para la Historia? Humanizado por el roce de las generaciones, llevando en su verde entraña, la esencia poética de los años que fueron, el árbol es el primer monumento levantado por la veneración de los pueblos a la memoria de sus hombres predilectos. Consagrada por el rocío de la leyenda, la misteriosa copa guarda como en un estuche de esmeralda, el corazón de los héroes y el alma más recóndita de la raza, pone en el labio de las hojas un solemne y ejemplar consejo.

La sabiduría de las naciones llega hasta allí, con el respeto y el recogimiento con que franquea los dinteles de un templo. ¿Acaso no hay también sellada en el rugoso tronco, la injusta presencia de un dios desconocido que vela y escucha en la penumbra?

¡Cuántas inspiraciones sublimes, cuántas verdades reveladas, cuántos nobilísimos propósitos, no han cobrado vida a la sombra de un árbol!

Es por ello que los pueblos reconocidos gustan marcar los jalones de su historia, con estos monumentos vivos y venerables de la tradición.

No por ser de los últimos llegados a este sencillo cuanto patriótico culto, nuestro pueblo, pone menos fervor en la admiración de sus árboles históricos.

Desde el apostolado del gran Sarmiento, que abrazaba en un mismo amor a "niños pájaros y plantas", difúndense, cada vez más comprensivamente, la devoción y el respeto por el árbol. La benemérita "So-

OJOS BELLOS

La caja con las pastillas Nº 1 y Nº 2, un cepillo y un peinecito, a..... $ 6.-

La pastilla Nº 1 es para sombrear los párpados y ojeras en el tono que se quiera; les proporciona un lustre singular y sugestivo.

SEVE - VASCONCEL

Es un preparado UNICO de ALTA DISTINCION, a base de resinas calcinadas de las Indias Orientales.

Es muy fija, no pica a los ojos, no hace caer las pestañas ni irrita los párpados, como los preparados a base de jabón. Es el preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar su apariencia desde una nota imperceptible y natural hasta un efectismo acentuado, pero siempre en la nota del buen gusto. Además favorece de verdad el crecimiento de las pestañas y las fortalece.

NO CONFUNDIR EL NOMBRE.
Exigir bien
SEVE - VASCONCEL
Sólo este producto le dará entera satisfacción.

La caja con la pastilla Nº 2, un cepillito y un peinecito, pesos 3.75

La pastilla Nº 2 alarga y arquea las pestañas y les da una simetría elegante y distinguida como ningún otro preparado.

GRATIS enviamos una muestra del compuesto Vasconcel para el lavado y limpieza del cabello, mandándonos su nombre, dirección y $ 0.15 en estampillas para el franqueo.

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA, 56 — Buenos Aires

ciedad Forestal", contribuye no en poco con su prédica inteligente y tenaz, en esta sana orientación de la cultura popular, no perdiendo oportunidad, con el menor asidero de leyenda, para "humanizar" mediante atribuciones históricas todos aquellos magníficos ejemplares de la naturaleza, susceptibles de encarnar para la imaginación de las gentes, como testimonio evocativo de la vida pasada, rico en enseñanza cívica y en patriótica certidumbre.

En el viejo pueblo de San Isidro Labrador — aquel rústico "Versalles Argentino" del año 50 — consérvanse entre otros centenarios representantes de la flora del litoral, dos árboles históricos que por lo fidedigno de su leyenda, cuanto por su hermosa estampa, merecen ser objeto del peregrinaje público como desde antiguo viene siendo.

Son ellos el "Algarrobo del Acuerdo" y el "Ombú de la Esperanza".

El primero, achaparrado y rugoso gigante de la familia indígena de los "ybopéhú" que empinándose sobre las barrancas del "Bosque Alegre" atisbó una mañana augural, allá sobre las aguas del río la gloriosa aparición del sol de Mayo, está en la quinta de Pueyrredón.

He aquí lo que escribe a su respecto D. Nicolás Granada:

"Este viejo algarrobo que inclina sus ramas hacia la tierra, como un encorvado centenario busca con su bastón un apoyo al desequilibrio senil de su vetusto cuerpo, es el árbol histórico, bajo el que una noche solemne de nuestra leyenda patria, el gran San Martín, solo, a caballo, vestido de paisano y cruzando la playa, desde Buenos Aires, se albergara para conferenciar con el valiente salvador de los tesoros de Potosí, dialogando, al abrigo de sus ramas quien sabe que heroicos misterios, que aún guardan cada noche y hasta hoy mismo al plegarse en el místico sueño de las mimosas, las sutiles hojas de ese árbol sagrado".

En los mismos campos que formaban antaño la renombrada "chacra" de Don Juan Martín de Pueyrredón, en medio de un fecundo sembradío de hortalizas, en que el mimetismo de los repollos, remeda en su paisana exuberancia la venerable copa, yérguese solitario como siempre, rey y señor de aquellos contornos, el melancólico "Ombú de la Esperanza", quien comparte con el viejo "Algarrobo del Acuerdo" el honor singular de haber albergado bajo su sombra, la de aquellos gigantes varones de la Historia.

En su valiosísimo estudio sobre los "Arboles Históricos", del que entresacamos estas suscintas referencias, recoge su ilustrado autor, Don Enrique Udaondo, algunas palabras de D. Mariano Pelliza, que explican en forma elocuente el significado de este magnífico monumento de la Vegetación.

"Los generales San Martín Pueyrredón y Guido se encaminaban por la calle de los nogales hacia el Ombú de la Esperanza, hermoso y gigantesco árbol que se eleva todavía solitario cerca del camino real y dentro de la chacra que fué del mismo Pueyrredón.

El "Ombú de la Esperanza", así bautizado por los generales San Martín, Pueyrredón y Guido, "porque, sentados en su tronco, juraron consumar la obra de la independencia nacional."

"Ellos le bautizaron así, porque sentados en su enorme tronco, juraron consumar la obra de la Independencia. Guido leía un rato, San Martín dibujaba y Pueyrredón hacía algunos tiros al vuelo.

"Transcurrían dos o tres horas en estos ejercicios de lectura, pintura y caza: se comentaba la página leída por Guido; se aplaudía o criticaba la viñeta dibujada y colorida por San Martín, o se festejaban los certeros y siempre felices disparos de la segura y relumbrosa escopeta morisca del dueño de casa".

Consciente del valor de su pasado el viejo "Ombú de la Esperanza" no ha querido morirse, y es como depositario del glorioso secreto que en el murmullo de su follaje melancólico, trasmite a las generaciones argentinas como un mensaje altivo de civismo y de libertad.

La imaginación popular lo ha rodeado de misterio y de poesía y cuando la noche de Julio tiende sobre los campos aledaños su manto de luna, afirman que se oye en sus contornos, como un discreto diálogo de voces y que tres sombras próceres recortan en el plenilunio sus legendarias e inconfundibles siluetas de peregrinos de la historia.....

Agente: JOSE CAUSA

ALSINA 1584

EL "AMERICAN CLUB" DE BUENOS AIRES

POCAS instituciones se han hecho de un prestigio tan rápido, sólido y creciente como el "American Club" de Buenos Aires, constituído por un núcleo destacado de la colectividad norteamericana que reside en el país. Fundado el año 1920, estableció su sede social en la calle Florida 570, frente al edificio del Jockey Club, y en este local funcionó hasta el 30 de noviembre del año 1929, fecha en la cual inauguró, en el monumental edificio del City Bank, su nuevo suntuoso local social.

Puede decirse que el American Commercial Club fué el predecesor del Club Americano actual, pues el mismo año de 1920 dicho club cesó en sus actividades sociales, las que tomó el Club Americano. La Cámara Comercial de los Estados Unidos de Norte América en la Argentina se hizo cargo, a su vez, de las actividades comerciales de la fenecida institución.

Edificio de The National City Bank donde está instalado el "American Club".

Señor H. C. Wheaton, actual presidente del Club.

En sus comienzos, el Club Americano apenas contaba con doscientos socios; pero su número fué aumentando progresivamente en los años sucesivos gracias al empeño de sus autoridades, hasta llegar a contar en el presente con quinientos ochenta y nueve asociados. Ello le ha permitido desarrollar e intensificar sus actividades, como lo prueba el hermoso local que ocupa actualmente en los últimos pisos del edificio del City Bank.

Las actividades que desarrolla el club son exclusivamente de orden social. No obstante, debemos hacer aparte en lo que se refiere al servicio de restaurante, que merece especial atención por parte de los asociados, y en donde se sirven diariamente más de cien cubiertos.

El Club Americano propicia campeonatos deportivos, tales como el golf, y organiza festivales y partidas de "bridge" para entretenimiento de sus asociados.

Ocupa actualmente la presidencia el señor H. C. Wheaton, caballero americano que representa un verdadero exponente de la gentileza de su país, y cuya amabilidad nos ha facilitado la realización de la presente nota.

Hemos tenido oportunidad de recorrer las distintas reparticiones del nuevo local del Club Americano y realmente sorprende el extraordinario confort que reina en todo. Una impresión de solidez, de prosperidad, de bienestar se desprende de su contemplación.

Comencemos por el comedor, en el que prima, si así puede decirse, el estilo norteamericano, tanto en la decoración general como en los muebles: sobriedad, buen gusto y un orden impecable. Amplio, como para contener más de cien comensales, recibe la abundante luz de los ventanales, dando la impresión del comedor de un gran transatlántico. En esta mañana fría otoñal, es grato acogerse a la caricia de este interior. Sin quererlo, viene a nuestra mente la imagen de ese conglomerado de edificios enormes que es Nueva York. Y es que a través de las ventanas vemos perderse la perspectiva de las nuevas construcciones de la metrópoli, altas, elegantes, cuajadas de huecos relucientes que semejan casilleros: digno marco a la institución que representa el país de los rascacielos.

Un aspecto del lujoso salón comedor.

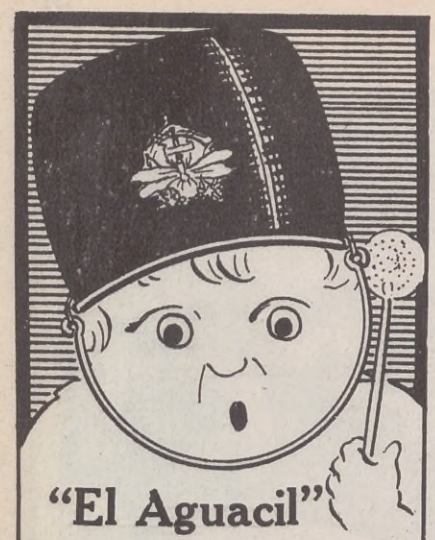
El hall es un magnífico alarde de lujo y confort. Priman también en él las líneas severas y los tonos obscuros propios de este género de salas. Sus amplios butacones invitan al reposo. Enormes cortinones velan la luz del exterior y amortiguan los ruidos, en tal forma que reina un silencio apacible, en contraste con la baraúnda del tráfico callejero, que es tan intenso en ese sitio. Todos los detalles de esta sala parecen haber sido cuidadosamente estudiados a fin de proporcionar a los socios que se refugian aquí la mayor expresión de comodidad, característica propia de los pueblos anglosajones. Nada más que con contemplar esta sala se adivina que son ciudadanos norteamericanos los que la frecuentan. Sus artesonados y sus listones dan aún mayor atracción al conjunto.

Siempre en nuestro viaje de exploración, nos detenemos a examinar el salón de billares, igualmente cómodo y bien iluminado. Se le ha dotado, además, de un estrado con numerosos asientos, desde el cual los amantes del juego pueden contemplar las magníficas partidas que se realizan. Pues es preciso destacar que el norteamericano es entusiasta de este elegante juego.

La contemplación del bar nos hace sospechar si no se observará aquí también en todo su rigorismo la Ley Volstead. No creemos que se oculten agentes de la prohibición bajo la faz sonriente y amable de las personas con quienes nos cruzamos. Pero no se ve ni una simple muestra de licor en el mostrador. Jarabes, cigarros y agua en abundancia. Es así un modelo de bar americano.

El salón de lectura, que contiene una nutrida biblioteca de autores ingleses y norteamericanos.

El confortable salón de descanso, alhajado con un gusto severo y refinado.



"El Aguacil"

El mejor de los enlozados para uso doméstico.
—Higiénico y resistente a la acción del fuego más intenso.
—No se resquebraja.
—Asas y mangos reforzados y herméticamente cerrados.
—Color marrón brillante inalterable.
—Su duración lo hace el más económico de los enlozados.
—Es, en fin, insustituíble en el hogar.

Pídalos en Ferreterías y Bazares

Únicos Importadores:
MOREA & CÍA.
RIVADAVIA 3000 - Bs. Aires

TERMAS ROSARIO DE LA FRONTERA
(Soc. An.)
FLORIDA, 1001
U. T. 31 - 4187

La cocina de la institución requiere un párrafo aparte. De acuerdo a los informes que se nos proporcionan, es tal vez la primera cocina totalmente eléctrica que se ha instalado en el país. Atendida por expertos, la cocina norteamericana responde a las exigencias de los numerosos comensales con que cuenta el club. Es por ello justamente renombrada. Al penetrar aquí no se percibe ni humo ni olores fuertes. Una excelente ventilación la conserva constantemente aireada. De más está decir que no deja de impresionar al estómago la vista de tantos platos. Son las once y media de la mañana, hora sugestiva y evocadora para nuestra cavidad bucal, y el día se presenta bastante frío. La contemplación de esta repartición debiera ser la principal preocupación de todos los clubs, ya que aquí reside tal vez el secreto de su éxito y de su prosperidad. Dejando aparte todo sentimiento gastronómico y sanchopancesco, recordamos un refrán muy extendido y la frase de una gentil escritora española, a raíz de la consulta que le hiciera una de sus admiradoras, joven recién casada y que no había podido hallar en su nuevo hogar la felicidad soñada. Ambas citas concuerdan bien con la idiosincrasia de los pueblos anglosajones, tan amantes de su confort: "Estómago lleno, corazón contento", dice el primero. Y la cita de nuestra escritora: "Hay que alimentar a la fiera".

Ha querido con ello referirse a los esposos disconformes. En este caso la fiera naturalmente, sería el socio del club, que bien alimentado no tarda en convertirse en un elemento útil y activo para la institución.

Un apacible refugio nos brinda el local de la biblioteca. Aquí se retiran muchos socios en sus horas inactivas. Sabiendo que el pueblo norteamericano es uno de los que más leen en el mundo — basta para ello examinar en los quioscos nuestros la infinidad de publicaciones inglesas y norteamericanas que se venden, — se explica que este pequeño local sea uno de los más visitados del club. Y es grato entregarse a la lectura en un día brumoso, bien protegido contra el aire frío, recostado en muelle sillón y gozando de la abundante luz del día, como reina en este amable refugio.

El Club Americano, acertadamente dirigido por su actual presidente, el señor H. C. Wheaton, realiza así una importante función dentro de la sociabilidad de la ciudad, y prolonga y perpetúa en nuestro ambiente la tradición de la cultura norteamericana.

Las reuniones que propicia el club han alcanzado siempre altos relieves, siendo muy concurridas y primando en ellas el tono que distingue a las altas reuniones de nuestro gran mundo.

Otro de los aspectos interesantes del Club Americano es el que se refiere a la atención que presta a las actividades deportivas. Pueblo eminentemente deportista el norteamericano, ha alcanzado en tal sentido un desarrollo extraordinario. Sus atletas se han consagrado en grandes pruebas olímpicas y han llevado a su patria el mayor número de trofeos. Lógicamente reflejan en el exterior esta modalidad de sus costumbres, y así el Club Americano de Buenos Aires se preocupa también de las sanas prácticas del deporte, fomentando los juegos más elegantes y más acordes con su carácter social. El golf, el polo, el tennis cuentan con entusiastas cultivadores entre los socios, iniciándose con frecuencia interesantes partidos.

La colectividad norteamericana, que ocupa tan destacado lugar en nuestro país, puede sentirse orgullosa de esta institución que la honra y la prestigia.

La cocina del "American Club" puede servir de modelo. En ella se utiliza exclusivamente la electricidad.

COSAS DEL CINE

Por PEDRO LUIS JUAREZ

FALDA CORTA O LARGA?. — Desde que la mujer supo emanciparse de ciertos prejuicios que pocos años atrás hubiéranse considerado atentatorios al recato femenino, nula y sin valor ha quedado la frase de Schopenhauer que veía en la mujer tan sólo un animal de cabello largo y corto entendimiento.

La moda ha transformado a la mujer. Con el advenimiento de la melena y la pollera corta, la mujer ha roto con una tradición secular. Se ha reído de los poetas cortándose el pelo. Se ha burlado de los moralistas, dejando al descubierto sus pantorrillas.

Pero como quiera que la moda tiende a alargar nuevamente la pollera que acortara, las artistas de la pantalla, mujeres antes que artistas, se han dividido en dos bandos: las faldilargas y las faldicortas.

Entre las últimas figuran Nancy Carroll, Clara Bow y Jeannette Donald que son las más decididas partidarias de la pollera corta. Rompen lanzas, en cambio, por la moda antigua que pretende ser ultramoderna, Ruth Chatterton, Mary Brian y Fay Wray, "caudillas" del movimiento por la falda larga.

Y como con la melena está ocurriendo idéntica cosa, no sería extraño que la veleidad de la moda, al alargar la pollera, alargara también de nuevo el cabello de las mujeres. Y en ese caso, volverá a estar de moda también la actualmente anacrónica afirmación de Schopenhauer.

PARA CONSERVAR LA SALUD. — He aquí una de las grandes preocupaciones de las estrellas cinematográficas: conservar la salud.

La salud es, en efecto, esencial a los artistas de la pantalla. Mantenerse siempre en condiciones de agilidad, conservar la "línea", ser, dentro de lo posible, un dechado de perfección física, es cosa que más o menos preocupa a todos los artistas del cine.

Las reglas para conseguirlo son infinitas: cada artista tiene una receta para su uso personal. Los métodos coinciden sin embargo en estos tres puntos: sueño suficiente, dieta razonable y ejercicios.

Respecto a este último punto, las opiniones varían, según los gustos y las aficiones. Para Richard Arlen, por ejemplo, el ejercicio ideal para mantenerse en forma es el golf.

Cuando el trabajo no le permite practicarlo de día lo hace de noche en un pequeño "link" eléctricamente iluminado.

Para George Bancroff no hay nada mejor que la natación en el mar. Ha edificado su casa frente a la playa de Santa Mónica y no pasa día sin dar unas vigorosas braccadas.

Clara Bow realiza ejercicios generales en su gimnasio particular. Gary Cooper expone a quien quiera oírlo las ventajas de la equitación para mantenerse en buen estado de salud. Es jinete consumado.

Demis King es partidario de la esgrima. En la película "El rey romántico" que conoceremos este año en Buenos Aires, puede apreciarse su habilidad en el arte de repartir mandobles.

Kay Francis y Ruth Chatterton opinan que nada es mejor que una buena caminata diaria.

Nancy Carroll combina lo agradable con lo práctico: baila. Charles Rogers juega a la pelota. Clive

NANCY CARROLL

CLARA BOW

MARY BRIAN

FAY WRAY

Las preparaciones de

Elizabeth Arden

para la belleza femenina, tienen un objeto determinado:

La promoción de la salud en la tez. ::

El prestigio que han obtenido en las principales ciudades del mundo, es su mejor elogio.

LECHE de ALMENDRAS. Preparación admirablemente nutritiva, espesa y fragante, extraída de almendras frescas. Un verdadero alimento para el cutis. $ 8.00

Pídalas en

Harrods

Florida, 877 - U. T. 31 (Retiro) 4901

Broock al tennis y Eugene Pallette, finalmente, se dedica al cuidado de su jardín.

Otros hay, en cambio — son excepciones que confirman la regla, — que opinan que el mejor ejercicio consiste en jugar al bridge o al dominó.

HACIA LA PELÍCULA PERFECTA. — No pasa día sin que haya que acusar un adelanto en la cinematografía. La evolución hacia la forma de película perfecta, dentro de lo relativo, desde luego, se realiza en forma vertiginosa.

GEORGE BANCROFF

Primero fué la película muda.

Ahora es la película sonora y parlante. El color ha sido satisfactoriamente resuelto y varios son los sistemas actualmente en uso: technicolor, photocolor, pathecromo, multicolor, sonocromo, etc. Este año conoceremos algunas de estas películas realizadas totalmente en colores, que aventajan en mucho lo que hasta ahora se ha hecho.

El relieve, por otro lado, está ya casi resuelto con el Magnafilm. Es, pues, ya sólo cuestión de uno o dos años para que tengamos la película sonora, policroma y estereoscópica.

¿Qué más puede pedirse?... Que tanta perfección técnica no se logre a expensas de lo fundamental: la calidad artística de la producción cinematográfica.

EL VERISMO EN EL CINE SONORO. El afán de verismo en el cine sonoro requiere una meticulosidad que algunas empresas productoras de películas llevan hasta la exageración.

Ejemplo al caso. En una película sonora que se está rodando actualmente en Hollywood — "Slightley Scarlet", literalmente traducido "Ligeramente escarlata" — que tiene por principales intérpretes a Evelyn Brent y Clive Broock, deben oírse cinco ladridos. Y como quiera que en la novela de donde se ha tomado el asunto esos ladridos corresponden a un bulldog, un pekinés, un foxterrier, un "dachshand" y un perro de policía, la empresa exigió que los ladridos a impresionarse en la película correspondiesen a esas razas caninas y no a otras.

GARY COOPER

Hubo que seleccionar entre más de mil, los perros cuya voz se reproducía con mayor nitidez.

Igual que ocurre con los artistas.

EL CINE SONORO EN LOS HOTELES. — Uno de los hoteles más grandes del mundo, el Stevens Hotel, de Chicago, ha habilitado uno de sus salones para proyección de películas sonoras.

La iniciativa ha sido muy bien recibida por los ocupantes del hotel, que pueden así recrearse sin necesidad de molestarse en salir. Además el cine sonoro ha de servir para reproducir discursos de quienes no puedan asistir a los congresos que se realizan en el hotel, para fines de propaganda, etc.

Como se ve, una aplicación nueva del cine sonoro cuyas posibilidades encuentran día a día nuevo campo de acción.

Regalamos la idea a algún hotelero emprendedor de nuestra capital.

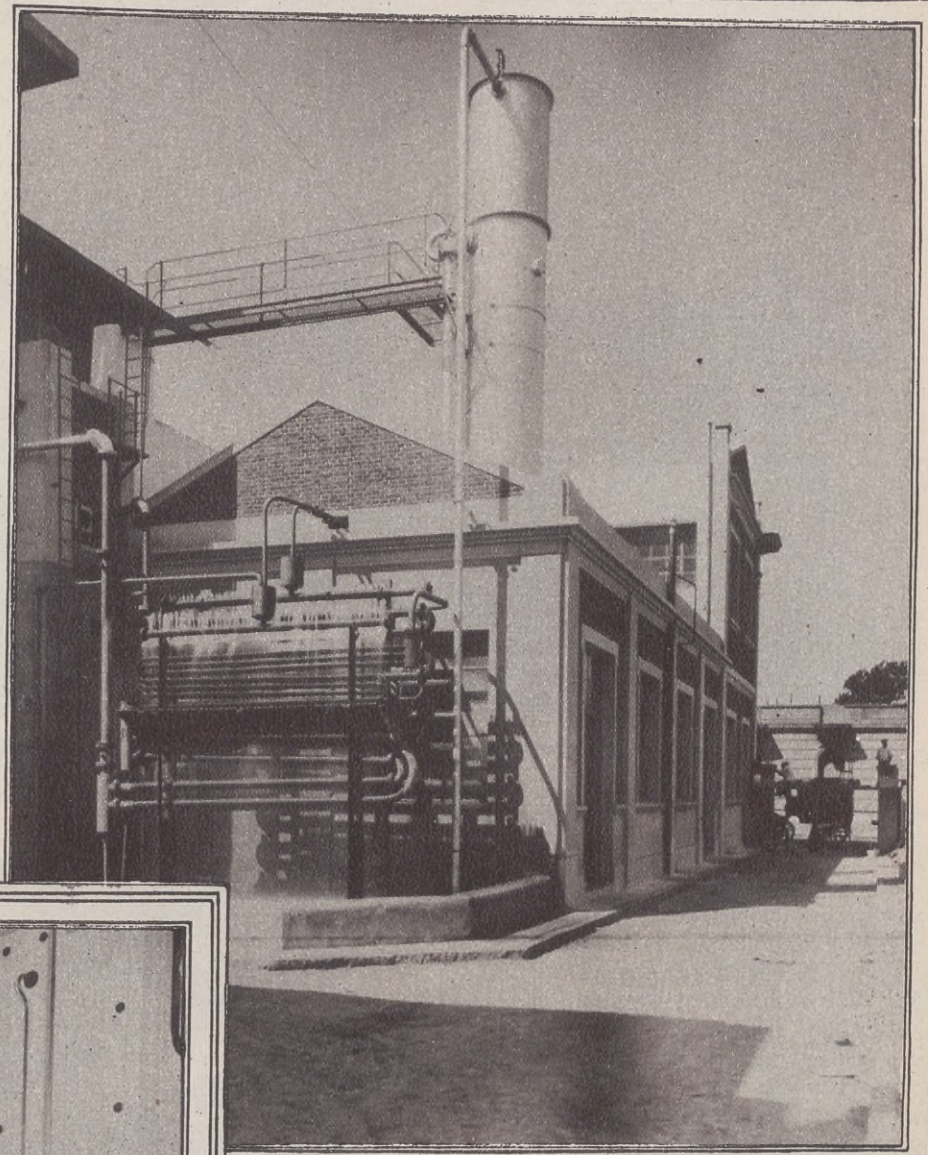
NUEVA INDUSTRIA NACIONAL

LA FABRICACIÓN DE HIELO CARBÓNICO

CADA vez que una nueva industria se establece en nuestro país se renueva en nosotros la fe y el optimismo con que entrevemos el porvenir de nuestra patria, pues entendemos que toda nueva manifestación de actividad, sea desarrollada en el campo que sea, significa un paso firme y definitivo hacia el progreso.

Es por esta razón que nos complacemos en recoger en estas páginas los esfuerzos que nuestros hombres de empresa despliegan en sus actividades industriales, ya que en una forma directa cualquier mejoramiento en este sentido redunda en beneficio colectivo.

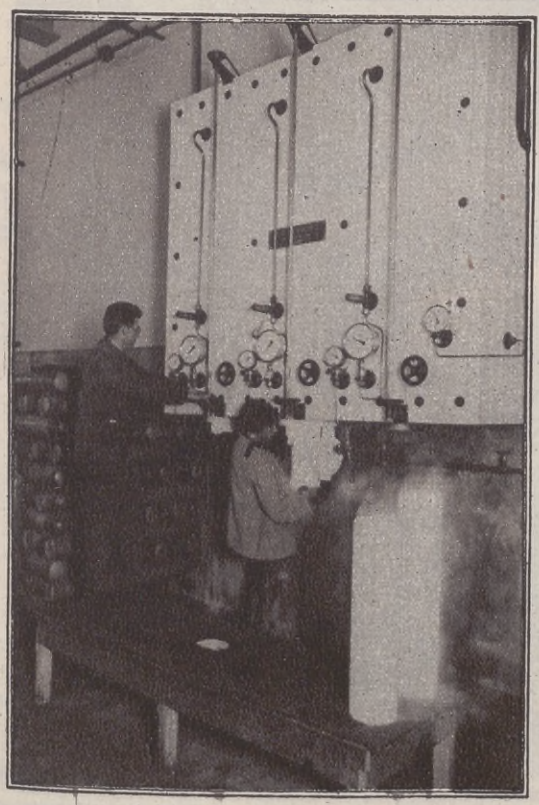
Vamos a ocuparnos hoy de la fabricación de hielo carbónico, producto de que hasta ahora se carecía en nuestro país y que en nuestra incipiente "industria del frío" ha de marcar una etapa de considerable perfeccionamiento.



Vista lateral exterior de la sala de máquinas con la torre para el lavado del gas crudo; a la izquierda, serpentina de enfriamiento del gas puro.

Las necesidades de la vida moderna y los modernísimos preceptos higiénicos, han hecho del hielo un elemento indispensable en todo tiempo, sobre todo en lo que se refiere a la conservación de los productos alimenticios susceptibles de descomposición.

El hielo común, de agua solidificada, con ser un elemento utilísimo, no llena cumplidamente las modernas exigencias y en ciertos casos, particularmente en aquellos en que se necesita un elemento refrigerante exento de humedad, resulta de imposible aplicación. De ahí la necesidad de obtener una clase de hielo que siendo absolutamente

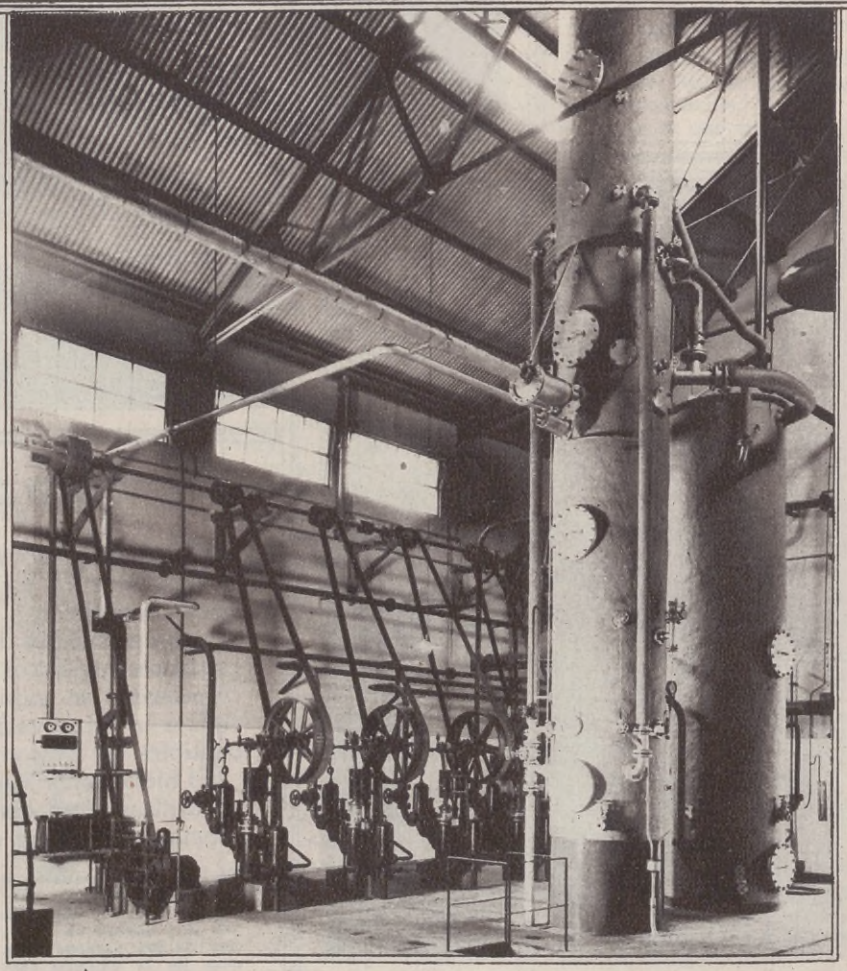


Cámaras de expansión y fabricación de hielo carbónico. Sobre el banco se ven dos barras de hielo; uno de los obreros saca otra de la cámara respectiva.

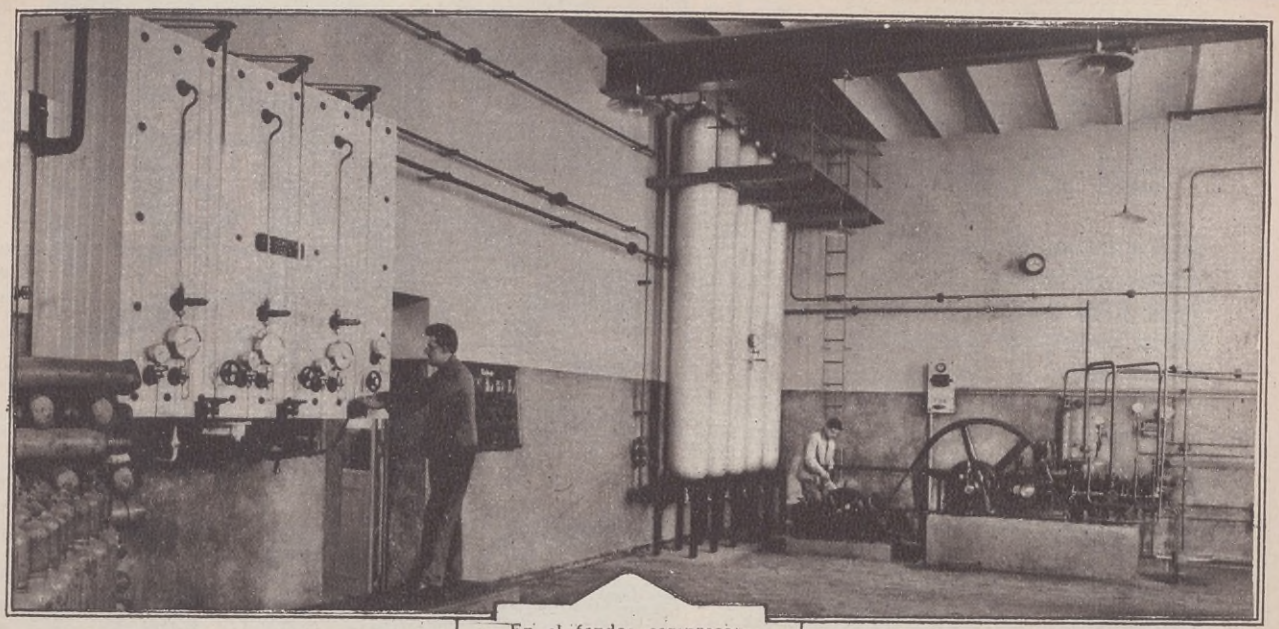
Vista general de la fábrica de la sociedad Saint Hermanos.

seco revistiera a la vez las más estrictas condiciones de pureza.

El hielo carbónico (CO_2) reúne las siguientes características: es blanco como el mármol, tiene una temperatura de 80 grados centigrados bajo cero, pesa una y media veces más que el agua y una y dos tercios más que el hielo común, no se conserva permanente ni aún en cámaras especiales a 35 grados bajo cero, ni se derrite en ningún caso. Desaparece por evaporación sin dejar rastro alguno, desprendiendo gas carbónico (el mismo que entra en la fabricación de las bebidas gaseosas) y puesto sobre los alimentos no sólo los conserva por su baja temperatura sino que los preserva de la acción corrosiva del aire. Se trata de frío seco, absolutamente seco, ajeno por completo a la humedad, y como en su composición no entra ningún



Parte de la sala de máquinas, en la que se aprecia en primer término la torre de desprendimiento de gas puro; algo más atrás, la torre en que se calienta el carbonato de potasio. Al fondo, a la izquierda, las bombas de circulación para las torres de purificación.



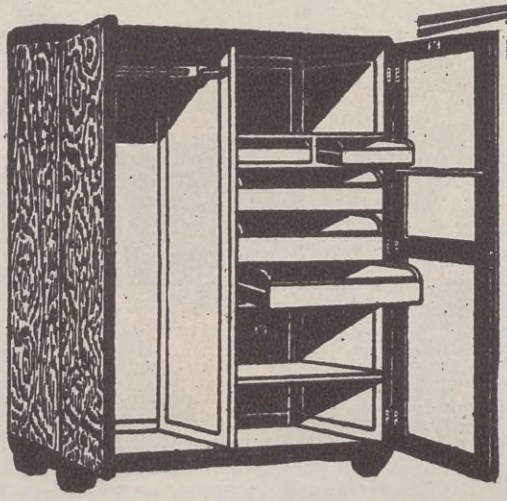
En el fondo: compresor. A la izquierda: en primer término, cámaras de expansión y fabricación de hielo. En segundo término: botellas de almacenaje de ácido carbónico líquido.

cuerpo extraño, es tan sólo un gas bajo su forma sólida, el gas carbónico, químicamente puro, no puede perjudicar en nada al organismo humano.

Las fotografías que reproducimos darán una idea de la complicada y moderna maquinaria que exige la fabricación de este nuevo y utilísimo producto y han sido tomadas en la nueva usina de la firma *Saint Hermanos*, quienes, velando siempre por la pureza de los productos que sirven al público, han realizado un esfuerzo digno de mención.

Se destaca el ropero

por su construcción sólida, por las ventajas que ofrece y por su precio al alcance de todos.



Medidas: 1 metro de frente, 1.70 de alto, 0.53 de fondo.

Este modelo..... $ 110.—
Descuento 10 %.. „ 11.—

Enviamos contra cheque o giro postal a:

MUEBLES BARZI

RIVADAVIA 2201 BUENOS AIRES

Pestañil

USANDO esta maravillosa preparación Ud. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos.

PRECIO: $ 5.70

Repr. Laboratorios Glandulina. Viamonte, 1565, Bs. Aires.

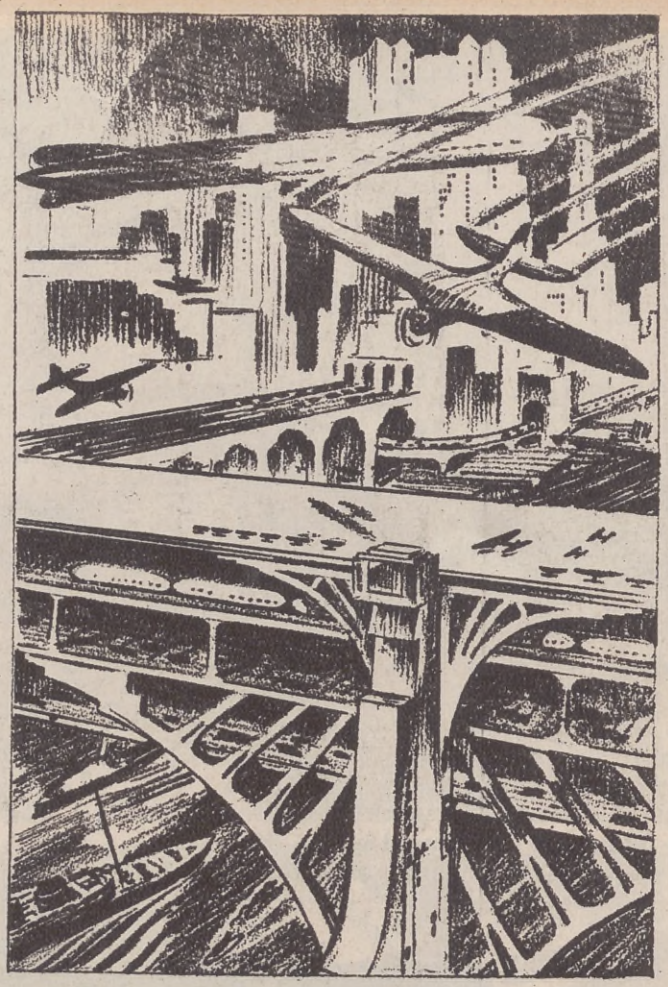
En Chile: Droguería del Pacífico S. A., Valparaíso.

En Uruguay: Droguería Musante. Uruguay, 777, Montevideo.

En Paraguay: Casa Belfiore. Palmas, 340, Asunción.

"CREADORES DEL ESTILO MODERNO"

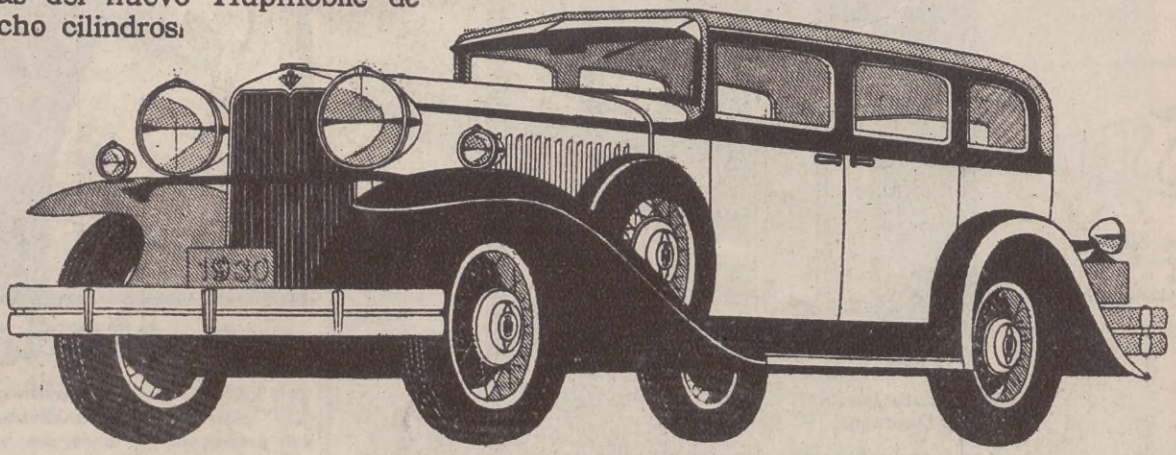
Completa comodidad, tradicional del Hupmobile



ESTE nuevo Hupmobile de ocho cilindros reune cuantas características contribuyen a un perfecto descanso y a una cómoda conducción.

Sus nuevos amortiguadores y el regulador especial con que Hupmobile está dotado, eliminan toda clase de sacudidas. La acción combinada del regulador Lanchester y de sus ocho contrapesos, construídos científicamente, suprime toda posible vibración.

Sus cómodos y mullidos asientos, sus respaldos conformados al cuerpo humano y su combinación de resortes y descansabrazos le dan un aspecto lujoso y cómodo. El asiento delantero es graduable, y tanto los asientos delanteros como los de atrás son más espaciosos. Todas estas nuevas normas de confort son características únicas del nuevo Hupmobile de ocho cilindros.



disponibles para agentes.

Unicos y Exclusivos Representantes

ARGENTINA MOTOR Co. (S. A.)

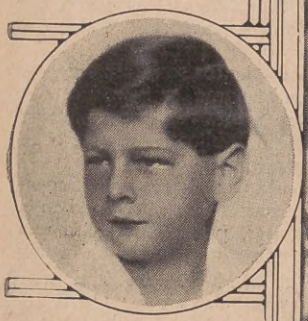
231, CALLAO, 271 BUENOS AIRES

Facilidades de Pago

HUPMOBILE

EL NUEVO REY DE RUMANIA

El príncipe Carol de Rumania, que con el nombre de Carlos II ha sido proclamado rey de su país.



El ex rey Miguel, actual heredero del trono.

La reina María de Rumania.

La princesa Zizi Lambrino, primera esposa de Carol, de quien se divorció.

La reina Elena, esposa de Carlos II.

Madame Lupescu, cuya amistad con el nuevo monarca atrajo tanto la atención pública.

BEECH NUT

es el nombre
de estos
deliciosos
caramelos
americanos

TABLETAS

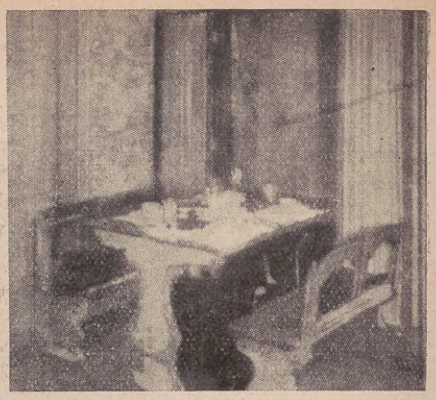
KISSINGA

BOXBERGER BAD KISSINGEN

PARA ADELGAZAR Y COMBATIR LA OBESIDAD

Producto alemán, absolutamente inofensivo. Contiene, aparte de substancias vegetales, la mundialmente célebre SAL LITIO DE KISSINGA. ¡No se requiere dieta! Solamente 2-3 tabletas por día. NO DAÑAN EL CORAZON. Se venden en las farmacias. PIDA USTED PROSPECTOS a la Droguería Suizo-Argentina Ltda., S. A. - RIVADAVIA 2284, Buenos Aires.

ECONOMICEMOS EL ESPACIO



CON un armario como el que ilustramos podremos prescindir del espacio y del crecido gasto que supone el juego de comedor.

La mesa y los asientos son desmontables y por medio de bisagras se introducen en el armario, el cual, una vez cerrado, ocupa el espacio de una biblioteca o ropero de reducidas dimensiones.

El costo de este mueble resulta compensado con la economía que se obtiene en el precio del alquiler, pues se necesita una habitación menos.

UNA IGLESIA FLOTANTE

EN Berlín se han celebrado recientemente las bodas de plata de la única iglesia flotante que existe en el mundo.

La ilustración que reproducimos muestra la curiosa embarcación coronada por el signo de la cristiandad y provista de una campana para llamar a los fieles.

Esta nave fué botada al agua el 12 de enero de 1905.

"BICICLETA" ACUATICA

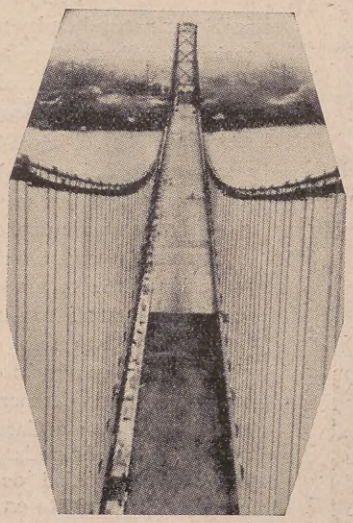
CON el aparato que ilustramos y un par de buenas piernas, cualquiera puede darse un paseíto hasta Montevideo o, por lo menos, hasta el Real de San Carlos.

Se compone de dos pontones de catorce pies de largo, unidos convenientemente, que sostienen el armazón de una bicicleta común. Los pedales mueven la hélice que sirve de elemento propulsor, y el manubrio sirve para manejar el timón. El ancho total del aparato es de unos tres pies y medio y su peso no excede de cincuenta kilogramos.

LOS PUENTES COLGANTES EN ESTADOS UNIDOS

Puente proyectado para unir a Brooklin con Staten Island. Las torres tendrán unos ochocientos pies de altura y el arco abarcará una longitud de 4.500 pies. Su costo está calculado en sesenta millones de dólares.

El grabado da una idea de la altura del puente monumental sobre el Hudson, en Nueva York. La fotografía está tomada desde lo alto de su estructura, durante su construcción.

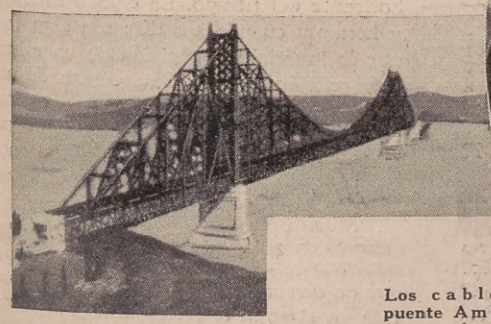


El puente Ambassador une el estado de Detroit con el de Ontario. La distancia que media entre sus dos torres es de 1.850 pies. Ofrece un pasaje fluvial de 152 pies de altura, que permite cómodamente la circulación de los vapores más grandes.

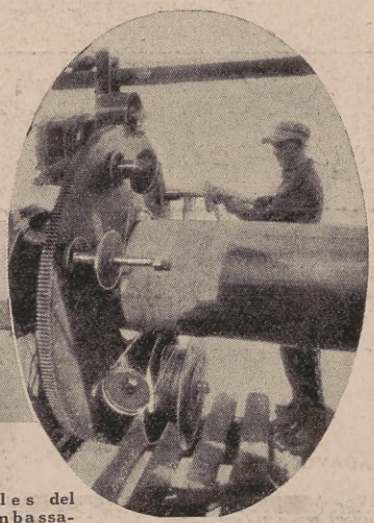
LOS ingenieros norteamericanos parecen tener especial predilección por la construcción de grandes puentes colgantes, los cuales, según el criterio de los técnicos, presentan innumerables ventajas sobre los de cualquier otro sistema.

Desde luego, un puente colgante evita la construcción de las columnas, que de otra manera serían necesarias, y, por lo mismo, ahorra la estructura de los arcos respectivos, sin ir en zaga en cuanto a solidez y resistencia a los puentes de otra clase de construcción. Además, teniendo en cuenta las necesidades impuestas por la intensificación del tráfico automotriz, los puentes colgantes parecen haber eliminado la trepidación que en las construcciones firmes suelen producir tan desastrosos efectos.

Los distintos grabados que acompañan esta nota dan una idea de la importancia que se concede en Estados Unidos a los puentes colgantes, por ser, sin duda, los más apropiados para el intenso tráfico.



Puente en proyecto en San Francisco de California.



Los cables del puente Ambassador están compuestos por trescientas millas de alambre de hierro galvanizado.

La Plancha Ideal para el Hogar

MANUABLE
SÓLIDA
ECONÓMICA
PRÁCTICA

En venta en las buenas casas del ramo o en

Westinghouse

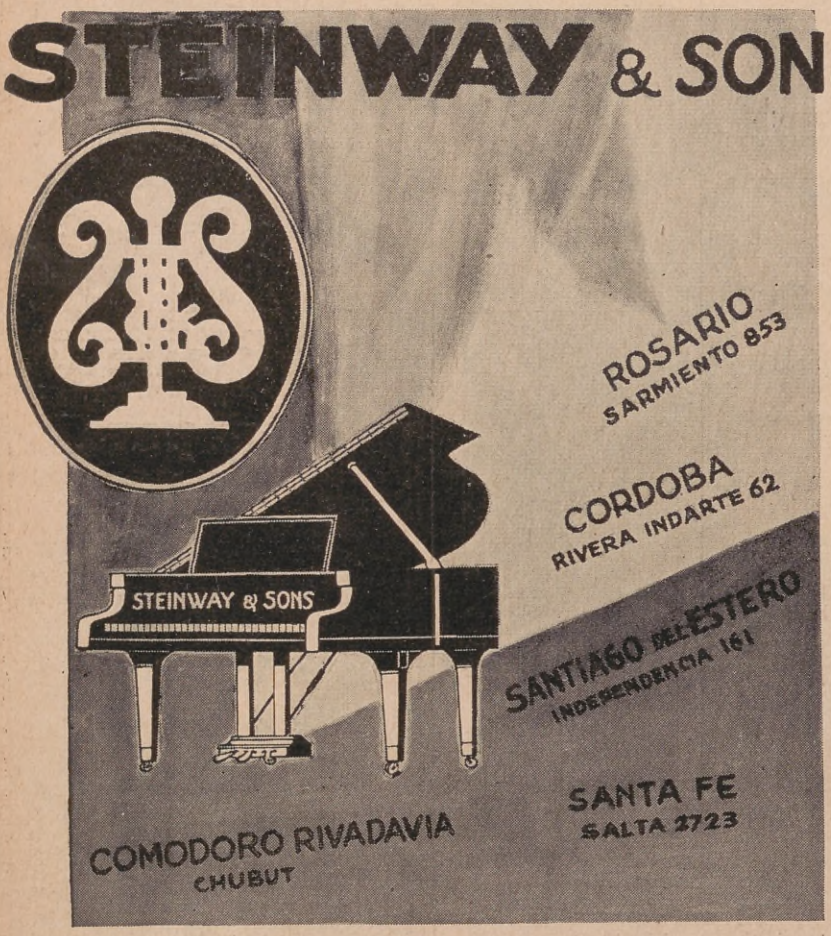
AV. DE MAYO, 1035
BUENOS AIRES

SUCURSALES:
B. BLANCA - CONCORDIA
CÓRDOBA - MENDOZA
ROSARIO

MONTEVIDEO:
SERRATOSA & CASTELLS

PIANOS

STEINWAY & SONS



Exclusivos Importadores:

CASA BAÑA

DE BAÑA y ARENAZA.

C. PELLEGRINI 440.

EL PRÓXIMO NÚMERO DE ACONCAGUA

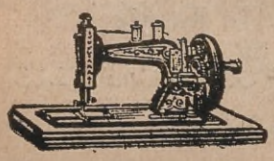
APARECERÁ EL MIÉRCOLES 6 DE AGOSTO

GRAN RECLAME

$ 38

Máquina a mano, cose cualquier clase de costura,
USA AGUJA Y LANZADERA "SINGER"
garantía por 10 años,
apropiada para viajes,
por sólo

$38



A. BORZINO.
Santa Fe, 2166 - Bs. Aires
Señor .....
Domicilio .....
Localidad..... F. C.....
Remítole giro $.....

Idea y Trabajo

UNA sociedad definitivamente organizada. que limite su idea de la civilización a acumular abundantes elementos de prosperidad, y su idea de la justicia a distribuirlos equitativamente entre los asociados, no hará de las ciudades donde habite nada que sea distinto, por esencia, del hormiguero o la colmena.

No son bastantes, ciudades populosas, opulentas, magníficas, para probar la constancia y la intensidad de una civilización.

La gran ciudad es, sin duda, un organismo necesario de la alta cultura. Es el ambiente natural de las más altas manifestaciones del espíritu. No sin razón ha dicho Quinet que "el alma que acude a beber fuerzas y energías en la íntima comunicación con el linaje humano, esa alme que constituye al grande hombre, no pueda formarse y dilatarse en medio de los pequeños partidos de una ciudad pequeña".

Pero así la grandeza cuantitativa de la población como la grandeza material de sus instrumentos, de sus armas, de sus habitaciones, son sólo medios del genio civilizador, y en ningún caso resultados en los que el pueda detenerse. De las piedras que compusieron a Cartago no dura una partícula transfigurada en espíritu y en luz. La inmensidad de Babilonia y de Nínive no representa en la memoria de la humanidad el hueco de una mano si se la compara con el espacio que va desde la Acrópolis al Pireo. Hay una perspectiva ideal en la que la ciudad no aparece grande sólo porque prometa ocupar el área inmensa que había edificada en torno a la torre de Nemrod; ni aparece fuerte sólo porque sea capaz de levantar de nuevo ante sí los muros babilónicos, sobre los que era posible hacer pasar seis carros de frente; ni aparece hermosa sólo porque, como Babilonia, luzca en los paramentos de sus palacios losas de alabastro y se enguirnalde con los jardines de Semíramis.

Grande es en esa perspectiva la ciudad, cuando los arrabales de su espíritu alcanzan más allá de las cumbres y los mares, y cuando, pronunciado su nombre, ha de iluminarse para la posteridad toda una jornada de la historia humana, todo un horizonte del tiempo. La ciudad es fuerte y hermosa cuando sus días son algo más que la invariable repetición de un mismo eco, reflejándose indefinidamente de uno en otro círculo de una eterna espiral; cuando hay algo en ella que flota por encima de la muchedumbre; cuando entre las luces que se encienden durante sus noches está la lámpara que acompaña la soledad de la vigilia inquietada por el pensamiento y en la que se incuba la idea que ha de surgir al sol del otro día convertida en el grito que congrega y la fuerza que conduce las almas.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ.

LA GUERRA CIVIL EN CHINA

Vista de Hankow, sede de las legaciones extranjeras.

LA opinión pública, requerida diariamente por mil sucesos de mayor o menor importancia y embarazada por la confusión de nombres de personalidades y lugares de difícil retentiva, ha acabado por desentenderse un tanto de las luchas intestinas que, desde hace largo tiempo, conmueven a la república que fundara Sun Yat Yen.

General Shiang-Kai-Sheck, jefe de las tropas nacionalistas.

Sin embargo, en la actualidad universal es dudoso encontrar un suceso cuyas posibles derivaciones puedan tener mayor trascendencia internacional; y los acontecimientos que se desarrollan en aquel lejano país son dignos de ocupar la atención como síntoma precursor

Manifestación comunista en las calles de Pekín.

de futuras y graves contingencias. Los orígenes de las luchas son múltiples, pues son varios los conflictos que a un mismo tiempo perturban la vida del pueblo chino.

Existen, por una parte, luchas de política interna de carácter doctrinario o institucional; en otro aspecto, se renueva constantemente el espíritu nacionalista que tiende a apartar del país la influencia de las grandes potencias europeas; y, finalmente, como una consecuencia, y quizá como elemento generador de la confusión reinante, la influencia bolchevique deja sentir en una buena parte del territorio sus sangrientos efectos.

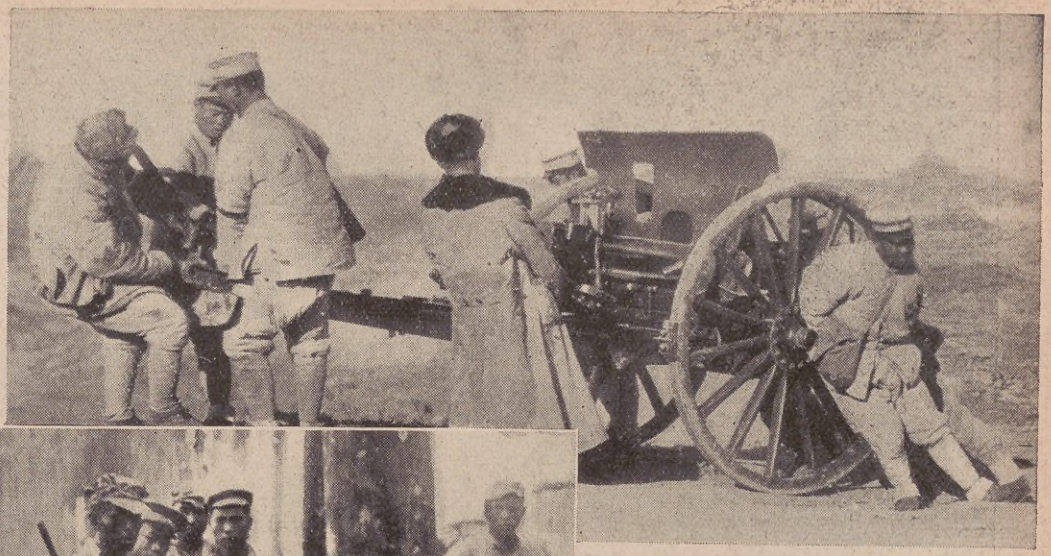
Si a esto se añade el bandidaje

Mariscal Feng-Yu-Shiang, caudillo nacionalista.

Destacamento de tropas chinas en Che-Fu.

Tropas chinas defendiendo una trinchera.

La artillería china en acción.



Tropas chinas en campaña.

desenfrenado a que se entrega la escoria de aquellos ejércitos poco disciplinados, se comprenderá fácilmente que la China atraviesa el período más caótico de su milenaria existencia.

PIDA
CINZANO
VERMOUTH

EL TONICO DE INVIERNO
PARA LOS NIÑOS
EMULSION
BIOL
DE ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

INSTITUTO BIOLOGICO ARGENTINO

LA MODA FEMENINA

Elegante tapado de piel, con la vuelta del cuello y los puños aplicados.

¡Qué dicha tener un cutis tan bello!

Lleno está de misterioso encanto... Sólo la delicada fragancia de las flores y su exquisita belleza, son comparables a la maravillosa y subyugante hermosura de las damas que realzan sus encantos con el uso constante de la afamada

CREMA

LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

que protege al cutis de los efectos del aire frío, suaviza y rejuvenece, impide la formación de granos, pecas, arrugas, etc. Además da al cutis el tono MATE sin brillo tan codiciado por las damas.

Polvos Flores de San Isidro

Por su notable adherencia dan a la tez una hermosura encantadora. Poseen un aroma delicado y suave. Son el resultado de un estudio profundo sobre el embellecimiento femenino. Se preparan en los tonos: Blanco, Rachel, Rosa y Morisco.

Pida estos productos en Tiendas, Farmacias y Perfumerías

Depósito: Farmacia Danesa y Droguería

DIAZ KELLY

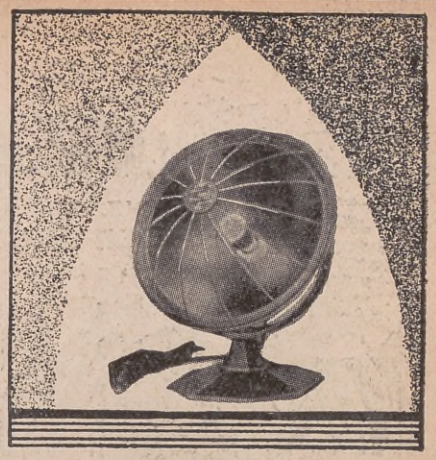
CABILDO, 2171

U. T. 0321, Belgrano

En Montevideo: Droguería Americana, Ciudadela, 1475.

Gracioso traje de tarde en género estampado.

Sencillo y elegante vestido en crêpe de seda. Modelo de Russeks.



El elemento de calefacción puede quitarse para atornillar en su lugar una lámpara, con lo que la estufa queda convertida en un reflector.

En venta en todas las buenas casas del ramo.

Compañía Standard Electric Argentina

PASEO COLÓN 185

U. T. 33, Av. 8001

BUENOS AIRES

Ondulación Permanente

SIN ELECTRICIDAD

DURACIÓN GARANTIDA a .... $ **12.-**
DE 6 A 8 MESES

ONDULADOR
"VALENTINO"
(Regalo práctico)
$ 6.—

PEINETAS NESTOL,
para ondular el cabello
al agua:
GRANDE ..... $ 13.—
MEDIANO .... „ 10.—
(Regalo práctico)

MAISON
STAMATIS
555 - ESMERALDA - 555
U. T. 31, Retiro 1277
Flete: $ 0.50

"La Salud de la Mujer"

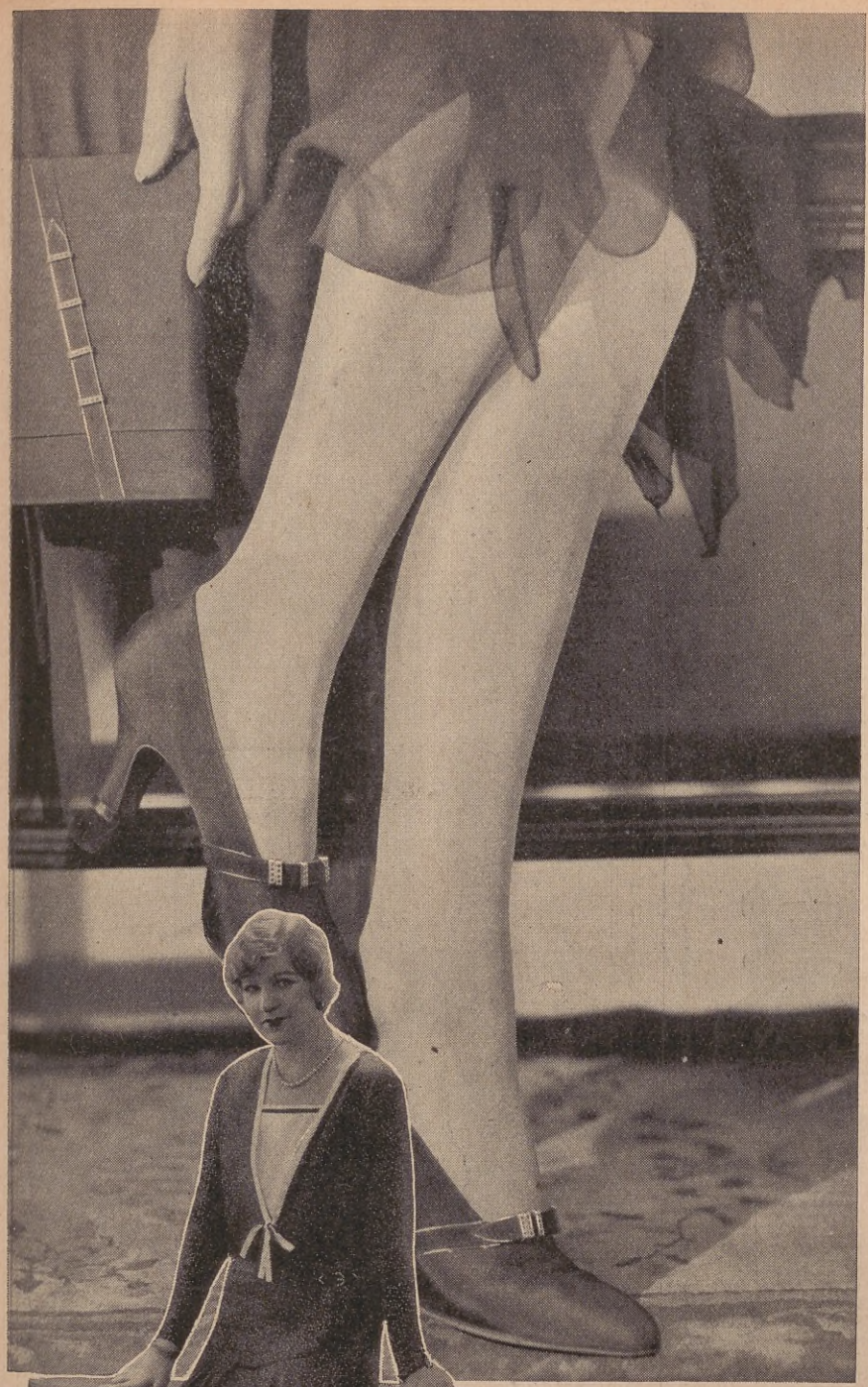
regulando, estimulando y tonificando la función de los órganos íntimos de la mujer, contribuye infaliblemente a la salud y por tanto a la belleza femenina.

LA SALUD
de la MUJER

combate inofensivamente Flores Blancas, Flujos, Períodos Escasos, Excesivos y Dolorosos, Cólicos Uterinos, el Artritismo y el Reumatismo.

Importadores:
Vda. de MILANTA y Cía.
Rivadavia, 1255. — Buenos Aires.
Pídalo en cualquier Farmacia

Novedoso traje de corte "tailleur", presentado para la próxima temporada por Haas Brothers.



La cartera combinando sus adornos con los del zapato es la última palabra de la elegancia.

Encantador traje de tarde. Sencilla y atrayente combinación en blanco y negro.

GORDON STRETTON

y su afamada orquesta, integrada por ocho profesores, ejecutarán diariamente en el SALON DE TE de

Ciudad de México

desde las 16 hasta las 19 horas, un selecto repertorio musical.

CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y SARMIENTO
BUENOS AIRES

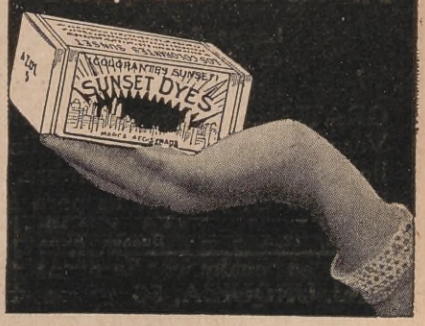
Para teñir exija

SUNSET

Da siempre los mejores resultados.

Ofrece todos los colores de la moda actual.

Las telas teñidas con SUNSET parecen recién compradas.



Régimen lácteo del cutis para el día

LECHE de ISLANDIA VASCONCEL

Es la especialidad higiénica de Belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerlo.

Este producto, maravilla incontestable del tocador moderno, recomendamos emplearlo con el uso simultáneo de la **"Leche de Pétalos de Rosas Vasconcel"**. Se adquiere instantáneamente una lozanía sorprendente y la obtención duradera de un cutis perfecto es un hecho indiscutible.

Precio de la Leche de Islandia Vasconcel

$ 7.— EL FRASCO

Solicite gratis el folleto explicativo de los tratamientos y preparados de belleza de

MADAME VASCONCEL

Los productos Vasconcel se venden en las grandes tiendas y buenas perfumerías y farmacias.

GRATIS, enviamos una muestra del compuesto Vasconcel para el lavado y limpieza del cabello, mandándonos su nombre, dirección y pesos 0.15 en estampillas para el franqueo.

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA, 56 BUENOS AIRES

Vestido de jersey gris claro con pintas negras. Sombrero de piqué blanco haciendo juego. Creación Jean Patou.

FANTASIAS TEATRALES

Mistinguett y Spadoro en una de sus cómicas interpretaciones.

SIEMPRE A LA VANGUARDIA

Hemos conseguido que el caucho resulte inofensivo, gracias a la nueva composición del Dr. Smell, nuestras fajas no se parecen a sus similares; pues son de goma natural, irrompibles, y no obstante esto, no son más caras.

Su precio es de $ 8.—

en 40 centímetros de alto.

Observe el modelo a su izquierda

Remitimos al Interior, enviando medidas de cintura y cadera.

Ondulación permanente al agua

PEINETAS

para ondear el cabello con agua, sin calentarlo ni emplear tenacillas. Exentas de ácidos nocivos.

No pueden dañar el cabello

Humedézcase el cabello y métase la peineta como lo muestra el grabado.

Quítese al cabo de media hora, y se tendrá un ondeado perfecto.

Juego de seis peinetas.... $ 3.—

Sea usted más esbelta

usando uno de nuestros

MODELADORES

Somos los únicos que los confeccionamos y tenemos tanta seguridad en su resultado que damos toda clase de facilidades para el pago.

Nunca conocerá usted la satisfacción de llevar una prenda íntima perfecta, si no se decide a usar uno de nuestros MODELADORES.

Tejemos el elástico en nuestros talleres.

Es la PRENDA IDEAL para la mujer elegante.

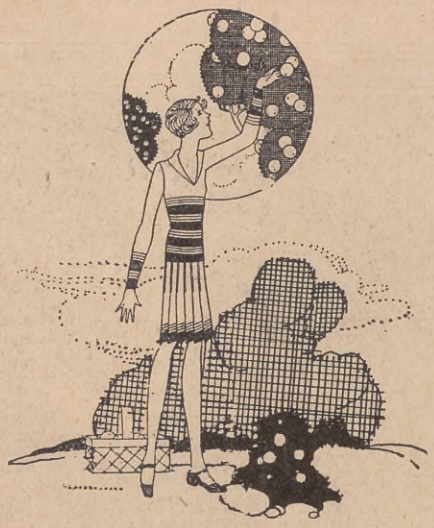
En batista fuerte de hilo, a.. $	En batista fuerte labrada, a $	Todo en elástico de seda, a.. $
10.—	20.—	50.—

La Poupée

122 - CERRITO - 188

CONCEDEMOS CRÉDITOS
SOLICITEN CATÁLOGOS

LA PREPARACION DE LAS CONSERVAS



DULCE DE DURAZNO

SE toman duraznos que sean de regular madurez, se pelan y se ponen en almíbar con mucha agua y la misma cantidad de azúcar que de fruta pesada cruda; se les deja tomar bastante punto para que pueda guardarse mucho tiempo, tapando los tarros cuando esté frío y teniendo cuidado de ponerles, antes que la tapa, un papel blanco mojado en alcohol. Si los duraznos son un poco verdes, deben cocerse antes de ponerlos en el almíbar.

DULCE DE DURAZNO ESPECIAL

Se procura que los duraznos sean del mismo árbol y que no estén estropeados, que sean de buena clase y que el carozo no sea colorado, sino claro. Se pelan de la manera siguiente: en una vasija grande, se pone al fuego bastante cantidad de ceniza con agua, que esté hirviendo, y en esa especie de lejía, sin colarla, se van echando de a poco los duraznos para que hiervan unos cuantos minutos. En seguida se ponen en agua fría y con la mano se frotan para sacarles la pelusa, si no sale con facilidad, se vuelven a poner un momento en la lejía hirviendo. Después se dejan durante veinticuatro horas en agua, ambiándola varias veces. Se cuecen, sacándolos uno por uno cuando están un poco blandos, se vuelven a dejar en agua algunas horas más. Se hace el almíbar con el mismo peso de azúcar que la fruta cruda y se ponen los duraznos cuando tenga un poco de punto, cociéndolos a fuego muy lento y sin tocarlos, solamente para cambiar los de las orillas del recipiente al centro, si éstos están menos cocidos. Cuando está bien hecho, este dulce queda de un color rosado claro y el almíbar transparente.

DULCE DE DURAZNO DESHECHO

Se pelan los duraznos, se les saca el carozo y se les da un ligero hervor; se exprime el agua y se pesa la fruta; para cinco duraznos, el peso de cuatro de azúcar; se dejan en un recipiente con el azúcar toda la noche para que suelten el jugo y se ponen al fuego sin echarles agua; se dejan cocer, revolviéndolos hasta que tomen punto.

DURAZNOS AL NATURAL

Después de pelados los duraznos se cortan en tajadas y se ponen en agua fría durante dos horas; se pesan los duraznos y por cuatro libras de fruta se ponen tres libras de azúcar; se echa en el recipiente una capa de azúcar y otra de durazno, luego un poco de agua, se tapa con papel blanco y se pone a fuego lento mientras suelta el almíbar. Entonces se destapa, se le pone a fuego fuerte y se revuelve incesantemente hasta que toma un punto espeso. Para conservarlo se pone en un tarro hasta que se enfría bien, y sobre el dulce se coloca una tapa de papel blanco embebido en alcohol; después se cubre con la tapa de la lata.

LIMPIA Y PULE Utensilios DE ALUMINIO EN UNA SOLA OPERACIÓN

EFICAZ Y ECONOMICO

EN VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

GRATIS

Llene y mande este cupón y recibirá una muestra GRATIS.

CUPÓN

Señores PALMER & Cía.
Moreno, 574 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme una muestra de BRILLO.

Nombre .....

Dirección .....

Localidad .....

Sec. A. B. 7.

De mucho interés para sus ojos

SUVÁ

Es actualmente el Instituto Óptico Oculístico más conocido en Buenos Aires, por ser el más antiguo, acreditado y recomendado por la mayoría de los Médicos. Contamos como clientes al 70 % de las personas que usan anteojos; este incremento se debe a la seguridad, calidad y precios reducidos que no los ofrece ningún otro.

GARANTIZAMOS que todos los artículos que ofrecemos son de la mejor fabricación y calidad. Además, TODAS las recetas son preparadas con cristales de primera calidad y BUJES DE SEGURIDAD PATENTADOS para evitar que se rompan.

EXCLUSIVIDAD DEL

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO "SUVÁ"

350 - FLORIDA - 350

Casa de primer orden establecida hace más de 50 años

AFAMADAS RESIDENCIAS FRANCESAS

La Biblioteca, en el Castillo de Ussé.

Consejos contra la grippe

1.º Limpieza y desinfección diaria de la boca.

2.º Sueño de ocho horas, por lo menos. El reposo tiene gran influencia en el sistema nervioso y hoy se sabe que el estado irritativo de nuestro organismo es campo propicio para la adquisición y desarrollo del mal.

3.º Limpieza y desinfección del aparato digestivo. Purgarse. Para ello la experiencia de otros años nos dice que está indicado el "Sacarol".

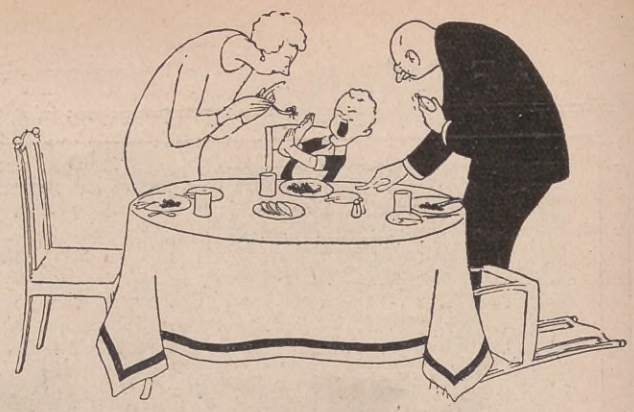
4.º Caso de fiebres, recurrid al médico para la aplicación de la "Bactericidina", inyección anti-gripal de enorme éxito en España el año 1918, cuando la aparición de la terrible grippe.

5.º Durante la convalecencia, tonificarse con "Yarsinal".

TELEFUNKEN

PARA EL OIDO MAS REFINADO.
PARA EL MUSICO MAS EXIGENTE.
PARA EL TECNICO MAS SEVERO:
NUESTROS INIGUALABLES EQUIPOS RECEPTORES DE MANEJO SENCILLISIMO.
¡Pida la lista de precios ilustrada!

EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO O EN
TELEFUNKEN
C Pellegrini 450 • Buenos Aires



LA ALIMENTACION DE LOS NIÑOS

La alimentación de los niños tiene una importancia capital. Si ésta es defectuosa, repercutirá en toda su vida. Los desórdenes en la digestión del niño, traen consigo numerosas y funestas dolencias desde las gastro-intestinales a las del raquitismo. Muchas dispepsias datan de la primera infancia. Evítense, pues, los malos principios de la nutrición, observando los dos preceptos primordiales; la reglamentación de la hora y la de cantidad, y téngase en cuenta que son muy pocas las criaturas que se mueren de hambre, y, en cambio, muchas las que caen por exceso de alimento.

Como esta cuestión es demasiado importante, y las consecuencias que al tratar de ella puedan derivarse demasiado graves para contraer semejante responsabilidad, al hacerlo nos limitaremos a los consejos que sobre este particular da a las madres una de las primeras autoridades en esta materia, la que firma sus vulgarizaciones sobre puericultura con el nombre de Sauville.

«Al nacer — dice Sauville — el estómago apenas si existe en el hombre; está representado por un ligero abultamiento del tubo digestivo, el cual se acrecienta rápidamente, pero cuya capacidad en los primeros días no pasa de 40 a 50 centímetros cúbicos. Desde el momento que a la criatura se le hace ingerir una cantidad de leche superior a este volumen, se provoca una dilatación y trastornos numerosos, como el de los vómitos. Por otra parte, la digestión requiere a lo menos hora y media para la leche de mujer y más tiempo para la de animal, de lo que se deduce fácilmente cuán nocivo ha de ser para el niño darle alimento antes de que haya digerido completamente el anterior, ya que el estómago no es una máquina a la que sea menester hacer trabajar sin descanso.

«Por todo esto puede establecerse como regla general en los niños, la alimentación cada tres horas.

«El recién nacido deberá, pues, mamar siete veces cada veinticuatro horas, distribuyendo las mamadas de manera que no perturben demasiado a la madre en sus ocupaciones, y en su reposo, siendo así la primera a las siete de la mañana y sucesivamente hasta la sexta, que podrá tener lugar a las diez de la noche, y la séptima, por ejemplo, a las dos de la madrugada.

«La dificultad no está, pues, tanto en la reglamentación de las horas como en la de las cantidades, ya que no se puede aplicar en esto la misma medida para todas las criaturas porque su apetito puede diferir, y lo que es poco para uno puede resultar excesivo para otro, y ha de tenerse en cuenta, además las condiciones nutritivas de la leche. Así, pues, la madre deberá en un principio tantear, basándose en las siguientes cantidades, deducidas de múltiples observaciones y largos estudios.

«Un recién nacido normal apenas debet omar nada en los dos primeros días, unos gramos si acaso de leche en cada mamada. A partir del tercer día, y durante la primera semana, 40 gramos de leche serán suficientes. A los dos meses, de 80 a 100 gramos; desde los tres meses, de 100 a 120; de los cinco a los diez meses, de 140 a 150.

«Las madres sensatas y prudentes no deberán escuchar los consejos de cualquiera, pues, como ya hemos dicho, lo que da resultado en una criatura no ha de ser bueno para todas, sino atenerse a los dictámenes de la ciencia especial de la puericultura.»

FEA

Por Paul Reboux

Ilustración de Burone Bruché

JACQUELINA es delgada y, sin embargo, su cuerpo presenta curvas suaves y armoniosas. Tiene dieciocho años. Su cabello es sedoso y de un rubio dorado que armoniza con el cutis sonrosado de su rostro. Tiene grandes ojos azules que parecen algo verdes cuando un reflejo de sol anima su profundo color. Su nariz finamente modelada tiene los mismos contornos clásicos de la de una estatua griega. Sus labios rojos y sus dientes blanquísimos componen la más encantadora de las sonrisas.

Jacquelina es fea. Así por lo menos, se lo han dicho.

Ella lo sabe y por ello sufre.

Desde que dejó de ser niña, desde que sus miembros adquirieron la agilidad graciosa de la pubertad, desde que su rubio cabello y sus ojos verdes empezaron a valerle algunos elogios, sus padres se pusieron a repetirle todos los días, a cada instante:

— ¡Jesús, que fea eres! ¡Pobrecita!

A menudo las mucamas de la casa, donde el señor y la señora Chamoiseux ocupan la portería, se detenían al volver del mercado para charlar un poco y les felicitaban por su encantadora hija. Pero la señorita Julia, la del tercero, que es una persona respetable y de sano juicio, les prevenía contra los peligros del orgullo.

— ¡Hum! Desconfien de que la muchacha se lo llegue a creer. No hay nada peor para llevar a las chicas por el mal camino. Se ofuscan y, luego, a la primer ocasión...

Los Chamoiseux meditaron mucho estas graves palabras. La señora de Chamoiseux juró que no se dejaría ridiculizar ante los ojos del barrio, por su hija. Y el señor Chamoiseux, suboficial retirado, que fumaba durante toda la semana el pucho de un cigarro comprado el domingo, y que, por incapacidad de reflexión y por costumbre de sumisión profesional, tenía las mismas opiniones que su esposa, adoptó también la táctica adecuada para salvaguardar el honor del hogar.

Todos los días la señora Chamoiseux le repetía a su hija:

— ¡A ver tu! Ponte derecha. ¡Eres jorobada! ¿No te das cuenta de que cada día estás más torcida? ¡Y los pies! Caminas con los pies para adentro...! Pareces un pato! ¡Qué bonito! ¿Y los cabellos? Pero, Señor, ¿cuándo aprenderás a peinarte? Si sigues así, hija mía, todo el mundo se burlará de tí, y por la calle todos te señalarán con el dedo ¡Qué poca suerte has tenido de venir así al mundo! ¡Tienes una facha! Estás horrible con tus ojos demasiado grandes y la boca tan pequeña... Cuando se es tan fea, hay que recuperarlo siendo cortés, por lo menos, con todo el mundo y quedarse en el lugar que corresponde. De lo contrario te quedarás para vestir imágenes.

Para la señora Chamoiseux se había hecho indispensable proclamar a los cuatro vientos la fealdad de su hija, y ello llegó a ser el derivativo obligado de todos sus enojos, y en lo que se refiere al esposo, observó escrupulosamente la rara consigna.

A fuerza de querer persuadir a Jacquelina de que era fea, acabaron por convencerse ellos mismos. Y Jacquelina, a su vez, y como consecuencia de aquellos rezongos perpetuos, perdió toda la confianza en si misma. Se había vuelto excesivamente tímida, casi hostil. Se pasaba los días enteros encerrada en la cocina de la portería, ocultándose de todo el mundo.

Un día, en su camino, se cruzó con un joven que después de verla retrocedió para ponerse en su seguimiento. Ella apresuró el paso, pero el joven la imitó dispuesto a no perder terreno. En un momento que

Jacquelina miró al soslayo advirtió que se trataba de un mozo elegante y bien parecido.

En el primer instante Jacquelina se sintió incómoda. Luego. mientras su corazón aceleraba sus latidos, pensó:

— ¡No es posible!... No ha debido verme. ¡Pobre joven! Si el supiera...

Pero conmovida por la constancia que el joven demostraba, cuando él la abordó no pudo contestar las palabras sacramentales: "Déjeme tranquila! ¡Me compromete! ¡Usted se equivoca!" con una voz suficientemente firme como para hacerle desistir de su propósito. Jacquelina sólo pudo apartarse un poco de él, sin dureza, para evitarle una cruel decepción. El continuó su marcha cerca de ella y comenzó a hablar.

— ¡Señorita! Escuche una palabra... He encontrado en usted un aire tan melancólico que siento que usted no debe ser todo lo feliz que merece...! ¡Y tengo tantos deseos de verla sonreir!... Cuando se es tan bonita siempre se debiera sonreir.

"¡Qué lindo debe ser sentirse amada!" — pensaba Jacquelina, enternecida por las palabras que el joven murmuraba en su oído. "Hay mujeres muy felices".

Involuntariamente, acortó el paso. De pronto, tuvo un gesto resuelto. Pero no queriendo despedir brutalmente a quien tan dulcemente se había mostrado con ella, se detuvo y lo miró cara a cara. Mostrar su fealdad le pareció el medio más seguro para descorazonarlo.

Pero el joven juntó las manos en un gesto de admiración y exclamó:

— ¡Dios mío! ¡Qué linda es usted!

Jacquelina con un movimiento de estupor volvió la cara.

— ¡Ah! — suspiró — Es una crueldad burlarse de mi diciendo que soy linda.

— ¿Cómo? ¿No se lo han dicho nunca?

— ¡Vaya! Se muy bien lo fea que soy... ¡Bastante que me lo repiten en casa!

El joven la tomó suavemente del brazo. Presentía algo singular, raro y conmovedor.

— ¿Quién le dice a usted que es tan fea? Cuéntemelo...

Jacquelina, ganada por aquella ternura, expuso su desdicha. Cuando hubo terminado el joven repuso con infinita dulzura.

— ¿Y usted cree que no hay nadie capaz de amarla a usted?

— ¡Nadie!

— Y si usted encontrara alguien que le dijera: "Yo la encuentro bonita y la amo. Yo quiero hacerla a usted dichosa". ¿Qué respondería usted?

. Con el corazón palpitante Jacquelina escuchó estas palabras. Comprendió que en aquel instante acababa de hallar una ocasión para ser feliz que quizá no se le presentaría más. Su sonrisa y su bellos ojos respondieron por ella misma.

— ¡La llevo conmigo!

Esta aventura maravillosa, tan insospechada, la dejaba indefensa. Pero se le ocurrió oponer una objeción:

— ¿Y mis padres?

Estaban cerca de una oficina de correos.

— Entremos — dijo el joven.

Y dándole una hoja de papel, añadió:

— Escriba.

Jacquelina obedeció dócilmente, inclinó su rubia cabeza sobre el papel y trazó las líneas que su amigo le dictaba:

"Mis muy queridos padres. Voy a darles una gran alegría. Ustedes, que desesperaban tanto de que yo encontrase quien me quisiera, han de saber que he tenido la inmensa suerte de encontrar un hombre que me halla de su gusto y me lleva con él. Me han repetido ustedes tanto lo de mi fealdad, que me dejo llevar sabiendo, gracias a los previsores y eternos consejos de ustedes, que una suerte semejante quizá no se pondría otra vez al alcance de mi mano. Los abraza afectuosamente, Jacquelina."

Erika

es la que prefieren los viajeros. También muy conveniente para el hogar y la oficina, escribe con nitidez absoluta y es muy silenciosa.

PIDA Vd. UN FOLLETO EXPLICATIVO

CUPÓN

Sres. STOCKER & Cía. - P. Colón 431.
U. T. 33, Avda. 7026 - Buenos Aires

Sírvanse mandarme—sin compromiso alguno—un folleto ilustrado de la "Erika".

Nombre .....

Calle .....

Ciudad .....

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES
CANGALLO, 415-39

ABONA POR DEPÓSITOS

En cuenta corriente, 1 %
A plazo fijo, convencional

EN CAJA DE AHORROS
Interés 5% anual

GIROS SOBRE ESPAÑA

SERVICIO ESPECIAL SOBRE GALICIA

Extensa red de Corresponsales

El día de una Joven Japonesa

Por MITSU SHIMOYANA

TOMI-KO se levanta a las seis de la mañana. En invierno permanecería acostada un rato más, sobre todo cuando al abrir los "shojis" (1) advierte que el jardín está cubierto de nieve; pero a la misma hora, su mamá se levanta y Tomi-Ko no puede de ninguna manera dejarla sola, con los sirvientes, para ocuparse en los quehaceres domésticos y en la preparación del desayuno. Ahora, es en primavera,y si el jardín está todo blanco es porqué está cubierto por los pétalos desprendidos de las flores de los cerezos. Al abrir todos los "amadós" (2), no puede evitar una sonrisa para la radiante mañana.

Tomi-Ko está en traje de noche o sea "némaki": No se usa en el Japón un traje especial para dormir. El "némaki" es un vestido viejo que no se puede utilizar durante el día por ser demasiado "hadé", es decir demasiado chillón, A medida que una japonesa avanza en edad, usa kimonos cuyos colores son cada vez menos vivos. Es por esto que Tomi-Ko deja ahora los géneros rojos y blancos que la ataviaron hace dos años, cuando casi era una niña.

Sobre su "némaki" la joven lleva una pequeña capa (havri) pues hace frío. Dobla cuidadosamente sus "futons", especie de colchones delgados que constituyen toda su ropa de cama, y los hace desaparecer en el interior de un armario.

La habitación queda vacía, limpia, aireada. Tomi-Ko se dispone a tomar su baño. Hay una sala de baño en cada casa japonesa. Tomi-Ko pone especial atención en el lavado del, cuello blanco aún de los afeites.

Hay que hacer una aclaración. Las mujeres de ciudad — las de Tokio por ejemplo — no se "maquillan" el rostro, sino el cuello, que se yergue, lechoso, por el descote del kimono. Ellas difieren en esto de las campesinas que se arreglan la cara, pero olvidan el cuello, lo que les vale cierto desprecio por parte de las mujeres de ciudad

Volvamos a Tomi-Ko. Hela aquí humedeciendo cuidadosamente sus cabellos que la noche ha desordenado un poco. Los levanta, los arregla con ayuda de una colección de peines de boj; y pronto quedan brillantes, tan impecables como hace tres días al salir de la casa de la peinadora. En seguida se empolva, ennegrece sus cejas, se viste y se anuda muy arriba este largo cinturón llamado "obi", sin el cual no es posible vestir decentemente.

Linda, menuda y bien ceñida, va a llevar los diarios a su padre, que aún duerme. Arrodillándose apoya dos dedos de cada mano en el "tatami" (3) e inclinando la cabeza murmura;

— ¡Buenos días, papá!

El padre contesta con un gruñido y en seguida, la joven corre a prosternarse ante la madre que ya se ha levantado.

Una voz llama:

— ¡Tomi! ¡Tomi! —

Es el hermano mayor.

— ¿"Náni"? — contesta Tomi (es decir: ¿qué hay?).

Después de haber saludado a su hermano mayor como a sus padres, ella le reprocha por su pereza.

— ¿Todavía acostado Nisán (hermano mayor) cuando mamá hace rato que está levantada?.

— Tomi — contesta el mozo — como tu eres una buena muchacha, me vas a dar un cigarrillo, y yo te prometo que después de haberlo fumado me levanto.

Tomi le da el cigarrillo.

Ella va después al "butmdan", pequeño altar familiar; enciende varillas de incienso y lleva a los espíritus de sus antepasados el agua y el arroz para el día.

Luego se desayuna junto con su madre no sin haber ido antes a saludar a su padre por segunda vez, diciéndole:

— Perdóneme por desayunarme antes que Vd.

En una minúscula caja de laca roja, guarda sus "tsumés", pequeñas láminas de marfil que sirven para tocar el "koto" (4).

— Mamá — dice — ¿me permite ir a tomar la lección de Koto?.

Tomi-Ko sale de su casa. Desde la edad escolar las jóvenes japonesas acostumbran a salir solas.

Una hora más tarde regresa al hogar.

— Mamá: acabo de llegar.

Al decir esto se inclina. Después se dispone a preparar el "bentó" para su hermano y el de ella misma.

¿Qué es un "bento"? Es una caja de madera o de metal. Se le llena de arroz, y encima de este se colocan con gusto algunas legumbres o trozos de pescado cocido al "shoyu", salsa parda y salada que es la base de la cocina japonesa. El "bentó" significa una comida.

— Nisán, ahí tienes tu "bentó".

— Gracias.

— Mamá, voy a mi lección de labores, ¿no tienes nada que mandar?

— No.

Con paso grácil y menudo Tomi-Ko se pierde por el dédalo de las calles, medio niña, medio mujer, sin grandes pensamientos ni emociones complicadas. Solamente se pregunta si el "obi" de la joven que acaba de pasar es más lindo que el suyo; y como ella sólo tiene un paraguas japonés, de papel aceitado, lanza una mirada de envidia a la vitrina que contiene un paraguas europeo, que, cuando se abre, toma el aspecto de una copa al revés.

Tomi llega a la casa de su profesor.

— ¡Buenos días! — exclama al entrar.

Encuentra allí una decena de alumnas como ella, sentadas, es decir arrodilladas, en círculo, sobre los "tatamis". Algunas son aún tan niñas que la caída de una hoja sobre su kimono las hace morir de risa. Otras ya son mujeres, cuya frente está marcada con el rastro imperceptible de alguna pena.

Allí como en todas partes la identidad de caracteres ha hecho su selección. Las más pizpiretas se han reunido en un grupo y bien pronto no pueden ahogar el estallido de sus risas. El profesor las mira severamente. Silencio absoluto y aplicación ostensible.

— ¿Has ido a ver los cerezos?

— Si ayer.

— ¿Estaba lindo?

— Muy lindo, pero había demasiado gente y polvo.

En el grupo de Tomi se habla de cosas sin mayor importancia. Y en otro grupo: — Oigan, chicas. Ayer fuí otra vez al teatro Hongo.

— ¡ Qué suerte ! Yo sólo puedo ir una vez al mes.

— Y he visto representar a

Las galletas y productos "Senra"

constituyen un legítimo orgullo de la producción argentina.

Elaborado bajo las fórmulas de la ciencia médica naturalista, son consideradas como un rico tesoro alimenticio, cuyo valor no es puesto jamás en duda.

Don GERARDO SENRA, con escritorio y venta Cangallo 1239 y C. Pellegrini 313, es un convencido y entusiasta propagandista de este régimen.

Consumir los Productos "SENRA" es velar por su propia salud y la de los suyos.

Savia Pestañil

Para ennegrecer y rizar las pestañas. Es una preparación que da a los ojos un encanto arrebador haciéndolos sumamente fascinadores. Se vende en caja sencilla o combinada con una pastilla de nuestra cera PESTAÑIL para sombrear los párpados, que otorga a la mirada una brillantez admirable.

Precio de la caja simple..... $ 3.90
Precio de la caja combinada..... „ 5.50
Pídalo en todas las casas del ramo, o en los

Laboratorios GLANDULINA

Viamonte, 1565, U. T. 44-Juncal, 2054, Buenos Aires. En Montevideo: Drog. Musante, calle Uruguay, 777. En Chile: Droguería del Pacífico, Valparaíso.

Ká-San. ¡Qué hombre hermoso!

— Si. Pero yo prefiero a Sadao San, que es mayor y menos afeminado.

A medio día desatan todas su pequeño paquete, envuelto en cretona estampada, que contiene su "bentó" respectivo. Toman sus varillas de madera blanca y comen con una gracia, una habilidad y una pulcritud tales que ni su "kimono" ni el "tatami" de la casa corren el riesgo de mancharse con un solo grano de arroz. Como en la comidas japonesas no figura el pan para nada, tampoco quedan migas.

La comida es rápida y breve; pero antes del primer bocado, cada una de las chicas ha dicho a las otras.

— Disculpadme.

A las cuatro de la tarde el trabajo ha terminado. Mitad cortados y mitad cosidos, "haorís", "obis" y "kimonos" son coblados cuidadosamente y guardados en un armario.

Las frentes se inclinan respetuosamente ante el profesor; los menudos pies calzados de blanco toman sus "ghetas" que a la llegada se habían dejado en la entrada, y el precioso ramillete de muchachas se deshace en la calle. Cada una toma el camino de su domicilio, alegres y felices, por lo menos en apariencia.

Tomi se apresura, pues en su casa se come a las cinco de la tarde y tiene aún que ayudar a su madre en la preparación de la comida.

— Mamá, acabo de llegar. Perdóneme si me he demorado

— No Tomi; ha llegado a tiempo.

(Las madres japonesas no tutean siempre a sus hijos; pero el padre lo hace siempre, lo mismo que los hermanos mayores con los menores).

Tomi, que poco antes sintiera en sus dedos la caricia de la seda, pela entonces las zanahorias, los brotes de bambú o el gemgibre fresco, que parece un largo rábano color de rosa. Y en la bandeja de laca dispone los pequeños bols en que se ha de servir el límpido caldo de pescado.

— Papá, sírvase venir a comer. Nisán la comida está servida.

Tomi trae un frasco de porcelana blanca que le quema los dedos y que contiene el "saké" (5). Su padre lo toma en las comidas, pues le alegra el espíritu y se digna bromear. Pregunta a su hijo si ha revelado los clichés tomados dos días antes en un match de fútbol y en la avenida de los cerezos, en el parque de Ueno. Le da prudentes consejos y le sirve una sola taza de "saké". Habla con su esposa de las personas con quienes ha conversado durante el día. Luego, comienza a bostezar.

A una señal de la madre, Tomi se levanta y lleva a la cocina la vajilla utilizada, ordena la habitación y cierra los "amadós".

— Tomí, papá dice si quieres venir con nosotros a pasear.

— ¡Cómo no! Ya he terminado. ¿Viene mamá?

— No, prefiere quedarse en casa.

Tomi-Ko sale entre su padre y su hermano. ¿Adónde irán? ¿Al gran "boulevard" donde hay tantos escaparates resplandecientes, se escucha radiotelefonía y donde las amplias veredas están llenas de vendedores ambulantes? ¿Se dirigirán a Asakusa, barrio de las diversiones, campo de feria permanente, con sus pequeños teatros, cines, barracas de luchadores, vendedores de golosinas, puestos de frituras y de chucherías de toda clase? ¡Tienen donde elegir! Pero, hay que advertir que hace una noche espléndida, de luna, justo en la época en que los cerezos están en flor. ¡Qué maravillosa perspectiva!.

Toman un tranvía que los conduce al parque de Ueno. Media hora después están sentados bajo los árboles que semejan cascadas de blancura. Una paz misteriosa los envuelve. Gozan en silencio la dulce beatitud de la hora. Sopla un poco de aire y he aquí una lluvia de pétalos blancos que descienden suavemente, muellemente hasta el suelo. ¿Pétalos de flores o pétalos de luna?

Tomi-Ko, "musmé" de brillantes cabellos, en sus diecisiete años florecidos como los cerezos, ¿en qué sueña esta noche?

Está más grave que de costumbre. Quizás siente confusamente, en el fondo de su alma, que existe en el mundo un sentimiento tan fuerte como el amor que siente por sus padres y por su hermano, pero que, a la vez, es menos apacible y mucho más dulce.

Ilustraciones de K. HASEGAWA

(1) Especie de ventanas cubiertas de papel
(2) Postigos.
(3) Gruesa alfombra de paja de arroz.
(4) Arpa horizontal que aprenden a tocar los japoneses acomodados.
(5) Alcohol de arroz que se toma caliente en una taza muy pequeña.

EL ALGARROBO

EL algarrobo es, sin duda alguna, la planta autóctona que mayores y más variados servicios presta al hombre, pues, desde las hojas a la raíz, cada una de sus partes proporciona elementos de valiosa utilidad.

He aquí algunas de las múltiples aplicaciones que el algarrobo tiene, tanto en la alimentación del hombre como en la medicina y la industria.

Las hojas constituyen un excelente forraje para los animales. Además, por el tanino que contienen se usan como astringentes. En infusión se emplean contra las oftalmias.

La fruta del algarrobo blanco contiene gran cantidad de elementos nutritivos siendo por tanto, apta para la alimentación. De la fruta fermentada se obtiene alcohol de primera calidad y la bebida conocida con el nombre de "aloja".

Con la harina de algarrobo y leche se prepara la "añapa", plato muy nutritivo, El "patay", es pan de algarrobo.

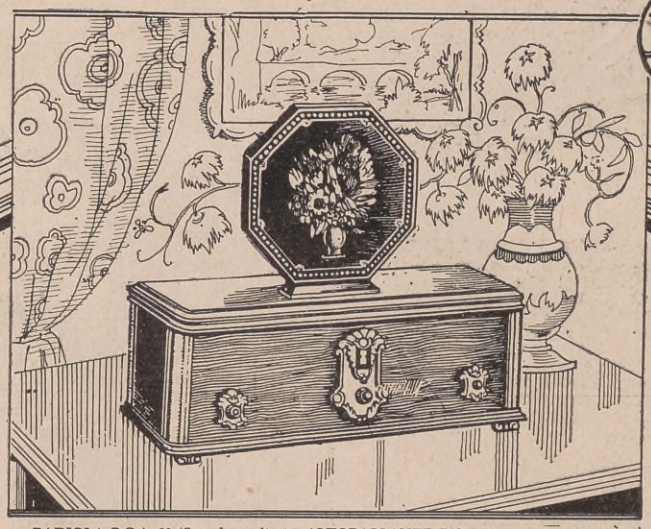
La madera del algarrobo se emplea en la carpintería y la tonelería con excelente resultado, y el extracto que se obtiene de ella se utiliza como fijador en la industria textil.

La raíz del algarrobo, en infusión, es febrífuga. La corteza se emplea para teñir proporcionando un color vicuña que se utiliza mucho para imitar los tejidos hechos con ese animal.

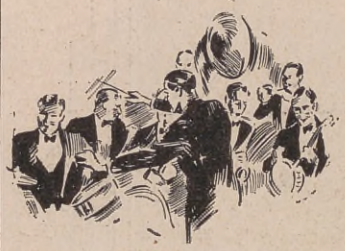
El algarrobo es un árbol genuinamente indígena, Los españoles le dieron ese nombre por su semejanza al algarrobo que se cultiva en España; pero los habitantes del país lo conocían con distintos nombres. Los guaraníes, lo denominaban "ibapepará"; los dieguitas lo llamaban "pata", y los quichúas conocíanlo con el nombre de "tacu".

Por su resistencia a la sequía — pues durante las épocas húmedas hace su provisión de agua para los tiempos de seca — es uno de los árboles que exigen menores cuidados y proporcionan mayores utilidades.

Lleve Alegría a su Hogar con una RADIOLA



RADIOLA RCA 60 (Superheterodino) y ALTOPARLANTE RCA 103 magistralmente combinados para llegar a la cumbre del realismo y hacer de la radio-recepción un verdadero deleite.



Escuche por L. S. 1. (Broadcasting Municipal) los programas de la Asociación Pro Fomento de la Radio.

Mientras no la haya probado, no podrá Vd. imaginarse lo útil y entretenido que es una Radiola en el hogar. Los más selectos programas del día a su disposición: la gran ópera del Colón, conciertos, noticias de interés, deportivas, etc.

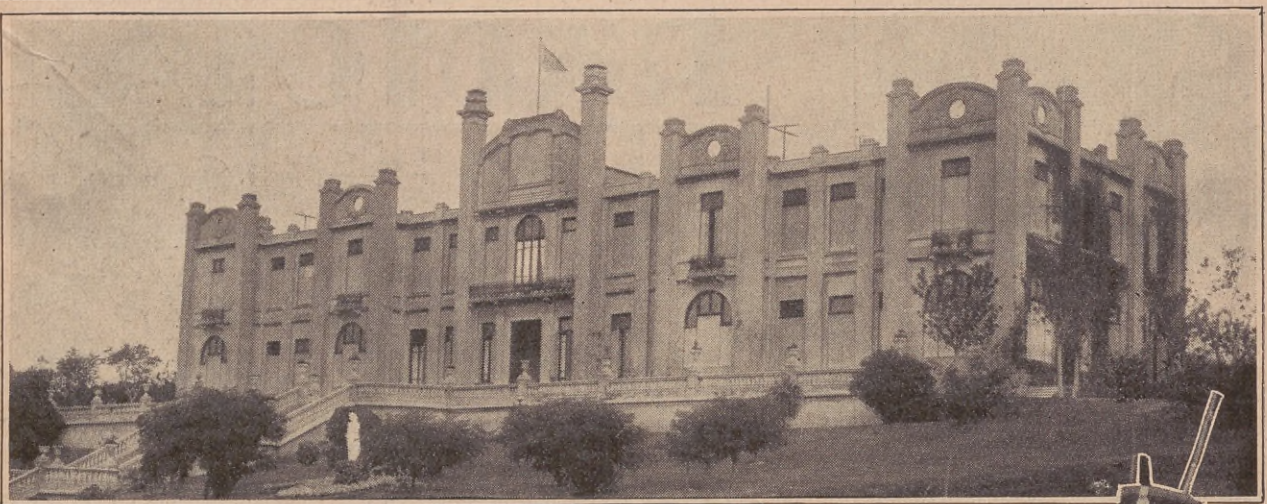
Lo mejor que haya en el aire, ella lo toma para Vd., reproduciéndolo con un realismo asombroso, claridad y tonos purísimos. Calidad y perfección sin igual. Con razón se ha dicho que las *Radiolas* RCA constituyen el tipo norma en radio.

GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANÓNIMA

VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES: ROSARIO · CORDOBA · TUCUMAN · MENDOZA · SANTA FE · MONTEVIDEO

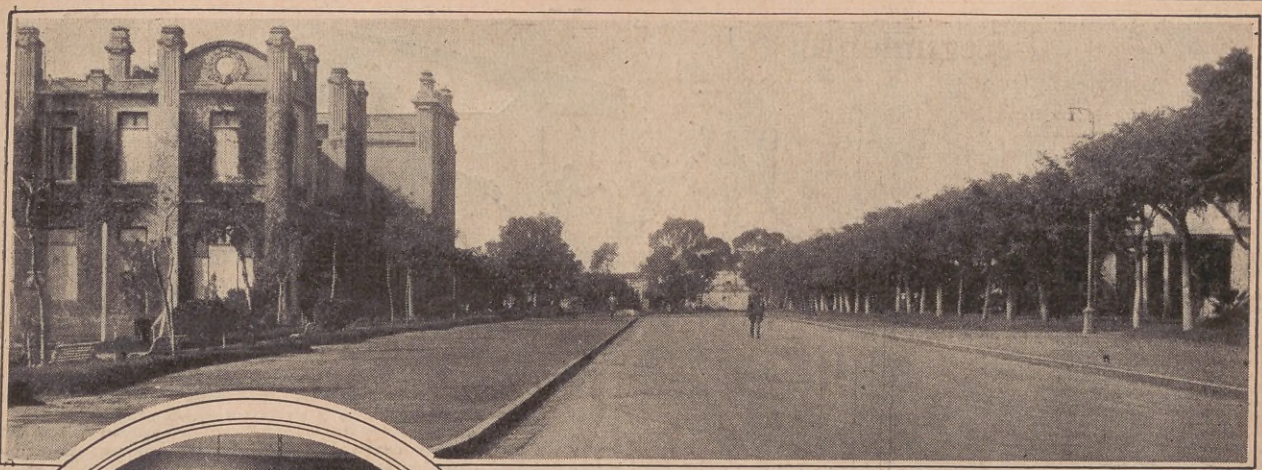
El tradicional Regimiento de Granaderos General José de San Martín



Vista general del edificio.

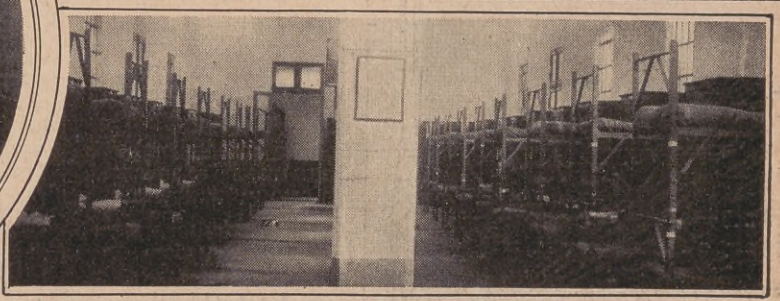
Entrada del cuartel.

Los marciales granaderos en pleno ejercicio.

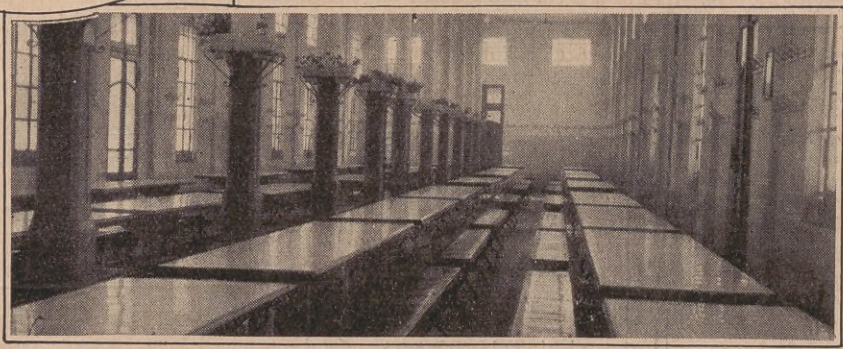


Avenida central del cuartel.

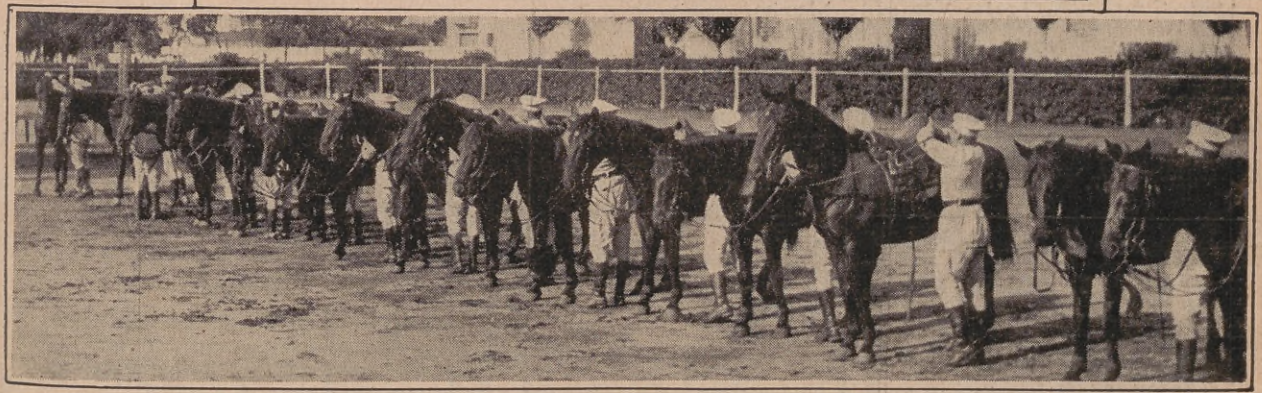
Comedor de oficiales.



Interior de un dormitorio de tropa.



Comedor de tropa.

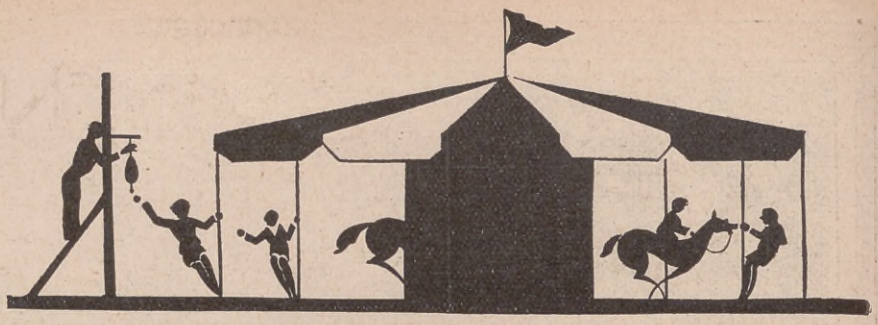


Preparándose para salir a instrucción.

Semillas Hintermeyer

MAIPÚ, 212
Buenos Aires

En venta semillas de todas clases, de la más alta pureza y de germinación controlada. La buena calidad es la mejor economía. Precios moderados.



JOYITAS por GERMAN BERDIALES

EL conocido escritor señor Germán Berdiales, autor de "Padrino" y de otros cuentos infantiles, ha reunido en su último libro, "Joyitas", una serie de poesías apropiadas para ser recitadas en los jardines de infantes y en las escuelas primarias.

Trabajos impregnados de sencillez y de candor, estas "Joyitas" poseen la claridad y limpidez de las canciones infantiles y están destinadas a adquirir popularidad y arraigo entre los tiernos lectores a que su autor las ha dedicado.

LA CALESITA

En una esquina olvidada
y al son de su musiquita
da vueltas la calesita,
la calesita encantada.

En sus redondos paseos
van pasando, unos tras otros
los trineos y los potros,
los potros y los trineos.

Calesita, calesita,
calesita encantadora,
ya tu marcha se aminora,
ya cesó tu musiquita.

Calesita, calesita,
calesita encantadora...

LA GALLINA PONEDORA

La gallina ponedora
con el gallo se pasea,
muy ufana y si señora
todo el día cacarea...

Ella es tan conversadora
como el chorro de una (fuente,
pero el gallo es muy pru- (dente,
y a su largo "Clo-clo-clo"
le contesta solamente:

— Sí, señora. ¡Cómo no!...

EN TUS BRAZOS

Mamita, mamita,
si tú fueses árbol,
tu hijito en tus ramas
quisiera ser pájaro.

Si tú fueses río
que al mar va cantando,
tu hijito en tus aguas
quisiera ser barco.

Mamita, mamita,
si fueses un río
o fueses un árbol,
tú me acunarías
igual en tus brazos.

UN DIA SERÉ HERRERO

Un día seré herrero,
dueño de una herrería,
con su muestra a los vientos,
con su puerta sombría,
con su fuelle arrugado,
con su fragua encendida,
su yunque y sus martillos
sonando todo el día.

Desde el alba a la noche
yo estaré en mi herrería,
con los brazos desnudos,
abierta la camisa,
el delantal de cuero
la cara ennegrecida,
atizando en la fragua
preciosas pedrerías.

Un día seré herrero,
dueño de una herrería...

BICHITOS DE LUZ

Juegan en la hermosa noche,
juegan los bichos de luz,
juegan a las escondidas,
juegan en la sombra azul.

Juegan "a la piedra libre",
juegan a más y mejor...
y apagan al esconderse
su pequeñito farol.

Pero si "salvan la piedra"
su farol vuelve a lucir.
— "Piedra libre para todos!
¡Piedra libre para mí!"

¡CAR.... TERO¡....

Cuando el cartero
que no golpea,
gritando pasa

su agudo "¡...tero"...
revolotea
dentro de casa.

Por ser primero
corro ligero;
y a veces pasa,

que me chasquea
un teruteru
que en vuelo pasa;

que en vuelo pasa
gritando "¡Tero!..."
sobre mi casa.

EJEMPLO

A orillas de un arroyo
crecía un verde sauce.
El agua que frescura
le daba a su ramaje
debajo de sus ramas
venía a refrescarse.
El árbol era un hijo
y el agua era una madre
que daban un ejemplo
muy digno de imitarse.

EL MAL DEL SIGLO

EL PACIENTE:

— Doctor, un desaliento de la vida
que en lo íntimo de mí se arraiga y nace,
el mal del siglo... el mismo mal de Werther,
de Rolla, de Manfredo y de Leopardi.
Un cansancio de todo, un absoluto
desprecio por lo humano..., un incesante
renegar de lo vil de la existencia
digno de mi maestro Schopenhauer;
un malestar profundo que se aumenta
con toda las torturas del análisis...

EL MÉDICO:

— Eso es cuestión de régimen; camine
de mañanita; duerma largo, báñese;
beba bien; coma bien; cuídese mucho,
¡lo que usted tiene es hambre!

JOSÉ ASUNCIÓN SILVA.

MAS DELICIOSOS QUE UN BOMBON
CARAMELOS
J. M. Bejarano
FINOS
EXIJALOS

JOSE BARBIERI
FABRICA NACIONAL DE CERÁMICA
GRAN SURTIDO EN:
COLUMNAS, MACETAS COLONIALES, JARRONES POTICHES.
TODA CLASE DE ADORNOS PARA CHALETS Y JARDINES.
CACEROLAS Y CAÑOS
PIDAN CATALOGO
CORRIENTES 2562 - Bs. Aires
U. T. 47, CUYO 7630

REGALAMOS
UN AUTOMÓVIL FORD
Puede ser suyo.
Envíe su dirección a la
CASA PAQ BRASIL, 942 Buenos Aires

DEL AMBIENTE

POR SANTOLEGRE

RECOMENDACION EFICAZ

La joven señora. — Antes de cerrar trato, desearía saber en qué casas ha trabajado usted.

La nueva mucama. — He trabajado en varias; recientemente he estado en lo de Pérez-Santurce.

La joven señora. — ¿Con Anita Hijosa de Pérez Santurce?

La nueva mucama. — Sí, señora.

La joven señora. — Y... ¿por qué ha salido de allí?

La nueva mucama. — (Encogiéndose de hombros). ¡Cosas!...

La joven señora. — Puedo informarme, ¿verdad?

La nueva mucama. — ¡Como guste!

.....

La joven señora. — (Al teléfono). Sí, querida, te he llamado para que me informes sobre Josefa García, esa mucama que...

Anita. — ¡Oh! No me hables de esa sinvergüenza... Haragana, sucia, atrevida... y sobre todo, ¡charlatana!

La joven señora. — ¡Ah! ¿sí?

Anita. — Chismosa como ella sola. ¡Tiene una lengua!

.....

La joven señora. — (A la nueva mucama). Los informes me satisfacen; puede quedarse desde ahora...

ELOGIO

— Es un muchacho muy preparado, muy estudioso, y los entendidos dicen que tiene por delante un brillante porvenir.

— ¡Bah! De todos los que escriben se dice lo mismo y luego...

— Éste es una excepción. Su abundante labor literaria es muy elogiada por lo sana y lo honesta.

— ¡Hum!

— ¡Figúrate! Aún no ha sido premiado en ningún concurso de literatura...

A PLAZOS

Jorge. — Pero, che, veo que has progresado mucho. Tenés la casa hecha un chiche. ¿Te tocó la lotería?

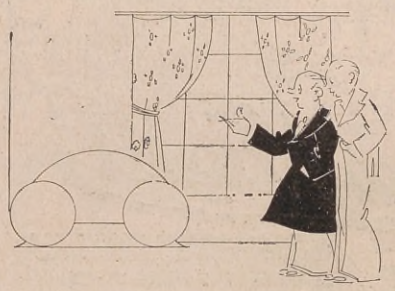
Roberto. — ¡Qué esperanza!

Jorge. — Entonces, ganarás mucho dinero...

Roberto. — ¡Bah! Más o menos lo mismo que antes... Este año me aumentaron veinticinco pesos.

Jorge. — Pero ¡no es posible! ¿Cómo te las has arreglado?

Roberto. — ¡El crédito, ché! Mirá, el comedor lo compré a un ruso, por mensualidades; el dormitorio a otro; el juego de vestíbulo a otro, y así sucesivamente...



Jorge. — Pero, hombre, te has echado encima un fardo de deudas, ¿cómo te las arreglas para cumplir?

Roberto. — Por ahora voy pagando bien.

Jorge. — Pero, te puede ocurrir algún contratiempo; alguna enfermedad, malos negocios. Con esto no puedes haber hecho economías...

Roberto. — ¡Bah! Si no puedo pagar no seré yo el que pase dolores de cabeza, sino los otros...

DE VIAJE

— ¡Cuánto tiempo sin verte, querida!

— ¡Oh! Ando ocupadísima con esto del viaje a Europa...

— Y a tu esposo tampoco lo he visto desde hace un mes.

— Está muy atareado... Los preparativos del viaje...

— Yo me había alarmado. Podías haberme enviado dos líneas.

— Perdóname; pero el próximo viaje...

— ¿Y los nenes? ¿Y tu mamá?

— Todos bien, gracias. Contentísimos con el viaje que...

— ¡Qué lindo vestido! Estás verdaderamente preciosa.

— Me lo he hecho para el viaje. Ya comprenderás que en Europa...

— ¿Has visto que tiempo? ¡Qué humedad! ¡Qué cambios de temperatura! Con razón hay tantas enfermedades.

— Por eso nuestro viaje resulta...

— Pero yo me cuido bien ¿sabes? Lo primero es la salud ¿no te parece?

— Si ¡claro! En Europa, en cambio hace un tiempo espléndido. Cuando lleguemos allá...

— ¿Adonde?

— A Europa.

— Pero, ¿quién va a Europa?

— Nosotros, mamá, los chicos...

— ¿Conque os vais de viaje? Y ¿cómo no me has dicho nada?

— Pero.....

— ¡Ingrata! ¡Siempre tan reservada conmigo!

RAZON CONVINCENTE

— ¿De manera que eres aficionada al "hockey"? No lo sabía.

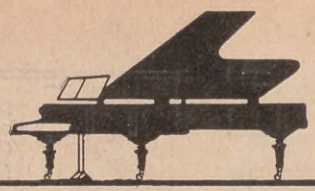
— ¡Ya lo ves!

— Sin embargo, me extraña. Tú, tan personal en todas tus cosas, debieras haber escogido un deporte de lucimiento individual; el tennis, por ejemplo.

— Tienes razón. Además, si algún deporte me interesa verdaderamente es el tennis. Los demás... ¡Psché!

— Entonces, ¿por qué no aprendes?

— ¡Ay, hija! ¡Con lo mal que me sienta el blanco...!

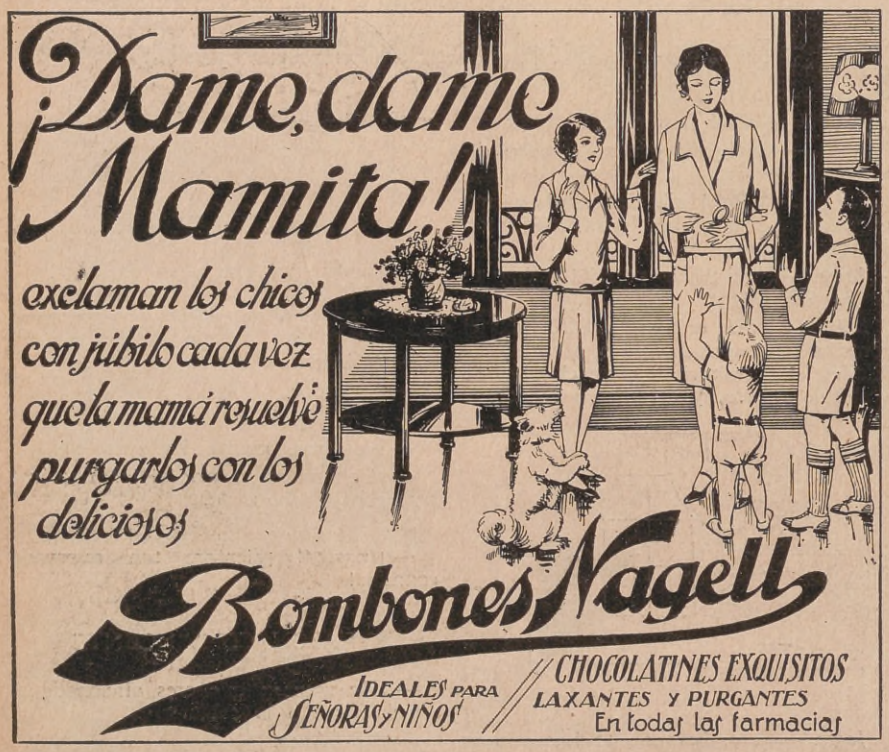


BECHSTEIN

EL PIANO PREFERIDO POR LOS GRANDES ARTISTAS

CASA IRIBERRI

IRIBERRI, BELLOCQ & Cía. - FLORIDA 431 - BUENOS AIRES



Aumente Vd. de Estatura

GARANTÍAS DE SUS RESULTADOS

1ª GARANTÍA: Fundamentos expuestos para su obtención.
2ª GARANTÍA: Fotografías de distintos casos.
3ª GARANTÍA: Certificados médicos.
4ª GARANTÍA: Testimonios de personas que lo han adoptado.
5ª GARANTÍA: Su antigüedad o crédito. (Su venta data de más de 18 años.)
6ª GARANTÍA: La reputación de su inventor, Profesor Albert.
7ª GARANTÍA: Mi responsabilidad, por haberlo experimentado en mí mismo, obteniendo un aumento de 3 centímetros en **30 días**, y de **4 en 40, CON LA DESVENTAJA DE TENER 38 AÑOS.**

En ningún otro Sistema, Aparato, Mercadería o Artículo se dan las seguridades que en el presente. — **FEDERICO MAS, Representante.**

Exija en cada aparato el Nº 54198 de patente de invención.

Santiago del Estero, 983 - Buenos Aires

Sírvase remitirme gratis folletos y testimonios

Nombre .....
Dirección .....
Provincia o ciudad ..... A. 4|6|30

LA HIGIENE DE LA PIEL

EL refinamiento de una educación femenina, diría hasta su modernismo, también se puede medir por el grado de aseo personal de una mujer. Tiempos atrás, el uso del baño no estaba extendido como en la actualidad: en muchos centros de educación, y también en muchas familias, el baño era considerado como una comodidad, como una vanidad casi reprochable, superflua. Pero la higiene ha intervenido para explicar sus efectos benéficos y poner de manifiesto sus preciosas cualidades para la belleza personal; y es de esperar que la multiplicación de los establecimientos públicos y de las modernas casas para obreros, puedan hacerlo más común en el pueblo y la clase media, los que, por falta de tiempo o de comodidades oportunas, no hacen todavía asiduo uso de él.

El ideal para una señora, es poseer al lado de su dormitorio una habitación para el baño, de nítidas paredes y cómoda bañadera de mármol, dentro de la cual, a un leve toque de la mano, lluevan chorros de agua caliente o de agua fría. Una mesita tocador, pintada al laqué, para los jabones, las esencias, los cosméticos, grandes lavatorios para las abluciones; un mecanismo para las duchas, grandes esponjas, suficientes peinadores y, en fin, una batería de aquellos pequeños utensilios de marfil y de acero que para el cuidado minucioso del cuerpo se necesitan. Este es el ideal.

El baño frío es bueno para hacer al organismo resistente a la acción de la atmósfera, pero no sirve para la limpieza; mientras que el baño templado y jabonoso es excelente desde cualquier punto de vista, y es excelente para la conservación de la piel y para la higiene. Al agua se puede añadir salvado, almidón, bórax o gelatina. El baño de gelatina, para el cual hacen falta unos quinientos gramos de glicerina neutra por baño, se aconseja a las pieles rugosas, a las encarnaciones que envejecen, a las que tienen tendencia a la congestión. Los baños ácidos, alcalinos o sulfurosos disipan las eflorescencias cutáneas y las decamaciones superficiales, pero el uso de estos baños debe de estar estrictamente subordinado a las prescripciones médicas. Los baños de plantas aromáticas, de agua de Colonia, esencia de timol, tintura de benjuí y borato de sosa son excelentes para combatir, higiénicamente, las secreciones de la piel. El baño de tilo tiene fama de ser un calmante ideal.

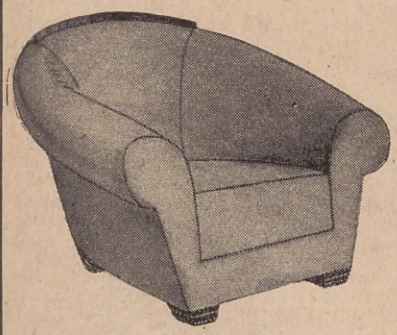
Se aconseja, en particular, a las señoras nerviosas y es uno de los más agradables. Se emplea un kilogramo de tilo, que se deja en infusión durante una hora en diez litros de agua hirviendo.

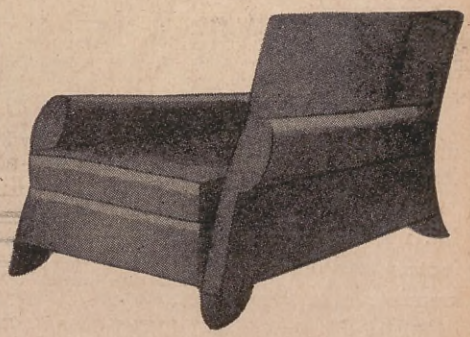
Las fricciones y el masaje deben siempre de seguir al baño templado para facilitar la reacción general. Además, excitan el buen funcionamiento de la piel y la nutrición normal del tejido celular. Los baños calientes, los baños rusos, los baños turcos, la hidroterapia, el abuso de los baños de mar son más bien perjudiciales para la belleza femenina.

Sillón en madera esculpida, recubierto de tapicería. Estilo "Regence".

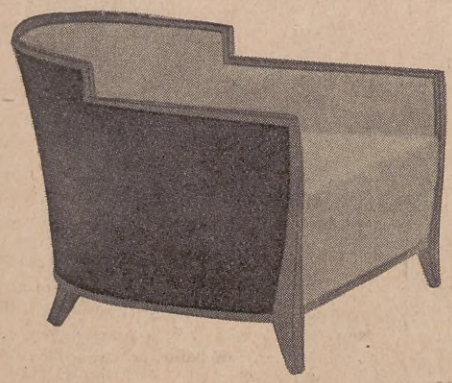
LA EVOLUCION DEL GUSTO EN EL MOBLAJE

Bergère estilo Luis XV.

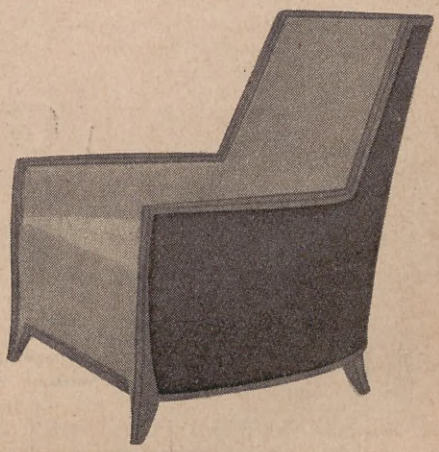




Sillón estilo Luis XVI.



Sillones para un salón moderno, última creación de Dominique, artista parisiense.



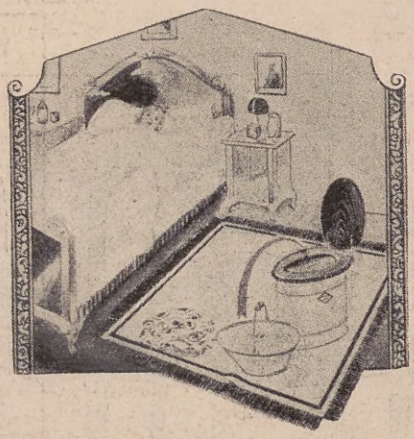
Oferta Ultra - Moderna

210.555 **Hogares en la Argentina usando los insustituibles Inodoros Portátiles Sagitario Patente 26.081, llevando la comodidad, la higiene y el bienestar a la regiones más apartadas del pais.**

Se coloca en el pozo negro o sobre la meseta del w. c. sin asiento. — En el campo le reporta una comodidad indiscutible. — Acuérdese de las molestias que ocasiona haciendo uso de un w. c. sin asiento. — Máxima comodidad para el enfermo. — Uso indispensable en sanatorios y hospitales. — Utilizable de bidet, en el campo. — Sólido, liviano, resistente, inoxidable, inalterable. — Es cómodo, práctico e higiénico. — Su uso reemplaza los costosos inodoros comunes. — ¿Carece de asiento en su w. c.? — ¿Quiere reemplazar el incómodo "bacín" de la habitación? — Provéase hoy mismo de un **Inodoro "Sagitario". — Precio único, $ 14.50.** — Se remite contra giro postal o reembolso. — Interior, agregar 50 centavos para embalaje.

W. c. antiguo, que somete a una incomodidad diaria a los sanos y tortura a los ancianos y enfermos.

Toda persona progresista prefiere el confort e higiene en su hogar. Sea usted una de ellas y compre hoy mismo un "Sagitario".



El SAGITARIO, colocado en la habitación, reemplaza el incómodo bacín y da máxima comodidad al ENFERMO y mayores.

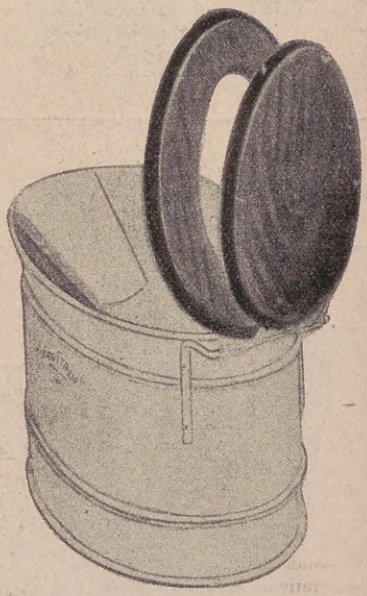
W. c. MODERNO, donde está colocado el INODORO SAGITARIO, dando confort e higiene en su uso diario.

El SAGITARIO, cerrado y disimulable con una funda, puede colocarlo en cualquier sitio.

GRATIS

Remita el cupón y enviaremos un folleto explicativo

Señor Gerente Establecimiento C. Sagitario.
Bmé. Mitre 2330. U. T. 47-3132. Bs. Aires.
Nombre .....
Dirección .....
Provincia ..... Acon.



El SAGITARIO, listo para ser colocado sobre la meseta del w. c. o sobre el POZO NEGRO.

Autoridades Edilicias de Rosario de Santa Fe

EL intendente de Rosario de Santa Fe, señor Víctor J. Vilela, que ocupa tan elevado cargo desde el mes de febrero último, posee las características esenciales del "self made man", acentuadas por un don de gentes de extremada gentileza y por un espíritu moderno y culto francamente abierto a todo lo que sea un síntoma de progreso y de actividad.

Mucho espera el pueblo rosarino de su máxima autoridad municipal, y esta confianza popular, basada en las condiciones morales del señor Vilela, es el mejor elogio que puede hacerse a su prolongada actuación comercial, desde cuyos primeros y trabajosos peldaños consiguió encumbrarse a fuerza de tesón, de energía y de honradez.

Hombre acostumbrado a la escrupulosidad de las prácticas administrativas, el señor Vilela ha sabido comprender el alto valor que significa para el desarrollo de cualquier empresa la capacidad de los elementos colaboradores, y de su acierto en la elección se desprende una garantía de franca solvencia para su gestión administrativa del futuro.

La pléyade de hombres que le acompañan en el cumplimiento de su difícil misión edilicia, es a todas luces una comprobación del elevado criterio que impulsa al intendente rosarino, quien al rodearse de tales hombres, todos capacitados y especializados en sus respectivas funciones, ofrece al pueblo de Rosario de Santa Fe la mejor prueba de su buena voluntad para que su acción al frente de la comuna sea provechosa y fecunda.

Señor Víctor J. Vilela, intendente.

Doctor Juan Carlos Chiodi, secretario de Gobierno.

Señor Luis Ferrari, secretario de Hacienda.

Sr. Octavio Aceves, prosecretario.

Señor Eduardo F. Raimondi, inspector general.

Doctor Hugo Máximo Funes, asesor letrado.

Doctor Jorge L. Alsina, contador interventor.

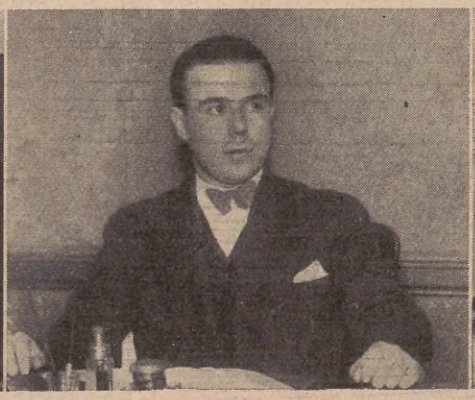
Doctor Enrique Sant'Angelo, director de la Administración Sanitaria; doctor Mariano N. Vega, subdirector, y el señor J. Rodríguez, secretario.

Basta citar los nombres de elementos como el del contador señor Luis Ferrari, secretario de Hacienda de la Municipalidad; del doctor Juan Carlos Chiodi, secretario de Gobierno; del asesor letrado, doctor Hugo Máximo Funes; del director de Administración Sanitaria y Asistencia Pública, doctor Enrique Sant'Angelo, y en especial el del señor Octavio Aceves, prosecretario de la Municipalidad, a cuyos servicios viene consagrado desde hace muchos años, para aquilatar en todo su valor las perspectivas auspiciosas que para el mejoramiento edilicio de Rosario se manifiestan desde los comienzos de la actuación del señor Víctor J. Vilela al frente de la Municipalidad.

Don Juan P. Bellunghi, receptor de rentas.

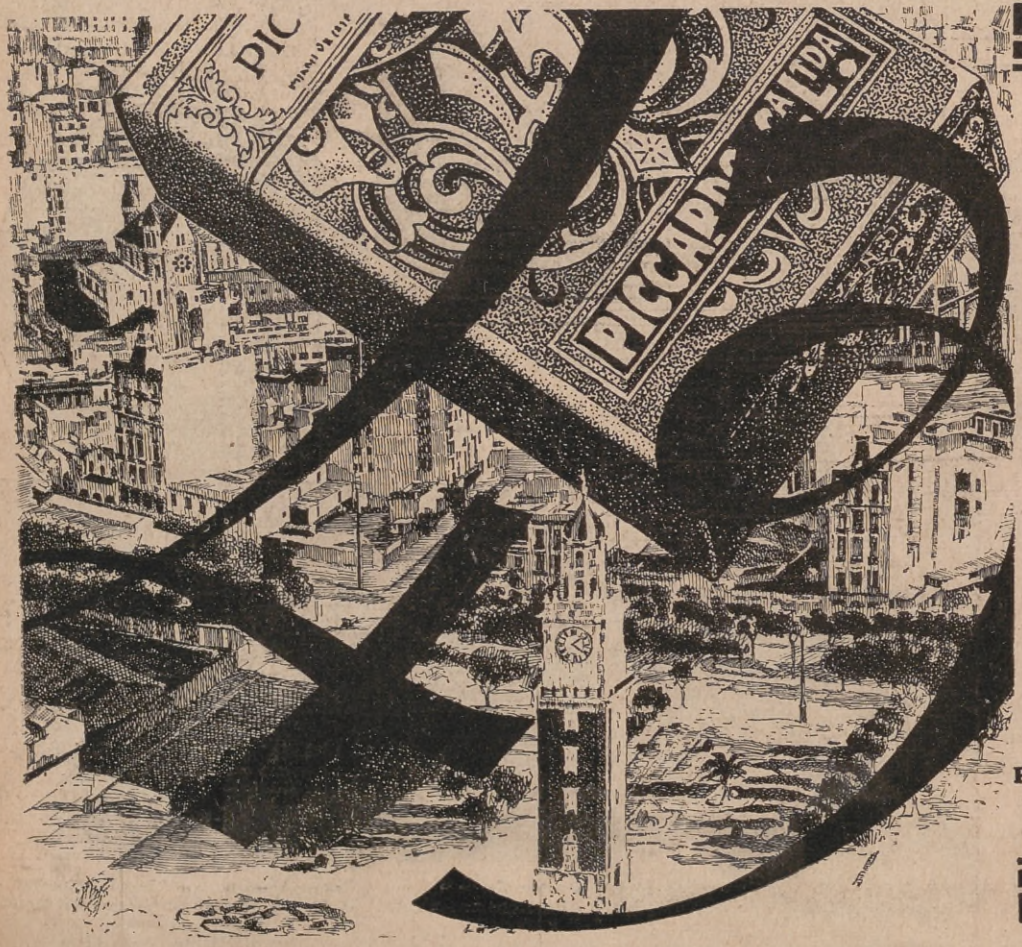
Señor Oscar Güeglio, tesorero.

Señor Jerónimo Meroni, administrador de la Maestranza.



Señor Martín Laffatigue, oficial mayor de Gobierno.

Señor Eduardo Graffigna, oficial mayor de Hacienda.



Hoy como ayer, mañana como hoy y como siempre. Esta invariabilidad de su alta clase es uno de los secretos de la popularidad de los "43".

Cigarrillos de 20, 30 y 40 cts.

PICCARDO & Cía. Lda.
Libres de Trust

RELIQUIA HISTORICA

Retrato del General San Martín

ACONCAGUA engalana hoy su cubierta con el mejor retrato conocido del héroe americano general José de San Martín.

Hemos querido difundir, con motivo del aniversario patrio, la venerada y noble efigie del Libertador, cual Wáshington, el primero en la paz, el primero en la guerra, el primero en el corazón de sus conciudadanos.

Este retrato fué pintado al óleo en Bruselas, del natural, en 1827, cuando, después de sus campañas, el inmortal guerrero se retiró de la vida pública para dedicarse por entero a la educación de su señorita hija, más tarde señora de Balcarce.

Esta lo mantuvo en su sala íntima hasta su muerte, en cuya circunstancia pasó a poder de la nieta del Libertador, señora de Gutiérrez de Estrada, la cual, poco antes de morir, lo envió como presente al entonces obispo de La Plata, monseñor Juan Nepomuceno Terrero.

La señora de Balcarce afirmó, reiteradamente, que era éste el mejor retrato de su glorioso padre.

EL TRABAJO HONRA

ACONCAGUA se incorporó al periodismo argentino con el primordial objetivo de ser una revista de hogar, vale decir, extraña a todo propósito que no estuviese encuadrado dentro de la mayor cultura, en un plano superior de seriedad, corrección de procedimientos y nobles inspiraciones.

Mantenemos y conservaremos este carácter, que concuerda con íntimas convicciones, y que tantas y satisfactorias simpatías nos ha granjeado, en nuestra corta pero ya fecunda vida.

Por ello, nos ha producido viva contrariedad la interpretación errónea de una nota, aparecida en nuestro número anterior, referente a una de tantas actividades confiadas a la honestidad, pericia e inteligencia de la mujer de nuestros días.

Nos referimos a aquella que llevaba por título "*Las Victroleras*" y que hemos publicado completando una serie anteriormente aparecida y destinada a realzar la importancia de la acción de la mujer en la vida actual.

Si esa nota, inspirada en una finalidad nobilísima, cual era la de elogiar la capacidad femenina en la labor común, ha podido causar la menor molestia, sea cual fuere el motivo del desagrado, deseamos en obsequio de cualquiera de las damas que se haya sentido afectada por el ligero y amable comentario de redacción, presentar nuestras sinceras y sentidas excusas y afirmar que la intención no fué ni descortés ni malévola.

Por el contrario, el episodio nos da motivos para fijar exactamente nuestro concepto sobre el trabajo, ya sea efectuado por mujeres u hombres: lo consideramos, no como muchos, dura injusticia impuesta por la organización social presente, sino timbre de honor que ennoblece a quien lo practica, en cumplimiento de una ley a la cual no han escapado ni escaparán jamás las agrupaciones humanas.

El trabajo honra: lo creemos con tan íntima convicción, que nosotros mismos, cuando entrada la noche abandonamos la tarea cotidiana, experimentamos la íntima satisfacción del deber cumplido y nos parece más digno el bien ganado descanso.

UNA EMBAJADORA DEL CHIC Y DEL SPRIT FRANCESES

Raymond Latour.

COMO una mariposa que revolotea a pleno sol en un jardín, Raymond Latour, desde hace dos meses, revolotea en nuestra vida metropolitana, saltando de uno a otro ambiente de la vida porteña.

Tan pronto la vemos sentada en la mesa de un embajador extranjero, adornando con su simpatía un banquete de carácter diplomático, como la encontramos alternando en una peña literaria o artística con la bohemia criolla. Se le ve en la inauguración de una exposición de arte; en una conferencia, en el estreno de un autor argentino, o la vemos en algún salón aristocrático alternando con nuestras más distinguidas damas, o en el camarín de una estrella, en el atelier de un pintor, en las carreras o paseando por las alamedas de Palermo.

¿Quién es esta mujer de la que todos los diarios de Buenos Aires se han ocupado, de la que todas las revistas han publicado el retrato? ¿Quién es esta mujer de figura frágil y elegante, de seductor encanto en la conversación, de fácil espiritualidad, de gracia espontánea, de afabilidad y camaradería poco comunes en su sexo?

Una embajadora de la gracia y la elegancia francesas, condensada en una parisiense que se llama Raymond Latour.

Adorable muñeca de vitrina de casa de modas, tiene en sus gestos, en su modo de caminar y de bailar, el ritmo vaporoso de un ser más hecho al vuelo que al andar, y es que su físico delgado y sugestivo está en una armonía absoluta con la inquietud de su espíritu, atormentado por un ansia insaciable de ver, de saber, de oír, de aprender y de conocer siempre algo más.

Raymond Latour, que ha pasado en Buenos Aires menos de un trimestre y ha enviado a los diarios franceses "París Midi" y "L'Intransigeant", los diarios que representa, varias interesantes crónicas, con sus impresiones de viaje, ha sabido retratar nuestro ambiente con rasgos vigorosos, *subrayando* con espirituales observaciones, llenas de realidad y de buen humor, todo lo que ha visto entre nosotros.

Raymond Latour no solamente escribe para sus diarios amenas correspondencias, sino que también transmite las inquietudes de su espíritu en espirituales conferencias, de las que algunas dadas en Buenos Aires le han valido el cálido aplauso del público y la felicitación de los intelectuales.

Su jira es rápida, como en ella lo es todo, rápido, fugaz, inquieto, movedizo... De Buenos Aires ha ido a Chile, y regresa en estos días de una visita al Paraguay. De aquí partirá para Río de Janeiro y de allí regresará a París en avión. La monotonía del viaje trasatlántico está reñida con la velocidad imaginativa de esta pequeña mujercita, fina expresión del alma parisiense que un día se ha plantado en Buenos Aires para estudiar nuestra vida con sus ojos curiosos.

Raymond Latour estaba perpleja ante un telegrama recibido de su diario el día que la visitamos en el Plaza Hotel. Decía el despacho: "Envíenos una crónica sobre la vida nocturna de Buenos Aires"... ¿La vida nocturna de Buenos Aires?... ¿Y qué va usted a escribir?...

Tres o cuatro palabras nada más: Tabaris, Tropezón, La Pasteur y varias parrilladas...; después nada..., absolutamente nada...; hombres, hombres por todas partes..., muchos hombres...; esta es la ciudad de los hombres...; de noche no se ven más que hombres...

D. de L.

Hobbies

¿Quién no desea un pasatiempo práctico y que a la vez pueda traerle beneficios pecuniarios?

EL NELSON

Espléndido equipo que contiene bastantes herramientas para un principiante: Un marco de sierra, de 14 pulgadas; una mesa para cortar; una mecha Archimedea; un block para papel esmeril; martillo; regla de acero; madera y un diseño simple.

Precio..... $ 6.—

El calado en madera es muy sencillo y los objetos que pueden hacerse son innumerables. Los equipos de calar, marca **HOBBIES**, de fabricación inglesa, son los mejores por sus herramientas de primera calidad, muy exactos y de mucha duración.

Lista de precios de equipos más convenientes.

El "Ensign" ..... $ 4.50
El "Nelson" ..... „ 6.—
El "Dominion" .... „ 7.50
El "Renown" ..... „ 9.—
El "Monarch" ..... „ 10.50

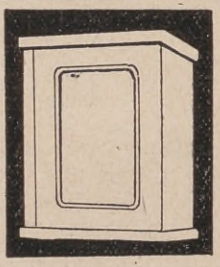
Hay además paquetes de lindos y útiles diseños, a $ 0.50 y $ 1.—

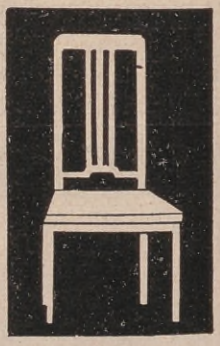
Pida lista de precios de maderas especialmente estacionadas y de diversos espesores.

Importadores: J. F. MACADAM y Cía.
COCHABAMBA, 167

En venta en todas las buenas jugueterías y casas del ramo.

FABRICA DE MUEBLES AL LAQUE DE MANUEL G. GOMEZ





Premiada con el primer premio, diploma y medalla de oro en la última Exposición Nacional, e igual en Lieja, Bélgica y París.

Especialidad en: Artefactos para cuartos de baño, Espejos, Armaritos, Banquitos y cualquier trabajo perteneciente al ramo. Juegos de Jardín, Jardineras, Columnas, Macetas, Tinas, Bancos de madera y hierro, Hamacas para mayores y niños. Se hacen toda clase de muebles a medida, para cuartos de baño, consultorios, hospitales y para niños.

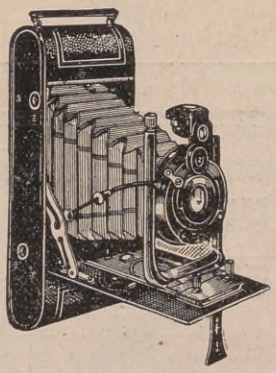
Exposición y venta, por mayor y menor:
CHARCAS, 2399 esq. LARREA, 1007
U. T. 44 - 5068, Juncal

Talleres Mecánicos y Carpintería:
MATURIN, 2787 esq. DONATO ALVAREZ
Depósito: Calle TRELLES, 2607
U. T. 66 - 4386, Flores

Doctor don Gregorio Marañón

La figura de este reputado hombre de ciencia ha adquirido, durante los últimos tiempos, particular relieve en la política española. Su renuncia de la presidencia del Ateneo de Madrid ha motivado recientes y apasionadas polémicas. En la fotografía que publicamos, enviada por nuestro representante en España, pueden apreciarse la energía de su rostro varonil y la firmeza de su mirada. El doctor Marañón está llamado a una actuación destacada en los días venideros.

FOTOGRAFIA
APARATOS
DE TODAS CLASES Y MARCAS
Laboratorio Fotográfico
(Exclusivo para Aficionados)
REVELACIONES
AMPLIACIONES - COPIAS



ÓPTICA
LENTES Y ANTEOJOS
Prácticos y Novedosos con CRISTALES recomendados por nuestra experiencia de más de 52 años.

Lutz, Ferrando & Cía.
CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879
Central
FLORIDA 240
Bs Aires
Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

PARA REBOSAR DE SALUD CONSUMA USTED SIEMPRE

Pan Lactal

ALIMENTO COMPLETO

Bases: 30 % de LECHI Azúcar. Harina Flor. Levadura de Cereales

Envasado higienicamente

Precio $ 0.20

TELÉFONOS:
U. T. 60, Caballito 1005
60, „ 1006
60, „ 1007
60, „ 1008
C. T. 1144, Oeste
1154, Oeste

ENTREGA A DOMICILIO

PANIFICACION ARGENTINA
Canalejas 753 - Bs. As.

Sucursales:
AVELLANEDA
LOMAS
QUILMES
SAN ISIDRO
SAN MARTIN

Fauna Americana

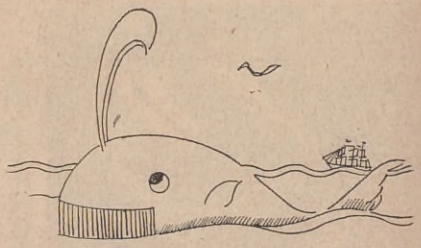
LA IGUANA

EL mayor de los saurios actuales es, sin duda, la iguana, pues llega a medir de un metro con cincuenta centímetros hasta cerca de dos metros.

Es uno de los reptiles más curiosos, pues no obstante su tamaño guarda en su estructura las proporciones de los formidables dinosaurios de los tiempos prehistóricos. Este reptil se encuentra en abundancia en toda la América Central y en las Antillas, dividiéndose en numerosos tipos y variedades. Su cuerpo es de formas ágiles, sus patas son fuertes y robustas y se prolongan en largos dedos.

La iguana es un saurio vegetariano e inofensivo. Trepa a los árboles con suma facilidad y rapidez gracias a sus fuertes uñas. Le gusta vivir en ellos, en parajes provistos de agua, en la que nada con gusto siempre que no la aceche ningún peligro.

Hay quien asegura que la carne de la iguana es muy sabrosa.



Curiosidades del reino animal

LA VIDA DE LOS ANIMALES

DE todos los animales del Universo es la ballena el que puede gozar de más larga vida, pues llega a alcanzar la fantástica edad de diez siglos.

En orden descendente, la siguen los cisnes, los loros y los cuervos que pueden vivir doscientos años; el león, el águila, el cocodrilo y el elefante con cien años; la zorra, el salmón y el tigre, 60; el pelícano y el castor, 50; el sollo y el gavilán, 40; el ciervo, el caballo, el burro, el buey y la grulla, 30; el leopardo, la hiena, la gamuza, el jaguar y el cerdo, 25; el gamo, el lobo, el rinoceronte, la vaca y el pinzón, apenas si alcanzan a vivir 22 años y los perros sólo pasan de los 20 muy raramente.

Los monos suelen vivir de 17 a 18; el ruiseñor, 15; las ovejas, las palomas y las gallinas, 10; los tordos de 8 a 14 años; la liebre, el conejo y la ardilla, 7; el reyezuelo, 3.

En cuanto a las abejas pueden vivir desde seis meses a 4 años.

Las personas débiles deben tomar las Pastillas McCoy de Aceite de Hígado de Bacalao

Rápido aumento de peso - Tónico poderoso y agradable al paladar

Nada como las maravillosas vitaminas del aceite de hígado de bacalao para fortificar el organismo debilitado — todo el mundo lo sabe. Pero nadie quiere tomarlo por su olor nauseabundo y su mal sabor y también porque descompone el estómago.

Por eso los médicos modernos aconsejan ahora tomar las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao, porque han resultado una bendición para miles de hombres, mujeres y niños flacos, débiles y enfermizos. Cubiertas de una capa de azúcar, contienen todas las maravillosas propiedades del más puro aceite de hígado de bacalao en forma concentrada y agradable. Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao, verán con regocijo esta noticia.

Obtenga las Pastillas McCOY (Macoy) en cualquier farmacia. Sus resultados son maravillosos.

Un niño enfermizo de nueve años aumentó 6 kilos en tres meses. Una señora aumentó 8 kilos en seis semanas.

La Policía Rosarina

Breve reportaje a don Rodolfo Goyenechea

Señor Rodolfo Goyenechea, jefe de policía de Rosario.

SIEMPRE es interesante conocer los puntos de vista que el jefe de policía de una ciudad de medio millón de habitantes cree necesario enfocar en el curso de su gestión, pues de ellos se desprende, en mayor o menor grado, esa sensación de tranquilidad y de sosiego que da la certidumbre de saber que la persona encargada de velar por el orden público siente la preocupación de su responsabilidad.

A tal efecto nos dirigimos al jefe de policía de Rosario de Santa Fe, señor Rodolfo Goyenechea, quien, en un breve y amable coloquio, nos dió una síntesis de la acción que pretende desarrollar desde su importante y delicadísimo cargo.

— En primer lugar — nos dice el señor Goyenechea — pienso elevar al P. E. de la provincia, para ser sometido a la legislatura, un proyecto de ley que tienda a establecer la estabilidad y escalafón del personal, con aumento progresivo de los sueldos, según los años de servicio. Propondré también:

a) La creación de un tribunal de clasificaciones para el ascenso del personal;

b) Organización de una escuela de policía;

Don Reynaldo J. Tous, comisario de órdenes.

ASCENSORES - MONTACARGAS

STIGLER

MILANO

Conviene estudiar las características de las máquinas

STIGLER

y consultar nuestros presupuestos antes de resolver la adquisición de un aparato elevador.

REPRESENTANTE:

Compañía Comercial Ascensores Italianos STIGLER Lda.

CALLE CORRIENTES, 2263-67 — BUENOS AIRES

FABRICA NACIONAL DE ESTAÑO

"La Primitiva"

FABRICACIÓN ESPECIAL DE CÁPSULAS PARA BOTELLAS DE CHAMPÁN, FRASCOS DE MIEL Y ACEITUNAS.

LIBERTI Hnos.

Almirante Brown 1120

U. T. 21, 0486, BARRACAS

Cigarrillos ABSORBAL

(Patente 5775 08.) (Regda.)

"ABSORBAL" Nº 3 (Turcos)
"ABSORBAL" Nº 5 (Virginias)

El "Absorbal" es un cigarrillo perfectamente hecho, en uno de cuyos extremos se inserta un filtro, que evita la llegada de la nicotina a las membranas delicadas de la nariz, la garganta o los pulmones.

Este filtro está cubierto con un papel especial, con forro dorado, y preparado en forma que impide la adhesión a los labios; esto es sano y da al cigarrillo un gusto por demás exquisito.

Representante:
PEDRO PENA
Viamonte, 784

Fotografía ampliada de la sección de un cigarrillo entero, completo con el filtro.

MOSAICOS AZULEJOS
CARLOS CATTANEO
CEMENTOS
MAYOLICAS DE LUJO
CERAMICA ARTISTICA
ACCESORIOS PARA BAÑOS
MAIPÚ, 662 - Bs. Aires
U. T. 31, Retiro 5368

Doctor Adolfo Prunotto, secretario.

c) Creación de retenes ciclistas para la vigilancia de los caminos de salida;

d) Destacamentos de bomberos en Saladillo y Alberti.

Más adelante añade:

— He solicitado que cuando se habilite la cárcel de Coronda se destine la de esta ciudad para encausados y procesados; que se aumente, ahora, el sueldo a los agentes y también que se aumente el personal para elevar el grado de eficiencia de la institución. En resumen, lo que pretendo es que la policía cumpla en el más alto grado la misión social que le corresponde en una ciudad de 500.000 habitantes...

Antes de despedirnos no pudimos menos que tener un sentido recuerdo para don Pedro Goyenechea, hermano del actual jefe de policía de Rosario, personalidad de descollante prestigio, camarista reelecto de la Bolsa de Comercio de Rosario, y que falleció trágicamente en un accidente automovilístico.

— En el recuerdo de sus virtudes — nos dice el señor Goyenechea con voz conmovida—hallo un venero de fuerzas estimulantes que me impelen a seguir en la senda que su claro espíritu supo trazarme.

Contador don Martín Redín, tesorero.

Escuela Industrial de la Nación, de Rosario

Ingeniero Luis B. Laporte, director de la escuela.

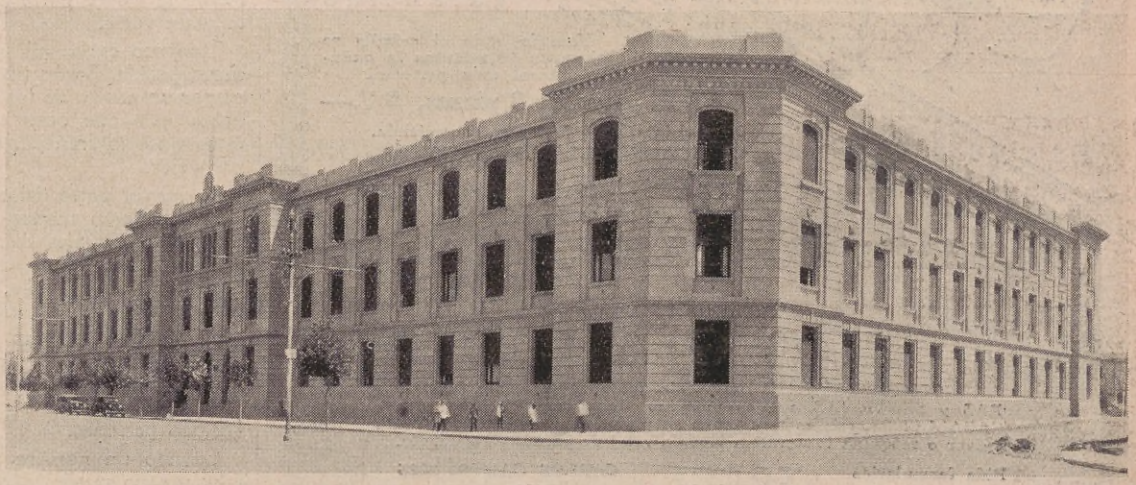
ESTA importante institución de cultura industrial, que llena su misión con un criterio altamente encomiable, fué fundada en 1907, bajo la dependencia del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, del que siguió formando parte hasta 1930, año en que fuera creada la Universidad Nacional del Litoral, a cuya Facultad de Ciencias Matemáticas, Físico-químicas y Naturales aplicadas a la industria, fué anexada, indicando la ley nacional correspondiente, que dicha Facultad debería tener como base la Escuela Industrial.

Se forman en ella técnicos mecánicos, electrotécnicos y maestros mayores de obras, especialidades que se estudian y practican en talleres y laboratorios adecuados, en los que se complementan las enseñanzas impartidas en las clases teóricas. Comprende la escuela: talleres de carpintería, de máquinas para labrar maderas, de herrería, de fundición, de ajustaje mecánico, de máquinas de labrar metales, de calderas y motores de vapor y de combustión interna, de automóviles y camiones, así como amplios laboratorios de física, de química, de fotografía, de ensayo de materiales, de modelado.

La enseñanza de la electrotécnica dispone de un laboratorio y de un taller especial.

Además de la formación de los técnicos que siguen directamente sus estudios, las aulas y elementos de la escuela concurren con la Universidad Popular de Rosario a la enseñanza práctica de los alumnos de dicha Universidad, transformada hoy en una sección de extensión universitaria para obreros y empleados anexada a la Universidad del Litoral.

Dirige actualmente la Escuela Industrial, desde hace años, el ingeniero civil don Luis B. Laporte, quien es eficazmente secundado para ello por el vicedirector ingeniero don José S. Cardarelli y por un grupo de cuarenta y cinco profesores.

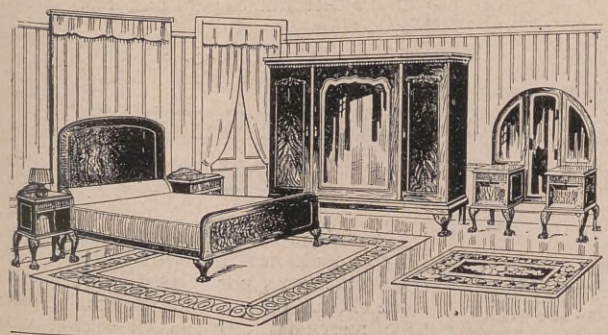


Edificio de la Escuela Industrial de la Nación, de Rosario.

DAFFINOTI y Cía. - Fabricantes

CASA CENTRAL: CORRIENTES, 1237/39 BUENOS AIRES

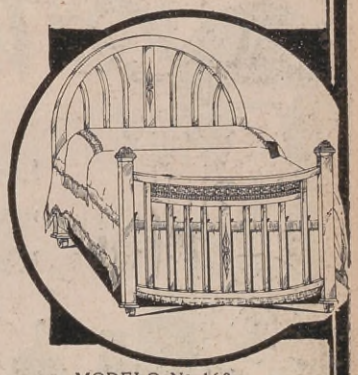
TALLERES: RONDEAU, 2460/74



OFERTA ESPECIAL

Modelo Nº 508. — Dormitorio estilo "Chippendale", frente enchapado en raíz de nogal; lunas biseladas, compuesto de: Ropero de 3 cuerpos con divisiones y gavetas interiores, toilette psiché, con aletas movibles, 2 mesas de luz, cama matrimonial con elástico Imperial y perchas, a

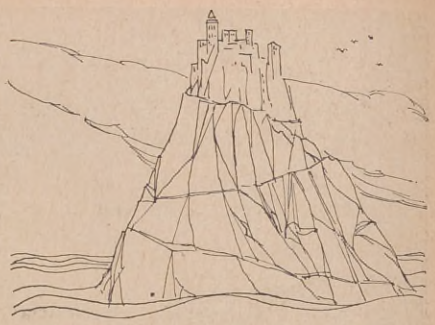
$ 345.-



MODELO Nº 160.
Cama de bronce, Catet-Rum, parte baja media bombé, con guarda color Florentino.
1 plaza, con elástico, $ **53.—**
1 ½ „ „ „ „ **65.—**
2 „ „ „ „ **92.—**

SOLICITEN NUESTRO CATÁLOGO GENERAL

Embalaje y acarreo gratuito. Necesitamos agentes activos para la venta de camas de bronce al por mayor.



ISLANDIA

(El país ideal)

ISLANDIA, la gran isla dinamarquesa situada en el Océano Glacial Artico,es el país ideal en que todos soñamos cuando nos lamentamos de la supuesta ingratitud de nuestro medio.

No existe en Islandia ni pobreza extremada, ni analfabetismo, ni siquiera criminalidad. Los pequeños delitos que se cometen son generalmente imputables a menores bajo la perniciosa influencia de las malas costumbres que aprenden en los cinematógrafos. No hay cárcel permanente. La que un tiempo hubo en Reykjavick estaba la mayor parte del tiempo completamente vacía.

Tampoco existe allí el problema de la desocupación. Según una última estadística por un núcleo de 100.000 habitantes no había más que ocho desocupados y de éstos cinco lo eran por enfermedad y uno por vejez.

La mayor parte del comercio de la nación se halla en manos de sociedades cooperativas, las cuales están agrupadas a una federación, la Alianza de Sociedades Cooperativas de Islandia, sobre la base de una responsabilidad solidaria.

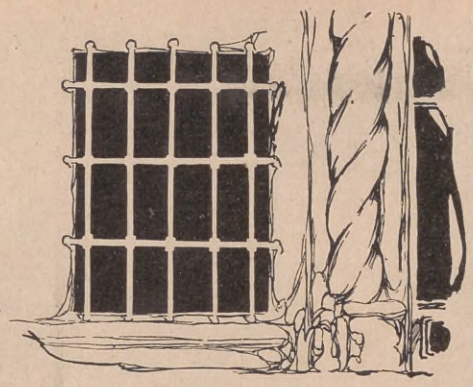
El analfabetismo no existe. Cada pueblo tiene su escuela y existen en Islandia más escuelas superiores que en cualquier otro punto del globo por un número de 100.000 personas.

Cuando un hombre por circunstancias adversas no puede subvenir a las necesidades de los suyos, el Ayuntamiento respectivo se encarga de ayudarlo. Entonces el individuo socorrido sabe que tiene que devolver lo que se le presta, pero cuando pueda.... Y si no puede, ¡paciencia!

¿No es, pues, una especie de Islandia lo que desearíamos para nosotros?

LA VELOCIDAD DE LAS AVES

EL animal más veloz es la golondrina, que alcanza a cubrir distancias de 240 kilómetros por hora de vuelo. Le sigue el águila con 112 kilómetros, la paloma mensajera con 100 kilómetros, y la codorniz con 60 kilómetros por hora. La mosca vuela a razón de 2 kilómetros 743 metros por hora.



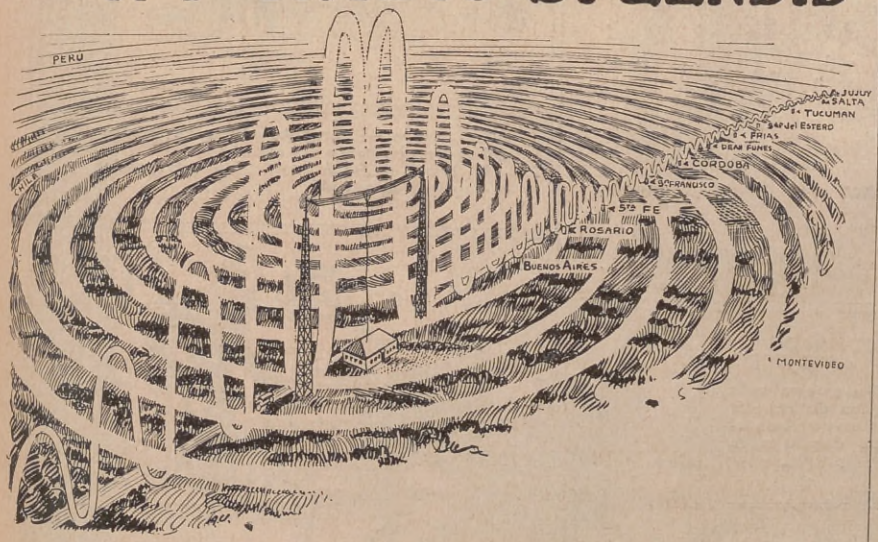
TUCUMAN

Por Fernando Suárez Corvo.

¡Fué allí, tras unas rejas polvorientas
y en una humilde pieza,
do las almas sedientas
de su prístino honor, con altiveza
y como en reto de sangriento duelo,
juraron a porfía
que el sol de Mayo siempre alumbraría
todo hogar levantado en este suelo!...
¡Allí les veo el corazón latiendo
en rudos golpes: la pupila llena
de luz que resplandores va vertiendo,
y que las duras rejas escapando
a los pueblos del Plata va alumbrando
con placidez serena
que nuevos horizontes ilumina;
allí se llama a juicio
al despotismo, y justo se conmina
y justo se condena
de expatriación al torcedor suplicio;
sacúdese del pueblo la cadena
que mortal en sus hombros se enroscaba,
y la pesada losa que aplastaba
cerebros giganteos,
do anidaban las más divas preseas,
es deshecha pedazo tras pedazo,
y llevada en trofeos
de sacra libertad ante el regazo:
pueblo de Tucumán, bendito seas!

¡Oh mil veces bendito! ¡En cada rayo
con que el sol rasga de la nube el velo,
nítido se aparece el sol de Mayo
en azulado, esplendoroso cielo!
¡A su lumbre la América se inflama,
doquier arde la llama
de la Ciencia y Progreso,
y ante los grandes pueblos peregrina,
con desenvuelto andar, seguro y franco,
va la augusta República Argentina
luciendo su estandarte azul y blanco!
¡De Tucumán el grito poderoso
arrancó del abismo
a quien muy bien sobrábase a sí mismo
para sólo en un siglo de existencia
— vida que es a los pueblos un minuto —
llevar cultura y ciencia
a sus viejos, decrépitos mayores,
y a sus plantas rendirles el tributo
del hijo agradecido,
ofreciendo en amor dulce y profundo
sus campos y su pan y sus favores,
a cualquier hombre libre que en el mundo
quiera vivir en su solar fecundo,
quiera vivir en su solar de amores!...

BROADCASTING
"L.R4 RADIO SPLENDID"



Cubre toda la República

LA EQUITATIVA DEL PLATA
SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS
FUNDADA EN 1897

VIDA
INCENDIO
AUTOMÓVILES

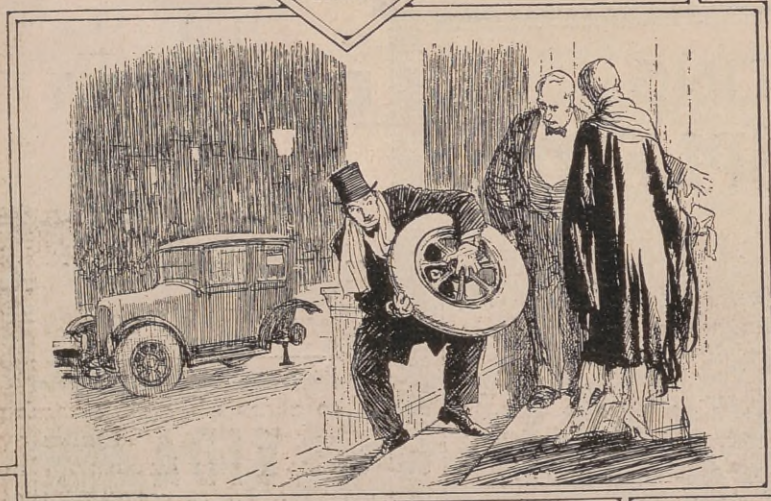
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 570
BUENOS AIRES

Humorismo Extranjero

En el teléfono. — Por fin consigo comunicarme contigo. Media hora hace que te estoy llamando para algo muy importante, pero me dieron tantos números equivocados, que me he olvidado lo que quería decirte.

Conductor. — Le advierto que si sigue así un poco más, igual tendrá que pagar boleto.

La esposa. — ¿Eres tú quien ha puesto del revés el retrato de mamá?
El bruto. — ¿Qué hay? ¿Ha estropeado el papel de la pared?



SEGURIDAD ANTE TODO

La manera más segura de impedir que nos roben el auto dejado a la puerta.

— Me han dicho que su marido se deja la barba.
—No es él quien se la deja; soy yo quien deja que se la deje.

El poeta. — ¡Córcholis! ¡El nene debe de haber arrojado al fuego mi último soneto!
La esposa. — No digas absurdos, Juan. La criatura no sabe leer todavía.

EXCURSIONES FLUVIALES INCOMPARABLES

IGUAZÚ CATARATAS

1ª Ida y vuelta
Buenos Aires
Puerto Aguirre

$ 270

Salidas de Buenos Aires: Jueves y domingos, 10 horas

Pasaje ida y vuelta, con pensión completa Iguazú Hotel 3 a 4 días, autobuses y guía para excursión.

$ 355

La maravilla de América

ASUNCIÓN DEL PARAGUAY

1ª IDA Y VUELTA
Desde Buenos Aires
(impuesto cuenta pasajero)

$ 230 c/l.

Con permanencia de 2 DIAS a bordo, en el puerto de Asunción

Salidas de Bs. Aires: Jueves y domingo, 20 horas.

Salidas de Asunción: Miércoles y sábados, 8 horas.

Excelente clima

Hermosos panoramas

Informes y pasajes:

COMPAÑÍA ARGENTINA DE NAVEGACIÓN
(N. Mihanovich, Ltda.)
CANGALLO 300

CYANOGAS

Poderoso destructor de Hormigas, Ratas, Vizcachas. Usado en todos los países del mundo.
Pedidos e informes en las principales ferreterías, ramos generales, farmacias, semillerías, etc., en todo el país.

SI USTED QUIERE TRIUNFAR

eduque su carácter, despierte las energías que duermen en su cerebro y aprenda a utilizarlas en su lucha por la vida, siguiendo nuestro Método Autoeducativo del Carácter, claramente explicado en el folleto que le remitiremos gratuitamente. Pídalo hoy mismo y lo celebrará toda su vida. Le rogamos agregar 30 centavos en estampillas para el franqueo.

INSTITUTO EMERSON

CASILLA DE CORREO, 232 — Bs. AIRES

Apareció!

la edición en rústica de

Lucía Miranda

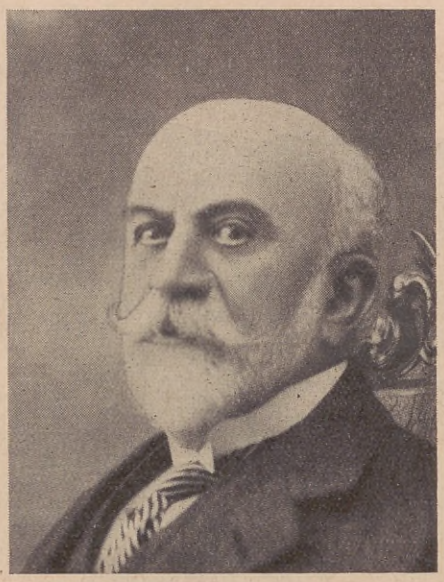
El primer drama de amor en el nuevo mundo.
La más extraordinaria y emocionante aventura que haya escrito

HUGO WAST

La edición en rústica, ahora tan solo $ 2.50.

En venta en todas las librerías.

DANIEL MUÑOZ



ERA una figura familiar en Buenos Aires y en Montevideo. Había actuado, en una u otra orilla del Plata, con igual brillo, y había conquistado, indistintamente, simpatías y afectos, en su patria de origen y en la República Argentina. Por eso su muerte ha producido idéntico pesar en las clases cultas de los dos países, y la prensa de ambas capitales ha realzado justicieramente la personalidad del eminente hombre de letras, cuya vida se ha extinguido plácidamente tras larga y azarosa brega.

Porque Daniel Muñoz fué, en su patria y fuera de ella, un estadista, pero ante todo y sobre todo, literato admirable, en la prensa y en el libro, digno del renombre que infundiera a su popular y evocador seudónimo, el cual sobrevive a su existencia y ocupará sitio preferente en la literatura hispanoamericana, por la profundidad del concepto y la belleza de la forma que caracterizan sus escritos.

Si Daniel Muñoz merece recordarse por su larga y agitada acción política; por su eficiente actuación en el gobierno o en la diplomacia; por su peculiar y selecto don de gentes, que tantas voluntades le granjeara, "Sansón Carrasco" perdura en la memoria de todos y se prolongará en el tiempo, como escritor de impecable estilo, colorido y vivaz, en el cual se confunden el delicado bien decir de los franceses y la pulcra y selecta expresión de los castellanos, en cuyas fuentes había aquilatado la riqueza imponderable de la lengua y sus más bellos matices.

Era un escritor castizo, pero era principalmente un refinado a quien acompañó siempre innato buen gusto. Sus páginas sobrias y cautivantes, se leen con fruición. Trasuntan un estudio profundo de los clásicos castellanos y tienen espontaneidad y distinción reveladoras de exquisitas condiciones personales.

Como muchos literatos ríoplatenses, escribió ocasional y desordenadamente, al azar de su agitada vida. La pluma, en su mano experta, pudo ser maravilloso cincel para modelar imperecederas obras. Fué, en cambio, arma de combate e, intermitentemente, solaz de artista rebelde ante el inevitable esfuerzo, sostenido y fecundo. Sus hojas volantes carecen de unidad; pero, a pesar de ello, así dispersas e inconexas, atraen por la belleza de la inspiración y la riqueza y precisión de los tonos.

Bastaría, para comprender y valorar la fuerza y la intensidad evocadora de "Sansón Carrasco", leer la estupenda descripción de un incendio campero, entre otras producciones que le dieron merecida fama. Parece una de las aguafuertes de Gustavo Doré en las inmortales ilustraciones del infierno de Dante.

Un incesante afán de acción y de lucha le apartó del camino. En vano la gloria ofreció encantos y halagos a aquel soñador tan pródigamente dotado.

Dondequiera que actuara exteriorizó las facetas de su bello talento. Nosotros, los argentinos, conservamos los mejores recuerdos de sus estadas en el país: ya como emigrado, en los lejanos días de la juventud; ya como representante de la nación hermana; ya como amigo fiel y constante, que dividía sus afectos entre una y otra ciudad con sencilla y noble lealtad.

Por eso nos ha conmovido su muerte, y tributamos a su memoria el homenaje de nuestra admiración y cariño.

LOTERIA NACIONAL

DIA 11 DE JULIO: Sorteo de $ 300.000.—. Un billete entero, $ 55.—. Décimo, $ 5.50. Serie A y B, en combinación, para $ 600.000.—, vale $ 110.—.
DIA 18 DE JULIO: Sorteo de $ 150.000.—. Billete entero, $ 33.—. Décimo, $ 3.30. Serie A y B, en combinación para $ 300.000.—, vale $ 66.—.
DIAS 24 Y 31 DE JULIO: Sorteos de $ 100.000.—. Billete entero, $ 22.—. Décimo, $ 2.20. A todo pedido debe agregarse 1 $ para envío y extracto. — Ordenes y giros a:

RIVADAVIA 2360 - Casa RODRIGUEZ - Buenos Aires

EL PUGILISTA ALEMAN MAX SCHMELING, NUEVO CAMPEON MUNDIAL

Vista parcial del famoso Yankee Stadium donde Sharkey y Schmeling, ante 75.000 espectadores, disputaron el título de campeón mundial.

EL interrogante que existía sobre el probable campeón del mundo, después que Gene Tunney abandonó la lucha del "ring" por lo que muchos llaman la lucha del matrimonio, subsiste después del combate que por el título máximo han sostenido Jack Sharkey, estadounidense, y Max Schmeling, alemán; no porque las condiciones del actual campeón mundial sean escasas para ser considerado en tan alto nivel, sino porque la terminación de ese combate ha sido anormal. Es por esta circunstancia que sólo después de un "match" desquite, podremos hacer consideraciones terminantes sobre ese punto escabroso, al menos por el momento.

Pero, dejando de lado esas consideraciones, podemos asegurar que Schmeling, boxeador que por primera vez lleva a Alemania, su patria, tan ansiado lauro, es también el profesional que ha realizado más rápida carrera en el "ring". Teníamos un precedente en la campaña que Luis Angel Firpo, nuestro ex campeón, ha efectuado en los mismos cuadrados; pero Schmeling ha superado esa "performance", desde el momento que la logrado el título.

La carrera de Max Schmeling era ignorada o, por lo menos, poco conocida, hace poco más de dos años. Fué, precisamente, el 7 de enero de 1928, cuando, al derrotar por "knock out" en el primer "round" a Miguel Bonaglia, en Berlín, comenzó su verdadera carrera ascensional.

Max Schmeling, el nuevo campeón mundial de box de todos los pesos.

Poco tiempo después, Schmeling se trasladó a Estados Unidos, donde encontró un campo propicio para hacer conocer sus cualidades, sobre todo porque allí los promotores, y organizadores de espectáculos de box, como así mismo la crítica deportiva, no vislumbraban elementos de un valor tan elevado como para sindicarlos en la categoría del próximo campeón mundial.

El gran escollo de Schmeling fué, en realidad el vasco Paulino Uzcudum y el inglés Tom Heeney, y como venciera a ambos en forma que no daba lugar a dudas, quedó consagrado como el finalista de la categoría máxima.

Schmeling es un boxeador antes que un "fighter". Trabaja principalmente apoyado en su puño izquierdo a la cara del rival, para ubicar la derecha con precisión a la mandíbula. Es un hombre joven — cuenta 24 años — y metódico, que se mantiene en "training" durante todo el año, de modo que cualquier adversario lo encontrará, al final de un mes de adiestramiento intensivo, en el máximo de su potencia para defender el codiciado título.

Homenaje al doctor Adrián Beccar Varela

FUE el doctor Adrián Beccar Varela uno de los deportistas de historia más limpia, de constancia más desinteresada y de inteligencia más valiosa entre los pocos que han logrado consagrarse como los "pioneers" de la múltiple actividad deportiva de nuestro país.

Falleció en Madrid el 10 de junio del año anterior, y como si la Providencia hubiera querido que muriese en su ley, aconteció tan luctuoso suceso cuando acababa de conquistar para Sud América el honor de la organización del primer Campeonato Mundial de Football. Así sirvió este hecho a guisa de primera y más valiosa y artística corona que adornó la capilla ardiente del extinto.

La trascendencia y multiplicidad de su obra, difundida ampliamente por los distintos órganos de publicidad, es conocida en extenso por todos los aficionados al football, que es nuestro deporte más popular. Pero, si a la cabeza de la Asociación Amateurs primero y de la Amateurs Argentina después, contribuyó con tanta eficacia a la organización y saneamiento del football, y fué el soplo animador del deporte de tierra adentro, que recibió el espaldarazo de gloria hace dos años por intermedio de Santiago del Estero, primer campeón nacional nacido en el interior de la república, y gestionó la fusión del deporte argentino, como caballero y hombre de mundo destacóse igualmente. Y si tuvo defectos, fueron ellos tan virilmente expresados como para que no pudieran reprochársele.

Internacionalmente, su personalidad también era conocida y estimada. En el Uruguay era considerado como cosa propia y su muerte repercutió tan intensa y dolorosamente como entre nosotros. En España también se le quiso, y en Barcelona, durante su permanencia como delegado argentino en el congreso de la F. I. F. A., que se efectuó en esa ciudad, creó lazos de amistad tan firmes como para que la muerte, lejos de destruir, los afianzara.

El 8 de junio último, en el cementerio de San Isidro, donde se guardan los restos de Beccar Varela, en plena lluvia, se efectuó el homenaje resuelto por el consejo directivo de la Asociación Amateurs Argentina de Football. El F. C. Barcelona y la Asociación de Football de Barcelona estuvieron presentes en la cita de honor, y el señor Ramón Valls, residente catalán en nuestro país, ofreció, en nombre de aquella entidad, la artística placa que reproducimos.

Placa de bronce colocada en la tumba que guarda los restos del doctor Adrián Beccar Varela; homenaje del Football Club Barcelona.

Accionista Privilegiado

CONOZCA LA VERDAD

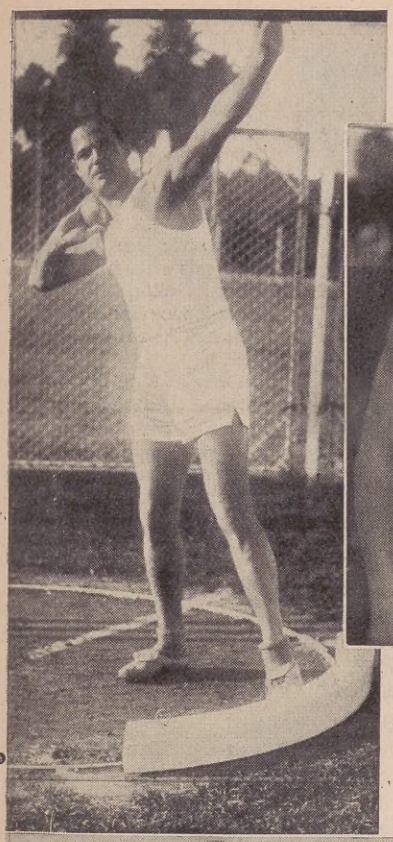
La Municipalidad percibió de la Compañía de Tranvías Anglo Argentina en 1929, por impuestos, la suma de-

$ 5.300.000 m/n.

que equivale al 44 o/o de las ENTRADAS NETAS de la EMPRESA.

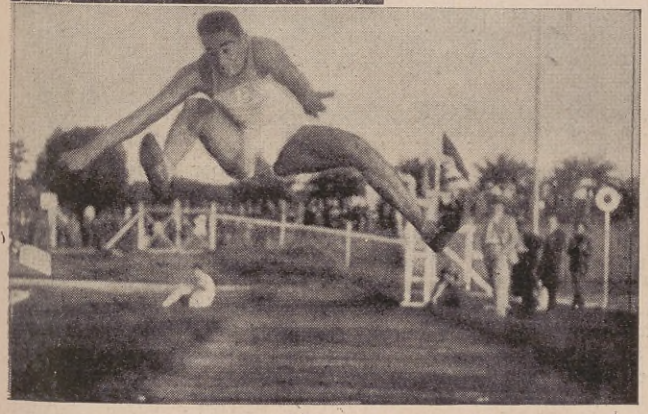
Además, al final de la concesión, todos los bienes de la Compañía se entregan GRATUITAMENTE a la Comuna.

Excelentes "performances" cumplidas por nuestros atletas



Pedro Elsa, que se adjudicó el campeonato ríoplatense de bala y disco.

Pablo Riesen, nuevo "recordman" sudamericano de salto en alto con 1 metro y 90 centímetros.



Héctor Berra, durante un salto en largo, especialidad que lo cuenta entre sus mejores cultores.

LOS recientes concursos realizados en Montevideo, San Pablo y Río de Janeiro han puesto de relieve la gran capacidad de los aficionados argentinos, pues varias de sus "performances", algunas de ellas inesperadas, han merecido el más franco elogio de los técnicos uruguayos y brasileños, quienes no han titubeado en calificar a nuestro equipo como imbatible.

Merece destacarse entre todas las actuaciones registradas la que cumplió Pablo Riesen en el salto en alto durante la disputa del campeonato ríoplatense efectuado en Montevideo, pues mejoró todos los registros de esa prueba, pasando la varilla colocada a 1 metro y 90 centímetros.

El nuevo "recordman" sudamericano es un hombre que ya en anteriores competiciones había demostrado de cuanto era capaz, pero sin duda alguna no se esperaba que tan pronto rindiera una prueba de suficiencia tan amplia como la que consignamos, que si bien es como para conformar a cualquiera, no ha de serlo para Riesen, quien, con su esmerada preparación de siempre, tratará de superarse en cuanta oportunidad se le presente.

Todos los demás componentes del equipo que visitó el extranjero se desempeñaron con la eficiencia de costumbre, mereciendo por ello el reconocimiento de los aficionados, como también los dirigentes de la Federación Atlética Argentina.

CIGARRILLOS

COMBINADOS

El máximum de distinción, calidad, aroma y paladar.

$ 0.20 - 0.30 Y 0.40

Ponce, González & Cía.
Bahía Blanca, 1433

JUGUETERIA "LA BEBA"

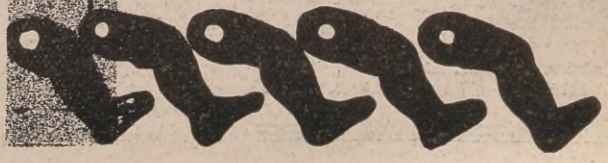
C. Pellegrini y Tucumán 1011

U. T. 35, LIBERTAD 2331

Clínica de las Muñecas

COMPOSTURAS Y REFORMAS

Repuestos de muñecas de todas clases: Cabezas, pelucas, brazos, cuerpos y piernas.



COCINAS ECONOMICAS
SARTORE

Las cocinas más perfectas y de la más alta calidad que se fabrican; en tamaños para familias, ciudad y campaña; para fondas, restaurants, hoteles, establecimientos, etcétera. Soliciten

DATOS y CATÁLOGOS a

CARLOS D. SARTORE
Carlos Calvo, 3950 - Bs. Aires

VINOS

CARRODILLA

DE B.F. NAZAR ANCHORENA

Sta. FE, 1234. U. T. 44, Juncal, 3808

PIORREA

Para combatirla use PIORRICIDA "BRISOL", líquido; único remedio seguro. Calma instantáneamente el dolor de dientes y encías. Asegura de inmediato la dentadura floja. Evita que sangren las encías y las endurece. Precio del frasco grande: $ 8.—; chico, $ 4.50. Pídalo a la Franco Inglesa y demás buenas farmacias. Si desea ensayar este eficaz producto, remita este aviso acompañado de pesos 1.—, en carta certificada, a su depositario en Buenos Aires, B. RODRÍGUEZ, Republiquetas, 3799 y recibirá a vuelta de correo un frasco de muestra. A.

Casa PLA

El notable surtido de géneros y la variedad de colores que tiene la ya célebre CASA PLA, le permite asegurar que es sin duda la mejor

CAMISERÍA SOBRE MEDIDA

Conforma el gusto más exigente, y sus mangas nunca son cortas, debido a nuestra patente. También hace: Camisetas, calzoncillos y pijamas. Pruebe de usar nuestra camisa patentada y vestirá bien.

Se admiten géneros no inferior a tres cortes.

ALSINA 1514 U. T. 38, 4460

UN GRAN "GOLFER" DEL PORVENIR

ENTRE los "golfers" de la nueva generación que hoy se destacan en nuestros "links" merece mencionarse a Juan Antonio Barberax, el más joven de cuantos aficionados actúan en nuestro ambiente y que merced a sus grandes progresos ha conquistado ya un puesto destacado y no es aventurado pronosticar que llegará dentro de poco tiempo a ser uno de los jugadores más completos del país, tal es la habilidad demostrada en la ejecución de sus strokes y la perfección de su estilo.

Tras pocos meses de práctica se inició en los concursos, interviniendo cuando sólo contaba 12 años en el torneo para menores realizado en los links que el Club del Progreso posee en Ranelagh conquistando el triunfo con el buen "score" de 43, 41, 84.

Esta victoria redobló su entusiasmo y otras buenas "performances" cumplidas en los mismos links y en otros de esta capital le permitió ser considerado por la subcomisión de golf del Club del Progreso con capacidad para actuar entre los socios mayores y le ha sido confiado un puesto en el primer equipo de esa institución que actuará en el campeonato de este año organizado por la Asociación Argentina de Golf.

Juan A. Barbera en un tiro de "mashie" demuestra la perfección de su estilo.

Después de adjudicarse el año pasado dos premios mensuales ha iniciado la temporada corriente con renovados bríos y acaba de adjudicarse la "Copa Brown" y la "Ferro Carril Sud" en la que después de ganar la clasificación fué eliminando a todos sus rivales para obtener la final sobre L. A. Benavídez por 5 y 3.

En los concursos entre mayores se inició con un "handicap" 13 y actualmente, al cabo de tan sólo dos años, su handicap ha sido rebajado a 6, lo que prueba en forma acabada sus grandes progresos y da la seguridad de que conquistará preciados títulos en el golf argentino.

El campeonato sudamericano de lawn tennis

POR décima vez se disputará este año el campeonato sudamericano de lawn tennis, que, de acuerdo a la resolución de los delegados de los países sudamericanos que participaron en la disputa en Río de Janeiro en octubre del año pasado, esta temporada se realizará en Montevideo, asociándose el tennis sudamericano a la celebración del centenario del país vecino.

El anuncio de las próximas contiendas fué recibido con regocijo en Montevideo, pues constituye todo un acontecimiento en aquel ambiente, más aun, al saberse que los hermanos Luis y Domingo Terralva se embarcarán en el mes de septiembre en viaje a esta parte del continente para representar a Chile en dicho certamen y competir en otros concursos en su país y en el Campeonato Nacional de la República Argentina, a realizarse en ésta.

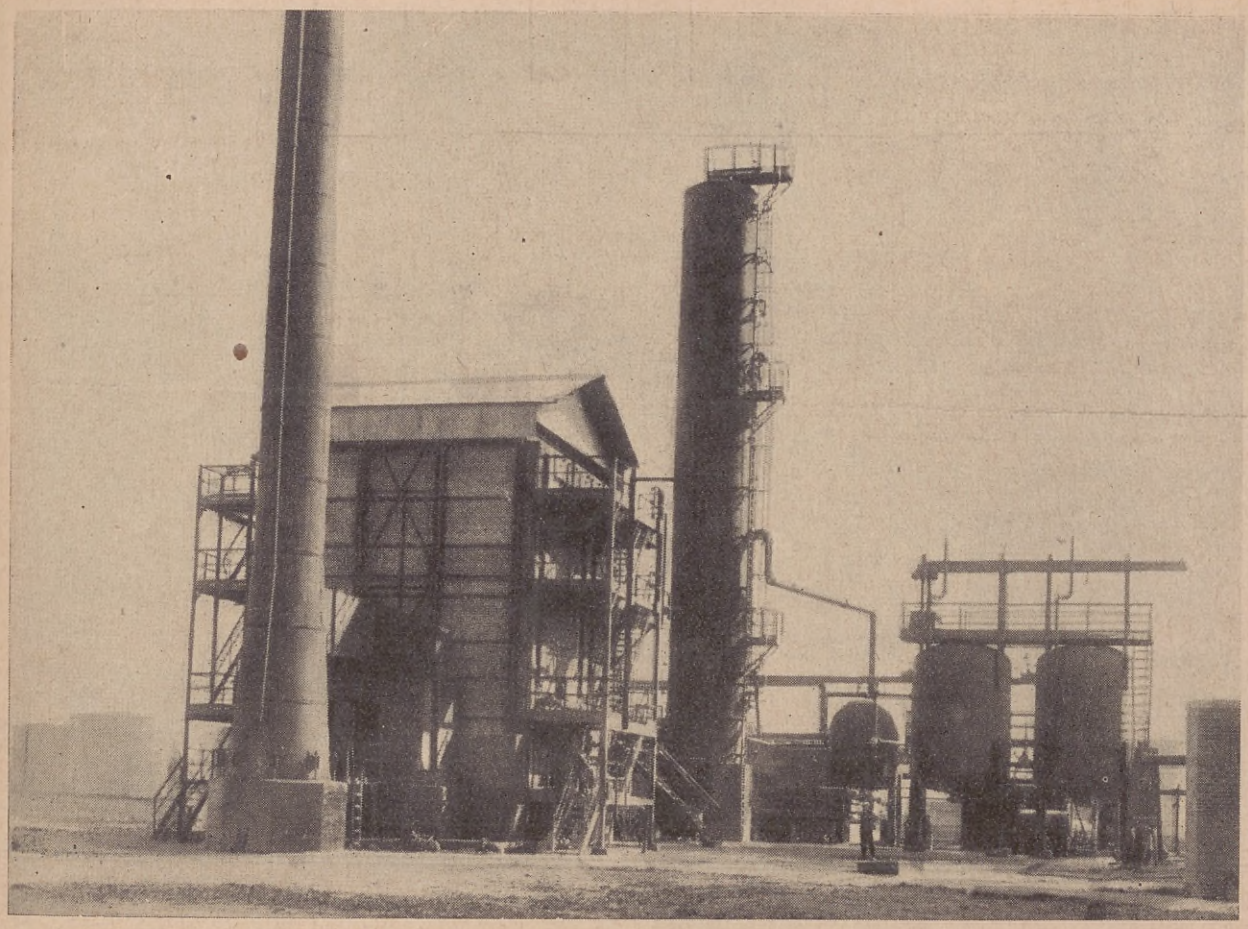
Es innegable que la participación de estos dos altos valores del tennis de allende los Andes, daba mayor interés al certamen, pues por anticipado se descontaba el triunfo de la Argentina sin su participación, en forma holgada sobre los demás contrincantes. A una consulta de los dirigentes de la Asociación Argentina, su similar uruguaya informó que el concurso se realizaría en la segunda quincena de octubre.

Acontecimientos posteriores han echado por tierra todos los proyectos, ya que la Asociación Uruguaya de Lawn Tennis se dirigió a los demás países sudamericanos manifestando que la Comisión de Educación Física de aquel país, que ha resuelto patrocinar el próximo campeonato de lawn tennis por la copa Mitre, había decidido que los campeonatos del centenario se efectúen en el período comprendido entre el 15 de diciembre del año en curso y el 31 de marzo próximo, y que, por consiguiente, le sería imposible a la Asociación Uruguaya la realización del mencionado certamen a mediados de octubre.

La Asociación Argentina comunicó a su similar uruguaya que en opinión de la misma, el campeonato debía realizarse en el año que corresponda, para no sentar un mal precedente y porque es de presumir que las naciones que se inscriban encuentren inconvenientes para enviar los jugadores al extranjero dos veces en un año. Refiriéndose a la fecha propuesta, segunda quincena de diciembre, el consejo directivo de nuestra Asociación estimó que es muy avanzada la estación por los fuertes calores que molestarán a los jugadores.

La comunicación terminaba diciendo; "Hechas estas salvedades, inspiradas en el único deseo del mayor éxito del campeonato, el consejo cumple con el grato deber de dejar constancia de que no nos oponemos a que dicho campeonato se juegue en la segunda quincena de diciembre del año en curso".

Este temperamento de los dirigentes del tennis argentino no halló eco muy favorable en el ambiente chileno, pues consideran que la postergación del certamen perjudica directamente a dicha Nación, por no hallarse en esa época los hermanos Terralva, en cuya representación tenían cifradas grandes esperanzas.



Destilería fiscal de La Plata. Una vista de la planta de "cracking" de fuel oil.

La coloración rosada no ha quitado sus cualidades excelentes a la Nafta Nacional Y. P. F.

LA generalización de los vehículos automotores ha hecho que las cuestiones relacionadas con el automovilismo, ya sea directa o indirectamente, adquieran en nuestro medio una trascendencia indudable, que se manifiesta en las discusiones suscitadas en los círculos afines y que, naturalmente, llegan al gran público. Los temas, entonces, cobran el valor de asuntos generales, que se debaten y se sostienen sin una base firme, apoyados en un empirismo que, se convendrá, no es aconsejable en ningún caso. Es decir que con su generalización se llega a desnaturalizar una cuestión puramente técnica.

Como esto es lo que ha ocurrido con la nafta, a raíz de la coloración que se ha dado al producto fiscal, bueno es pulsar entonces no al ambiente general que crea confusiones, sino el de los entendidos en carburación, círculo que, por fortuna, es amplio en Buenos Aires. Fácil, pues, nos fué encontrar una persona que, como se verá en el desarrollo de nuestra conversación, habla del asunto con propiedad, basándose en la solidez que a la experiencia profunda ha dado el largo estudio. Nuestro interlocutor es un profesional que ha cimentado sus conocimientos con varios años de práctica y perfeccionamiento en los Estados Unidos y Europa, ocupando hoy un lugar destacado y respetado de nuestra industria de combustibles.

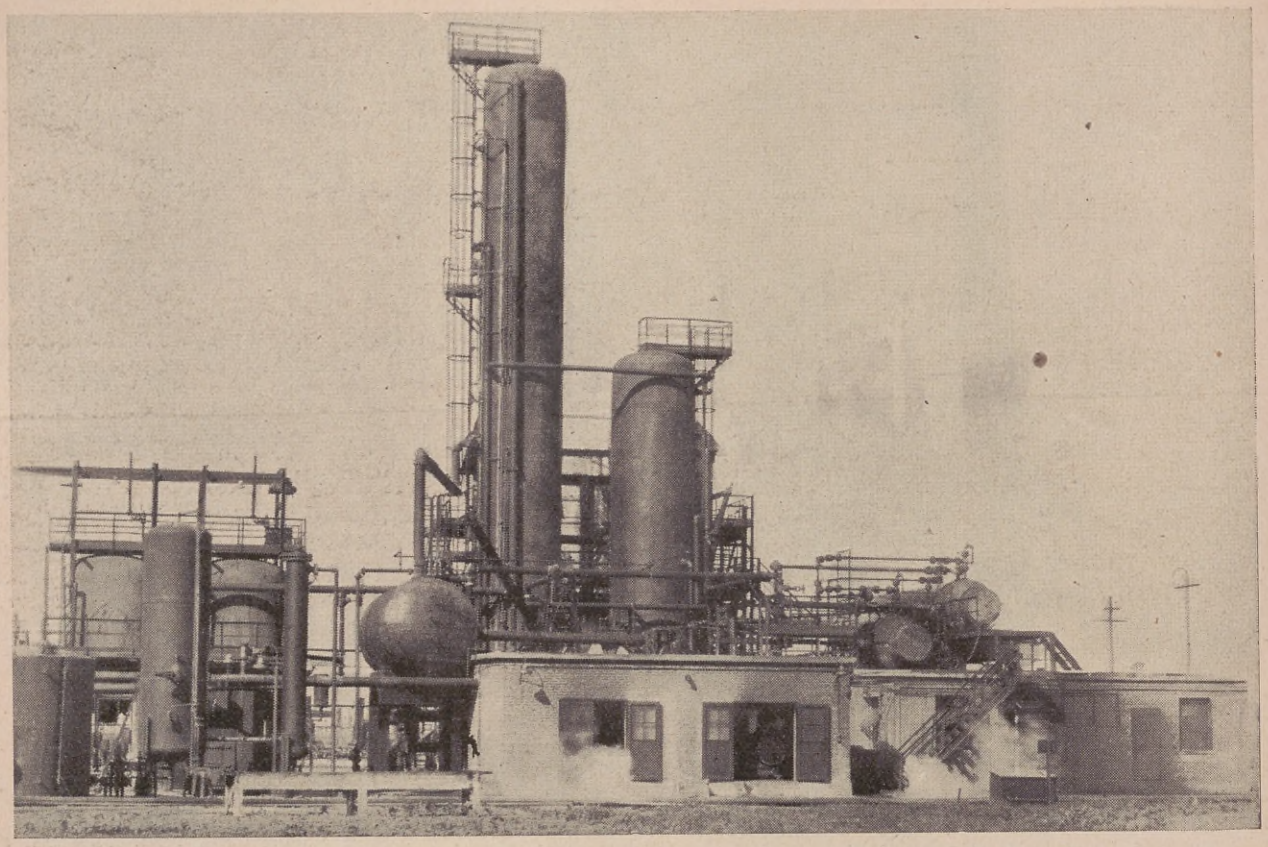
—Se dice—y expusimos así la cuestión ampliamente al iniciar nuestra entrevista—que la nafta fiscal ha desmejorado con la innovación reciente de darle color; que la anilina es un producto que deja en los carburadores sedimentos dañosos, trabando a la larga el funcionamiento de esa parte vital del motor, y que, sin extenderse sus perjuicios a otros puntos de la maquinaria, convendría, por aquella deficiencia solamente, desechar el procedimiento que hoy distingue al producto fiscal. — E inquirimos: — ¿Es exacto lo que se dice? ¿Puede usted explicarnos qué hay en realidad?

— No hay nada, absolutamente nada — fué la respuesta. — Deseaba este momento, que no he buscado por cierto, en la seguridad de que llegaría. La coloración de la nafta ha caído entre nosotros como una novedad de carácter mundial, y eso, sencillamente es ridículo. En los Estados Unidos y algunos países europeos se expenden desde hace tiempo naftas de los más variados colores: rojo, anaranjado, amarillo, azul, etc., y el automovilista no se sorprende.

— Y esa actitud de desconfianza que parece advertirse aquí, ¿no se habrá producido también en los Estados Unidos en los primeros tiempos de la coloración?

NO HA PROVOCADO INCONVENIENTES EL COLOR

— Nunca se ha suscitado en los Estados Unidos — país cuya industria de carburantes conozco perfectamente — una cuestión



Destilería fiscal de La Plata. Planta de "cracking" de gas oil.

de esa índole. Es más: cinco años hace que en el país del Norte se expende nafta de color; constituye, pues, el continuado consumo de los carburantes en esas condiciones una experiencia preciosa para nosotros, que me permite contestar categóricamente esa pregunta suya: no se ha encontrado jamás inconveniente alguno, ni las revistas técnicas, que allí son numerosas y autorizadas, han considerado nunca el punto de que la coloración de la nafta pueda resultar perjudicial.

— ¿El procedimiento para dar color es siempre el mismo?

— No puede ser otro. Tan es así que las anilinas empleadas en la coloración de las naftas son provistas por fábricas que han hecho su especialidad en esa rama de la industria, utilizando como principal materia prima el alquitrán de hulla. Esto es bueno destacarlo, porque de ello se desprenderá que la combustión de la anilina que da color al carburante es una cosa natural y lógica.

"Al respecto debo agregar que de las anilinas conocidas, derivadas del alquitrán de hulla, muy pocas son las adecuadas para tal fin. Es menester que ese colorante posea propiedades especiales, tales como la de que siendo completamente soluble en la nafta, sea en cambio insoluble en el agua.

"La industria de la coloración, que, como usted ve, tiene importancia incuestionable, ha logrado en poco tiempo abastecer una anilina que reúne en forma completa las condiciones mencionadas anteriormente. Es ésta la Oil Red, conocida técnicamente como Sudan IV, y que, químicamente, tiene un nombre bastante complicado, se llama "aminoazotuluene-beta naftol". Este producto se expende en estado de polvo seco, que se disuelve con toda facilidad en la nafta, así como en toda otra substancia que contenga hidrocarburos; pero nunca en el agua."

— ¿No contribuirá entonces — interrogamos — la cantidad de colorante para provocar inconvenientes como los que se han señalado?

— Tomemos siempre el caso de los Estados Unidos, que, si no por otra razón, es por lo menos el de más autoridad. En aquel país la proporción de anilina varía entre 5 y 10 gramos por cada mil litros de nafta. Entre nosotros, habiéndose adoptado la anilina Oil Red, es decir, la más acreditada y segura, se redujo considerablemente la dosis norteamericana, quedando, como se sabe, reducida a un gramo por cada mil litros de nafta.

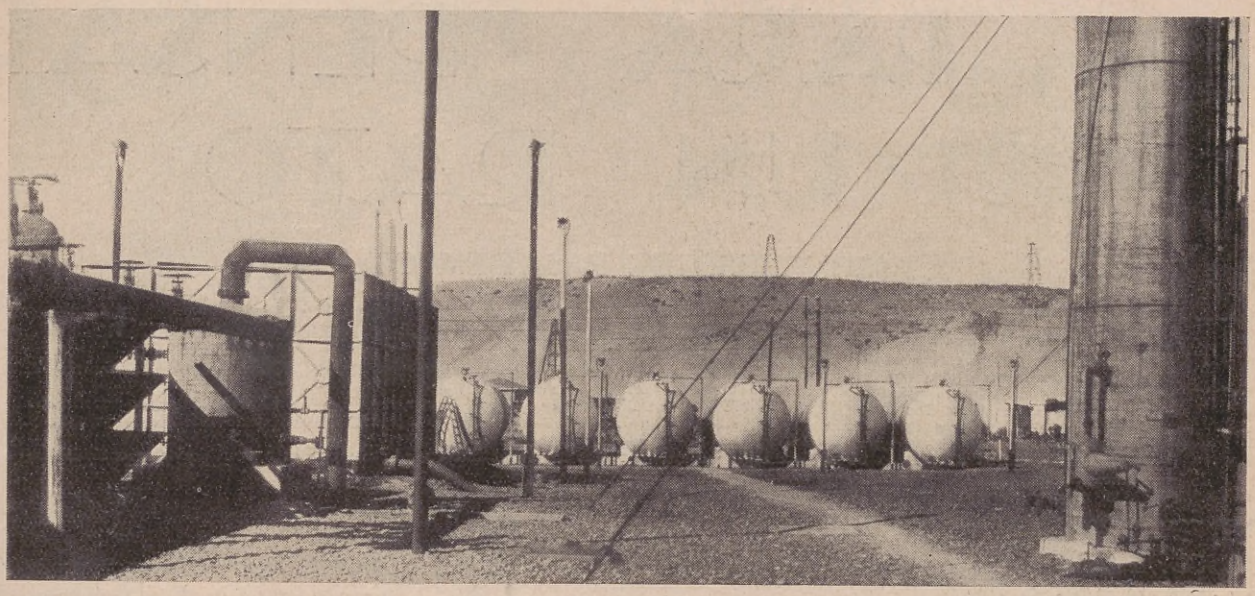
— ¿De dónde provendrían, entonces, los sedimentos que pueden encontrarse en el interior de los carburadores?

— Hay substancias que se agregan al combustible, con mala fe únicamente, que dejan una proporción de gomas alarmante; tal, por ejemplo, el aguarrás vegetal o trementina. Basta mezclar en diez litros de nafta uno de aguarrás para que, a poco andar el automóvil, su motor quede completamente trabado por la enorme cantidad de gomas acumuladas en las válvulas de anilina.

— ¿Y a qué atribuye usted la mala fe de los que mezclan aguarrás a la nafta colorada?

BENEFICIOS DE LA EXPLOTACION FISCAL

"La industria de la coloración, que, como usted ve, tiene a determinar una economía anual de 52.000.000 de pesos para el automovilista argentino, cantidad de la cual gran parte salía del país, traducida en ganancias fabulosas. Esto, que determinó



Yacimiento fiscal de Comodoro Rivadavia. Planta de gasolina.

la coloración de la nafta, pues sabe usted que la producción fiscal es la que ha establecido, exclusivamente, los precios del carburante, adoptándose después por todas las marcas, es lo que hace también que se trate de combatir en todo sentido aquel combustible.

Nos despedíamos ya, pero antes formulamos una última pregunta:

—¿Usted cree que se debe mantener el color rosado para la nafta fiscal?

—Es indudable; pues no hay por qué sacrificar ese excelente procedimiento a los temores de cuatro pusilánimes. Estoy convencido de que la nafta fiscal es excelente; justo es pues que se la distinga así. Y si el pensamiento que se tuvo al darle color fué el de impedir que con la baja de precios se acaparara clandestinamente la producción fiscal para expenderla luego a precios más altos en determinados puntos del país — sabido es que la última baja llegó a ser en algunas partes del interior de diez centavos por litro, — no creo que el peligro haya desaparecido. De cualquier manera, asegure usted que la nafta, ya sea rosada o de cualquier otro color, cuando es buena, no pierde sus cualidades por eso. Si así hubiese sido, el procedimiento no se hubiera adoptado, seguramente.

"COLÓN"

COMPAÑÍA ARGENTINA DE SEGUROS GENERALES

Capital: $ 2.000.000 m/n.

DIRECTORIO:

Tesorero
Sr. LUIS TIRASSO
(Bodegas Tirasso)

Presidente
Sr. MANUEL FORN
(Forn Hnos.)

Vicepresidente
Sr. JOSÉ M. MARTÍNEZ
(Hacendado - Diputado Nacional)

Secretario
Sr. BERNARDO FERNÁNDEZ GAYOL
(Importador)

Vocales:

Dr. ARMANDO G. ANTILLE
(Senador Nacional)

Sr. FRANCISCO BLANCO
(Gutiérrez, Blanco & Cía.)

Sr. FRANCISCO MARZANO
(Francisco Marzano e Hijos Ltda.)

Sr. LAURENCIO ADOT
(N. Adot & Hno.-Laurencio Adot & Cía.)

Dr. JOSÉ V. MURGUIA
(Establec. Médicos Argentinos S. A.)
(Paz y Posse Ltda. Ingenio "San Juan")

Sr. DOMINGO RUSSOMANDO
(M. Pereyra Iraola)

Sr. FEDERICO CÓRDOBA
(F. Córdoba & Cía. Tienda "La Piedad")

Síndicos

Sr. MANUEL J. LLORENS
(Sebastián Palau & Cía.)

Sr. RAMÓN BARRAU

Gerente JOSÉ S. MARI

INCENDIO — GRANIZO — AUTOMÓVILES

U. T. 33. Av. 2255 AVENIDA DE MAYO, 650 BUENOS AIRES

ROBAR SU AUTO

SERÁ IMPOSIBLE

Colocándole el aparato

Pat. FIA-FIX Univ.

que cierra el capot y desconecta el arranque con un sólo movimiento de Palanca.

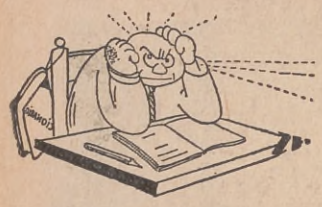
Pidan detalles a todas las casas del ramo o a su distribuidor:

LEÓN SCHAMESOHN

CASTRO BARROS, 50

U. T. 62-1471, MITRE

BUENOS AIRES



PARA PENSAR UN RATO

(CONCURSO DE PASATIEMPOS)

A fin de estimular la iniciativa de sus lectores, ACONCAGUA ha creado un CONCURSO PERMANENTE DE PASATIEMPOS, con premios a las mejores soluciones.

Para tomar parte en dicho concurso sólo se precisa enviar las soluciones a la dirección de ACONCAGUA, Tucumán 632, "Sección Pasatiempos", acompañando el cupón que va al pie, debidamente llenado.

Como premio especial a las MEJORES VEINTE SOLUCIONES que se reciban antes del día 15 de cada mes, acordamos diez palcos para una función nocturna en el Teatro Nacional, a los lectores de la Capital Federal y localidades suburbanas, y diez suscripciones, por el término de un año, a nuestros lectores del Interior.

Para ser merecedores al premio es indispensable mandar todas las soluciones, o al menos, cierta cantidad que esté dentro de las veinte mejores.

Si llega mayor número de soluciones especificadas, sortearemos, entre todas, las que deben ser premiadas.

SOLUCIÓN A LOS PASATIEMPOS DEL NÚMERO ANTERIOR

1º — Eran miles de almas.

2º — Quincena.

3º — Oídos de mercader.

4º — 492 / 357 / 816

5º — Viruela.

6º —
A
O D A
A D O R A
A R O
A

7º — A 0.50

8º — Aroma.

1. — ¿QUÉ GRADO TIENE?

MARTES O

:

2. — LOGOGRIFO NUMÉRICO

1 2 3 4 5 6 7 8	Garrón.
1 6 3 2 7 4 5	Ladrones.
5 2 7 6 3 8	Monstruo.
3 2 7 4 5	Roedores.
1 6 3 4	Lumbre.
1 2 3	Número.
5 6	Nata.
1	Consonante.

3. — CHARADA

Con **un dos, tercera** charla
dos, un tres una una tres
la entretiene, cómo ves,
y consigue interesarla.

4. — ESTÁ SOBRE LA CAMA

12

TEATRO

5. — CHARADA

Este plato que aquí ves,
yo lo compré en Talavera,
afirma **tres dos** Inés
que está **prima dos tercera**
por este **primera tres.**

6. — ESTÁ MAL EDUCADO

25 DE DICIEMBRE

50 50 50

EMBADURNA

PODON

0

7. — CHARADA

En ese hueco **dos tres**
no se si **prima tercera,**
porque tengo, cómo ves,
un **un dos tres** de **primera.**

8. — NO ES LA PRIMERA VEZ

NÓMINA DE LOS PREMIADOS EN EL CONCURSO ANTERIOR

DIEZ PALCOS AL TEATRO NACIONAL

Mariano Redondo; Iberá, 5662. Capital.

Rosa Curcio; Córdoba, 966 (3er. piso). Capital.

Luisa N. de Ruiz; Suipacha, 548. Capital.

Gregorio A. Segovia; 14 de Julio, 546. Capital.

Nilda Moreno; Conesa, 958. Capital.

Manuel Pazos; Iguazú, 480. Capital.

Aldo Beretervide; Bartolomé Mitre, 383. Cap.

Clara M. Broman; Mendoza, 1756. Capital.

Cleopatra Dehoux; Sarmiento, 941. Capital.

Zacarías Gallagán; San Martín, 933. Capital.

DIEZ SUSCRIPCIONES A NUESTRA REVISTA

Raúl Alcazar Araya; Open-Door, F. C. P. Buenos Aires.

Mechita Pauplate; Lavalle, 479. Luján, F.C.O.

Enrique Carregal; Avenida del Valle y Caseros. Florida, F. C. C. A.

Mariana Aón; Escuela Nº 4. 9 de Julio, F.C.O.

Elsa Guimaraes; Industria, 119. Montevideo.

Julio Martesen; Ciudadela. Buenos Aires.

Ricardo Trujillo; Córdoba, F. C. C. C.

Carlos Helgueiras; Asunción, Paraguay.

Victoria Curriel; Río Cuarto. Córdoba.

Chelita Mardoux; San Antonio de los Cobres. Los Andes.

Cupón para enviar con las soluciones.

"Sección Pasatiempos" de ACONCAGUA
Tucumán, 632 - Buenos Aires

Nombre y apellido .....

Calle y número .....

Localidad .....

Provincia .....

Obra que realiza el AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO

En beneficio del país:

Sostiene 23 equipos camineros mecánicos con los cuales repara y conserva caminos; construye puentes y alcantarillas. El 80 % del señalamiento del país, es obra suya: 26 años de brega incesante en pro del deporte automovilístico; el Salón del Automóvil y el fomento del turismo nacional, es obra efectiva, ejecutada con sus propios medios. 850.000 pesos invertidos en los últimos cuatro años, son su prueba.

En beneficio de sus asociados:

Gratuitamente les proporciona: Informes, guías y planos de caminos del país. Servicio de auxilio mecánico. Nafta a precio rebajado. Franquicias policiales. Tramitaciones Municipales. Defensa judicial. Servicios notariales. Estaciones camineras de servicio y auxilio. Lugares para "Camping": (Luján, San Miguel, Chascomús, Quilmes y en breve Mar del Plata). Descuentos comerciales en todo el país. Excursiones. Póliza de seguro individual. Facilidades en el extranjero y sus 300 delegaciones oficiales del interior.

El futuro edificio social y mil otros hechos ponen de relieve su pujanza, su vitalidad, su orientación y coloca a sus asociados en situación de privilegio.

LA FUTURA SEDE SOCIAL
que en breve se levantará en el terreno de propiedad de la institución, calle Viamonte, 1149/61.

DEL 7 AL 21 DE JULIO NO RIGE LA CUOTA DE INGRESO.

SOLICITE INFORMES A FLORIDA, 640, U. T. 31-4984, Bs. Aires.

LUBRIFICANTES Y NAFTA

TEXACO

NO ES SIMPLEMENTE UNA MARCA, ES UNA CALIDAD

Consuma nafta Texaco.
El gas volátil por excelencia.

FABRICANTES: THE TEXAS COMPANY U. S. A.

AGENTES: MIGNAQUY y Cía. Buenos Aires

TEXACO

TEXACO MARCA REGISTRADA

TEXACO

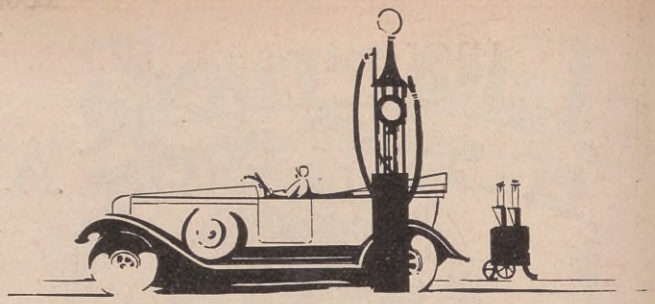
Las recientes lluvias han deshecho los caminos. Arréglelos con poco gasto, comprando una:

Barredora "LABRADOR"

Pida folleto Nº 35 A.

"LA CANTÁBRICA"

755, MORENO, 765 - Buenos Aires



LAS PRÓXIMAS PRUEBAS AUTOMOVILÍSTICAS

LA adversidad del tiempo, que fué la característica de esta última temporada, imposibilitó la realización de las más importantes carreras que se habían confeccionado de acuerdo a las fechas que el Automóvil Club Argentino concedió a las distintas entidades patrocinadoras, acusando así en el balance de nuestras actividades deportivas un déficit completo. Felizmente las perspectivas para la temporada invernal se presentan más favorables, lo que dará lugar a la realización de una serie de certámenes de apreciable valor.

La pausa forzosa da margen a que tanto los aficionados como los corredores esperen con verdadera ansia la nueva temporada, que a no dudar será rica en entusiasmos.

Entre las carreras a disputarse en la temporada invernal, figura la de Arrecifes, prueba ésta de fuerza limitada que se llevará a cabo en el circuito local el 20 del corriente, patrocinada por el Automóvil Club de Arrecifes. En oportunidades anteriores esta carrera ofreció durante su desarrollo aspectos movidos, y por sus antecedentes se confía que ahora estará a la altura de lo que ha sido siempre.

El Morón Automóvil Club, entidad ésta que se ha caracterizado por su dedicación, no pudo hacer disputar las 500 millas Standard, pues el estado del circuito estaba en condiciones imposibles y quedó aplazada definitivamente, hará disputar el 27 del actual los Cuatrocientos Kilómetros Standard, que seguramente cobrará un significativo brillo.

La Asociación Deportiva Esperanza hará disputar una interesante carrera Standard el 31 de agosto próximo que promete alcanzar proporciones interesantes y que seguramente se verá concurrida por una cantidad estimable de corredores de la zona piloteando las marcas más populares.

LA INDUSTRIA FRANCESA DE AUTOMOVILES EN LOS MERCADOS DE ULTRAMAR

Evidentemente la industria francesa del automóvil ha redoblado en estos últimos tiempos sus esfuerzos para conquistar posiciones en los diferentes mercados de ultramar, y las actividades orientadas en este sentido no han sido infructuosas. Las cifras de exportación correspondientes a los dos primeros meses de este año arrojan un total aproximado a los 200.000.000 de francos.

La creación de la Sucursal de la S. A. de Automóviles Peugeot en nuestro país, y que tiene a su cargo la dirección de las actividades en varios países sudamericanos, responde al propósito enunciado en párrafos anteriores. En verdad que la iniciación de esta entidad en nuestro país ha sido auspiciosa, pues sus productos, que han llegado precedidos de los más elogiosos comentarios, tienen en el ambiente una franca aceptación. Las transacciones realizadas en el corto período de tiempo que lleva establecida en la Argentina abren halagadoras perspectivas para la afamada marca francesa.

SITUACION DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ AMERICANA

El equilibrio de la industria automotriz americana está ya establecido para este período. Todos los cálculos hacen suponer que la producción total para 1930 estará por encima de las 4.500.000 unidades. Los principales manufactureros han dado comienzo a la reducción de los precios de venta, y este es el signo característico que precede a la presentación de los nuevos modelos que se realizará en la temporada próxima.

La distribución de las 4.500.000 unidades se calcula en la forma que sigue: 2.000.000 para Ford, 1.500.000 para la General Motors y el resto para las demás fábricas.

La Hupp Motor Car y la Chrysler Corporación son las dos entidades que en el mes último mantuvieron constante el nivel de producción.

HIGIENE Y CUIDADOS DE LA VACA LECHERA

EL interés primordial del productor debe ser el seleccionar la vaca lechera, pues está en su interés poseer un plantel compuesto de animales de raza lechera. El ganado lechero que más conviene a nuestras condiciones climatéricas es el de la raza Holstein Friesan o el de sus descendientes nacidos en el país y mantenidos en buenas condiciones.

No basta seleccionar el ganado lechero; será necesario conservarlo en buenas condiciones higiénicas y en perfecto estado de salud. El ganadero debe fijarse muy especialmente en el estado de limpieza del animal, sometiéndolo por lo menos una vez a la semana a un baño general, limpiándolo con un cepillo de cerdas duras y empleando agua y jabón. Es igualmente necesario un baño antigarrapaticida. Aparte de esta limpieza se practicará diariamente una limpieza de las mamas.

La limpieza de las vacas lecheras permite a la piel del animal su función normal, estrechamente ligada con su estado perfecto de salud, evitando que la leche se contamine con partículas de tierra o excrementos, resultando así una mejor calidad de leche.

El estado de salud de la vaca es absolutamente indispensable para que produzca una leche pura e higiénica, y la atención del ganadero debe fijarse constantemente en el estado de las mamas. Pero como no siempre es fácil constatar a simple vista los trastornos que pueda sufrir, es recomendable que cada ganadero solicite los servicios del veterinario, por lo menos cada dos meses, para que diagnostique con precisión las alteraciones en la salud del ganado y someta a tratamiento adecuado a los animales enfermos, aislándolos del resto si fuera necesario, e impidiendo que se utilice la leche para fines alimenticios, pues aparte de las enfermedades que puede transmitir, existen ciertos medicamentos que al ser ingeridos por el animal pasan a la leche. Tales son el arsénico, la trementina, ácido fénico, sales mercuriales, assa faetida, etc., etc.

El mismo experto deberá practicar la tuberculización del ganado como un medio de diagnóstico de la tuberculosis, que es muy frecuente en el ganado indígena.

La higiene de la alimentación de la vaca lechera es también de gran importancia para el ganadero, pues de ella depende en parte el volumen y la calidad de la leche. La ración alimenticia deberá comprender una cantidad de alimentos suficientes y nutritivos. A este respecto, es recomendable el régimen mixto que utiliza el pasto verde, las leguminosas, las tortas de residuos de semillas de algodón o de maní, la sal, la cal en lechada a razón de 150 gramos diarios, etc.

Debe evitarse en lo posible que el ganado se alimente con hierbas o plantas venenosas u otras que sin ser venenosas alteren el aspecto y composición de la leche.

El ganado lechero debe beber agua lo más pura posible en suficiente cantidad y en abrevaderos higiénicos donde el agua no se contamine. En todo caso se debe evitar que beba el agua de los pantanos o la de los rios muy sucios, pues además de las infecciones que puede adquirir, la leche que produce se acidula con mayor rapidez. Es también de vital importancia el reposo muscular de la vaca para la buena calidad de la leche. A este respecto se deberá tener mucho cuidado para que los animales no se fatiguen con largas caminatas, y permanezcan en sitios sombreados, al abrigo del sol y de las lluvias. La leche proveniente de animales cansados contiene ácido sacorláctico, el que hace que se corte más fácilmente, independientemente de la fermentación láctica. Además, contiene menos lactosa y menos grasa que la leche ordinaria.

El mal aliento que Vd. tiene

es debido al estreñimiento. También otras molestias que lo preocupan, tales como eructos ácidos, pesadez de estómago, dolor de cabeza y todas las afecciones estomacales, se deben al mal funcionamiento de su intestino.

Todos los trastornos puede evitarlos tomando un laxante suave y eficaz como el Neolaxan Vegetal, que también tiene la ventaja de no debilitar y que estimula el apetito debido a sus componentes amargo-tónico-laxantes de exclusivo origen vegetal.

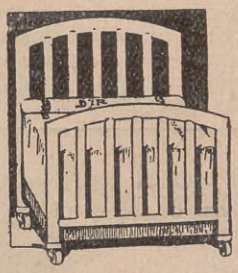
Para los niños y personas de paladar delicado conviene el Neolaxan Aromático, de sabor dulce y agradable.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay, Buenos Aires.

Calzado fino merece siempre Pomada fina, *nuguetéelo!*

"NUGGET"

Pomada *Inglesa* para Calzado



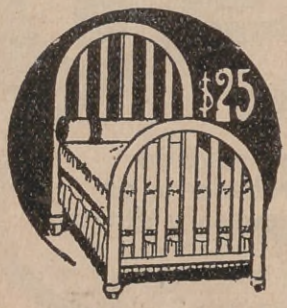
Cama de hierro, tipo SIMONS, esmaltada a fuego, en colores blanco, bleu, caoba e imitación roble; de 2 plazas, $ 40.—; de 1 ½ plazas, $ 32.—; de 1 plaza, a $ 25.-

DAVID ROSENBERG

FABRICA de CAMAS de Hierro y Acero
2526, CORRIENTES, 2570
U. T. (47), Cuyo, 2022 — Buenos Aires

Comprando directamente en la fábrica se ahorra la ganancia del intermediario.

PIDA CATALOGO Nº 5

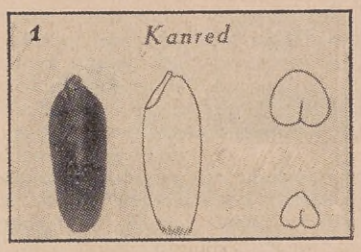


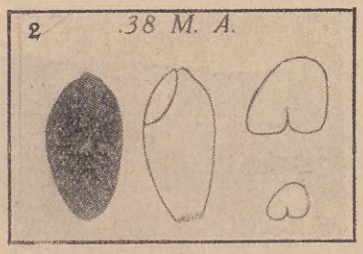
Cama Catedral, de hierro, esmaltada a fuego, en colores blanco, bleu, verde e imitación roble. De 2 plazas, $ 40.—; de 1 ½ plazas, $ 32.—; de 1 plaza, a.... $ 25.-

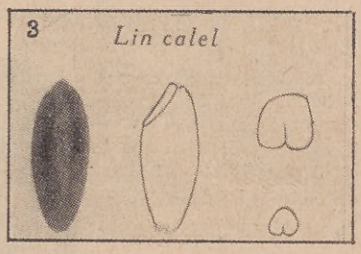
LOS TRIGOS ARGENTINOS

Variedades de "pedigree" que se cultivan en el pais.

Es de suma importancia para el agricultor el conocimiento exacto de las distintas variedades de trigo de "pedigree" que en el país se utilizan para semilla, pues del perfecto convencimiento de la calidad de lo sembrado depende la seguridad en el cálculo de las perspectivas que el cultivador tiene derecho a esperar. Damos a continuación el detalle de los trigos más comúnmente empleados y las características que los distinguen.



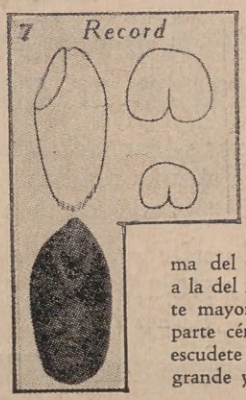




Nº 1. Se le conoce por el tamaño notable del grano, pues es muy semejante a los otros trigos en sus demás caracteres. El grano muestra su mayor diámetro cerca del embrión. El escudete es relativamente chico y el ángulo de inclinación del escudete con la base del grano es grande.

El embrión sobresale, característica ésta que en ningún otro trigo resalta tanto. El color es grisáceo.

Nº 2. El grano es relativamente grande y la forma, en la mayoría de los casos, es de corte transversal asimétrico. El ángulo de inclinación del escudete es grande y en el embrión se advierte una estrangulación que lo separa en dos partes casi iguales. Una característica muy constante de esta variedad, es la siguiente: haciendo un corte longitudinal, la parte dorsal presenta un contorno curvado en toda su extensión.



Nº 3. La forma del grano es semejante a la del Kanred, pero la parte mayor está situada en la parte céntrica del grano. El escudete es relativamente grande y el ángulo de inclinación de éste es pequeño. La línea divisoria del escudete es poco pronunciada. El embrión no sobresale y presenta un surco que se extiende a todo lo largo.

Nº 4. Su grano es más grande que en todos los demás granos. Su forma es casi elíptica y la línea de división del escudete con el grano, muy acentuada.

El ángulo de inclinación del escudete es grande y el embrión más bien chico.

Nº 5. El grano tiene su mayor diámetro cerca de la terminación del escudete y el embrión ocupa casi toda la extensión de éste. La parte dorsal del grano siempre está provista de finas arrugas. Es muy parecido al "Vencedor".

Nº 6. Este trigo se distingue muy poco del "Sin Rival". Para distinguirlo sirva tal vez el hecho de que el "Vencedor" es más ancho en la base del grano que el "Sin Rival" y que la línea divisora del escudete con el resto del grano es más pronunciada.

Nº 7. Es uno de los granos mayores. El diámetro del grano disminuye poco hacia la base, lo que da la impresión de ser un grano muy ancho. El escudete es grande y alargado. El embrión es de forma semejante al escudete, bien lleno, y tiene pocas o ninguna arruga. El ángulo de inclinación del escudete es chico. La parte dorsal del grano, igual que el "Sin Rival" y el "Vencedor", está provista de finas arrugas.

Nº 8. Esta variedad es muy fácil de distinguir por la forma característica del grano.

Este es de un tamaño muy corto y ostenta una forma casi redonda. El escudete es parecido al del trigo 38 M. A.

IMPRESIONES DE TURF

POR

CRUZ MONTIEL

MUCHO se está hablando del "totalizador" que ha sido ofrecido en estos días a la Comisión Directiva de nuestro Jockey Club.

He tenido oportunidad de ver funcionar el modelo reducido que ha estado expuesto algunos días en la institución mencionada. Evidentemente su mecanismo es perfecto y de una simplicidad admirable. Pero, ¿conviene pensar en cambiar nuestro sistema actual, que es casi perfecto, por una obra de tal magnitud? Creo firmemente que no. Si se resolviese hacerlo en las instalaciones a construirse en el campo de San Isidro, me parecería un acierto, porque de ese modo se iniciarían las construcciones para y con ese fin.

En mis últimas notas habrán tenido oportunidad mis lectores de recordar mi mención sobre la buena suerte del stud "La Morena", parece que la buenísima estrella continúa. Shore Jane está en marcha; a Santiago prefiero no comentarlo aún; en cuanto a Lonja, parece ser una digna sucesora de la noble petiza de Silurian para los clásicos reservados a las "niñas".

La complacencia general ha acompañado la reaparición de nuestro viejo crack Congreve; el noble zaino ha reaparecido remozado en su magnífico organismo. Quiera Dios que tan ilustre competidor no pierda su estado para las grandes contiendas que se avecinan. Ojalá la pizarra indicadora de las anotaciones, el día de la Copa, pueda alistarse así: Congreve, Cocles, Tresiete, Lacio, Parlanchín, Perseus.

No habríamos tenido jamás un Premio de Honor tan emocionante.

Como dicen que tata Dios es criollo, quizás nos de una mano.

Por milésima vez se anuncia como de la mejor fuente la reapertura de los hipódromos provinciales. Yo digo como el sabio Santo Tomás...: ver para creer.

Anoté en mis últimos comentarios una nota de censura para el servicio médico del Hipódromo Argentino; un caso reciente resuelto por la Comisión de Carreras con encomiable justicia, ha confirmado mis observaciones. Conviene, pues, no descuidar ese resorte tan importante y tener el ojo allí.

Hijoelpais galopó a sus rivales en los 2.500 metros del domingo 15; repartió un dividendo excesivo para sus probabilidades, una recorrida retrospectiva al calendario me dará la razón. Al "Soberano" se le quemaron los libros en este caso, con gran satisfacción de los "allegados" a su caballeriza, que hicieron enormes ganancias. ¡Qué lástima que un profesional de las condiciones de Domiciano Orezzoli se esté prestando a "pantallar" al elemento que frecuenta su casa! Ojo en cómo procede; la Comisión de Carreras está al acecho. Está firmemente resuelta a terminar con los "pequeros", "fulleros", etc., que han sentado sus reales en Palermo.

El haras "El Pelado" no piensa dejar este año títere con cabeza; tiene hasta este momento a la mejor yegua de 3 años en Shore Jane, el mejor potrillo en Santiago, el mejor caballo de 3 años en Cocles y el mejor de 4 arriba en Congreve. Esto sí que podría llamarse, parodiando al "cronista" amigo, un escuadrón formidable.

Francisco Maschio culmina en estos momentos como astro insuperable. Clásico que se corre, clásico que lleva "Don Pancho" para Olleros. Triunfos bien merecidos, por cierto. Une a su competencia extraordinaria un don de gentes encantador, una honestidad a toda prueba, una dedicación admirable a su profesión. Nunca más justo que el "laurel" de la victoria esté en sus manos. ¡Ojalá lo sea por muchos años! Un profesional de sus condiciones honra al turf argentino.

Mucho se ha hablado durante este mes sobre el asunto "herrajes", yo hice un comentario el mes pasado refiriéndome a ello; pero me parece que "se ha dado más por el pito que lo que el pito herrado vale". Yo tengo la convicción que hay caballos mejor herrados que otros, pero de ahí a creer en que se corra fuera de los reglamentos, nunca; los artistas que triunfan en estos momentos, son artistas por lo mismo que trabajan dentro de la ley; hacerlo fuera, cualquier zonzo lo hace. "No es pa todos la bota de potro".

A Lofiego se le quitaron las montas de los pensionistas del stud "Melgarejo", al parecer por estar desconformes con la forma como fueron corridos "Picador" y "Tucumano". Las actuaciones posteriores de esos caballos vinieron, en forma terminante, a dejar a salvo el buen nombre de aquel profesional.

Las cintas irrompibles son insuperables; lo que urge ahora es que estén todas rápidamente instaladas, para que las largadas tengan de una vez por todas la normalidad deseada.

Teatro Nacional

El teatro del pueblo y para el pueblo

P. E. CARCAVALLO
Director Empresario

16º AÑO CONSECUTIVO DE TEATRO ARGENTINO POR SECCIONES

DIRECTOR EMPRESARIO:
P. E. CARCAVALLO

Apuntes para la historia de un teatro y de un género

1910-1911 Primer concurso de zarzuelas nacionales organizado por Carcavallo, con la compañía Arsenio Perdiguero, o sea el primer intento de teatro argentino por secciones. 1er. premio: "El caburé", de Roberto Cayol, música de Arturo De Bassi. 2º premio: "La serenata", de José González Castillo, música de José Carrilero. 3er. premio: "El puchero", de Julio Castellanos, música de Alfredo Padovani.

1911-1912. Segundo concurso organizado por Carcavallo, con la compañía "Podestá-Vittone". 1er. premio: "Resaca", de Alberto Weisbach. 2º premio: "Aires de afuera", de José Ragel. 3er. premio: "Aguas muertas", de Arturo Vázquez Cey. 1er. premio de zarzuela: "Los scruchantes", de Alberto Vacarezza, música de Cheli. 2º premio: "La guerra", de Miguel F. Osés, música de Canavessi. 3er. premio: "En el barro", de Benjamín Riccio, música de Payá.

1915. Primera temporada estable de teatro argentino por secciones administrada por Carcavallo, con la compañía "Vittone-Pomar". Como una curiosidad transcribimos dos "bordereaux" comparativos:

Entrada del 6 de Julio de 1915		Entrada del 6 de Julio de 1929	
1ª Sección.....	$ 0.50	1ª Sección (Verm.)	$ 922.50
2ª ,, ...	,, 59.10	2ª ,, ...	,, 769.60
3ª ,, ...	,, 67.10	3ª ,, ...	,, 1.016.10
4ª ,, ...	,, 57.80	4ª ,, ...	,, 1.021.10
Total.....	$ 184.40	Total.....	$ 3.729.30
I. Municipal.....	,, 51.—	I. Municipal.....	,, 24.—
Líquido....	$ 133.40	Líquido....	$ 3.705.30

1927. El Jurado encargado de discernir por primera vez los Premios de Estímulo a las empresas teatrales, instituídos por la Municipalidad de Buenos Aires, acuerda el primer premio al Teatro Nacional.

1928. El Teatro Nacional no se presenta a concurso y el Jurado declara desierto uno de los tres premios.

1930. **1º de Abril.**— Al cabo de quince años de persistencia en la lucha por imponer el género chico argentino, la cartelera de este teatro registra la 1000ª representación consecutiva de "El Conventillo de la Paloma", de Alberto Vacarezza, el mismo autor que se revelara obteniendo el Primer Premio en el Concurso del Nacional 1911-1912. Esta cifra marca un hecho sin precedentes en los anales de la escena argentina.

10 DE JUNIO.— EL JURADO DE LOS PREMIOS DE ESTIMULO DE LA MUNICIPALIDAD acuerda, por **SEGUNDA VEZ,** el **PRIMER PREMIO** al **TEATRO NACIONAL.**

EL CHACABUCO

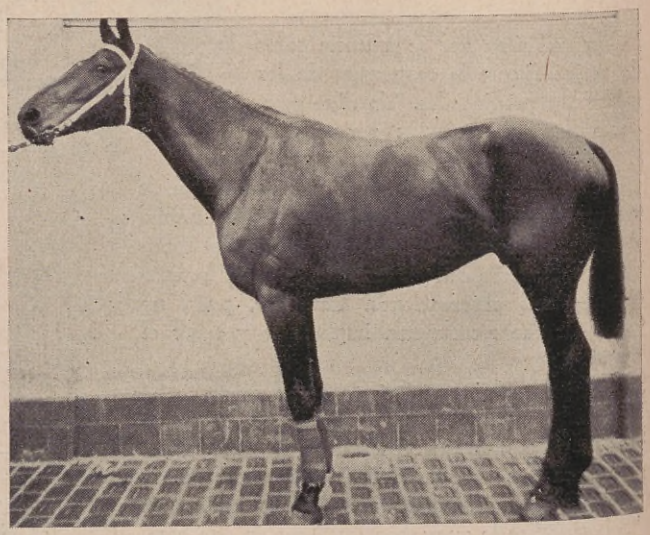
POR OLD MAN

Roberto Carabajal, "entraineur" y copropietario de Congreve.

La historia del clásico Chacabuco se remonta a la última década del pasado siglo. Fué instituído, en efecto, en 1894, y la primera vez que se disputó fué ganado por Ituzaingó. Carrera de aliento — 3.000 metros, — sirvió siempre para consagrar campeones, apuntándolos a la consideración pública. Muy pocos han sido los cracks que no lo hayan ganado a lo largo de las formidables campañas con que se ha ido enriqueciendo la historia de nuestro turf y prestigiando nuestro elevaje.

El clásico Chacabuco proporcionó días de gloria a Irigoyen, Larrea, Don Padilla, Old Man, Pelayo, Partícula, Digital, Villanita, Sibila, Botafogo, Lombardo, Stayer II, Jolly Eyes y a Congreve, que lo ganó el año pasado. Treinta y seis veces fué disputado en el circo de Palermo y treinta y seis veces coronó la testa de un animal de relevantes condiciones. Porque el mismo Cabaret — que sorprendió a la cátedra con su triunfo y que después no realizó mayores proezas — era un animal que por su origen parecía llamado a destacarse de entre los de su época.

Además — y eso salvo las eternas contadas excepciones —



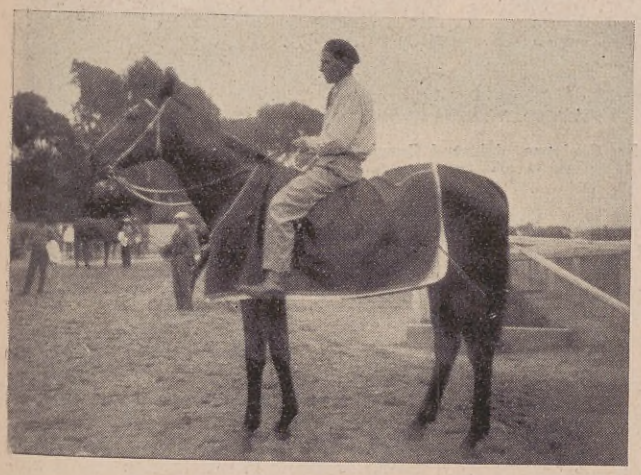
Congreve, por Copyright y Per Noi, del stud Pensamiento. Representa dignamente a la vieja generación, y va liviano.

los ganadores de esta gran carrera han sido "destapados" fácilmente. Pocas veces los entendidos vieron fracasar su candidato en pruebas de la severidad de la que nos ocupa. Siempre del lote de competidores del Chacabuco se destacó un caballo que fué, en última instancia, el ganador. Comparsas de un crack absoluto — como lo fueron Old Man, Botafogo o Partícula (que nos perdonen por esto los "hinchas" de Pippermint) — muy pocas veces pudieron los enemigos del "guapo" comprometer su victoria. Y fué así que para dar la "fórmula infalible" de cada caso, el "cabalista" o el "asistiti" no hizo otra cosa que ver, como dijera el cantor campero, "si es que había un as en la boca"...

Próxima la XXXVII disputa de la gran prueba, no tenemos hoy, empero, esa facilidad para hablar "en profetas". El clásico Chacabuco de 1930, a disputarse dentro de algunas horas, se presenta de pronóstico dudoso. Puede que en la arena resulte un galope para tal o cual racer; — no lo creemos, sin embargo — pero "en el papel" está peliagudo. Porque en su puesto del programa y desde lo alto de sus performances y ejercicios, hay varios competidores con grandes probabilidades y justificadas pretensiones.

EL BULLDOG

En un box del stud de Francisco Maschio se aloja el bulldog del stud La Morena; pero no es allí donde hemos querido sor-



Cocles, por Copyright y Cecilia Metella, del stud La Morena. El "bulldog" representa a la gran generación del año pasado, donde floreció junto con Tresiete, Lacio, Cardenio y Parlanchín.

prenderle. Nuestra curiosidad nos ha llevado a la cancha, y fué allí donde lo vimos tenderse y donde su cuidador, "de a caballo", y con anteojos, nos confió su optimista visión de la carrera:

— Creo — nos dijo — que no puedo perder con el alazán, y estoy seguro que los dos kilos que le dispensa Congreve son los suficientes para asegurarle la victoria.

— ¿Tan bien lo encuentra? — preguntamos.

— Tenga la seguridad de que anda como nunca...

En ese momento el hijo de Copyright y Cecilia Metella, jineteado por su jockey, se prepara para hacer una partida. Sabemos que es muy sobón y que no se emplea en los ejercicios, y tentados estamos de no relojearlo. Pero cuando Leguisamo da el pique inicial, nuestro reloj se pone en marcha, y poco después...

— ¿Cuarenta y ocho tres quintos, Maschio?

— Sí... ¿Se dan cuenta?...

Hablar del crédito del señor Ravier es decir lo que el mundo carrerista sabe al dedillo. El año pasado su "bulldog" ganó en premios más de 130.000 pesos; este año, además de lo que produjo en Maroñas, hizo suyo el clásico Presidente de la República, ex Criadores Argentinos. Desde su debut — donde batió a Fusilero — probó ser de garra. En presentaciones sucesivas se impuso a Urbano y a Lacio en dos carreras ordinarias; volvió a ganar a Lacio y a Tresiete en el clásico Rivadavia; en el Jockey Club ganó una vez más, precediendo a Tresiete y Parlanchín; perdió por la mínima distancia el Gran Premio Nacional, cuya llegada no podremos olvidar por mucho tiempo. Fué tercero de Parlanchín y Lacio, en el Carlos Pellegrini; ganó el Buenos Aires; ganó el ya mencionado Presidente de la República, y...

— Es — dice Maschio, palmeándole el cuello con cariño — un gran caballo...

— Es un gran caballo... — repite Leguisamo como un eco.

Los Establecimientos Textiles

FERNAND HANUS

debido a su enorme producción, métodos modernos de manufactura y organización de ventas a la última, están en condiciones de ofrecer, a los precios más ventajosos:

HILO DE ALGODON

Indio, egipcio y americano, sencillo y retorcido.

TELAS

Damasco, telas para tapicería, "garçonnets," satín, cretona, cretona de color, Guinea, género asargada, TELA TENIS, géneros para camisas, cotonete, franela blanca y de color, cambrai, CEFIROS, gabardinas, servilletas, toallas turcas y estampadas, pañuelos.

Dirección Cablegráfica: FERHANUS, Gante (Bélgica)

Claves: Bentley, A. B. C. 5a Ed.

Bancos:

Guaranty Trust Company (Bruselas)
Banque National de Belgique (Agencia en Gante)
Banque de Flandre & de Gand (Sucursal de la Société Générale de Belgique)
Banque Gantoise de Crédit (Gante)
Crédit Anversois (Agencia en Gante)
Crédit du Nord Belge (Agencia en Gante)
Banque de Bruxelles (Bruselas)
Banque de Paris & des Pays Bas (Bruselas)
Crédit Lyonnais (Bruselas)

No se quieren agentes. Invitamos correspondencia de importadores y negociantes seguros

Boulevard Britannique
GANTE
(Bélgica)

LIBRITO DE ORO

Perfecto P. Bustamante. Fundador propietario.

Obsequio de la **Casa Bustamante,** de Yerbas Andinas, libre de porte, para el hogar.

▼

Apareció "El Sol de América". Conferencias prohibidas. V Libro del Naturalismo Argentino, con revelaciones increíbles, a $ 3.—.

TE ANDINO
Tónico intestinal

(Casa fundada en 1897)

PUEYRREDÓN, 1371
U. T. 44, JUNCAL, 6491 y 0205
BUENOS AIRES

Sucursal en el Pasaje Güemes entre Florida y San Martín.

NOTA.—Hay denuncias de un falso corredor de la piedra Imán de esta casa, que anda estafando.

Zam-Buk
EL REY DE LOS BALSAMOS

Para todas las enfermedades de la piel
ECZEMAS, SABAÑONES, GRANOS, SARPULLIDOS, ESCALDADURAS, Etc.

ZAM-BUK
El Rey de los bálsamos

Gran Farmacia "Constitución"
GARAY Y LIMA - Bs. AIRES

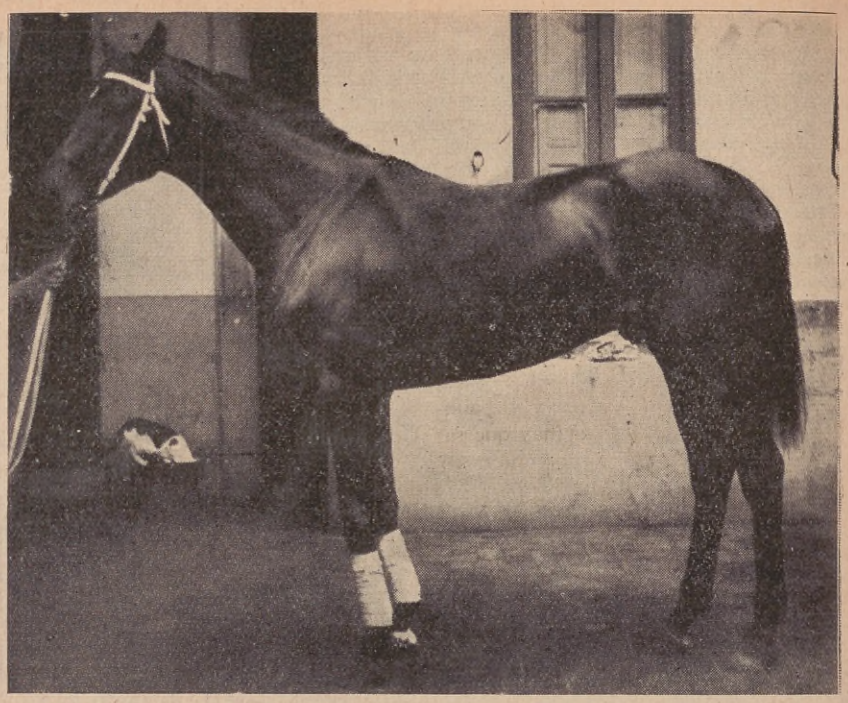
CASA DE SUERTE
KALMAN LASER
838 Av. de Mayo 838
BUENOS AIRES
Se remiten Billetes al interior y exterior del país.
"KALASER" Bs. As.
LOTERIA NACIONAL

Exide
EL ACUMULADOR DE LARGA VIDA

Cuando tenga usted que comprar un acumulador nuevo, busque un EXIDE para tener la satisfacción de saber que en él puede depositar confianza absoluta.

Duración y poco costo.

Distribuidores:
THE ANGLO-ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd.
1475 - RIVADAVIA - 1483
(Plaza del Congreso)
U. T. 38 - Mayo 3021, 22, 23, 24, 31 y 32
(con 20 aparatos internos)
ESTACION DE SERVICIO:
Calle RINCÓN, 647/651 - Bs. Aires



Perseus, por Sir Raid y Casiopea, del stud García y García. Es la carta brava de la afición uruguaya.

CONGREVE, EL DE LA VIEJA GENERACION

— Roberto está durmiendo y yo no puedo permitirle que se acerque a Congreve, señor. La consigna es severa. Calcule cómo será que yo mismo, el capataz del stud, cuido de su cumplimiento.

— ¿Y no podríamos ver a Carabajal?

— Eso es más fácil. Con esperar media hora...

— ¿Y por qué media hora?

— Porque a las 15.30 en punto Roberto se asoma a presenciar el desfile del escuadrón rumbo a la cancha. Entretanto, y si gustan, puedo ofrecerles un mate.

Y diciendo y haciendo el capataz — un hombre joven y bien templado — nos tiende una galleta, en cuyo vientre hierve, cordial, la clásica infusión criolla.

Media hora transcurre pronto cuando hay un "verde" que ayuda. Al cabo de ella, Carabajal asoma su rostro moreno, curtido por el sol, y nos descubre. Su instinto le pone al cabo de nuestros deseos, y hasta parece que se alegra íntimamente de que ACONCAGUA tenga presente a su pingo.

— Congreve va favorecido por el peso y debe ser el ganador del Chacabuco — nos dice a título de "entrada". — Es el mejor animal del momento; dígalo bajo mi responsabilidad que no temo equivocarme. Además, está hecho un potrillo. Al ganar el clásico Casares parecía que sus adversarios corrían p'atrás. El tiempo que empleó es, por otra parte, de una elocuencia aplastante. Y créame que si Garrido lo apura baja los 2'36"...

— Pero, y sus dolencias?

— Esa es su única desgracia — nos dice el ex jockey sacudiendo la cabeza. — Si no fuera por sus extremidades, Congreve hubiera sido digno de figurar con los más famosos... Pero a pesar de todo...

— A pesar de todo, ¿qué? — interrogamos.

— A pesar de todo, el hijo de Copyright y Per Noi logra en el Chacabuco su 13ª victoria...

PRESEUS, LA CARTA BRAVA DE MAROÑAS

En un stud de la calle Matienzo el entraineur Pedro C. Díaz ultima los preparativos de Perseus, el orgullo y la esperanza de la afición de la otra orilla.

— El zaino está muy lindo, señor, y no puedo ocultarle la satisfacción que me produce la marcha de su entrenamiento. Confío en él. No es esta la primera vez que Perseus va a medirse con Cocles y Congreve...

— ¿De manera que le gusta mucho la carrera?

— Tanto, que a pesar de que reconozco que el crack del stud Pensamiento y el de Maschio son enemigos formidables, espero ganar.

La firmeza que se traduce en las palabras de Díaz nos deja pensativos. Miramos a Perseus: está en la plenitud de su forma.

— La campaña de Perseus es, por otra parte, digna de tales enemigos — prosigue Díaz, que nos sorprende en nuestras reflexiones — Obsérvela: debutó ganando; fué cuarto de Cocles en la Polla de Potrillos; ganó luego los clásicos Martínez y Jorge Pacheco; fué tercero de Carrión y Anzani en el Jockey Club, (siempre en Maroñas); fué segundo de Fierrochifle en el Producción Nacional; gana el Nacional, precediendo a Carrión; gana el Ramírez de este año, batiendo a Don Raúl y a Congreve, y en el Municipal llega tercero, detrás de sus enemigos de ahora...

¿QUIEN GANARA?

¿Quién ganará esta vez el Chacabuco?.

Nosotros creemos que el lote integrado por Cocles, Tresiete, Lacio, Cardenio y Parlanchín no tiene, por ahora, quien lo supere en Palermo. El hijo de Copyright y Cecilia Metella se nos hace el candidato obligado.

A LOS NIÑOS

Esta vez estoy triste. He quedado mal, muy mal, con mis amiguitos, y yo, aunque sea inquieto y barullero, (hay que saber hacer honor al propio nombre), soy de los convencidos de que se debe cumplir con lo que se promete. Pero la culpa no fué mía si los originales de la segunda página se traspapelaron y sólo apareció un concurso, no se publicó el mejor chiste como se indicara en el número anterior y lo más interesante del material quedara entre los dientes de las máquinas.

Para compensar en parte esta omisión, nuestra Redacción ha resuelto adjudicar *10 premios*, por esta vez, en el "Concurso de Apeles" y no 5 como de costumbre. ¿Están contentos?...

Además, aprovecho estos momentos de charla para desear a todos los chicos buenos, felices vacaciones y recomendarles que aprovechen bien su tiempo y lo empleen en algo que, al par que los distraiga, les sirva de entretenimiento útil e instructivo. Para lograr tal fin, nada mejor que tomar parte en el nuevo concurso que en este número se inicia y que se cerrará *el día 15 de agosto* próximo, para comodidad de todos y en especial de los que viven más lejos.

A trabajar, pues, que es muy fácil ganar uno de los valiosos premios que se otorgarán a los mejores calados.

Hasta el número próximo, cariñosamente.

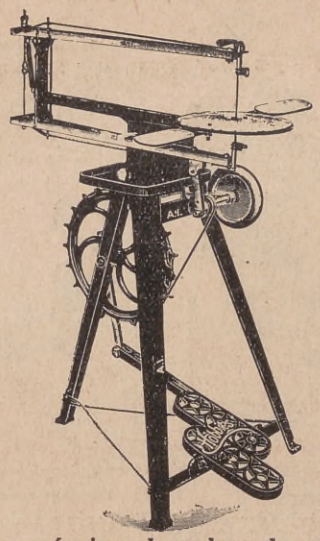
ARMANDO BARULLO.

GRAN CONCURSO DE TRABAJO MANUAL

NIÑOS: Tomad parte en este concurso.

Hay 10 valiosos premios para los mejores trabajos, a saber:

PRIMER GRAN PREMIO



Una máquina de calar, de pie, marca HOBBIES. Exactamente igual al grabado y cuyo valor es de $ 60.—, en la casa mayorista: J. F. Macadam y Cía.

9 segundos premios (todos iguales). Un equipo completo para calar: sierra, limas, barriletes, papel de lija y otros aparatitos necesarios.

Léanse las condiciones en la página siguiente.

OCURRENCIAS

Salustiano, hombre de campo, va a visitar a José Alberto que vive en la ciudad y éste, para agasajarlo mejor, lo lleva a comer a un "restaurant".

— ¿Qué va a servirse, señor? — pregunta el "mozo" a José Alberto.

— Un bife a caballo — responde el "pueblero".

— ¿Y usted? interroga a Salustiano.

— ¿Yo?... Un bife también, pero preferiría *comerlo de a pie* — contesta el campesino.

Un cirujano, después de practicar una larga operación, dice al paciente:

— ¡Usted dirá que soy un carnicero!

— ¡Ca!... No, señor. Los carniceros matan primero y despedazan después; pero Vd. hace todo lo contrario.

— Oye, Manolito, — dice la mamá — Aquí tienes este pastel para que lo partas con tu hermanito, pero hazlo con generosidad.

— ¿Qué quiere decir con generosidad?

— Que el que parte debe darle el trozo mayor al otro.

— Mira, mamá: dile que lo parta él, porque yo tengo las manos sucias.

En una recepción a la hora del te: Un matrimonio invitado está acariciando la hija de los dueños de casa, preciosa criatura de 8 años.

— ¡Qué crecida estás!—le dicen.—¿Ya sabrás ayudar a mamá en los quehaceres de la casa, no?

— Si, señores—contesta muy ufana— Yo soy la que cuenta las cucharitas al siguiente día del que vienen Vds. a tomar el te.

GOTITAS INSTRUCTIVAS

LAS *efímeras*, que apenas nacen ya mueren, tienen el cuerpo alargado y en su cabecita, casi ocupada por 2 grandes ojos negros, presentan una boca rudimentaria ya que, en su corta existencia, no han de gustar ni siquiera el jugo de una flor.

Encuéntranse las efímeras en todo el globo y sobre todo en China, donde se las caza cuando caen cegadas por las luces de faroles y linternas; los golosos chinos las recogen entonces con rastrillos o con redes y vivas aún las van arrojando a la sartén, que con el aceite hirviente las espera. Luego mezclan esta pasta con miel y las conservan en tarritos de porcelana herméticamente cerrados. Los blancos que han probado este plato de lujo de los chinos, aseguran que su gusto es muy semejante al de los buñuelos de manzana.

Del corcho se hace viruta tan fina que se le llama "pluma de corcho". Se emplea para rellenar almohadones.

La resina no se disuelve en agua sino en el alcohol.

El *zumaque* es un arbusto de tres metros de altura. Contiene mucho tanino.

NIÑO: LEE Y REFLEXIONA

"El trabajo del hombre es su espada y su escudo". — *Emerson.*

"Los verdaderos amigos aguardan a que se les llame en la prosperidad; en la adversidad, ellos mismos se presentan".

"Todo trabajo honrado tiene tres características principales: tranquilidad, utilidad y alegría". — *Ruskin.*

LA URRACA Y LA GALLINA

— ¡Qué escándalo! — en tono fiero,
una Gallina decía,
a una Urraca, que comía,
las flores de un limonero.
— ¡Que se come, jardinero,
de las de "arriba" a destajo!
— Celebro tu desparpajo —
contestó la Urraca altiva.
— ¿No he de comer las de "arriba",
si no has dejado una "abajo"?

RAMÓN DE CAMPOAMOR

EL RINCÓN DE LOS PORQUÉS

¿Qué es un clisé?...

El clisé es una plancha de metal *clisada*, es decir, en la que aparece reproducida una composición de imprenta o grabado, en alto o bajo relieve.

¿A qué orden pertenece el *cobayo?*...

El cobayo es un mamífero roedor de América, donde se le conoce por el nombre de conejito de las Indias o Cuy. (En Cuba le llaman Curiel). Los cobayos sirven generalmente para inocularles diversos virus y para experimentos de vivisección.

CUAL PUEDE A CUAL

(VERÍDICO)

UN comprador sale de una zapatería y después de haber caminado varias cuadras vuelve sobre sus pasos precipitadamente.

— Perdone — dice al dependiente que lo atendió. — Revise por favor en el cajón que creo haberle dado, por error, un papel de 50 $ por uno de 5 $.

— No, señor. Aquí no ha sido. En este cajón no hay ningún papel de 50 $, Será en otra parte.

— ¡Ah!... Vd. perdone, pero como llevaba en la billetera 50 $ falsos y no los encuentro...

— Siendo así... Espere Vd. un momento... Podría ser que... Tenía Vd. razón... Aquí están!

NUESTROS CONCURSOS

Se ruega a los niños que tomen parte en nuestros concursos que al enviar las soluciones no las manden en el mismo sobre de los "Pasatiempos". Son secciones de esta revista completamente independientes.

También se ruega a los niños premiados que nos envíen sus fotografías para publicarlas en estas páginas.

LA URBANIDAD DE LEVY

Levy y Bloch cenan juntos. El mozo les trae dos bifes: uno grande y otro pequeño.

— Sírvete primero, Bloch — dice Levy.

— De ningún modo, Levy — responde Bloch.

Mucho discuten y al fin Levy se sirve primero y deposita en su plato el bife más grande.

— No eres educado, Levy — dice Bloch. — Te has servido primero y has tomado el mayor de los bifes.

— Y si tu hubieras sido el primero, ¿cuál hubieras tomado?

— El más pequeño.

— ¿De qué te quejas, entonces?... Te he dejado el que querías...

CONCURSO DE CHISTES

(TENÍA RAZÓN)

Enviado por el niño Federico Dáloisio. (Firmat, F. C. C. A.)
(Primer premio)

—Mucho me ha gustado tu poesía "Guerra a las moscas". Deberías hacer una tirada aparte.

—¿Te parece?...

—Sí. En papel *caza-moscas*.

TODOS los niños lectores de ACONCAGUA que nos envíen un chiste ilustrado, dejando para sí una copia escrita con la misma letra, podrán tomar parte en este concurso.

NOTA.—Los dibujos deberán ser hechos con tinta china y en una tarjeta o cartulina blanca, tamaño postal. Firmados, con el domicilio y el cupón correspondiente, envíense bajo sobre a nuestra Redacción.

LA FAMA

Decía un Ciempiés: A duras penas,
esta mañana me conté las patas,
y resulta que a gatas
llegan a tres docenas.
No se me ocurre, pues,
por qué diablos el hombre
me llama con un nombre
que no se ajusta al número de pies.
—Calla, infeliz...—le dijo, ante esa cuenta,
un Pastel que escuchaba sus congojas.—
Yo también llevo el nombre de "Mil hojas",
y no tengo ni ochenta.
Pero eso me lo guardo para mí
y no ando haciendo cálculos absurdos,
cuando el mundo está lleno de palurdos
que han llegado a ser célebres así.

TRILUSSA.

CURIOSIDADES

Los monstruos prehistóricos que existieron en nuestro planeta han desaparecido porque, seguramente fueron de sangre fría y como la temperatura de la Tierra fué bajando gradualmente, llegó el momento en que no pudieron soportarla y murieron por falta del calor que sus organismos necesitaban.

Algunos geólogos creen, y su teoría es también aceptable, que la Tierra al enfriarse dejó de producir ciertos vegetales que constituían el alimento de los citados monstruos.

CONCURSO DE ARITMÉTICA

Soluciones del número anterior:

Escribir 45 con 4 cuatros:

$$44 + \frac{4}{4}$$

Escribir 13 con 5 unos:

$$11 + \frac{1 + 1}{1}$$

Una nueva pregunta: ¡ATENCION! 6 veces un número más 120, es igual a 14 veces el mismo número: ¿cuál es éste?

Escribid con claridad la respuesta, firmad, agregad el domicilio y el cupón correspondiente, y enviadlo a: "ACONCAGUA" — *Concursos Infantiles* Tucumán 632 - Buenos Aires.

GRAN CONCURSO DE TRABAJO MANUAL

BASES Y CONDICIONES

Sobre una maderita del espesor que se desee, dibújese el diseño adjunto. Cálese después, empleando para ello las lindas sierras que se venden en las jugueterías o ferreterías y envíese el trabajo con el nombre, edad y domicilio del autor a:

ACONCAGUA, "Concurso de Trabajo Manual"

Tucumán, 632. Buenos Aires

Un jurado discernirá los premios, siendo su fallo inapelable. (En caso de que dos o más trabajos merecieran la misma clasificación, el premio será sorteado.)

Diez son los premios que en este concurso se otorgarán:

UN PRIMER GRAN PREMIO Y NUEVE SEGUNDOS PREMIOS

(Ver lo referente a estos premios en la página anterior)

Nota.—Los trabajos podrán enviarse hasta el día 15 de agosto próximo.

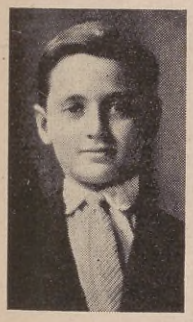
NIÑOS PREMIADOS EN CONCURSOS ANTERIORES

José María Larroca (Capital).

Angélica Betty Lespiau (Capital).

Dora Raquel Carthos (Capital).

Luis R. Muro (Catamarca).



Marcos Satewetzky (Capital).

Pedro Benítez (La Plata).

Chola Armendáriz Errecart (La Colina).

Juan Huljich (Manuel Ocampo).

CONCURSO IMITADORES DE APELES

LOS PREMIADOS

1. Luis María López Delzar. (*Rosario Tala* — Entre Ríos).
2. Cachito Rey. (*Capital*).
3. Beatriz F. Etchegaray Iturralde. (*Concordia* — Entre Ríos).
4. Alfredo Givré. (*Villa Clara* — Entre Ríos).
5. Rosa Sobre Casas. (*Bell Ville* — Córdoba).
6. Alberto Jorge Alvarez. (*Olivos*) F. C. C. A.
7. Irma Montero Tobar. (*Capital*).
8. Horacio Héctor Rey. (*Capital*).
9. Arminda Z. Larraburu. (*Dolores*).
10. Eduardo E. Dómine. (*Juárez*) F.C.S.

En breve recibirán por correo, el premio merecido.

CUPONES QUE DEBEN SER PEGADOS EN LOS TRABAJOS CORRESPONDIENTES

ACONCAGUA N.º 7 Cupón
Concurso de Aritmética

ACONCAGUA N.º 7 Cupón
Concurso: Imitadores de Apeles

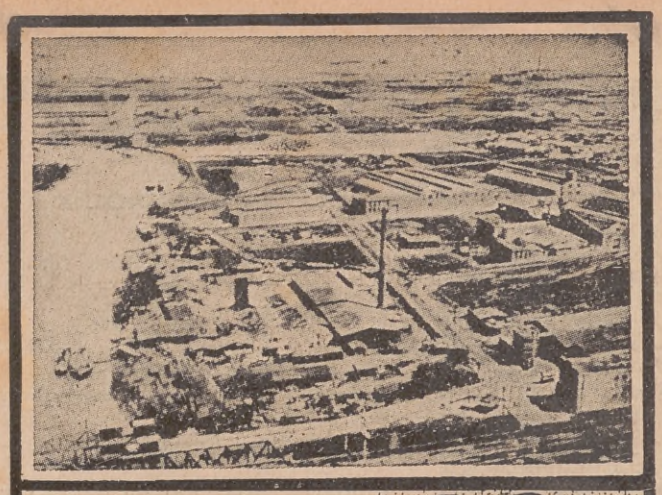
ACONCAGUA N.º 7 Cupón
Concurso de chistes

Píntese la figura con los colores que se desee y envíese el trabajo firmado y con domicilio a: Aconcagua, concursos infantiles. Tucumán 632, Buenos Aires.

CONCURSO IMITADORES DE APELES

NUESTROS CONCURSOS: BASES Y CONDICIONES

1. Todos los niños lectores de ACONCAGUA, sean o no subscriptores, pueden tomar parte en nuestros concursos.
2. En cada concurso se distribuirán 5 hermosos premios consistentes en preciosos juguetes y libros de entretenidas lecturas y lujosa encuadernación.
3. Cada niño podrá enviar el número de soluciones que desee, siempre que cada una nos llegue acompañada del cupón correspondiente.
4. Todos los trabajos deberán llevar al pie, con toda claridad, la firma y domicilio del concursante.
   No se tendrán en cuenta los que por tachaduras, borrones o enmiendas sean ininteligibles.
5. Cada tres números se realizará un concurso de RETRIBUCION en el que resultarán premiados los niños que hayan mandado mayor número de soluciones en los concursos anteriores.



DEPÓSITO Y TALLERES DE LA
SOCIEDAD TUBOS MANNESMANN Lda.
CASA CENTRAL: BELGRANO, 327

INTRODUCTORES DE LOS AFAMADOS
CAÑOS SIN COSTURA

MANNESMANN

Mercado de Tablada

TABLADA (F. C. O.)

U. T.: Mataderos, 20 y 21
C. T. Arg.: Mataderos, 46

Area: 200 hectáreas. 650 corrales afirmados y arbolados. Desembarcaderos y playas de maniobras de FF. CC. 20 hectáreas.

Ventas realizadas . .	90	millones de lanares.
Pastoreos	25	„ „ „
Pesados desde 1920	6	„ „ „

La Administración invita a los Señores Hacendados y Cabañeros a visitarlo y comprobar sus comodidades.

Vista del Boulevard Baralt, en Maracaibo, Venezuela, donde se levanta el quiosco de nuestro agente señor González.

"ACONCAGUA" EN EL EXTERIOR

UNO de los hechos que más nos ha halagado y que a la vez nos sirve de estímulo en nuestra labor periodística, es el simpático eco con que ha sido recibida ACONCAGUA en todos los países hermanos de América. Aun las repúblicas más apartadas de la nuestra la han acogido con demostraciones de entusiasmo y de verdadero beneplácito, habiendo merecido los más cálidos elogios por su presentación y su selecto material de lectura de parte de la prensa y de las personalidades más destacadas.

Continuamente nos llegan cartas de aliento, expresivas de la admiración y los múltiples elogios que ha despertado.

La práctica labor de acercamiento americano que realiza ACONCAGUA mediante la publicación de interesantes crónicas sobre las principales capitales americanas, sus usos, costumbres, instituciones, paseos, monumentos y todo lo más notable que encierran, ha sido merecidamente comprendida, y a ella han respondido espontáneamente, agotando los ejemplares que se enviaban y demandando en mayor cantidad, lo que demuestra la enorme difusión que hemos alcanzado.

Las fotografías que ilustran la presente página muestran cómo en la importante población de Maracaibo (Venezuela), ACONCAGUA es actualmente la revista preferida del público, exhibiéndosela en lugar preferente en los quioscos de dicha población.

Transcribimos a continuación algunos párrafos de cartas de admiradores de ACONCAGUA llegadas de diversos países de América:

Dice el señor Ac. Tijerino, caracterizado librero de Tegucigalpa, Honduras: "ACONCAGUA ha tenido en esta localidad un éxito sin precedentes, y por ello creo que ustedes deben remitir mayor número de ejemplares para su venta."

El señor José Antonio Machado, de Matagalpa (Nicaragua), nos manifiesta: "He leído con atención el interesante número que se dignó enviarme y juzgo desde ahora que su futura y prestigiosa publicación será un magazine enciclopédico y selecto de interés continental, y aun mundial, sin distinción de categorías"

El señor A. Jativa, de Quito (Ecuador), dice: "Felicito a esa dirección por el maravilloso número de ACONCAGUA, el cual desde ahora se ha colocado entre los primeros de la América, por no decir el mejor."

El señor Carmelo A. González, de Maracaibo, nos expresa que ninguna publicación extranjera ha obtenido el rotundo éxito de ACONCAGUA, y añade que él la considera la mejor revista de Sud América.

El hermoso quiosco del señor Carmelo González, en Maracaibo, donde se exhibe permanentemente ACONCAGUA.